

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Besluit nr. 2317/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 december 2003 tot invoering van een programma voor de verhoging van de kwaliteit van het hoger onderwijs en de bevordering van het intercultureel begrip door middel van samenwerking met derde landen (Erasmus Mundus) (2004-2008)** 1
- ★ **Beschikking nr. 2318/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 december 2003 tot goedkeuring van een meerjarenprogramma (2004-2006) voor de doeltreffende integratie van informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in Europa (eLearning-programma)** 9
- ★ **Verordening (EG) nr. 2319/2003 van de Raad van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak** 17
- ★ **Verordening (EG) nr. 2320/2003 van de Raad van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1696/71 houdende een gemeenschappelijke verordening der markten in de sector hop** 18
- ★ **Verordening (EG) nr. 2321/2003 van de Raad van 17 december 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1098/98 tot vaststelling van tijdelijke bijzondere maatregelen in de hopsector** 19
- ★ **Verordening (EG) nr. 2322/2003 van de Raad van 17 december 2003 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1251/1999 ten aanzien van de braakleggingsverplichting voor het verkoopseizoen 2004/2005** 20
- ★ **Verordening (EG) nr. 2323/2003 van de Raad van 17 december 2003 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 2004/2005, van de in de sector zaaizaad toegekende steunbedragen** 21
- ★ **Verordening (EG) nr. 2324/2003 van de Raad van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1037/2001 houdende machtiging tot aanbieding of levering, voor rechtstreekse menselijke consumptie, van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1493/1999** 24

Prijs: 26 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 2325/2003 van de Raad van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2561/2001 ter bevordering van de omschakeling van vaartuigen en vissers die tot 1999 afhankelijk waren van de visserijovereenkomst met Marokko	25
★ Verordening (EG) nr. 2326/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling, voor het visseizoen 2004, van de oriëntatieprijzen en de communautaire productieprijzen voor bepaalde visserijproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 104/2000	27
★ Verordening (EG) nr. 2327/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 2003 tot invoering van een overgangspuntensysteem voor vrachtwagens in transit door Oostenrijk voor het jaar 2004 in het kader van een duurzaam vervoersbeleid	30
★ Verordening (EG) nr. 2328/2003 van de Raad van 22 december 2003 tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische Eilanden en de Franse departementen Guyana en Réunion	34
★ Verordening (EG) nr. 2329/2003 van de Raad van 22 december 2003 inzake de sluiting van de Visserijovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Mozambique	43
Visserijovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Mozambique	45
★ Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG ⁽¹⁾	64
★ Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie	90
★ Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken	97
★ Richtlijn 2003/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)	106

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

★ Besluit nr. 3/2003 van de ACS-EG-Raad van ministers van 11 december 2003 betreffende het gebruik van middelen voor langetermijnontwikkeling uit het negende EOF voor de totstandbrenging van een Vredesfaciliteit voor Afrika	108
2003/912/EG:	
★ Beschikking van de Raad van 17 december 2003 tot wijziging van Beschikking 95/408/EG tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren	112

- ★ Besluit van de Raad van 19 december 2003 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds 113

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds 115

- ★ Besluit van de Raad van 22 december 2003 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de vervanging van de Protocollen nr. 1 en nr. 3 bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko 117

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderling handelsverkeer en de vervanging van de landbouwprotocollen bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko 119

Protocol nr. 1 betreffende de regeling die bij de invoer in de Gemeenschap van landbouwproducten uit Marokko van toepassing is 121

Protocol nr. 3 betreffende de regeling die van toepassing is op de invoer in Marokko van landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap 135

- ★ Besluit van de Raad van 22 december 2003 betreffende de voorlopige toepassing van een bilaterale overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus inzake de handel in textielproducten 150

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus tot wijziging van de op 1 april 1993 in Brussel geparafeerde overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus, laatstelijk gewijzigd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 11 november 1999 151

- ★ Besluit van de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van Besluit 2001/131/EG van de Raad houdende afsluiting van de overlegprocedure met Haïti in het kader van artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst 156

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

BESLUIT Nr. 2317/2003/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 5 december 2003**

tot invoering van een programma voor de verhoging van de kwaliteit van het hoger onderwijs en de bevordering van het intercultureel begrip door middel van samenwerking met derde landen (Erasmus Mundus) (2004-2008)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 149,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Overeenkomstig de procedure in artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Gemeenschap dient een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van kwalitatief hoogwaardig onderwijs in Europa, onder andere door samenwerking met derde landen.
- (2) De Europese Raad heeft er in de conclusies van zijn bijeenkomst te Lissabon (23-24 maart 2000) met nadruk op gewezen dat de lidstaten hun onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels aan moeten passen aan de behoeften van de kennismaatschappij, wil Europa in kunnen spelen op de uitdagingen die de globalisering met zich brengt.
- (3) De Europese Raad van Stockholm (23-24 maart 2001) heeft verklaard dat de werkzaamheden in verband met de follow-up van de doelstellingen inzake onderwijs- en opleidingssystemen in een wereldwijd perspectief moeten worden beoordeeld; de Europese Raad van Barcelona (15-16 maart 2002) heeft bevestigd dat openstelling voor de buitenwereld een van de drie grondbeginselen vormt van het werkprogramma voor 2010 inzake de onderwijs- en opleidingsstelsels.

(4) De Europese ministers van onderwijs, in Bologna bijeen (19 juni 1999) hebben in hun gezamenlijke verklaring gesteld dat het van groot belang is dat het hoger onderwijs in Europa voor studenten uit alle delen van de wereld aantrekkelijker wordt gemaakt op een wijze die in overeenstemming is met de grote culturele en wetenschappelijke prestaties van Europa.

(5) De Europese ministers met het hoger onderwijs in hun portefeuille hebben er verder tijdens hun vergadering te Praag (19 mei 2001) onder meer op gewezen dat het van groot belang is dat het hoger onderwijs in Europa aantrekkelijker wordt gemaakt voor studenten uit Europa en andere delen van de wereld.

(6) De Commissie heeft er in haar mededeling over een nauwere samenwerking met derde landen op hoger onderwijsgebied op gewezen dat een sterkere internationalisering van het hoger onderwijs in verband met de uitdagingen van het globaliseringsproces noodzakelijk is, de algemene doelstellingen voor een samenwerkingsstrategie met derde landen op dit gebied geformuleerd en concrete maatregelen voor de verwezenlijking van deze doelstellingen voorgesteld.

(7) In de resolutie van de Raad van 14 februari 2002 betreffende het bevorderen van talendiversiteit en het leren van talen in het kader van de uitvoering van de doelstellingen van het Europees Jaar van de Talen 2001 ⁽⁵⁾, wordt onderstreept dat de Europese Unie het beginsel van talendiversiteit in aanmerking moet nemen bij haar betrekkingen met derde landen.

(8) De universitaire instellingen van de EU streven naar een verhoging van het aantal internationaal mobiele studenten; in brede kring wordt erkend dat de instellingen voor hoger onderwijs in Europa, door de combinatie van hun afzonderlijke sterke kanten, de diversiteit van hun onderwijsaanbod en hun grote ervaring met netwerkactiviteiten en met samenwerking met derde landen, grote mogelijkheden hebben om opleidingen van hoge kwaliteit aan te bieden die alleen in Europa op die wijze bestaan, waardoor zowel de Gemeenschap als de partnerlanden op bredere schaal van de voordelen van internationale mobiliteit kunnen profiteren.

⁽¹⁾ PB C 331 E van 31.12.2002, blz. 25 en PB C (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB C 95 van 23.4.2003, blz. 35.

⁽³⁾ PB C 244 van 10.10.2003, blz. 14.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 8 april 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 16 juni 2003 (PB C 240 E van 7.10.2003, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 21 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁵⁾ PB C 50 van 23.2.2002, blz. 1.

- (9) De instellingen voor hoger onderwijs in Europa moeten hun voorsprong behouden; daartoe dienen zij de samenwerking met instellingen in derde landen die een ontwikkelingspeil bereikt hebben dat vergelijkbaar is met dat van hoger-onderwijsinstellingen in de Gemeenschap, aan te moedigen. Het hoger onderwijs moet worden gezien als een geheel waarvan het hoger beroepsonderwijs volledig deel uitmaakt, rekening houdend met het bestaan van specifieke studierichtingen zoals de opleiding tot ingenieur en hoger technicus.
- (10) Dit programma wil bijdragen tot de verbetering van de kwaliteit van het hoger onderwijs in Europa en tegelijkertijd de zichtbaarheid en het imago van de Europese Unie wereldwijd bevorderen, en goodwill kweken bij hen die aan het programma hebben deelgenomen.
- (11) Dit programma voorziet in de instelling van een „masteropleiding van Erasmus mundus” die studenten in staat stelt een „rondreis door Europa” langs meerdere universiteiten te maken. Bij de herziening van bestaande programma's zoals Socrates (Erasmus) moet met deze nieuwe Europese dimensie van het Europees hoger onderwijs rekening worden gehouden teneinde passende maatregelen te nemen om de toegang van de Europese studenten tot dit programma te bevorderen.
- (12) Deze communautaire actie dient op een transparante, gebruikersvriendelijke, open en begrijpelijke manier te worden beheerd.
- (13) Bij het stimuleren van de internationale mobiliteit dient de Gemeenschap rekening te houden met het verschijnsel van de uittocht van intellect („braindrain”).
- (14) De inspanningen van de Gemeenschap ter bevordering van de dialoog en het begrip tussen de culturen over de gehele wereld moeten, indachtig de sociale dimensie van hoger onderwijs evenals de idealen van democratie en de eerbiediging van de mensenrechten, met inbegrip van gelijke kansen voor man en vrouw, worden geïntensiveerd, vooral omdat mobiliteit bevordert dat mensen andere culturele en sociale omgevingen leren kennen en begrijpen, waarbij moet worden bewerkstelligd dat overeenkomstig artikel 21 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie geen enkele groep van burgers of onderdanen van derde landen wordt uitgesloten of benadeeld.
- (15) Teneinde de toegevoegde waarde van het optreden van de Gemeenschap te vergroten, moet worden gezorgd voor samenhang en complementariteit van de in het kader van dit besluit uitgevoerde acties met de andere relevante communautaire beleidsmaatregelen, instrumenten en acties, in het bijzonder met het bij Besluit nr. 1513/2002 ⁽¹⁾ vastgestelde zesde kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling alsmede samenwerkingsprogramma's met derde landen op het gebied van het hoger onderwijs.
- (16) De Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-overeenkomst) voorziet in een uitgebreide samenwerking op het gebied van onderwijs, opleiding en jeugdzaken tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de landen van de Europese Vrijhandelsassociatie die deelnemen aan de Europese Economische Ruimte (EVA/EER-landen) anderzijds. De voorwaarden en regelingen voor de deelneming van bovengenoemde landen aan het programma worden vastgesteld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de EER-overeenkomst.
- (17) De voorwaarden en regelingen voor de deelneming van de geassocieerde landen in Midden- en Oost-Europa (LMOE) aan het programma dienen te worden vastgesteld overeenkomstig de voorwaarden in de Europa-overeenkomsten, de aanvullende Protocollen daarbij en de besluiten van de onderscheiden associatieraden. Voor Cyprus dient de deelneming te geschieden op basis van aanvullende kredieten overeenkomstig de met dat land overeen te komen procedures. Voor Malta en Turkije dient de deelneming te geschieden op basis van aanvullende kredieten overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.
- (18) In samenwerking tussen de Commissie en de lidstaten dient te worden gezorgd voor een regelmatig toezicht op en een voortdurende evaluatie van dit programma met het oog op mogelijke aanpassingen, met name wat de prioriteiten voor de uitvoering van de maatregelen betreft. De evaluatie moet een externe en onafhankelijke evaluatie omvatten.
- (19) Aangezien de doelstellingen van de voorgenomen actie betreffende de bijdrage van de Europese samenwerking aan kwalitatief hoogwaardig onderwijs, met name gezien de noodzaak multilaterale partnerschappen, multilaterale mobiliteit alsmede uitwisseling van informatie tussen de Gemeenschap en derde landen te bevorderen, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en deze doelstellingen derhalve, gezien de transnationale dimensie van de communautaire acties en maatregelen, beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Europese Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag vervatte subsidiariteitsbeginsel maatregelen nemen. Het onderhavige besluit van het Europees Parlement en de Raad gaat, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag vervatte proportionaliteitsbeginsel, niet verder dan wat nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

⁽¹⁾ Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006), (PB L 232 van 29.8.2002 blz. 1).

- (20) Dit besluit stelt voor de gehele duur van het programma de financiële middelen vast die in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure ⁽¹⁾ voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt vormen in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure.
- (21) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽²⁾,

in een van de lidstaten of deelnemende landen heeft verricht, en die aanvaard is voor inschrijving dan wel is ingeschreven voor een masteropleiding van Erasmus Mundus zoals omschreven in de bijlage;

3. „academicus uit een derde land”: een onderdaan van een ander derde land dan een EVA/EER-land of een kandidaat-lidstaat, die niet verblijft in een van de lidstaten of de in artikel 11 bedoelde deelnemende landen, die de voorgaande vijf jaar niet langer dan in totaal 12 maanden zijn/haar hoofdactiviteit (studeren, werken, enz.) in een van de lidstaten of deelnemende landen heeft verricht, en die over een uitstekende academische en/of beroepservaring beschikt;
4. „master of post-master studies”: opleidingen in het hoger onderwijs die volgen op een eerste graad met een minimum-duur van drie jaar en leiden tot een tweede of hogere graad.

BESLUITEN:

Artikel 1

Vaststelling van het programma

1. Bij dit besluit wordt een programma vastgesteld voor de verhoging van de kwaliteit van het hoger onderwijs in de EU en de bevordering van het intercultureel begrip door middel van samenwerking met derde landen: het „Erasmus Mundus”-programma, hierna „het programma”.
2. Dit programma wordt uitgevoerd in de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.
3. Dit programma ondersteunt de door en in de lidstaten getroffen maatregelen en vult ze aan, waarbij de lidstaten volledig verantwoordelijk blijven voor de inhoud van het onderwijs, en de inrichting van de onderwijs- en opleidingsstelsels, en hun culturele en taalkundige verscheidenheid wordt geëerbiedigd.

Artikel 2

Definities

In dit besluit wordt verstaan onder:

1. „instelling voor hoger onderwijs”: elke instelling die overeenkomstig de nationale regelgeving of praktijken kwalificaties of graden op het niveau van hoger onderwijs aflevert, ongeacht de naam van de instelling;
2. „master student uit een derde land”: een onderdaan van een ander derde land dan een EVA/EER-land of een kandidaat-lidstaat, die een eerste graad aan een instelling voor hoger onderwijs behaald heeft, die niet verblijft in een van de lidstaten of de in artikel 11 bedoelde deelnemende landen, die de voorgaande vijf jaar niet langer dan in totaal 12 maanden zijn/haar hoofdactiviteit (studeren, werken, enz.)

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Artikel 3

Doelstellingen van het programma

1. Het algemene doel van het programma is de kwaliteit van het Europees hoger onderwijs te verhogen door de samenwerking met derde landen te stimuleren en zo de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen te verbeteren en de dialoog en het begrip tussen de volkeren en culturen te bevorderen.
2. Het programma heeft de volgende specifieke doelstellingen:
- a) het bevorderen van een kwalitatief hoogwaardig hoger-onderwijsaanbod met een duidelijk eigen Europese toegevoegde waarde, waar zowel binnen de Europese Unie als daarbuiten aantrekkingskracht van uitgaat;
- b) hooggekwalificeerde afgestudeerden en academici uit alle landen ter wereld stimuleren om kwalificaties te verwerven en/of ervaring op te doen in de Europese Unie, en hen daartoe in staat te stellen;
- c) de ontwikkeling van meer structurele vormen van samenwerking tussen instellingen in de Europese Unie en instellingen in derde landen ondersteunen en een grotere uitgaande mobiliteit uit de Europese Unie in het kader van de Europese studieprogramma's bewerkstelligen;
- d) de toegankelijkheid van het hoger onderwijs in de Europese Unie verbeteren en het profiel en de zichtbaarheid ervan verhogen.

3. De Commissie houdt, bij het nastreven van de doelstellingen van het programma, rekening met het algemeen beleid van de Gemeenschap inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De Commissie zorgt er ook voor dat geen enkele groep van burgers of onderdanen van derde landen wordt uitgesloten of benadeeld.

*Artikel 4***Programma-actiepunten**

1. De in artikel 3 genoemde doelstellingen van het programma worden nagestreefd door middel van de volgende acties:

- a) masteropleidingen van Erasmus mundus, die geselecteerd zijn op grond van de kwaliteit van de geboden opleiding en de opvang van de studenten;
- b) een beurzenstelsel;
- c) partnerschappen met instellingen voor hoger onderwijs in derde landen;
- d) maatregelen ter vergroting van de aantrekkelijkheid van Europa als onderwijsbestemming;
- e) ondersteunende maatregelen van technische aard.

2. Deze acties krijgen volgens de in de bijlage beschreven procedures concreet gestalte in de volgende maatregelen die, waar nodig, met elkaar gecombineerd kunnen worden:

- a) steun voor het opzetten van gezamenlijke onderwijsprogramma's en samenwerkingsnetwerken die de uitwisseling van ervaringen en goede praktijken bevorderen;
- b) meer steun voor de mobiliteit van mensen uit het hoger onderwijs tussen de Europese Gemeenschap en derde landen;
- c) bevordering van talenkennis, bij voorkeur door studenten de mogelijkheid te bieden ten minste twee van de talen te leren, die worden gesproken in de landen waar de instellingen van hoger onderwijs gevestigd zijn die bij de masteropleidingen van Erasmus mundus betrokken zijn, en bevordering van het inzicht in verschillende culturen;
- d) steun voor proefprojecten, berustend op transnationale partnerschappen ten behoeve van de innovatie in en de kwaliteit van het hoger onderwijs;
- e) steun voor de analyse en follow-up van de trends in en de ontwikkeling van het hoger onderwijs in een internationaal perspectief.

*Artikel 5***Toegang tot het programma**

Dit programma is, onder de in de bijlage neergelegde voorwaarden en volgens de daarin bepaalde uitvoeringsregelingen, en inachtig de in artikel 2 vervatte definities, vooral gericht op:

- a) instellingen voor hoger onderwijs;
- b) studenten die een eerste graad aan een instelling voor hoger onderwijs hebben behaald;
- c) academici of deskundigen uit de praktijk die college geven of onderzoek doen;
- d) personeel dat rechtstreeks bij het hoger onderwijs betrokken is;

- e) andere publieke of particuliere organisaties die actief zijn op het gebied van het hoger onderwijs en uitsluitend kunnen deelnemen aan de actiepunten 4 en 5 van de bijlage.

*Artikel 6***Uitvoering van het programma en samenwerking met de lidstaten**

1. De Commissie:

- a) zorgt voor de doeltreffende uitvoering van de communautaire actiepunten die onder dit programma vallen, overeenkomstig de bijlage;
- b) houdt rekening met de bilaterale samenwerking die de lidstaten met derde landen zijn aangegaan;
- c) raadpleegt de relevante verenigingen en organisaties die zich op Europees niveau met onderwijs bezighouden, en stelt het in artikel 8 bedoelde comité van hun opvattingen in kennis;
- d) streeft naar synergie-effecten en de ontwikkeling van gemeenschappelijke acties met andere communautaire programma's en activiteiten op het gebied van het hoger onderwijs en onderzoek.

2. De lidstaten:

- a) nemen de nodige maatregelen om het efficiënte verloop van het programma op niveau van de lidstaten te waarborgen en betrekken hierbij alle partijen die met onderwijs te maken hebben, overeenkomstig de nationale praktijken, waarbij zij er onder andere naar streven de maatregelen te nemen die zij wenselijk achten om juridische en administratieve belemmeringen weg te nemen;
- b) wijzen passende instanties aan die nauw met de Commissie samenwerken;
- c) bevorderen mogelijke synergieën met andere communautaire programma's en eventuele vergelijkbare initiatieven van de lidstaten.

3. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor:

- a) passende voorlichting, publiciteit en follow-up ten aanzien van door dit programma gesteunde acties;
- b) de verspreiding van de resultaten van de in het kader van het programma ondernomen acties.

*Artikel 7***Uitvoeringsmaatregelen**

1. De volgende voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 8, lid 2:

- a) het jaarlijkse werkprogramma, met inbegrip van de prioriteiten;
- b) de selectiecriteria en -procedures, met inbegrip van de samenstelling en het reglement van orde van de jury, en de resultaten van de selecties voor actiepunt 1, met inachtneming van de bepalingen in de bijlage;

- c) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het programma;
 - d) de jaarlijkse begroting, de verdeling van de middelen over de verschillende onder het programma vallende acties, alsmede indicatieve bedragen voor de beurzen;
 - e) de regelingen voor de controle en evaluatie van het programma, alsmede voor de verspreiding en overdracht van de resultaten.
2. Voorstellen voor besluiten betreffende de selectieresultaten met uitzondering van selecties voor actiepunten 1 en alle overige voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden aangenomen volgens de raadplegingsprocedure als bedoeld in artikel 8, lid 3.

Artikel 8

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.
De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.
3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 9

Financiering

1. De financiële middelen voor de uitvoering van dit programma in de in artikel 1 genoemde periode bedragen 230 miljoen EUR. Voor de periode na 31 december 2006 wordt dit bedrag geacht te worden bevestigd als het voor deze fase strookt met de geldende financiële vooruitzichten voor de periode die begint in 2007.
2. De jaarlijkse kredieten worden door de Begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 10

Samenhang en complementariteit

1. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor de algehele samenhang en complementariteit tussen dit programma en andere betrokken beleidsmaatregelen, instrumenten en acties van de Gemeenschap, met name het zesde kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling alsmede externe samenwerkingsprogramma's in de sector van het hoger onderwijs.
2. De Commissie houdt het comité regelmatig op de hoogte van de communautaire initiatieven op relevante gebieden en zorgt voor een doeltreffende koppeling en, waar passend, gezamenlijke acties tussen dit programma en de programma's en acties op onderwijsterrein in het kader van de samenwerking van de Gemeenschap met derde landen, met inbegrip van bilaterale overeenkomsten, en met de bevoegde internationale organisaties.

Artikel 11

Deelname van de EVA/EER-landen en de kandidaat-lidstaten van de Europese Gemeenschap

De voorwaarden en regelingen voor deelname aan dit programma door EVA/EER-landen en landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie worden vastgesteld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in de regelingen voor de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en deze landen.

Artikel 12

Monitoring en evaluatie

1. De Commissie oefent, in samenwerking met de lidstaten, regelmatig toezicht uit op het verloop van dit programma. Bij de uitvoering van het programma wordt gebruikgemaakt van de resultaten van het toezicht- en evaluatieproces.

Dit toezicht heeft ook betrekking op de in lid 3 bedoelde verslagen en specifieke activiteiten.

2. Het programma wordt regelmatig door de Commissie geëvalueerd in het licht van de doelstellingen in artikel 3, de impact van het programma als geheel en de complementariteit tussen de in het kader van dit programma uitgevoerde actie en de actie uit hoofde van onder andere relevante communautaire beleidsmaatregelen, instrumenten en acties.

3. De Commissie verstrekt het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's

- a) bij de toetreding van nieuwe lidstaten: een verslag over de financiële gevolgen van deze toetredingen voor het programma, eventueel gevolgd door voorstellen om het hoofd te bieden aan de financiële gevolgen van deze toetredingen voor het programma. Het Europees Parlement en de Raad nemen zo snel mogelijk een besluit over die voorstellen;
- b) uiterlijk op 30 juni 2007: een tussentijds evaluatieverslag over de bereikte resultaten en de kwalitatieve aspecten van de uitvoering van dit programma;
- c) uiterlijk op 31 december 2007: een mededeling over de voortzetting van dit programma;
- d) uiterlijk op 31 december 2009: een ex post-evaluatieverslag.

Artikel 13

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
P. COX

Voor de Raad
De voorzitter
P. LUNARDI

BIJLAGE

COMMUNAUTAIRE ACTIEPUNTEN EN SELECTIEPROCEDURES

- ACTIEPUNT 1: MASTEROPLEIDINGEN VAN ERASMUS MUNDUS
ACTIEPUNT 2: BEURZEN
ACTIEPUNT 3: PARTNERSCHAPPEN MET INSTELLINGEN VOOR HOGER ONDERWIJS IN DERDE LANDEN
ACTIEPUNT 4: VERGROTING VAN DE AANTREKKELIJKHEID
ACTIEPUNT 5: ONDERSTEUNENDE MAATREGELEN VAN TECHNISCHE AARD
SELECTIEPROCEDURES

ACTIEPUNT 1: MASTEROPLEIDINGEN VAN ERASMUS MUNDUS

1. De Gemeenschap zal Europese postdoctorale opleidingen selecteren overeenkomstig de „Selectieprocedures” die in deze bijlage zijn omschreven; deze opleidingen worden in het kader van dit programma „masteropleiding van Erasmus Mundus” genoemd en worden geselecteerd op grond van de kwaliteit van de geboden opleiding en de opvang van de studenten.
2. Met het oog op de doelstellingen van het programma:
 - a) moeten bij een masteropleiding van Erasmus Mundus minimaal drie instellingen voor hoger onderwijs uit drie verschillende lidstaten betrokken zijn;
 - b) moet bij de masteropleidingen van Erasmus Mundus een studieprogramma ten uitvoer worden gebracht, waarbij minimaal bij twee van de drie onder a) genoemde instellingen een studietijdvak wordt afgelegd;
 - c) moeten in de masteropleidingen van Erasmus Mundus ingebouwde mechanismen voor de erkenning van de bij partnerinstellingen doorgebrachte studietijdvakken voorhanden zijn, die gebaseerd zijn op of verenigbaar zijn met het Europese studiepuntenoverdrachtsysteem (ECTS);
 - d) moeten de masteropleidingen van Erasmus Mundus leiden tot twee of meer gecombineerde door de lidstaten erkende of geaccrediteerde graden van de deelnemende instellingen leiden;
 - e) moet bij de masteropleidingen van Erasmus Mundus een minimumaantal plaatsen gereserveerd worden voor en moet zorg worden gedragen voor de opvang van de studenten uit derde landen aan wie uit hoofde van dit programma financiële steun is toegekend;
 - f) moeten door de masteropleidingen van Erasmus Mundus doorzichtige toelatingscriteria worden opgesteld waarin onder andere rekening wordt gehouden met gendervraagstukken en met vraagstukken in verband met gelijke behandeling;
 - g) moeten de masteropleidingen van Erasmus Mundus overeenstemming bereiken over de door hen in acht te nemen selectieprocedures voor de toekenning van beurzen (studenten en academici);
 - h) moeten de masteropleidingen van Erasmus Mundus passende voorzieningen in het leven roepen waardoor een goede toegankelijkheid en een goede opvang van studenten uit derde landen verwezenlijkt worden (faciliteiten op het gebied van informatievoorziening, huisvesting, enz.);
 - i) moeten de masteropleidingen van Erasmus Mundus, zonder dat daarbij de onderwijstaal in het gedrang komt, voorzien in het gebruik van ten minste twee Europese talen die gesproken worden in de lidstaten waar de betrokken instellingen voor hoger onderwijs gevestigd zijn en, waar nodig, in taalcursussen en begeleiding van studenten, met name via cursussen die door de deelnemende instellingen voor hoger onderwijs worden georganiseerd.
3. De masteropleidingen van Erasmus Mundus worden geselecteerd voor een periode van vijf jaar, met een niet-bureaucratische jaarlijkse verlengingsprocedure aan de hand van een voortgangsrapportage. Deze periode kan, voorafgaand aan de daadwerkelijke start van de opleiding, ook een jaar voorbereidend werk omvatten. Gedurende de looptijd van het programma zal gestreefd worden naar een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende studierichtingen. De Gemeenschap kan financiële steun verlenen ten behoeve van de masteropleidingen van Erasmus Mundus; de financiering is afhankelijk van de jaarlijkse verlenging.

ACTIEPUNT 2: BEURZEN

1. De Gemeenschap voert één enkel, algemeen beurzenstelsel in, dat bestemd is voor masterstudenten en academici uit derde landen.
 - a) De Gemeenschap kan financiële steun verlenen aan studenten uit derde landen die via een vergelijkende procedure tot de masteropleidingen van Erasmus Mundus zijn toegelaten.
 - b) De Gemeenschap kan financiële steun verlenen aan academici die, met het oog op onderwijs- of onderzoekstaken en academisch werk bij de aan de masteropleidingen van Erasmus Mundus meewerkende instellingen, een bezoek aan de masteropleidingen van Erasmus Mundus komen brengen.

2. In aanmerking voor een beurs komen studenten en academici van derde landen zoals omschreven in artikel 2; andere vereisten dan het voorhanden zijn van normale betrekkingen tussen de Europese Unie en het land van herkomst van de studenten en academici worden voor de toekenning van een beurs niet gesteld.
3. De Commissie onderneemt stappen om ervoor te zorgen dat geen enkele student of academicus voor eenzelfde doelstelling financiële steun ontvangt van meer dan één communautair programma.

ACTIEPUNT 3: PARTNERSCHAPPEN MET INSTELLINGEN VOOR HOGER ONDERWIJS IN DERDE LANDEN

1. De Gemeenschap kan structurele banden tussen de masteropleidingen van Erasmus Mundus en instellingen voor hoger onderwijs in derde landen steunen. Onder inachtneming van de overkoepelende kwaliteitscriteria dient ook een gevarieerde geografische spreiding van de aan het programma deelnemende instellingen uit derde landen in de overwegingen te worden betrokken. De partnerschappen zullen ook een kader bieden voor de uitgaande mobiliteit van studenten en academici uit de Europese Unie die bij de masteropleidingen Erasmus Mundus betrokken zijn.
2. Partnerschappen dienen:
 - een instelling te omvatten die een masteropleiding van Erasmus Mundus geeft, plus minstens één instelling voor hoger onderwijs uit een derde land;
 - steun te ontvangen gedurende maximaal drie jaar;
 - een kader te bieden voor uitgaande mobiliteit van studenten die zich ingeschreven hebben voor de masteropleidingen van Erasmus Mundus en de docenten van deze opleidingen; om in aanmerking te komen, moeten de studenten en academici burgers van de Europese Unie zijn of onderdanen van een derde land zijn die vóór het begin van de uitgaande mobiliteit minimaal drie jaar lang legaal in de Europese Unie verbleven hebben (om andere redenen dan voor studiedoeleinden);
 - erkenning van de studieperioden aan de gastinstelling (d.w.z. de niet-Europese instelling) te garanderen.
3. De activiteiten in het kader van de partnerschapsprojecten kunnen ook het volgende omvatten:
 - onderwijstaken bij de partnerinstelling ter ondersteuning van de curriculumontwikkeling voor het project;
 - uitwisselingen van docenten, praktijkopleiders, bestuurders en andere relevante specialisten;
 - ontwikkeling en invoering van nieuwe methodologieën in het hoger onderwijs, waaronder invoering van informatie- en communicatietechnologie, e-leren, open leren en leren op afstand;
 - ontwikkeling van samenwerkingsprogramma's met instellingen voor hoger onderwijs in derde landen met het oog op een aan te bieden opleiding in het land in kwestie.

ACTIEPUNT 4: VERGROTING VAN DE AANTREKKELIJKHEID

1. In het kader van dit actiepunt kan de Gemeenschap steun verlenen voor activiteiten die tot doel hebben om het eigen profiel, de zichtbaarheid en de toegankelijkheid van het Europees onderwijs te verbeteren. De Gemeenschap verleent tevens steun voor aanvullende activiteiten die een bijdrage leveren aan de verwezenlijking van de doelstellingen van het programma, zoals activiteiten die verband houden met de internationale dimensie van kwaliteitsborging, de erkenning van studiepunten, de erkenning van Europese kwalificaties elders in de wereld, de onderlinge erkenning van kwalificaties met derde landen, de curriculumontwikkeling en mobiliteit.
2. In aanmerking komen onder andere particuliere of overheidsorganisaties die actief zijn op het gebied van hoger onderwijs op nationaal of internationaal niveau. De activiteiten vinden plaats in het kader van netwerken waarbij minimaal drie organisaties uit drie verschillende lidstaten betrokken zijn en waarvan ook organisaties uit derde landen deel kunnen uitmaken. De activiteiten (waaronder seminars, conferenties, workshops, ontwikkeling van ICT-instrumenten, productie van te publiceren materiaal, enz.) kunnen plaatsvinden in de lidstaten en in derde landen.
3. Bij de pr-activiteiten worden banden gecreëerd tussen het hoger onderwijs en de wereld van het onderzoek en wordt, waar mogelijk, profijt getrokken van synergie-effecten.
4. In het kader van dit actiepunt kan de Gemeenschap steun verlenen aan internationale thematische netwerken voor de behandeling van deze aangelegenheden.
5. De Gemeenschap kan, waar zulks passend geacht wordt, steun verlenen voor modelprojecten met derde landen die tot doel hebben de samenwerking met de betrokken landen op het gebied van het hoger onderwijs verder te ontwikkelen.
6. De Gemeenschap verleent steun aan een alumnivereniging van afgestudeerden (zowel voor afgestudeerden uit derde landen als voor afgestudeerden uit Europa) van de masteropleidingen van Erasmus Mundus.

ACTIEPUNT 5: ONDERSTEUNENDE MAATREGELEN VAN TECHNISCHE AARD

Bij de uitvoering van het programma kan de Commissie de hulp inroepen van deskundigen, een uitvoeringsagentschap, bestaande bevoegde instanties in de lidstaten en zo nodig andere vormen van technische bijstand. De financiële middelen hiervoor kunnen gevonden worden in het algemene financiële raamwerk voor het programma.

SELECTIEPROCEDURES

De selectieprocedures worden vastgesteld overeenkomstig artikel 7, lid 1. Bij deze procedures moeten de volgende bepalingen in acht worden genomen:

- a) de selectie van voorstellen uit hoofde van de actiepunten 1 en 3 wordt verricht door een jury die wordt voorgezeten door een door de jury uit zijn midden gekozen persoon en bestaat uit academische prominenten die representatief zijn voor de diversiteit van het hoger onderwijs in de Europese Unie. De jury zorgt ervoor dat de masteropleidingen van Erasmus Mundus en de partnerschappen van uitmuntende academische kwaliteit zijn;
 - b) aan elke geselecteerde masteropleiding van Erasmus Mundus wordt uit hoofde van actiepunt 2 een specifiek aantal beurzen toegewezen. De selectie van studenten uit derde landen geschiedt door de aan de masteropleidingen van Erasmus Mundus meewerkende instellingen. De selectieprocedures voorzien in een coördinatiemechanisme op Europees niveau, ter voorkoming van ernstige onevenwichtigheden tussen de diverse vakgebieden en de regio's van herkomst van studenten en academici en de lidstaten van bestemming;
 - c) voorstellen uit hoofde van actiepunt 4 worden door de Commissie geselecteerd;
 - d) de selectieprocedures omvatten overleg met de overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder b), aangewezen instanties.
-

**BESCHIKKING Nr. 2318/2003/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 5 december 2003**

**tot goedkeuring van een meerjarenprogramma (2004-2006) voor de doeltreffende integratie van
informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in
Europa (eLearning-programma)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid artikel 149, lid 4, en artikel 150, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure in artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De verdere ontwikkeling van open leren en leren op afstand en de invoering van informatie- en communicatietechnologie maken deel uit van de doelstellingen van het bij Besluit nr. 253/2000/EG vastgestelde Socrates-programma voor het onderwijs en het bij Besluit 1999/382/EG ⁽⁵⁾ vastgestelde Leonardo da Vinci-programma voor de beroepsopleidingen.
- (2) In de conclusies van de bijeenkomst van de Europese Raad in Lissabon op 23 en 24 maart 2000 („de Raad van Lissabon”) wordt onderstreept dat de Europese onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels moeten inspelen op de behoeften van de kennismaatschappij. Als een van de drie hoofdelementen van de nieuwe aanpak wordt de bevordering van nieuwe basisvaardigheden, en met name van vaardigheden op het gebied van de informatietechnologie, genoemd.
- (3) Als reactie op de bijeenkomst van de Europese Raad te Lissabon heeft de Commissie in mei 2000 het initiatief „eLearning: het onderwijs van morgen uitdenken” gepresenteerd. De Europese Raad heeft dit initiatief in juni 2000 op zijn bijeenkomst te Feira onderschreven. In maart 2001 heeft de Europese Raad te Stockholm tevens nota genomen van de positieve resultaten van het initiatief.

(4) In het „eLearning-actieplan” hebben de vier actielijnen uit het eLearning-initiatief (infrastructuur en uitrusting, scholing, Europese content en diensten van hoge kwaliteit, samenwerking op alle niveaus) een vertaling gekregen in tien belangrijke actiepunten. Daarbij zijn alle verschillende programma's en instrumenten van de Gemeenschap met het oog op een grotere samenhang, synergie-effecten en een betere toegankelijkheid voor de gebruikers bij elkaar gebracht.

(5) Over beide mededelingen van de Commissie is door het Europees Parlement op 15 mei 2001 een resolutie ⁽⁶⁾ aangenomen, waarin erkend wordt dat het eLearning-initiatief een bijdrage levert aan de verbreiding van het idee van „één enkele Europese onderwijsruimte”, die een aanvulling op de Europese ruimte voor onderzoek en de interne markt vormt. Er wordt toe opgeroepen om het initiatief door middel van een nieuw specifiek en op zichzelf staand programma met een duidelijke rechtsgrondslag verder uit te bouwen, overlappingen met bestaande programma's te vermijden en voor meer zichtbaarheid en meerwaarde van de activiteiten van de Gemeenschap te zorgen.

(6) De Raad heeft dit initiatief in zijn resolutie over eLearning ⁽⁷⁾ van 13 juli 2001 onderschreven en de Commissie verzocht om de activiteiten op dit terrein voort te zetten en te intensiveren.

(7) De Commissie heeft op 21 november 2001 een mededeling getiteld „Een Europese ruimte voor levenslang leren realiseren” aangenomen. In deze mededeling wordt erop gewezen dat e-learning grote mogelijkheden voor de uitwerking en realisatie van nieuwe onderwijsformules voor levenslang leren te bieden heeft.

(8) De Europese Raad heeft in de conclusies van zijn bijeenkomst te Barcelona in maart 2002 om activiteiten in de richting van jumelages tussen scholen in heel Europa gevraagd. In het verlengde van dit verzoek heeft de Commissie op de bijeenkomst van de Europese Raad in Sevilla een verslag over jumelages tussen scholen via internet voorgelegd en een internet- en computergetuigschrift voor leerlingen in het secundair onderwijs.

(9) De sociale uitsluitingsproblematiek die een gevolg is van het feit dat sommige mensen niet ten volle kunnen profiteren van de mogelijkheden die informatie- en communicatietechnologie (ICT) en het internet in de kennismaatschappij te bieden hebben, moet worden aangepakt. Van deze zogenaamde „digitale kloof” hebben dikwijls jongeren, mensen met een handicap en ouderen te lijden, en sociale groepen die al slachtoffer van andere vormen van sociale uitsluiting zijn.

⁽¹⁾ PB C 133 van 6.6.2003, blz. 33.

⁽²⁾ PB C 244 van 10.10.2003, blz. 42.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 8 april 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 16 juni 2003 (PB C 233 E van 30.9.2003, blz. 24) en standpunt van het Europees Parlement van 21 oktober 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽⁴⁾ Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates” (PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1). Besluit gewijzigd bij Besluit nr. 451/2003/EG (PB L 69 van 13.3.2003, blz. 6).

⁽⁵⁾ Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci” (PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33).

⁽⁶⁾ PB C 34 E van 7.2.2002, blz. 153.

⁽⁷⁾ PB C 204 van 20.7.2001, blz. 3.

- (10) Speciale aandacht moet worden besteed aan de opleiding en bijscholing van docenten, zodat zij internet en ICT op een kritische en didactisch verantwoorde manier in de klas kunnen gebruiken.
- (11) Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan het vraagstuk van de sekseverschillen bij e-learning en aan de bevordering van gelijke kansen op dit gebied.
- (12) Met behulp van e-learning kan de Unie de uitdagingen van de kennismaatschappij oppakken. Daarnaast kan e-learning de kwaliteit van het leren verbeteren, de toegankelijkheid van leermiddelen vergroten, in bijzondere behoeften voorzien, en het leren en opleiden op het werk, met name in kleine en middelgrote ondernemingen, doeltreffender en doelmatiger maken.
- (13) In de verklaring van Bologna, die op 19 juni 1999 door 29 Europese ministers van Onderwijs ondertekend is, wordt onderstreept dat het hoger onderwijs in Europa een Europese dimensie dient te krijgen en dat het van groot belang is dat er een op e-learning gerichte dimensie ontwikkeld wordt.
- (14) De Europese Unie moet de doeltreffende bevordering van virtuele campussen in het hoger onderwijs als aanvulling op de activiteiten van de mobiliteitsprogramma's binnen de Europese Unie en met derde landen zeer aandachtig volgen.
- (15) Bestaande instrumenten moeten worden versterkt en aangevuld en er moet worden nagegaan welke rol e-learning kan spelen, met name in het kader van de voorbereiding van de nieuwe generatie onderwijs- en beroepsopleidingsinstrumenten.
- (16) Om de toegevoegde waarde van de activiteiten van de Gemeenschap te verhogen, moet er voor coherentie en complementariteit tussen de activiteiten van onderhavig besluit en van ander relevant beleid en andere relevante instrumenten en activiteiten van de Gemeenschap worden gezorgd. Dit geldt met name voor de thematische prioriteit Technologie van de informatiemaatschappij in het bij Besluit nr. 1513/2002/EG vastgestelde zesde Kaderprogramma voor Onderzoek en Ontwikkeling⁽¹⁾.
- (17) De kandidaat-lidstaten voor toetreding tot de Europese Unie en de EER/EVA-landen moeten aan het eLearning-programma kunnen deelnemen. Deskundigen en onderwijsinstellingen uit andere derde landen moeten, in het kader van de bestaande samenwerking met derde landen, aan de uitwisseling van ervaringen deel kunnen hebben.
- (18) Om bijstellingen en met name bijstellingen op het punt van de prioriteiten voor de implementatie van de maatregelen mogelijk te maken, dienen de Commissie en de lidstaten het eLearning-programma regelmatig te evalueren en te monitoren. In het kader van deze evaluaties dient ook een externe evaluatie door onafhankelijke, onpartijdige instanties plaats te vinden.
- (19) Daar het doel van de voorgestelde activiteiten — namelijk het bevorderen van de Europese samenwerking bij de verbetering van de kwaliteit en toegankelijkheid van het onderwijs en de beroepsopleidingen door middel van een doeltreffende invoering van e-learning — niet in afdoende mate door de lidstaten gerealiseerd kan worden en dus gezien de transnationale dimensie van de noodzakelijke activiteiten en maatregelen beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig artikel 5 van het Verdrag maatregelen nemen. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel dat in dat artikel is vervat, gaat het onderhavige besluit niet verder dan voor de verwezenlijking van deze doelstellingen noodzakelijk is.
- (20) Dit besluit stelt voor de gehele duur van het eLearning-programma de financiële middelen vast die in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt vormen in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽²⁾.
- (21) De maatregelen die voor de uitvoering van dit besluit noodzakelijk zijn, dienen te worden genomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽³⁾.

BESLUITEN:

Artikel 1

Vaststelling van het programma

1. Bij dit besluit wordt een meerjarenprogramma ter verbetering van de kwaliteit en toegankelijkheid van de Europese onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels door het doeltreffende gebruik van informatie- en communicatietechnologie (ICT), het eLearning-programma, vastgesteld (hierna: „het programma” genoemd).
2. Dit programma wordt uitgevoerd in de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006.

⁽¹⁾ Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002 tot 2006) (PB L 232 van 29.8.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25.)

⁽³⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Artikel 2

Doelstellingen van het programma

1. De algemene doelstelling van het programma bestaat erin het doeltreffend gebruik van informatie- en communicatietechnologie in de Europese onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels te steunen en verder te ontwikkelen en aldus een bijdrage tot kwalitatief hoogwaardig onderwijs te leveren en invulling te geven aan een sleutelement van het proces tot aanpassing van de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels aan de eisen van de kennismaatschappij in een context van levenslang leren.
2. De specifieke doelstellingen van het programma zijn:
 - a) de betrokken partijen identificeren en informeren over wegen en middelen om e-learning in te zetten voor de bevordering van de digitale geletterdheid en zodoende bijdragen tot de versterking van de sociale samenhang, de bevordering van de persoonlijke ontwikkeling en tot de interculturele dialoog;
 - b) de mogelijkheden van e-learning benutten om de Europese dimensie in het onderwijs te versterken;
 - c) voorzien in mechanismen ter ondersteuning van de ontwikkeling van Europese kwaliteitsproducten en -diensten en voor de uitwisseling en overdracht van goede praktijken;
 - d) de mogelijkheden van e-learning in het kader van de vernieuwing van de onderwijsmethoden te baat nemen om de kwaliteit van het leerproces te verbeteren en de zelfstandigheid van de lerenden te bevorderen.

Artikel 3

Programmaterreinen

1. De doelstellingen van het programma worden op de volgende terreinen en in overeenstemming met de in de bijlage beschreven actielijnen nagestreefd:
 - a) bevordering van digitale geletterdheid:

bij de acties op dit terrein wordt aandacht besteed aan de bijdrage die ICT op school en, ruimer gezien, in een context van levenslang leren, kan leveren, in het bijzonder voor degenen die — door hun woonplaats in geografisch afgelegen gebieden, hun sociale situatie of specifieke behoeften — niet gemakkelijk toegang hebben tot deze technologieën. Doel is goede praktijkvoorbeelden in kaart te brengen en synergie-effecten teweeg te brengen tussen de vele nationale en Europese activiteiten die ten behoeve van genoemde doelgroepen worden ondernomen;
 - b) Europese virtuele campussen:

de acties op dit terrein zijn op een betere integratie van de virtuele dimensie in het hoger onderwijs gericht. Doel is de ontwikkeling van nieuwe organisatiemodellen voor de verstrekking van hoger onderwijs in Europa (virtuele campussen) en Europese uitwisselingsprogramma's (virtuele mobiliteit) te stimuleren, daarbij voort te bouwen op de bestaande raamwerken voor Europese samenwerking (het

Erasmus-programma, het Bologna-proces), en de in dit kader te hanteren instrumenten (ECTS, Europese Master-opleidingen; kwaliteitsborging; mobiliteit) een „op e-learning gerichte dimensie” te geven;

- c) e-twinning van scholen in Europa en bevordering van de opleiding van onderwijzers:

de acties op dit terrein zullen de vorming van netwerken tussen scholen versterken en verder ontwikkelen om alle scholen in Europa de mogelijkheid te bieden om onderwijspartnerschappen met andere scholen in Europa aan te gaan, innoverende samenwerkingsmethoden te stimuleren en de overdracht van onderwijsmethoden van hoge kwaliteit en zo het leren van talen en de interculturele dialoog versterken. De acties op dit gebied zullen tevens gericht zijn op de bijscholing van onderwijsgeevenden en praktijkopleiders in het gebruik van ICT door de uitwisseling en verspreiding van goede praktijken en het opzetten van transnationale en multidisciplinaire samenwerkingsprojecten;

- d) transversale acties:

de acties op dit terrein zijn op de bevordering van e-learning in Europa gericht en bouwen voort op de monitoringactiviteiten van het eLearning-actieplan. Het doel van deze acties is het verspreiden, het propageren en de overdracht van goede en innoverende praktijken en resultaten van projecten en programma's, alsook het versterken van de samenwerking tussen de verschillende betrokken partijen, met name door de stimulering van partnerschappen tussen de openbare en de particuliere sector.

2. De acties op deze terreinen worden uitgevoerd overeenkomstig de in de bijlage beschreven procedures en met behulp van de volgende maatregelen die, waar nodig, met elkaar gecombineerd kunnen worden:

- a) steun voor modelprojecten die een belangrijke strategische impact kunnen hebben op de onderwijs- en opleidingspraktijk en duidelijk uitzicht bieden op het bereiken van duurzaamheid op de lange termijn;
- b) steun voor de ontwikkeling van methoden, instrumenten en werkwijzen en voor de analyse van trends in de uitwerking en het gebruik van e-learningmodellen in het onderwijs en de beroepsopleidingen;
- c) steun voor innoverende acties van Europese netwerken en partnerschappen, die bevorderlijk zijn voor innovaties en tot een goede kwaliteit leiden bij de uitwerking en het gebruik van producten en diensten, die op een zinvolle toepassing van ICT in het onderwijs en de beroepsopleidingen gericht zijn;
- d) steun voor Europese netwerken en partnerschappen die het pedagogisch en didactisch gebruik van internet en ICT bevorderen en versterken, evenals het uitwisselen van goede praktijken. Deze activiteiten zijn bedoeld om te bewerkstelligen dat onderwijsgeevenden en leerlingen internet en ICT niet alleen technisch goed weten te gebruiken, maar ook op een pedagogisch verantwoorde en kritische manier;

- e) steun voor Europese samenwerking en overdracht van e-learningproducten en de verspreiding en uitwisseling van goede praktijken;
- f) ondersteuning van technische en administratieve aard.

Artikel 4

Uitvoering van het programma en samenwerking met de lidstaten

1. De Commissie:
 - a) ziet, overeenkomstig de bepalingen in de bijlage, toe op de uitvoering van de acties van de Gemeenschap die onder dit programma vallen;
 - b) draagt zorg voor synergie-effecten met andere programma's en acties van de Gemeenschap op het gebied van onderwijs, onderzoek, sociaal beleid en regionale ontwikkeling;
 - c) stimuleert en vergemakkelijkt de samenwerking met internationale organisaties die op het gebied van e-learning werkzaam zijn.
2. De lidstaten identificeren passende correspondenten die nauw met de Commissie samenwerken inzake relevante informatie over e-learning en de manieren van werken op dit gebied gaat.

Artikel 5

Uitvoeringsmaatregelen

1. De volgende voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 6, lid 2:
 - a) het jaarlijkse werkprogramma, inclusief de prioriteiten, de selectiecriteria en -procedures en de resultaten;
 - b) de jaarlijkse begroting en de verdeling van de middelen over de verschillende onder het programma vallende acties, overeenkomstig de artikelen 9 en 10;
 - c) de regelingen voor de monitoring en de evaluatie van het programma, alsmede voor de verspreiding en de overdracht van de resultaten.
2. De overige voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure van artikel 6, lid 3.

Artikel 6

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van het bepaalde in artikel 8.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van het bepaalde in artikel 8.

4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 7

Samenhang en complementariteit

1. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor de algehele samenhang en complementariteit tussen dit programma en andere betrokken beleidsmaatregelen, instrumenten en acties van de Gemeenschap, met name het Socrates-programma voor het onderwijs, het Leonardo da Vinci-programma voor de beroepsopleidingen en het programma Jeugd.
2. De Commissie zorgt voor een doeltreffende koppeling en, waar nodig, voor coördinatie van de activiteiten van dit programma met de programma's en activiteiten waarin de aandacht uitgaat naar nieuwe technologie voor het onderwijs en de beroepsopleidingen, en met name met de op onderzoek en technologische ontwikkeling gerichte activiteiten en demonstratieprojecten uit hoofde van het zesde Kaderprogramma voor Onderzoek en Ontwikkeling.

Artikel 8

Financiering

1. De financiële middelen voor de uitvoering van dit programma gedurende de in artikel 1 bedoelde periode worden vastgesteld op 44 miljoen euro.
2. De jaarlijkse kredieten worden binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten goedgekeurd door de begrotingsautoriteit.

Artikel 9

Verdeling van de begrotingsmiddelen

De begrotingsmiddelen worden als volgt over de verschillende acties verdeeld:

- a) e-learning ter bevordering van digitale geletterdheid: circa 10 % van de totale begroting;
- b) Europese virtuele campussen: circa 30 % van de totale begroting;
- c) e-twinning van scholen in Europa en stimulering van de opleiding van onderwijsgeven: circa 45 % van de totale begroting;
- d) transversale activiteiten en monitoring van het eLearning-actieplan: ten hoogste 7,5 % van de totale begroting;
- e) ondersteuning van technische en administratieve aard: ten hoogste 7,5 % van de totale begroting.

*Artikel 10***Deelname van de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie en de EVA/EER-landen**

De voorwaarden en regelingen voor deelname aan dit programma door landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie en EVA/EER-landen worden vastgesteld aan de hand van de desbetreffende bepalingen in de regelingen voor de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de genoemde landen.

*Artikel 11***Samenwerking met derde landen**

Op initiatief van de Commissie kunnen deskundigen uit andere dan de in artikel 10 genoemde derde landen uitgenodigd worden voor conferenties en bijeenkomsten, met uitzondering van de bijeenkomsten van het in artikel 6 bedoelde comité.

Aan de onder de geldende regelingen van de Commissie uit te betalen vergoedingen voor reis- en verblijfkosten mag niet meer dan 0,5 % van de totale programmabegroting besteed worden.

*Artikel 12***Monitoring en evaluatie**

1. De Commissie zal het programma, in samenwerking met de lidstaten, regelmatig monitoren. In het kader van de monitoring wordt ook aandacht besteed aan het in lid 2 hierna beschreven verslag en aan specifieke activiteiten.

2. De Commissie draagt er zorg voor dat er na afloop van het programma een externe evaluatie wordt gemaakt. In het kader van deze evaluatie worden de relevantie, doeltreffendheid en impact van de afzonderlijke activiteiten, alsook de effecten van het programma in zijn geheel onderzocht. Er dient tevens bijzondere aandacht uit te gaan naar de vraagstukken in verband met de maatschappelijke samenhang en de seksuele gelijkheid.

Bij de evaluatie wordt eveneens aandacht besteed aan de complementariteit tussen de activiteiten van dit programma en de activiteiten die plaatsvinden in het kader van ander relevant beleid en andere relevante instrumenten en initiatieven van de Gemeenschap.

De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's vóór eind 2007 een verslag van de evaluatie ex post voor.

*Artikel 13***Inwerkingtreding**

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 5 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

P. LUNARDI

BIJLAGE

1. ACTIELIJNEN

De actielijnen zijn een middel om de algemene doelstelling van het programma: het bevorderen van de verdere ontwikkeling van e-learning en de passende invoering daarvan in Europa en het ondersteunen van de inspanningen van de lidstaten op dit gebied, te verwezenlijken. Deze actielijnen zijn gegroepeerd rond de vier terreinen van het programma.

Actielijn 1: Bevordering van de digitale geletterdheid

De activiteiten moeten gericht zijn op zowel conceptuele als op praktische vraagstukken, van het verwerven van inzicht in de betekenis van digitale geletterdheid tot het in kaart brengen van steunmaatregelen voor specifieke doelgroepen. Digitale geletterdheid behoort tot de allerbelangrijkste vaardigheden en competenties die nodig zijn om actief deel te kunnen hebben aan de kennismaatschappij en de nieuwe mediacultuur. Digitale geletterdheid heeft ook te maken met media-alfabetisme en sociale competentie; zij hebben namelijk doelstellingen als een actief burgerschap en een verantwoorde omgang met ICT met elkaar gemeen.

- a) In kaart brengen en verspreiden van goede praktijken bij de bevordering van digitale geletterdheid. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan het verbeteren van de toegankelijkheid van leermiddelen voor al degenen die niet gemakkelijk toegang hebben tot ICT, het inspelen op verschillende cognitieve en didactische benaderingen en uiteenlopende leerstijlen en op specifieke behoeften, zoals bijvoorbeeld de behoeften van immigranten, kinderen die in het ziekenhuis liggen of gebruikers met een handicap en aan van het gebruik van aantrekkelijke en motiverende benaderingen.
- b) Bewustmakingsactiviteiten met behulp van relevante Europese netwerken. Het programma zal steun verlenen voor activiteiten die door Europese netwerken, verenigingen, overheidsinstanties, partnerschappen tussen de openbare en de particuliere sector, enz. worden ondernomen. Er wordt steun verleend voor contacten en de uitwisseling van goede praktijken.

Actielijn 2: Europese virtuele campussen

Deze actielijn beoogt een „op eLearning gerichte dimensie” aan de Europese initiatieven op het gebied van het hoger onderwijs te geven en zo een bijdrage te leveren aan de tot stand te brengen Europese Ruimte voor het hoger onderwijs

- a) Verdere ontwikkeling van bestaande instrumenten, in het bijzonder die welke betrekking hebben op virtuele mobiliteit ter aanvulling en vergroting van de fysieke mobiliteit (ERASMUS-virtueel); erkennings- en valideringssystemen (ECTS); voorlichtings- en begeleidingsdiensten en alle andere mogelijke synergie-effecten tussen het virtuele en traditionele opleidingsaanbod. Dit soort projecten moet op overeenkomsten tussen de onderwijsinstellingen gebaseerd worden. Waar mogelijk moeten de bestaande samenwerkingsovereenkomsten in het kader van de communautaire mobiliteitsprogramma's worden aangevuld en uitgebreid met dit soort projecten.
- b) Transnationale virtuele campussen. In het kader van het programma zal steun worden verleend voor een strategische projecten, waarvoor instellingen voor hoger onderwijs uit minimaal drie lidstaten een voorstel hebben ingediend. De samenwerkingsmodellen voor e-learning moeten betrekking hebben op het volgende: de ontwikkeling van gezamenlijke onderwijsprogramma's door meerdere universiteiten en instellingen voor hoger onderwijs, met inbegrip van overeenkomsten voor de evaluatie, validering en erkenning van verworven competenties overeenkomstig de nationale procedures; grootschalige experimenten met virtuele mobiliteit als aanvulling op fysieke mobiliteit; uitwerking van vernieuwende curricula die op twee methoden zijn gestoeld (de traditionele methode en de methode voor on-line leren).
- c) Europese e-learningmodellen voor het hoger onderwijs. De projecten in dit verband moeten nieuwe modellen voor samenwerking tussen Europese instellingen voor hoger onderwijs ontwikkelen, en met name inspelen op: de bij- en nascholing en beroepsontwikkeling, alsook bij de totstandbrenging van diensten die ondersteuning bieden bij het leren en diensten voor de opleiding van onderwijsgeevenden, praktijkopleiders en andere betrokkenen bij het onderwijs in het werken met e-learning; het onderzoek van kwaliteitsborgingsmethoden; de verwerving van meer inzicht in de vraag welke organisatorische veranderingen en mogelijke risico's de invoering van e-learning in het hoger onderwijs met zich meebrengt en de uitwerking van Europese modellen voor e-learning-partnerschappen tussen de openbare en de particuliere sector in het hoger onderwijs, en de ontwikkeling van de mogelijkheden die uit de nieuwe partnerschappen en financieringsmodellen voortvloeien.

Actielijn 3: e-twinning tussen scholen in het lager en secundair onderwijs en bevordering van de opleiding van onderwijsgeevenden

Deze actielijn beoogt het aangaan van jumelages tussen scholen via internet eenvoudiger te maken en de opleiding van onderwijsgeevenden te bevorderen. De scholen in Europa zullen worden gestimuleerd om onderwijspartnerschappen met scholen elders in Europa aan te gaan en daarbij zal het leren van talen en de interculturele dialoog in Europa bevorderd worden. De actie is bestemd voor het lager en het secundair onderwijs.

- a) Bestaande initiatieven in kaart brengen en analyseren. In dit kader van deze actie moet een analyse worden gemaakt van de huidige werkwijzen. Goede demonstratieprojecten die duidelijk maken welke bijdrage educatieve multimedia en communicatienetwerken bij de ondersteuning van e-twinning van scholen en met name bij meertalige en multiculturele projecten kunnen leveren, zullen in kaart worden gebracht. Er zullen case studies en evaluatiemateriaal en -methoden worden verstrekt om onderwijsgeevenden te tonen op wijze ICT voor vernieuwende vormen van samenwerking kan worden ingezet (virtuele collegezalen, de ontwikkeling van gezamenlijke onderwijsprogramma's voor de bijscholing van onderwijsgeevenden, multidisciplinaire benaderingen of het werken met gemeenschappelijke onderwijsinstrumenten en -middelen).

- b) Opbouw van een ondersteunend netwerk voor e-twinning. Dit netwerk moet gaan bestaan uit onderwijsgeven en opleiders die ervaring met Europese samenwerking hebben. Het moet onderwijskundige steun en begeleiding verlenen, instrumenten en diensten voor het zoeken naar partners ter beschikking stellen en richtsnoeren en methoden voor de uitwisseling van ervaringen leveren.
- c) Ondersteuning van samenwerkingsnetwerken op het gebied van bijscholing van onderwijsgeven en andere betrokkenen bij het onderwijs. Deze netwerken zullen gebaseerd zijn op instellingen die verantwoordelijk zijn voor het gebruik van informatie- en communicatietechnologieën in het onderwijs. De netwerken zullen zich richten op de prioritaire samenwerkingsgebieden die zijn vastgesteld in het kader van het Verslag over de concrete en toekomstige doelstellingen van de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels. Er zal bijzonder aandacht worden besteed aan de totstandbrenging van gunstige voorwaarden voor het benutten van de mogelijkheden van ICT voor innoverende samenwerkingsmethoden, voor de uitwisseling van onderwijsmiddelen en -benaderingen en voor de gezamenlijke ontwikkeling van opleidingsmateriaal.
- d) Pr-activiteiten en communicatieactiviteiten. Dynamische communicatieactiviteiten zullen bepalend zijn voor het succes van het initiatief. Onder de communicatieactiviteiten, die op de website een vaste plaats zullen krijgen, valt onder andere het volgende: het uitwerken van een aantrekkelijke visuele presentatie, publicaties, perscommuniqués, fact-sheets over projecten van scholen, openings- en slotevenementen, en wedstrijden en prijzen.

Actielijn 4: Transversale activiteiten en monitoring van het eLearning-actieplan

Daarenboven zal er financiering worden verstrekt voor transversale activiteiten. Het gaat daarbij bijvoorbeeld om het volgende:

- a) Steunverlening voor de actieve monitoring van het eLearning-actieplan. Deze activiteit beoogt een grotere samenhang en zichtbaarheid van de EU-activiteiten op het gebied van e-learning door middel van de verspreiding van relevant materiaal, zoals rapporten en studies, de bundeling van projecten die qua doelstelling of methode gelijksoortig zijn; steun voor de uitwisseling van ervaringen, werkzaamheden in netwerken, en andere mogelijke synergie-effecten met de activiteiten uit het actieplan.
- b) Een portaal voor eLearning inrichten en up-to-date houden. Dit portaal moet op eenvoudige en gebruikersvriendelijke wijze toegang bieden tot alle Europese activiteiten op het terrein van e-learning, tot alle bestaande informatiebronnen, registers, databanken, en tools voor het opslaan en beheer van kennis, de zgn. „knowledge repositories” en tot de programma's, projecten, studies, rapporten en werkgroepen van de EU.
- c) Bewustmakings- en informatieactiviteiten via Europese netwerken. In dit kader wordt steun verstrekt aan Europese netwerken op het gebied van e-learning en hiermee verband houdende activiteiten, zoals gerichte conferenties, seminars of workshops over belangrijke vraagstukken op het gebied van e-learning (bijvoorbeeld kwaliteitsborging), en aan mechanismen die de discussie en de uitwisseling van goede praktijken in Europa bevorderen.
- d) Monitoring-, analyse- en prognose-instrumenten voor e-learning in Europa ontwerpen en ontwikkelen, in samenwerking met Eurostat en de Europese Investeringsbank.

Het programma kan ook bijdragen tot samenwerking met internationale projecten die op een goed en doeltreffend gebruik van ICT in het onderwijs en bij de beroepsopleidingen gericht zijn, zoals bijvoorbeeld de projecten van de OESO of de UNESCO.

Ondersteunende activiteiten van technische aard

De uitvoering van het programma zal daarnaast gepaard gaan met activiteiten die op de verspreiding van de resultaten van het programma gericht zijn (bijvoorbeeld publicaties, „referencing”, presentatie van projecten en evenementen) en op de overdracht, waar nodig, door middel van strategische onderzoeken naar problemen, mogelijkheden en andere belangrijke vraagstukken op het gebied van e-learning in Europa. In het kader van het programma zal ook steun worden verleend voor een voortdurende feedback van de gebruikers en deelnemers, alsook voor de externe evaluatie.

2. PROGRAMMA-UITVOERING EN WIJZE VAN FINANCIERING UIT DE BEGROTING

De financiering zal worden verstrekt na oproepen tot het indienen van projectvoorstellen en oproepen tot het indienen van blijken van belangstelling.

Ingekochte diensten (bijvoorbeeld case studies of deskundigen) en de eventuele bijdrage voor een uitvoerend agentschap, waarvan de oprichting nog in studie is, worden voor de volle honderd procent gefinancierd.

De activiteiten worden als volgt gefinancierd:

- subsidies ter hoogte van maximaal 80 % van de subsidiabele kosten voor mede uit andere publieke en/of particuliere bronnen te financieren samenwerkingsprojecten (zoals bijvoorbeeld vernieuwingsprojecten van structurele aard) (alle actielijnen);
- subsidies ter hoogte van maximaal 80 % van de subsidiabele kosten van eLearning-partnerschappen onder leiding van instellingen voor hoger onderwijs die tot doel hebben om een „op e-learning gerichte dimensie” te geven en op nieuwe modellen voor het hoger onderwijs in Europa gericht zijn (actielijn 2);

- financiering voor de volle 100 % van een ondersteunende structuur voor schooltwinning (m.i.v. een interne hub), een Europees netwerk voor onderwijskundige ondersteuning (in samenwerking met de lidstaten), pr-werk en activiteiten met het oog op de verspreiding van de resultaten, en andere vereiste ondersteunende werkzaamheden, zoals beoordeling van bestaande twinningsprogramma's of de ontwikkeling van een instrument waarmee „ad hoc” naar een partnerschool kan worden gezocht. Voor pr-werk en activiteiten met het oog op de verspreiding van de resultaten door de lidstaten is voorzien in subsidies tussen 50 % en 80 % (actielijn 3);
- subsidies ter financiering van 50 tot 80 % van de kosten in verband met informatie- en communicatiewerkzaamheden, zoals seminars, bezoeken, gezamenlijke rapporten, collegiale toetsing en andere soortgelijke activiteiten die op de verspreiding en uitwisseling van kennis gericht zijn (alle actielijnen).

De uitvoeringsmodaliteiten van het voorstel lopen over het algemeen in de pas met de gebruikelijke manier van werken van de Gemeenschap, d.w.z. met de verstrekking van beurzen en medefinanciering op basis van gedetailleerde financieringaanvragen. Er zijn ook programmaonderdelen, zoals het ondersteunende netwerk en de centrale website voor de schooltwinning, die volledig door de Gemeenschap gefinancierd worden. De financiering zal worden verstrekt in het verlengde van oproepen tot het indienen van projectvoorstellen en blijken van belangstelling.

De Commissie is belast met het programmabeheer en wordt daarbij eventueel geassisteerd door een uitvoerend agentschap, waarvan de oprichting momenteel nog in studie is. De gereserveerde begrotingsmiddelen moeten voorzien in de uitgaven voor onderzoeken, bijeenkomsten van deskundigen, informatieactiviteiten, conferenties en publicaties die rechtstreeks verband houden met de doelstelling van het programma, alsook in alle andere uitgaven voor technische en administratieve bijstand, met uitzondering van overheidstaken.

VERORDENING (EG) Nr. 2319/2003 VAN DE RAAD**van 17 december 2003****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de regio's,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 ⁽³⁾ wordt het Communautair Fonds voor tabak gefinancierd uit een inhouding van 2 %, respectievelijk 3 %, van de premie voor de oogsten 2002 en 2003.
- (2) De hervorming van de gemeenschappelijke marktordening voor de sector ruwe tabak, die ook betrekking heeft op het communautaire fonds, is momenteel in voorbereiding. De nieuwe regelgeving zal normaal niet in werking treden vóór 2005. Het lijkt derhalve noodzakelijk het percentage van de inhouding voor 2004 vast te stellen en dit percentage in deze overgangsperiode te handhaven op hetzelfde niveau als voor 2003.

(3) Overeenkomstig de conclusies in het verslag over het gebruik van het communautaire fonds voor tabak, dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 door de Commissie bij de Raad is ingediend, zal een inhouding van 3 % volstaan om de verwachte uitgaven van het fonds te dekken.

(4) Verordening (EEG) nr. 2075/92 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 wordt lid 1 vervangen door:

„1. Er wordt een Communautair Fonds voor tabak ingesteld (hierna „het Fonds” te noemen) dat wordt gefinancierd uit een inhouding van:

- 2 % van de premie, voor de oogst 2002;
- 3 % van de premie, voor de oogsten 2003 en 2004.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANN

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 16 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 10 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 215 van 30.7.1992, blz. 70. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 2320/2003 VAN DE RAAD**van 17 december 2003****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1696/71 houdende een gemeenschappelijke verordening der markten in de sector hop**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37, lid 2, derde alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 12, lid 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1696/71 ⁽³⁾ is het steunbedrag per hectare voor in de Gemeenschap geproduceerde hop vastgesteld voor een periode van acht jaar, namelijk van de oogst 1996 tot en met de oogst 2003.
- (2) Het evaluatierapport dat de Commissie op grond van artikel 18, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1696/71 vóór 31 december 2003 bij de Raad moet indienen, moet betrekking hebben op alle bepalingen met betrekking tot de gemeenschappelijke ordening der markten, met name de productiesteunregeling. Deze evaluatie kan vergezeld gaan van voorstellen. Het is derhalve dienstig te voorzien in de mogelijkheid van een grondig debat over de sector in zijn geheel. Om dat debat te kunnen laten plaatsvinden en aangezien het evenwicht op de hopmarkt nog steeds niet is bereikt, moet de periode waarvoor het bedrag van de vergoeding is vastgesteld, met een jaar worden verlengd.

- (3) Een producentengroepering kan tot 20 % van de steun inhouden voor de financiering van bijzondere maatregelen inzake aanpassing aan de behoeften van de markt, en deze inhouding kan worden gecumuleerd gedurende drie jaar. Aangezien wordt voorgesteld de looptijd van de productiesteunregeling te verlengen met een jaar, moet ook de maximumperiode waarin de inhouding kan worden gecumuleerd, met een jaar worden verlengd.

- (4) Verordening (EEG) nr. 1696/71 moet derhalve worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 12, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1696/71 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het bepaalde onder a) wordt vervangen door:

„a) Voor alle rassengroepen wordt hetzelfde steunbedrag per hectare toegekend. Dit bedraagt 480 EUR per hectare gedurende een periode van negen jaar, te rekenen vanaf de oogst 1996.”.

2. Het bepaalde onder d) wordt vervangen door:

„d) Het op de steun ingehouden bedrag is gedurende maximaal vier jaar cumuleerbaar; aan het einde van deze periode moet alle ingehouden steun uitgegeven zijn.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 18 november 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 10 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 175 van 4.8.1971, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1514/2001 (PB L 201 van 26.7.2001, blz. 8).

VERORDENING (EG) Nr. 2321/2003 VAN DE RAAD**van 17 december 2003****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1098/98 tot vaststelling van tijdelijke bijzondere maatregelen in de hopsector**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop ⁽¹⁾, en met name op artikel 16 bis,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1098/98 ⁽²⁾ is het bedrag van de vergoeding voor het tijdelijk uit productie nemen of definitief rooien van hop in de Gemeenschap vastgesteld voor een periode van zes jaar, namelijk van de oogst 1998 tot en met de oogst 2003.
- (2) Door de toepassing van de bijzondere maatregelen inzake het tijdelijk uit productie nemen en het definitief rooien is in de bovengenoemde periode het hopareaal met 19 % gedaald ten opzichte van het referentiejaar 1997.
- (3) Het evaluatierapport dat de Commissie op grond van artikel 18, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1696/71 vóór 31 december 2003 bij de Raad moet indienen, moet betrekking hebben op alle bepalingen met betrekking tot de gemeenschappelijke ordening der markten, met name de bijzondere maatregelen. Deze evaluatie kan vergezeld gaan van voorstellen. Het is

derhalve dienstig te voorzien in de mogelijkheid van een grondig debat over de sector in zijn geheel. Om dat debat te kunnen laten plaatsvinden en aangezien het evenwicht op de hopmarkt nog steeds niet is bereikt, moet de periode waarvoor het bedrag van de vergoeding is vastgesteld, met een jaar worden verlengd.

- (4) Verordening (EG) nr. 1098/98 moet derhalve worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1098/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2, lid 1,
 - eerste alinea, wordt „oogst 2003” vervangen door „oogst 2004”;
 - tweede alinea, wordt „oogst 2004” vervangen door „oogst 2005”.
2. In artikel 4, tweede alinea, wordt „oogst 2004” vervangen door „oogst 2005”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ PB L 175 van 4.8.1971, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1514/2001 (PB L 201 van 26.7.2001, blz. 8).

⁽²⁾ PB L 157 van 30.5.1998, blz. 7. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2151/2002 (PB L 327 van 4.12.2002, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 2322/2003 VAN DE RAAD
van 17 december 2003**

houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1251/1999 ten aanzien van de braakleggingsverplichting voor het verkoopseizoen 2004/2005

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen die is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1251/1999 ⁽¹⁾, is bepaald dat de producenten een bepaald gedeelte van hun bouwland braak moeten leggen om voor areaalbetalingen in aanmerking te komen.
- (2) In het verkoopseizoen 2003/2004 wordt de markt voor granen in de Gemeenschap gekenmerkt door een lage productie als gevolg van ernstige droogte in de belangrijkste productiegebieden van de Gemeenschap. Naar verwachting zullen als gevolg daarvan de eindvoorraden op de markt van de Gemeenschap in 2003/2004 sterk afnemen. Verwacht wordt dat een normale oogst in 2004 niet tot een belangrijke toeneming van de voorraden zou leiden. Een slechte oogst zou de interne markt aan mogelijk ernstige risico's blootstellen.

- (3) Daarom moet het braak te leggen gedeelte van het bouwland voor het verkoopseizoen 2004/2005 op een lager niveau worden vastgesteld dan het percentage dat is vermeld in artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1251/1999,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1251/1999 wordt voor het verkoopseizoen 2004/2005 het basispercentage van de braakleggingsverplichting vastgesteld op 5 %.

Artikel 2

1. Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
2. Zij is van toepassing op de braaklegging voor het verkoopseizoen 2004/2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 2323/2003 VAN DE RAAD**van 17 december 2003****tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 2004/2005, van de in de sector zaaizaad toegekende steunbedragen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad van 26 oktober 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad ⁽³⁾ wordt bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers ⁽⁴⁾, met ingang van het verkoopseizoen 2005/2006 geschrapt. Bijgevolg moeten, in afwijking van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2358/71, de steunbedragen voor de productie van zaaizaad uitsluitend voor het verkoopseizoen 2004/2005 worden vastgesteld.
- (2) Aangezien de producenten op grond van de marktsituatie in de Europese Unie en de te verwachten ontwikkeling daarvan, geen billijk inkomen kan worden gewaarborgd, moet voor het betrokken verkoopseizoen productiesteun worden vastgesteld.

(3) In artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2358/71 is bepaald dat bij de vaststelling van de steunbedragen enerzijds rekening moet worden gehouden met het vereiste evenwicht tussen de in de Gemeenschap benodigde omvang van de productie en de afzetmogelijkheden voor deze productie, en anderzijds met de prijzen van deze producten op de markten buiten de Gemeenschap.

(4) Op grond van deze criteria moeten de steunbedragen voor het verkoopseizoenen 2004/2005 worden vastgesteld op het in de bijlage aangegeven peil,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2358/71, worden de bedragen van de in de sector zaaizaad toegekende steun voor het verkoopseizoen 2004/2005 vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 16 december 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 10 december 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 246 van 5.11.1971, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 154/2002 (PB L 25 van 29.1.2002, blz. 18).

⁽⁴⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

BIJLAGE

VERKOOPSEIZOEN 2004/2005

in de Gemeenschap toe te passen steunbedragen

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Steunbedrag
	1. CERES	
1001 90 10	Triticum spelta L.	14,37
1006 10 10	Oryza sativa L.	
	— Langkorrelige rassen waarbij de lengte van de korrel groter is dan 6,0 millimeter en de verhouding tussen de lengte en de breedte van de korrel ten minste gelijk is aan 3	17,27
	— Andere rassen waarbij de lengte van de korrel groter dan wel kleiner is dan of gelijk is aan 6,0 millimeter en de verhouding tussen de lengte en de breedte van de korrel kleiner is dan 3	14,85
	2. OLEAGINEAE	
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (vezelvlas)	28,38
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (olievlas)	22,46
ex 1207 99 10	Cannabis sativa L. (rassen met een tetrahydrocannabinolgehalte van ten hoogste 0,2 %)	20,53
	3. GRAMINEAE	
ex 1209 29 10	Agrostis canina L.	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis gigantea Roth.	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis stolonifera L.	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis capillaris L.	75,95
ex 1209 29 80	Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J.S. en K.B. Presl.	67,14
ex 1209 29 10	Dactylis glomerata L.	52,77
ex 1209 23 80	Festuca arundinacea Schreb.	58,93
ex 1209 23 80	Festuca ovina L.	43,59
1209 23 11	Festuca pratensis Huds.	43,59
1209 23 15	Festuca rubra L.	36,83
ex 1209 29 80	Festulolium	32,36
1209 25 10	Lolium multiflorum Lam.	21,13
1209 25 90	Lolium perenne L.	30,99
ex 1209 29 80	Lolium x boucheanum Kunth	21,13
ex 1209 29 80	Phleum Bertolinii (DC)	50,96
1209 26 00	Phleum pratense L.	83,56
ex 1209 29 80	Poa nemoralis L.	38,88
1209 24 00	Poa pratensis L.	38,52
ex 1209 29 10	Poa palustris et Poa trivialis L.	38,88
	4. LEGUMINOSAE	
ex 1209 29 80	Hedysarum coronarium L.	36,47
ex 1209 29 80	Medicago lupulina L.	31,88
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (ecotypes)	22,10
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (variëteiten)	36,59
ex 1209 29 80	Onobrychis viciifolia Scop.	20,04
ex 0713 10 10	Pisum sativum L. (partim) (voedererwten)	0
ex 1209 22 80	Trifolium alexandrinum L.	45,76

(EUR/100 kg)		
GN-code	Omschrijving	Steunbedrag
ex 1209 22 80	Trifolium hybridum L.	45,89
ex 1209 22 80	Trifolium incarnatum L.	45,76
1209 22 10	Trifolium pratense L.	53,49
ex 1209 22 80	Trifolium repens L.	75,11
ex 1209 22 80	Trifolium repens L. var. giganteum	70,76
ex 1209 22 80	Trifolium resupinatum L.	45,76
ex 0713 50 10	Vicia faba L. (partim) (paarden- en duivenbonen)	0
ex 1209 29 10	Vicia sativa L.	30,67
ex 1209 29 10	Vicia villosa Roth.	24,03

VERORDENING (EG) Nr. 2324/2003 VAN DE RAAD**van 17 december 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1037/2001 houdende machtiging tot aanbieding of levering, voor rechtstreekse menselijke consumptie, van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1493/1999**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, en met name op artikel 45, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In afwijking van artikel 45, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 is bij Verordening (EG) nr. 1037/2001 van de Raad ⁽²⁾ voorzien in een machtiging tot invoer in de Gemeenschap van wijn uit Amerika waarop bepaalde oenologische procédés zijn toegepast waarin niet is voorzien in de communautaire regelgeving. Voor de oenologische procédés als bedoeld in punt 1, onder b), van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1037/2001, loopt deze machtiging af op 31 december 2003.
- (2) Aangezien de aan de gang zijnde bilaterale onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika niet voor het einde van het jaar zullen zijn afgerond, en om elke verstoring van het handelsverkeer te voorkomen, moet

worden bepaald dat de in Amerika toegepaste oenologische procédés als bedoeld in punt 1, onder b), van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1037/2001, verder kunnen worden toegepast tot de inwerkingtreding van de uit die onderhandelingen resulterende overeenkomst, en uiterlijk tot en met 31 december 2005.

- (3) Verordening (EG) nr. 1037/2001 moet derhalve worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1037/2001 wordt „31 december 2003” vervangen door „31 december 2005”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1795/2003 van de Commissie (PB L 262 van 14.10.2003, blz. 13).

⁽²⁾ PB L 145 van 31.5.2001, blz. 12.

VERORDENING (EG) Nr. 2325/2003 VAN DE RAAD
van 17 december 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2561/2001 ter bevordering van de omschakeling van vaartuigen en vissers die tot 1999 afhankelijk waren van de visserijovereenkomst met Marokko

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij is op 30 november 1999 verstreken. Daardoor zijn ongeveer 400 vissersvaartuigen en 4 300 vissers, die in het kader van deze overeenkomst hebben gevist, verplicht geweest hun visserijactiviteit op die datum te beëindigen.
- (2) De Raad heeft bij Verordening (EG) nr. 2561/2001 ⁽³⁾ afwijkingen van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 2792/1999 ⁽⁴⁾ vastgesteld voor vissers en eigenaars van vaartuigen die tot in 1999 afhankelijk waren van de visserijovereenkomst met Marokko, welke afwijkingen gelden voor bepaalde categorieën premies en overheidssteun, waarvoor het administratief besluit tot steunverlening is vastgesteld tussen 1 juli 2001 en 30 juni 2003. Bij de genoemde verordening is een specifieke actie vastgesteld om de in het kader van de Structuurfondsen in de bij de niet-vernieuwing van deze visserijovereenkomst betrokken lidstaten uitgevoerde acties aan te vullen.
- (3) De door de niet-vernieuwing van deze visserijovereenkomst getroffen vissers hebben hun betrekking kunnen verliezen als gevolg van de omschakeling van de visserijactiviteit van hun vaartuig, evenals de vissers wier vaartuig definitief is stilgelegd. Ter wille van de gelijke behandeling van alle vissers, is het dienstig af te wijken van de bepalingen waarbij de definitieve stopzetting van de visserijactiviteit van het vaartuig waarop de begunstigden van de maatregel voeren, als voorwaarde wordt gesteld voor het verkrijgen van de individuele forfaitaire premies.

- (4) Het lijkt wenselijk de in artikel 12, lid 4, onder c), van Verordening (EG) nr. 2792/1999 bedoelde minimumtermijn van minder dan één jaar, gedurende welke de visser hetzelfde beroep niet mag hervatten, zonder de verworven premie prorata temporis te moeten terugbetalen, te berekenen vanaf 1 januari 2002, de datum waarop de mogelijkheid tot het verlenen van vergoedingen van tijdelijke stillegging afloopt en niet vanaf de datum waarop de premie daadwerkelijk wordt uitgekeerd.
- (5) Gezien de bestaande termijnen is het voor de toepassing van deze wijzigingen noodzakelijk de termijnen voor het nemen van een administratief besluit, voor de uiterste datum voor de subsidiabiliteit van de uitgaven en voor de uiterste datum voor het indienen van de aanvraag tot betaling van het saldo, met twaalf maanden te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2561/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1, onder d), wordt vervangen door:

„d) indien aan een visser een individuele forfaitaire premie wordt toegekend:

i) worden de in artikel 12, lid 3, onder b) en c), bedoelde maximale subsidiabele kosten met 20 % verhoogd;

ii) is de in artikel 12, lid 3, onder b), bedoelde verplichting voor de begunstigden dat ze moeten hebben gevaren op een vissersvaartuig dat definitief is stilgelegd als bedoeld in artikel 7, niet van toepassing;

iii) wordt de termijn van minder dan één jaar als bedoeld in artikel 12, lid 4, onder c), berekend vanaf 1 januari 2002.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

„2. De in lid 1 vastgestelde afwijkende bepalingen gelden slechts voor de premies en overheidssteun die worden toegekend bij een administratief besluit dat door de in artikel 6 bedoelde autoriteiten wordt genomen tussen 1 juli 2001 en 30 juni 2003. Die periode wordt verlengd tot en met 30 juni 2004 voor de in artikel 12, lid 3, onder a), b) en c) bedoelde premies.”;

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 4 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 29 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 344 van 28.12.2001. Verordening gewijzigd bij artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2372/2002 (PB L 358 van 31.12.2002, blz. 81).

⁽⁴⁾ PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2369/2002 (PB L 358 van 31.12.2002, blz. 49).

2. artikel 5, lid 4, wordt vervangen door:

„4. Voor de communautaire bijdrage in het kader van deze actie komen de uitgaven in aanmerking die daadwerkelijk door de eindbegunstigde zijn betaald op of na 1 juli 2001. De uitgaven kunnen in aanmerking worden genomen tot en met 31 december 2003. Deze datum wordt vervangen door 31 december 2004 voor de in artikel 12, lid 3, onder a), b) en c), bedoelde premies.

De uiterste datum voor de indiening bij de Commissie van de aanvraag om betaling van het saldo is vastgesteld op 30 juni 2004. Deze datum wordt vervangen door 30 juni 2005 voor de in artikel 12, lid 3, onder a), b) en c), bedoelde premies.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. ALEMANNO

VERORDENING (EG) Nr. 2326/2003 VAN DE RAAD**van 19 december 2003****tot vaststelling, voor het visseizoen 2004, van de oriëntatieprijzen en de communautaire productieprijzen voor bepaalde visserijproducten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 104/2000**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur ⁽¹⁾, en met name op artikel 18, lid 3, en artikel 26, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 18, lid 1, en artikel 26, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 is bepaald dat er elk visseizoen een oriëntatieprijs en een communautaire productieprijs moeten worden vastgesteld om het prijspeil voor de interventies op de markt voor bepaalde visserijproducten vast te stellen.
- (2) In artikel 18, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 is bepaald dat voor alle in de bijlagen I en II bij die verordening vermelde producten of groepen van producten een oriëntatieprijs wordt vastgesteld.
- (3) Op grond van de thans beschikbare gegevens betreffende de prijzen voor de betrokken producten en op grond van de in artikel 18, lid 2, van Verordening (EG) 104/2000 vermelde criteria is het dienstig de oriëntatieprijzen voor het visseizoen 2004 naar gelang van de vissoort te verhogen, ongewijzigd te laten of te verlagen.
- (4) In Verordening (EG) nr. 104/2000 is bepaald dat voor elk van de in bijlage III bij die verordening vermelde visserijproducten de communautaire productieprijs wordt vastgesteld. Het volstaat echter de communautaire productieprijs voor slechts een van de in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 104/2000 vermelde producten vast te stellen, aangezien de prijzen voor de andere producten met gebruikmaking van de bij Verordening (EEG) nr. 3510/82 van de Commissie ⁽²⁾ tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten voor tonijn vastgestelde aanpassingscoëfficiënten kunnen worden berekend.

(5) Uitgaande van de in artikel 18, lid 2, eerste en tweede streepje, en artikel 26, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 vermelde criteria, moet deze prijs voor het visseizoen 2004 worden verhoogd.

(6) Gezien de urgentie van de zaak, dient een uitzondering te worden gemaakt op de in punt I.3 van het aan het Verdrag van Amsterdam gehechte protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie bedoelde periode van zes weken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het visseizoen van 1 januari tot en met 31 december 2004 zijn de in artikel 18, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde oriëntatieprijzen de in bijlage I bij deze verordening vermelde prijzen.

Artikel 2

Voor het visseizoen van 1 januari tot en met 31 december 2004 zijn de in artikel 26, lid 1, van Verordening (EG) nr. 104/2000 bedoelde communautaire productieprijzen de in bijlage II bij deze verordening vermelde prijzen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 december 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 368 van 28.12.1982, blz. 27. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3899/92 (PB L 392 van 31.12.1992, blz. 24).

BIJLAGE I

Bijlage	Vissoort Producten van de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 104/2000	Aanbiedingsvorm	Oriëntatieprijs (EUR/t)
I	1. Haring van de soort <i>Clupea harengus</i>	In gehele staat	267
	2. Sardines van de soort <i>Sardina pilchardus</i>	In gehele staat	581
	3. Doornhaai (<i>Squalus acanthias</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	1 112
	4. Hondshaai (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	759
	5. Noorse schelvis (<i>Sebastes</i> spp.)	In gehele staat	1 177
	6. Kabeljauw van de soort <i>Gadus morhua</i>	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	1 631
	7. Koolvis (<i>Pollachius virens</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	766
	8. Schelvis (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	998
	9. Wijting (<i>Merlangius merlangus</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	923
	10. Leng (<i>Molva</i> spp.)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	1 214
	11. Makreel van de soort <i>Scomber scombrus</i>	In gehele staat	308
	12. Makreel van de soort <i>Scomber japonicus</i>	In gehele staat	311
	13. Ansjovis (<i>Engraulis</i> spp.)	In gehele staat	1 245
	14. Schol (<i>Pleuronectes platessa</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop van 1 januari 2004 tot en met 30 april 2004	1 079
		In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop van 1 mei 2004 tot en met 31 december 2004	1 499
	15. Heek van de soort <i>Merluccius merluccius</i>	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	3 731
	16. Schartong (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	2 442
	17. Schar (<i>Limanda limanda</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	877
	18. Bot (<i>Platichthys flesus</i>)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	530
	19. Witte tonijn (<i>Thunnus alalunga</i>)	In gehele staat	2 265
		Ontdaan van ingewanden, met kop	2 515
	20. Inktvis (<i>Sepia officinalis</i> en <i>Rossia macrosoma</i>)	In gehele staat	1 637
	21. Zeeduivel (<i>Lophius</i> spp.)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	2 926
		Zonder kop	5 898
	22. Garnalen van de soort <i>Crangon crangon</i>	Enkel gekookt in water	2 391
	23. Noorse garnaal (<i>Pandalus borealis</i>)	Enkel gekookt in water	6 411
		Vers of gekoeld	1 639
	24. Noordzeekrab (<i>Cancer pagurus</i>)	In gehele staat	1 766
	25. Langoestine (<i>Nephrops norvegicus</i>)	In gehele staat	5 337
		Staarten	4 279
	26. Tong (<i>Solea</i> spp.)	In gehele staat of ontdaan van ingewanden, met kop	6 748

Bijlage	Vissoort Producten van de bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 104/2000	Aanbiedingsvorm	Oriëntatieprijs (EUR/t)
II	1. Zwarte heilbot (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	1 956
	2. Heek van de soort <i>Merluccius</i> spp.	Bevroren, in gehele staat, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	1 258
		Bevroren, filets, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	1 499
	3. Zeebrasem (<i>Dentex dentex</i> en <i>Pagellus</i> spp.)	Bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	1 586
	4. Zwaardvis (<i>Xiphias gladius</i>)	Bevroren, in gehele staat, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	4 019
	5. Inktvis (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	2 006
	6. Achtarmige inktvis (<i>Octopus</i> spp.)	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	2 119
	7. Pijlinktvis van de soort <i>Loligo</i> spp.	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	1 168
	8. Pijlinktvis van de soort <i>Ommastrephes sagittatus</i>	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	848
	10. Garnalen van de familie Penaeidae — Garnalen van de soort <i>Parapenaeus longirostris</i> — Andere soorten van de familie Penaeidae	Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	4 035
		Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene producten	8 142

BIJLAGE II

Vissoort Producten van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 104/2000	Handelskenmerken	Communautaire productieprijzen (in EUR/ t)
Geelvintonijn (<i>Thunnus albacares</i>)	In gehele staat, wegende meer dan 10 kg per stuk	1 219

De communautaire productieprijzen voor andere producten van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 104/2000 worden vastgesteld met gebruikmaking van de aanpassingscoëfficiënten van Verordening (EEG) nr. 3510/82.

VERORDENING (EG) Nr. 2327/2003 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 22 december 2003
tot invoering van een overgangspuntensysteem voor vrachtwagens in transit door Oostenrijk
voor het jaar 2004 in het kader van een duurzaam vervoersbeleid

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 71, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾, en gezien de gemeenschappelijke ontwerp-tekst die op 25 november 2003 door het bemiddelingscomité is goedgekeurd,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 11, lid 2, onder a), van Protocol nr. 9 bij de Toetredingsakte van 1994 ⁽⁴⁾ wordt bepaald dat het ecopuntensysteem op 31 december 2003 afloopt.
- (2) De Europese Raad van 14 en 15 december 2001 te Laken heeft in punt 58 van de conclusies gevraagd om verlenging van het ecopuntensysteem bij wijze van tussentijdse oplossing. Deze verlenging sluit aan bij het beleid inzake de bescherming van het milieu in kwetsbare gebieden zoals het Alpengebied. In punt 35 van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 12 en 13 december 2002 werd de Raad verzocht om vóór eind 2002 een verordening aan te nemen betreffende de tijdelijke oplossing voor zware vrachtwagens in transit door Oostenrijk voor de periode 2004-2006.
- (3) Deze maatregel is nodig in afwachting van de aanneming van het kadervoorstel inzake de tarifiering van het gebruik van infrastructuur, als vervat in het Witboek inzake het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010, dat de Commissie voornemens is in 2003 in te dienen.
- (4) Deze maatregel is eveneens gerechtvaardigd door de noodzaak het milieu te beschermen tegen de gevolgen van verontreiniging die wordt veroorzaakt door het transitoverkeer van een zeer groot aantal vrachtwagens.
- (5) Het Europees Milieuagentschap merkt op dat de uitbreiding van de Europese Unie een aanzienlijke toename van het transitovervoer kan meebrengen. De toepassing van

het overgangspuntensysteem voor vrachtwagens in transit door Oostenrijk dient daarom te worden uitgebreid met het oog op de toetreding van de toetredende landen.

- (6) De door de Europese Gemeenschap ondertekende en goedgekeurde Overeenkomst inzake de bescherming van de Alpen (de Alpenovereenkomst) ⁽⁵⁾ omvat een aantal regels om het vrachtverkeer in het Alpengebied te verminderen. In het bijzonder schrijft de overeenkomst voor, dat de druk en de risico's van het intra- en transalpine verkeer moeten worden verminderd tot een voor mens, dier en plant en hun leefgebieden draaglijk niveau, door een groter deel van het verkeer, en van het goederenverkeer in het bijzonder, naar het spoor te verleggen, met name door het creëren van de nodige infrastructuur en van met de vrije markt verenigbare stimulansen die geen discriminatie op basis van nationaliteit inhouden.
- (7) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁶⁾.
- (8) Het is van wezenlijk belang dat niet-discriminerende oplossingen worden gevonden waarmee de onderscheidene verplichtingen van het Verdrag (met inbegrip van artikel 6, artikel 51, lid 1 en artikel 71), zoals vrij verkeer van goederen en diensten en bescherming van het milieu, hun beslag krijgen.
- (9) Er dient derhalve een overgangspuntensysteem voor 2004 te worden ingevoerd,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening zijn de volgende definities van toepassing:

- a) „voertuig”: een voertuig als gedefinieerd in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad van 26 maart 1992 betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Gemeenschap van of naar het grondgebied van een lidstaat of over het grondgebied van een of meer lidstaten ⁽⁷⁾,
- b) „internationaal vervoer”: internationaal vervoer als gedefinieerd in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 881/92,

⁽¹⁾ PB C 103 E, 30.4.2002, blz. 230.

⁽²⁾ PB C 221 van 17.9.2002, blz. 84.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 12 februari 2003 (nog niet bekendgemaakt in het PB), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 28 maart 2003 (PB C 214 E van 9.9.2003, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 3 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het PB). Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 december 2003 (nog niet bekendgemaakt in het PB) en besluit van de Raad van 22 december 2003.

⁽⁴⁾ PB C 241 van 29.8.1994, blz. 361.

⁽⁵⁾ Besluit 96/191/EG van de Raad van 26 februari 1996 (PB L 61 van 12.3.1996, blz. 31).

⁽⁶⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB L 95 van 9.4.1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 484/2002 van het Europees Parlement en van de Raad (PB L 76 van 19.3.2002, blz. 1).

- c) „transitovervoer door Oostenrijk”: vervoer over Oostenrijks grondgebied van en naar een plaats buiten Oostenrijk;
- d) „vrachtwagen”: een in een lidstaat geregistreerd motorvoertuig met een maximaal toegestaan gewicht van meer dan 7,5 t, bestemd voor het vervoer van goederen of het trekken van aanhangwagens, met inbegrip van trekkers van opleggers, en trekkers met een maximaal toegestaan gewicht van meer dan 7,5 t, getrokken door een in een lidstaat geregistreerd motorvoertuig met een maximaal toegelaten gewicht van ten hoogste 7,5 t;
- e) „transitogoederenvervoer over de weg door Oostenrijk”: transitovervoer door Oostenrijk met vrachtwagens, ongeacht of zij met of zonder lading rijden;
- f) „bilaterale rit”: een met een bepaald voertuig afgelegde internationale rit waarvan het beginpunt of het eindpunt in Oostenrijk is gelegen en het overeenkomstige eindpunt of beginpunt in een andere lidstaat is gelegen, alsmede ritten zonder lading in verband met voornoemde ritten.
- d) De totale NO_x-uitstoot van vrachtwagens in transit op Oostenrijks grondgebied wordt vastgesteld overeenkomstig de waarden die voor het betrokken jaar zijn opgegeven in bijlage I.
- e) De waarde van de totale NO_x-uitstoot van vrachtwagens wordt vastgesteld op grond van het vroegere ecopuntensysteem zoals vastgesteld in Protocol nr. 9 bij de Toetredingsakte van 1994. Volgens dit systeem moet elke vrachtwagen in transit op Oostenrijks grondgebied een aantal punten hebben dat overeenstemt met het niveau van de NO_x-uitstoot van dat type vrachtwagen (ingeschreven op grond van zijn conformity of production (COP)-niveau, of afgeleid van de typegoedkeuring). De berekening en het beheer van de punten worden in bijlage II beschreven.
- f) Oostenrijk stelt de punten vast en stelt deze tijdig ter beschikking voor vrachtwagens in transit door Oostenrijk met het oog op het beheer van het overgangspuntensysteem overeenkomstig bijlage II.
- g) Het jaarlijkse totale quotum voor de toegelaten NO_x-uitstoot is vermeld in bijlage I en wordt door de Commissie beheerd en over de lidstaten verdeeld volgens de beginselen die van toepassing zijn op het ecopuntensysteem in 2003, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG) nr. 3298/94 van de Commissie ⁽³⁾.
- h) De nieuwe toewijzing van punten van de communautaire reserve wordt gewogen aan de hand van de criteria van artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3298/94, meer bepaald overeenkomstig het aantal aan de lidstaten toegewezen punten dat thans door hen wordt gebruikt en de specifieke behoeften van vervoerders bij het transitoverkeer door Oostenrijk via de route Lindau-Bregenz-St. Margrethen („Hörbranz-transito”).

Artikel 2

Deze verordening is van toepassing op goederenvervoer over de weg door middel van ritten op het grondgebied van de Gemeenschap. Het overgangspuntensysteem houdt geen rechtstreekse beperking van het aantal transitoritten door Oostenrijk in.

Artikel 3

1. Op ritten waarbij transitogoederenvervoer over de weg door Oostenrijk is betrokken, is de regeling van toepassing die is vastgesteld bij de eerste richtlijn van de Raad van 23 juli 1962 betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde soorten goederenvervoer over de weg ⁽¹⁾ en Verordening (EEG) nr. 881/92 voor ritten voor eigen rekening en voor ritten met gehuurde voertuigen of tegen betaling, behoudens het bepaalde in dit artikel.

2. Om het gebruik van milieuvriendelijke vrachtwagens in transit door Oostenrijk te bevorderen zijn van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004 de volgende bepalingen van toepassing:

- a) Het transitoverkeer van vrachtwagens die anders vijf punten of minder zouden verbruiken, valt niet onder het overgangspuntensysteem.
- b) Het transitoverkeer van vrachtwagens die 6, 7 of 8 punten verbruiken, valt onder het overgangspuntensysteem. ⁽²⁾
- c) Het transitoverkeer van vrachtwagens die meer dan 8 punten verbruiken is verboden, met uitzondering van het transitoverkeer van dergelijke in Griekenland geregistreerde vrachtwagens, en van het transitoverkeer van bepaalde zeer gespecialiseerde dure voertuigen met een lange economische levensduur.

⁽¹⁾ PB L 70 van 6.8.1962, blz. 2005/62. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 881/92 (PB L 95 van 9.4.1992, blz. 1).

⁽²⁾ De punten die voor het jaar 2004 beschikbaar zijn, zijn opgenomen in bijlage I.

3. In het geval dat het Eurovignetvoorstel voor de tarifiering van het infrastructuurgebruik niet voor 31 december 2004 wordt aangenomen, worden alle bepalingen van lid 2 met een jaar verlengd, en, indien dit voorstel niet voor 31 december 2005 wordt aangenomen, voor ten hoogste nog een tweede jaar ⁽⁴⁾. Na 2006 wordt geen overgangspuntensysteem meer toegepast.

4. De Commissie beheert het overgangspuntensysteem overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van Verordening (EG) nr. 3298/94. In voorkomend geval stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 5, lid 2, nadere maatregelen vast met betrekking tot de procedures voor het overgangspuntensysteem, de verdeling van punten en technische aspecten van de toepassing van dit artikel.

Artikel 4

1. Zolang het bepaalde in artikel 3, lid 2, en in voorkomend geval artikel 3, lid 3, van toepassing is, treffen de lidstaten in het kader van hun onderlinge samenwerking, indien nodig, met het EG-Verdrag verenigbare maatregelen tegen misbruik van het overgangspuntensysteem.

⁽³⁾ Verordening (EG) nr. 3298/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen betreffende het systeem van transitorechten (ecopunten) voor vrachtwagens in transitoverkeer door Oostenrijk (PB L 341 van 30.12.1994, blz. 20). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1012/2000 van de Raad (PB L 241 van 26.9.2000, blz. 18).

⁽⁴⁾ De punten die voor 2005 en 2006 beschikbaar zijn, zijn opgenomen in bijlage I.

2. Volgens artikel 5, lid 2, vastgestelde besluiten van de Commissie moeten passen in een duurzaam vervoersbeleid voor het gehele Alpengebied.

3. Vervoerders met een Gemeenschapsvergunning, afgegeven door de bevoegde instanties in Oostenrijk, mogen geen internationaal goederenvervoer verrichten op ritten waarbij in Oostenrijk geladen noch gelost wordt. Al deze ritten waarbij transitovervoer door Oostenrijk is betrokken, zijn evenwel onderworpen aan artikel 3.

4. Voorzover nodig worden alle controlemethoden, met inbegrip van elektronische systemen, met het oog op de toepassing van artikel 3 vastgesteld volgens de procedure van artikel 5, lid 2.

Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 daarvan.
3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

A. MATTEOLI

BIJLAGE I

Punten die voor 2004, 2005 en 2006 beschikbaar zijn.

Jaar	Punten voor EU-15
2004	6 593 487
2005	6 246 462
2006	5 899 436

BIJLAGE II

Berekening en beheer van de punten

1. Voor elke vrachtwagen die in transitio door Oostenrijk rijdt (in beide richtingen), moeten bij het passeren van de grens telkens de volgende documenten worden overgelegd:

- a) een document waaruit het COP-niveau voor de NO_x-uitstoot van de vrachtwagen blijkt;
- b) een door de bevoegde autoriteiten afgegeven geldige ecopuntenkaart.

Ad a)

Voor na 1 oktober 1990 voor het eerst ingeschreven EURO O-, EURO 1-, EURO 2- en EURO 3-vrachtwagens moet het document waaruit het COP-niveau blijkt een door de bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat zijn, waarin het officieel bevestigde COP-niveau voor de NO_x-uitstoot is vermeld, of het typegoedkeuringscertificaat waarin de goedkeuringsdatum en het bij de goedkeuring gemeten niveau zijn vermeld. Voor laatstgenoemd document kan het COP-niveau worden berekend door verhoging van het voor de typegoedkeuring vastgestelde niveau met 10 %. Het eenmaal voor een voertuig vastgestelde niveau kan gedurende de gehele levensduur van het voertuig niet meer worden gewijzigd.

Het COP-niveau voor vóór 1 oktober 1990 voor het eerst ingeschreven vrachtwagens en voor vrachtwagens waarvoor geen certificaat wordt overgelegd, wordt op 15,8 g/kWh vastgesteld.

Ad b)

De puntenkaart/het ecodoosje telt een aantal punten, en wordt op basis van het COP-niveau van het gebruikte voertuig als volgt ontwaard:

1. Per g/kWh NO_x-uitstoot overeenkomstig punt a) wordt één punt afgeboekt;
 2. Decimalen worden naar boven afgerond, wanneer zij 0,5 of meer bedragen, en anders naar beneden.
2. De Commissie berekent overeenkomstig de procedures van artikel 5, lid 2, om de drie maanden het aantal ritten en het gemiddelde NO_x-niveau van de vrachtwagens, en houdt statistieken bij die zijn gespecificeerd naar nationaliteit.

**VERORDENING (EG) Nr. 2328/2003 VAN DE RAAD
van 22 december 2003**

tot instelling van een regeling ter compensatie van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van bepaalde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische Eilanden en de Franse departementen Guyana en Réunion

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37, en artikel 299, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De visserijsector in de ultraperifere gebieden van de Gemeenschap bevindt zich in een moeilijke situatie, die bovendien ernstig wordt verslechterd door de kosten van het vervoer van de visserijproducten naar de markten, als gevolg van hun afgelegen en geïsoleerde ligging.
- (2) De Raad heeft, bij de Besluiten 89/687/EEG ⁽⁴⁾, 91/314/EEG ⁽⁵⁾ en 91/315/EEG ⁽⁶⁾ programma's van specificatie op het afgelegen en insulaire karakter van, respectievelijk, de Franse overzeese departementen (Poseidom), de Canarische eilanden (Poseican) en Madeira en de Azoren (Poseima) afgestemde maatregelen ingesteld die passen in het beleid van de Gemeenschap ten gunste van de ultraperifere gebieden, en waarin de hoofdlijnen zijn vastgelegd van de maatregelen die moeten worden genomen om rekening te houden met de specifieke kenmerken en de problemen van deze gebieden.
- (3) In artikel 299, lid 2, van het Verdrag worden de bijzondere handicaps erkend die van invloed zijn op de economische en sociale situatie van de ultraperifere gebieden en die worden versterkt door met name hun afgelegen en insulaire karakter. Dit is ook het geval voor de visserijsector.
- (4) Deze gebieden kampen met specifieke ontwikkelingsproblemen, met name wegens de uit hun ultraperifere ligging voortvloeiende extra kosten voor de afzet van bepaalde producten.
- (5) De Gemeenschap heeft, om het concurrentievermogen van bepaalde producten van de visserijsector uit deze gebieden ten opzichte van die uit andere gebieden van de Gemeenschap op peil te houden, voor de visserijsector maatregelen vastgesteld om voor 1992 en 1993 de extra kosten te compenseren. Deze maatregelen zijn in 1994 en voor de periode 1995-1997 voortgezet bij de Verordeningen (EG) nr. 1503/94 ⁽⁷⁾ en (EG) nr. 2337/95 ⁽⁸⁾ en voor de periode 1998-2002 bij de Verordeningen (EG) nr. 1587/98 ⁽⁹⁾ en (EG) nr. 579/2002 ⁽¹⁰⁾. Het blijkt dienstig om de regeling ter compensatie van de extra kosten van de verwerking en afzet van bepaalde visserijproducten met ingang van 2003 voort te zetten en daarvoor de nodige maatregelen goed te keuren.
- (6) De ambachtelijke visserij en de kustvisserij zijn voor de ultraperifere gebieden van de Gemeenschap van groot maatschappelijk en economisch belang.
- (7) Voor een goed beheer van de visbestanden is het noodzakelijk de visserij-inspanning te rationaliseren en daarbij met name rekening te houden met het technisch onderzoek op hoog niveau dat diverse wetenschappelijke instellingen van de ultraperifere gebieden op dit terrein hebben verricht.
- (8) In verband met de instandhouding en het beheer van de visbestanden in deze gebieden is het dienstig de communautaire regelgeving terzake en, met name voor het Franse departement Guyana, het verbod om op garnaal te vissen in wateren met een diepte van minder dan 30 m na te leven.
- (9) Teneinde de economische ontwikkeling van de ultraperifere gebieden te bevorderen dienen de lidstaten over de mogelijkheid te beschikken om de hoeveelheden te differentiëren, terwijl de Commissie de bedragen en de hoeveelheden die voor de verschillende soorten in een bepaald ultraperifere gebied en voor de ultraperifere gebieden van één lidstaat zijn vastgesteld, moet kunnen differentiëren om rekening te houden met veranderende afzetvoorwaarden en de kenmerken daarvan.
- (10) Wanneer de differentiëring naar soort of tussen gebieden die deel uitmaken van dezelfde lidstaat niet heeft geleid tot de volledige benutting van de beschikbare bedragen, dient de Commissie voorts over de mogelijkheid te beschikken om voor de ultraperifere gebieden van de verschillende lidstaten in de bedragen en hoeveelheden een differentiatie tussen de verschillende soorten aan te brengen. De differentiatie vindt in dat geval plaats onverminderd de verdeelsleutel voor de financiële bedragen die voor de komende jaren krachtens de onderhavige verordening beschikbaar zijn.

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 4 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 29 oktober 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 399 van 30.12.1989, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB L 171 van 29.6.1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 171 van 29.6.1991, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB L 162 van 30.6.1994, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB L 236 van 5.10.1995, blz. 2.

⁽⁸⁾ PB L 208 van 24.7.1998, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB L 89 van 5.4.2002, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

(11) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden aangenomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp

Bij deze verordening wordt een compensatie ingesteld van de door de ultraperifere ligging veroorzaakte extra kosten voor de afzet van de in de bijlagen I tot en met V vermelde visserijproducten van de Azoren, Madeira, de Canarische Eilanden en de Franse departementen Guyana en Réunion (hierna „de compensatie” te noemen).

Artikel 2

Begunstigden

De compensatie geldt voor de producenten die eigenaar of reder zijn van vaartuigen die zijn geregistreerd in de havens van de in artikel 1 genoemde gebieden en in die regio's vissen, of de betrokken producentenverenigingen, alsmede voor de sector van de verwerking en afzet, of de betrokken verenigingen die bij de afzet van de onder deze verordening vallende producten te maken hebben met extra kosten als gevolg van de ultraperifere ligging van deze gebieden.

Artikel 3

Azoren

Voor de Azoren geldt de compensatie voor de visserijproducten die zijn vermeld in bijlage I. De bedragen en de hoeveelheden voor dit gebied zijn de volgende:

- a) 177 EUR per ton aan de plaatselijke industrie geleverde tonijn voor in totaal ten hoogste 10 000 ton per jaar;
- b) 455 EUR per ton voor de verse markt bestemde soorten, voor in totaal ten hoogste 2 000 ton per jaar;
- c) 148 EUR per ton aan de plaatselijke industrie dan wel plaatselijke verenigingen of producentenorganisaties geleverde en voor invriezing of verwerking bestemde kleine pelagische en diepzeesoorten, voor in totaal ten hoogste 1 554 ton per jaar.

Artikel 4

Madeira

Voor Madeira geldt de compensatie voor de visserijproducten die zijn vermeld in bijlage II. De bedragen en de hoeveelheden voor dit gebied zijn de volgende:

- a) 230 EUR per ton aan de plaatselijke industrie geleverde tonijn voor in totaal ten hoogste 4 000 ton per jaar;

- b) 250 EUR per ton zwarte haarstaartvis, voor in totaal ten hoogste 1 600 ton per jaar;
- c) 1 080 EUR per ton aquacultuurproducten, voor in totaal ten hoogste 50 ton per jaar.

Artikel 5

Canarische Eilanden

Voor de Canarische Eilanden geldt de compensatie voor de visserijproducten die zijn vermeld in bijlage III. De bedragen en de hoeveelheden voor dit gebied zijn de volgende:

- a) 950 EUR per ton tonijn die via luchtvervoer op de markt wordt gebracht, voor in totaal ten hoogste 1 619 ton per jaar;
- b) 500 EUR per ton tonijn die onverwerkt via zeevervoer op de markt wordt gebracht, voor in totaal ten hoogste 453 ton per jaar;
- c) 250 EUR per ton gestreepte tonijn die verwerkt via zeevervoer op de markt wordt gebracht, voor in totaal ten hoogste 453 ton per jaar;
- d) 220 EUR per ton gestreepte tonijn die onverwerkt via zeevervoer op de markt wordt gebracht, voor in totaal ten hoogste 712 ton per jaar;
- e) 240 EUR per ton voor sardines en makreel bestemd om te worden ingevroren, voor in totaal ten hoogste 347 ton per jaar;
- f) 268 EUR per ton koppotigen en demersale soorten, voor in totaal ten hoogste 8 292 ton per jaar;
- g) 1 300 EUR per ton aquacultuurproducten, voor in totaal ten hoogste 1 157 ton per jaar.

Artikel 6

Guyana

Voor Guyana geldt de compensatie voor de visserijproducten die zijn vermeld in bijlage IV. De bedragen en de hoeveelheden voor dit gebied zijn de volgende:

- a) 1 100 EUR per ton in de industriële visserij gevangen garnalen, voor in totaal ten hoogste 3 300 ton per jaar;
- b) 1 100 EUR per ton in de ambachtelijke visserij gevangen en vers aangeboden magere vis, voor in totaal ten hoogste 100 ton per jaar;
- c) 527 EUR per ton in de ambachtelijke visserij gevangen en diepgevroren aangeboden magere vis, voor in totaal ten hoogste 500 ton per jaar.

Artikel 7

Réunion

Voor Réunion geldt de compensatie voor de visserijproducten die zijn vermeld in bijlage V. De bedragen en de hoeveelheden voor dit gebied zijn de volgende: 1 400 EUR per ton tonijn, zwaardvis, marlijn, zeebrasem en haai voor in totaal ten hoogste 618 ton per jaar.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

Artikel 8**Differentiatie van de bedragen en de hoeveelheden**

1. De lidstaten kunnen zonder verhoging van het jaarlijkse totaal voor elke afzonderlijke lidstaat en zonder verhoging van de compensatiebedragen per ton van een soort, de in het kader van de in de artikelen 3 tot en met 7 voor de verschillende soorten voorziene hoeveelheden differentiëren mits de Commissie hiertegen geen bezwaar heeft aangetekend binnen een termijn van vier weken na de kennisgeving van een met redenen omkleed verzoek om differentiatie van een lidstaat.

2. In het kader van de in de artikelen 3 tot en met 7 vastgestelde globale financiële regelingen kan de Commissie, op grond van informatie die verstrekt is door de betrokken lidstaten, de bedragen en hoeveelheden voor de verschillende soorten differentiëren naar gelang van de kenmerken en de omstandigheden voor de productie en de afzet ervan.

Deze differentiatie kan plaatsvinden binnen een gebied, tussen gebieden die tot dezelfde lidstaat behoren of tussen verschillende lidstaten.

3. Differentiatie tussen verschillende lidstaten vindt plaats onverminderd de verdeelsleutel van de beschikbare financiële bedragen en binnen de grenzen van het jaarlijkse totaalbedrag voor de actie zoals vastgesteld door de begrotingsautoriteit.

4. Bij de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde differentiatie wordt rekening gehouden met alle elementen op grond waarvan veranderingen die een differentiatie rechtvaardigen, kunnen worden geïdentificeerd, in het bijzonder de biologische kenmerken van de soorten, de variërende extra kosten en de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de productie en de afzet.

Artikel 9**Uitvoeringsbepalingen**

De bepalingen voor de uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 10, lid 2.

Artikel 10**Comité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor visserijproducten, hierna „het comité” te noemen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 11**Financiering**

De bij deze verordening vastgestelde maatregelen zijn interventies ter regulering van de landbouwmarkten in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1258/1999 van de Raad. Zij worden gefinancierd door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL), afdeling Garantie.

Artikel 12**Verslaglegging**

De Commissie dient uiterlijk op 1 juni 2006 bij het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité voor de Regio's een verslag in over de toepassing van de bij deze verordening vastgestelde maatregelen, eventueel vergezeld van voorstellen voor maatregelen die nodig zijn om de in deze verordening genoemde doelstellingen te verwezenlijken.

Artikel 13**Overgangsmatregelen**

De op grond van artikel 2, lid 6, van Verordening (EG) nr. 1587/98 bij de Commissie ingediende aanvragen tot differentiatie waarover vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening geen besluit is genomen, vallen onder de procedure van artikel 8.

Artikel 14**Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2006.

Voor de Raad

De voorzitter

A. MATTEOLI

BIJLAGE I

AZOREN

a) **Tonijn**

Katsuwonus pelamis

Thunnus alalunga

Thunnus albacares

Thunnus obesus

Thunnus thynnus

b) **Voor de verse markt bestemde soorten**

Phycis phycis

Beryx splendens

Pomatomus saltator

Sphyræna viridensis

Pagellus acame

Helicolenus dactylopterus dactylopterus

Cetrolabrus trutta

Labrus bergylta

Galeorhinus galeus

Pontinus kuhlii

Polyprión americanus

Coryphaena hippurus

Pseudocaranx dentex

Epigonus telescopus

Xiphias gladius

Serranus cabrilla

Serranus atricauda

Pagellus bogaraveo

Beryx decadactylus

Phycis blennoides

Seriola spp.

Loligo forbesi

Mora moro

Epinephelus guaza

Pagrus pagrus

Promethichthys prometeus

Lepidopus caudatus

Aphanopus carbo

Zeus faber, Zenopsis conchifer

Balistes carolinensis

Molva macrophthalma

Raja clavata

Scorpaena scrofa

Conger conger

Mullus surmelutus

Diplodus sargus

Sarda sarda

Sparisoma cretense

c) **Kleine pelagische en diepzeesoorten**

Scomber japonicus

Trachurus picturatus

Sardina pilchardus

Chaecon affinis

Aphanopus carbo

*BIJLAGE II***MADEIRA**a) **Tonijn**

Thunnus alalunga
Thunnus albacares
Thunnus Thynnus
Thunnus obesus
Katsuwonus pelamis

b) **Zwarte haarstaartvis**

Aphanopus carbo

c) **Aquacultuurproducten**

Sparus aurata
Pagrus Pagrus
Pagellus Bogaraveo

BIJLAGE III

CANARISCHE EILANDEN

a) **Tonijn**

Thunnus alalunga

Thunnus albacares

Thunnus thynnus thynnus

Thunnus obesus

b) **Gestreepte tonijn**

Katsuwonus pelamis

c) **Sardine**

Sardina pilchardus

d) **Makreel**

Scomber spp.

e) **Koppotigen en demersale soorten**

Dentex dentex

Dentex gibbosus

Dentex macrophthalmus

Diplodus sargus

Diplodus cervinus

Lithognathus mormyrus

Pagellus acarne

Pagellus bogaraveo

Pagellus erythrinus

Sparus aurata

Sparus caeruleostictus

Sparus auriga

Sparus pagrus

Spondylusoma cantharus

Merluccius merluccius

Merluccius senegalensis

Merluccius polli

Phycis phycis

Lepidorhombus boscii

Lophius piscatorius

Dicologlossa cuneata

Solea vulgaris

Solea senegalensis

Seppia Officinalis

Sepia bertheloti

Sepia orbignyana

Loligo vulgaris

Loligo forbesi

Octopus vulgaris
Todarodes sagittatus
Cynoglossus, spp
Allotheutis, spp.

f) **Aquacultuurproducten**

Sparus aurata
Sparus pagrus
Dicentrarchus labrax
Seriola spp.
Solea senegalensis

BIJLAGE IV

GUYANA

a) **Garnalen**

Penaeus subtilis
Penaeus brasiliensis
Plesiopenaeus edwardsianus
Solenocra acuminata

b) **In de ambachtelijke visserij gevangen magere vis, bestemd voor de verse markt dan wel diepgevroren**

Cynoscion acoupa
Cynoscion virescens
Cynoscion steindachneri
Macrodon ancylodon
Plagioscion arenatus
Tarpon atlanticus
Megalopos atlanticus
Arius parkeri
Arius proops
Sphyrnidae
Carcharhinidae
Trachynotus cayennensis
Oligoplites saliens
Scomberomorus maculatus

BIJLAGE V

RÉUNION

a) **Zwaardvis**

Xiphias gladius

b) **Tonijn**

Thunnus albacares

Thunnus alalunga

Thunnus obesus

Thunnus maccoyii

Euthynnus spp.

Katsuwonus spp.

c) **Marlijn**

Makaira mazara

Makaira indica

Tetrapterus audax

d) **Haaïen**

Carcharinus longimanus

Isurus oxyrinchus

e) **Zeilvis**

Isiophorus

f) **Zeebrasem**

Coryphaena hippurus

VERORDENING (EG) Nr. 2329/2003 VAN DE RAAD**van 22 december 2003****inzake de sluiting van de Visserijovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Mozambique**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37 in samenhang met artikel 300, lid 2, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap en de Republiek Mozambique hebben onderhandeld over een visserijovereenkomst waarbij aan vissers uit de Gemeenschap vangstmogelijkheden worden toegekend in de wateren waarover Mozambique de soevereiniteit of de jurisdictie voor visserijaangelegenheden bezit, en hebben deze overeenkomst geparafeerd.
- (2) De overeenkomst voorziet onder andere in economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op visserijgebied met het oog op de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden, en in partnerschappen tussen ondernemingen voor de ontwikkeling, in het belang van beide partijen, van economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.
- (3) Het is dienstig bedoelde overeenkomst goed te keuren.
- (4) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De visserijovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Mozambique (hierna „de overeenkomst” te noemen) wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De in het protocol bij de overeenkomst vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

- | | | |
|--|----------------|--|
| a) vriestrawlers voor demersale garnaalvisserij op volle zee | — Spanje: | een TAC van 550 ton garnalen op volle zee
(295 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol) |
| | — Griekenland: | een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol) |

⁽¹⁾ Advies uitgebracht op 14 december 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

- | | | |
|--|--------------|---|
| | — Italië: | een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol) |
| | — Portugal: | een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol) |
| b) vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen | — Spanje: | 17 vaartuigen |
| | — Frankrijk: | 18 vaartuigen |
| c) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug | — Spanje: | 8 vaartuigen |
| | — Frankrijk: | 1 vaartuig |
| | — Portugal: | 5 vaartuigen. |

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 3

De lidstaten waarvan vaartuigen op grond van deze overeenkomst vissen, moeten de Commissie de hoeveelheden van elk bestand die in de visserijzone van Mozambique zijn gevangen, meedelen overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 500/2001 van de Commissie van 14 maart 2001 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad wat betreft de controle op de vangsten van de vissersvaartuigen van de Europese Gemeenschap in de wateren van derde landen en in volle zee ⁽¹⁾.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst te ondertekenen, teneinde daardoor de Gemeenschap te binden ⁽²⁾.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

A. MATTEOLI

⁽¹⁾ PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

⁽²⁾ De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst wordt door het secretariaat-generaal van de Raad bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

VISSERIJOVEREENKOMST TUSSEN DE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK MOZAMBIQUE

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,
enerzijds, en

DE REPUBLIEK MOZAMBIQUE, hierna „Mozambique” te noemen,
anderzijds,

hierna „de partijen” te noemen,

GELET OP de nauwe samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Mozambique, met name in het kader van de Overeenkomsten van Lomé en Cotonou, en op de wens van beide partijen deze betrekkingen te intensiveren,

GELET OP het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties,

ZICH BEWUST van het belang van de beginselen die zijn vastgelegd in de in 1995 tijdens de conferentie van de FAO goedgekeurde Gedragscode voor een verantwoorde visserij,

VASTBESLOTEN in beider belang samen te werken voor de instandhouding op lange termijn en de duurzame exploitatie van de maritieme biologische rijkdommen,

VERLANGENDE de voorwaarden en voorschriften vast te stellen voor de activiteiten en voor de samenwerking in het belang van beide partijen op visserijgebied,

ERVAN OVERTUIGD dat deze samenwerking de belangen van beide partijen en hun beider doelstellingen op economisch en sociaal gebied zal bevorderen,

VASTBERADEN te streven naar een nog nauwere economische samenwerking op visserijgebied en in de daarvan afhankelijke sectoren door de totstandbrenging en ontwikkeling van joint ventures met ondernemingen van beide partijen,

VASTBESLOTEN de samenwerking in de visserij en in de daarvan afhankelijke activiteiten te bevorderen,

KOMEN ALS VOLGT OVEREEN:

Artikel 1

Bij deze overeenkomst worden de beginselen, regels en procedures vastgesteld inzake:

- de economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op visserijgebied met het oog op de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden en op de ontwikkeling van de Mozambikaanse visserijsector,
- de voorwaarden voor de toegang van de vissersvaartuigen van de Gemeenschap tot de wateren van Mozambique,
- de partnerschappen tussen ondernemingen voor de ontwikkeling, in het belang van beide partijen, van economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- a) „Mozambikaanse autoriteiten”: het ministerie van Visserij van de Republiek Mozambique;
- b) „communautaire autoriteiten”: de Commissie;
- c) „vaartuig van de Gemeenschap”: een vaartuig dat de vlag van een lidstaat van de Gemeenschap voert en in de Gemeenschap is geregistreerd;

d) „joint venture”: een commerciële vennootschap die in Mozambique is opgericht door nationale reders of ondernemingen van de partijen voor de uitoefening van activiteiten in de visserijsector of daarmee verband houdende activiteiten;

e) „gemengde commissie”: een commissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van Mozambique, die is belast met het toezicht op de naleving en de interpretatie van de overeenkomst.

Artikel 3

1. Mozambique verbindt zich ertoe vaartuigen van de Gemeenschap in zijn visserijzone te laten vissen overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst en van het aan de overeenkomst gehechte protocol en de bijlage.

2. De visserijactiviteiten waarop deze overeenkomst betrekking heeft, moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de in Mozambique geldende wetten en voorschriften.

Artikel 4

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe al het nodige te doen om ervoor te zorgen dat haar vaartuigen de bepalingen van deze overeenkomst en de wetgeving inzake de uitoefening van de visserij in de wateren onder de jurisdictie van Mozambique in acht nemen.

2. De Mozambikaanse autoriteiten stellen de Commissie in kennis van elke wijziging in voornoemde wetgeving.

Artikel 5

1. De Gemeenschap verleent Mozambique een financiële compensatie overeenkomstig de in het protocol en de bijlagen bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden en regelingen inzake de toegang tot de Mozambikaanse visgronden.

2. Deze financiële compensatie wordt jaarlijks verleend ter ondersteuning van de door Mozambique uitgevoerde programma's en acties inzake het beheer en de administratie van de visserij op en de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden alsmede de ontwikkeling van de Mozambikaanse visserijsector.

Artikel 6

1. Bij ernstige gebeurtenissen, met uitzondering van natuurrampen, die de uitoefening van de visserij in de visserijzone van Mozambique verhinderen, kan de Commissie de betaling van de financiële compensatie na overleg tussen beide partijen opschorten.

2. Wanneer de omstandigheden zijn genormaliseerd, wordt de betaling van de financiële compensatie hervat nadat beide partijen hebben overlegd en in onderlinge overeenstemming hebben bevestigd dat onder de gegeven omstandigheden de visserij opnieuw normaal kan worden uitgeoefend.

3. De geldigheid van de overeenkomstig artikel 8 aan vaartuigen van de Gemeenschap verleende vergunningen wordt verlengd voor een periode gelijk aan de duur van de opschorting van de visserijactiviteiten.

Artikel 7

1. Voor de uitoefening van visserijactiviteiten door vaartuigen van de Gemeenschap in de wateren van Mozambique geldt een vergunningstelsel volgens de geldende Mozambikaanse wetgeving.

2. De procedure voor het verkrijgen van een vergunning voor een vaartuig, de toepasselijke bedragen en de wijze van betaling door de reder zijn vermeld in de bijlage bij het protocol.

Artikel 8

1. Indien omwille van de instandhouding en bescherming van de visbestanden van Mozambique maatregelen worden goedgekeurd die van nadelige invloed kunnen zijn op de visserijactiviteiten van vaartuigen van de Gemeenschap in het kader van de overeenkomst, plegen de partijen overleg met het oog op de aanpassing van het protocol en de bijlagen.

2. Met inachtneming van de nationale wetgeving moeten de door de Mozambikaanse autoriteiten getroffen maatregelen om de visserij met het oog op de instandhouding van de visbestanden te reguleren, zijn gebaseerd op objectieve wetenschappelijke criteria. Dergelijke maatregelen moeten gelijkelijk voor vaartuigen van de Gemeenschap en voor andere vaartuigen gelden, onverminderd eventuele overeenkomsten tussen ontwikkelingslanden in hetzelfde geografische gebied, met name regelingen voor het vissen in elkaars wateren.

Artikel 9

1. De partijen bevorderen economische, technische en wetenschappelijke samenwerking in de visserijsector en verwante sectoren. De partijen plegen overleg om de verschillende maatregelen in het kader van de overeenkomst te coördineren.

2. De partijen bevorderen de uitwisseling van informatie over visserijtechnieken, vistuig, conserveringsmethoden en procédés voor de industriële verwerking van visserijproducten.

3. Beide partijen spannen zich in om gunstige omstandigheden te scheppen voor de betrekkingen tussen ondernemingen van de partijen op technisch, economisch en commercieel vlak.

4. De partijen verbinden zich ertoe om, hetzij rechtstreeks, hetzij in het kader van bevoegde internationale organisaties, het beheer en de instandhouding van de biologische rijkdommen in de Indische Oceaan te coördineren en het wetenschappelijk onderzoek terzake te vergemakkelijken.

Artikel 10

1. De partijen bevorderen de oprichting van joint ventures in het belang van beide partijen met het oog op de ontwikkeling van de visserij en de verwante activiteiten in Mozambique.

2. Bij de overdracht van vaartuigen van de Gemeenschap naar joint ventures en bij de oprichting van joint ventures in Mozambique dienen de geldende wetgeving van Mozambique en die van de Gemeenschap in acht te worden genomen.

Artikel 11

Er wordt een gemengde commissie opgericht die wordt belast met het toezicht op de toepassing van de overeenkomst. De belangrijkste taken van deze gemengde commissie zijn:

1. het controleren van de uitvoering, interpretatie en toepassing van de overeenkomst en met name van de uitvoering van de programma's en maatregelen als bedoeld in artikel 5 en als beschreven in het aan deze overeenkomst gehechte protocol;
2. het optreden als contactorgaan voor vraagstukken van gemeenschappelijk belang op visserijgebied;
3. het fungeren als forum voor de minnelijke schikking van eventuele geschillen betreffende de interpretatie of toepassing van de overeenkomst;
4. indien nodig het opnieuw beoordelen van de vangstmogelijkheden en, naar aanleiding daarvan, de financiële compensatie.

De gemengde commissie komt ten minste eenmaal per jaar bijeen, afwisselend in Mozambique en in de Gemeenschap. Op verzoek van één van beide partijen kan zij een buitengewone vergadering beleggen.

Artikel 12

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op het grondgebied waarvoor het Verdrag tot oprichting van de Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag gestelde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Mozambique.

Artikel 13

1. De overeenkomst is geldig voor een periode van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding; zij wordt telkens met drie jaar verlengd tenzij een van beide partijen haar ten minste zes maanden voor het einde van de eerste periode of van iedere volgende periode met schriftelijke kennisgeving opzegt.
2. Indien een van beide partijen de overeenkomst opzegt, treden beide partijen in onderhandeling.

Artikel 14

Het protocol en de bijlage vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

Artikel 15

Deze overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren in de Deense, Duitse, Engelse, Finse, Franse, Griekse, Italiaanse, Nederlandse, Portugese, Spaanse en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op de dag waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste procedures zijn afgewikkeld.

PROTOCOL

tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage waarin is voorzien bij de Visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Mozambique

Artikel 1

Met ingang van de dag van inwerkingtreding van de overeenkomst worden overeenkomstig artikel 3 van de overeenkomst en voor een periode van drie jaar de volgende vangstmogelijkheden verleend:

- a) vriestrawlers voor demersale garnaalvisserij op volle zee (gamba): maximaal 1 000 t per jaar en 535 t aan bijvangst, naar soort verdeeld als volgt:
 - langoustine: 100 t,
 - koppotigen: 75 t,
 - vis: 240 t,
 - langoest: 0 t,
 - krab: 120 t,voor maximaal 10 vaartuigen;
- b) vriesschepen voor de tonijnvisserij met 35 vaartuigen; de zegen;
- c) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 14 vaartuigen.

Artikel 2

1. De in artikel 5 van de overeenkomst bedoelde financiële compensatie voor de in artikel 1 van het protocol bedoelde vangstmogelijkheden wordt vastgesteld op 4 090 000 EUR per jaar.

De financiële compensatie voor de vangst van tonijn en verwante soorten bedraagt 600 000 EUR per jaar; deze compensatie betreft de vangst in Mozambikaanse wateren van 8 000 ton tonijn en verwante soorten. Indien de jaarlijks door vaartuigen van de Gemeenschap in de EEZ van Mozambique gevangen hoeveelheden groter zijn dan deze hoeveelheden, worden bovengenoemde bedragen proportioneel verhoogd met 75 EUR per extra ton. Het totale bedrag van de door de Gemeenschap voor de visserij op tonijn en verwante soorten te betalen financiële compensatie mag echter niet meer bedragen dan 1 800 000 EUR per jaar.

De financiële compensatie voor de garnaalvisserij op volle zee (met inbegrip van de bijvangst) in de wateren van Mozambique bedraagt 3 490 000 EUR per jaar voor de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden.

2. De financiële compensatie is bestemd voor de financiering van de in artikel 3 van dit protocol bedoelde maatregelen.

Artikel 3

1. Uit de financiële compensatie worden voor een bedrag van 4 090 000 EUR per jaar volgens onderstaande verdeling de volgende activiteiten gefinancierd:
- a) 1 500 000 EUR voor toezicht op de zeevisserij;
 - b) 1 000 000 EUR voor institutionele ontwikkeling;
 - c) 1 000 000 EUR voor onderzoek;
 - d) 430 000 EUR voor opleiding;
 - e) 100 000 EUR voor kwaliteitscontrole;

f) 60 000 EUR voor de deelname aan vergaderingen van de gemengde commissie en andere internationale bijeenkomsten.

2. Bovenstaande bedragen zijn indicatief en zij mogen, na voorafgaande kennisgeving aan de Commissie, worden gewijzigd door de regering van de Republiek Mozambique, vertegenwoordigd door het ministerie van Visserij en de minister voor Planning en Financiën.

3. De maatregelen en de daaraan jaarlijks te besteden bedragen worden vastgesteld door het ministerie van Visserij, die de Commissie daarvan in kennis stelt.

4. De in lid 1 genoemde jaarlijkse bedragen, met uitzondering van de bedragen onder d) en f), worden de bevoegde Mozambikaanse autoriteiten voor het eerste jaar op de datum van inwerkingtreding van het protocol en voor de volgende jaren op de verjaardag ervan ter beschikking gesteld.

5. Deze bedragen worden op basis van de jaarlijks voor het gebruik ervan vastgestelde programmering in deviezen overgemaakt op rekening nr..... bij de Bank van Mozambique op naam van het ministerie van Planning en Financiën, en de tegenwaarde daarvan wordt overgemaakt op rekening nr. op naam van het Fundo de Fomento Pesqueiro. De onder d) en f) bedoelde bedragen worden overgemaakt naarmate het ministerie van Visserij de Commissie daarom verzoekt ter dekking van geplande maatregelen.

Artikel 4

Het ministerie van Visserij legt uiterlijk drie maanden na de verjaardag van het protocol een gedetailleerd ontwerpjaarverslag over over de tenuitvoerlegging van de in artikel 3 bedoelde maatregelen en over de behaalde resultaten aan de delegatie van de Commissie in Mozambique. Dit wordt door beide partijen in het kader van de gemengde commissie onderzocht en goedgekeurd.

De Commissie behoudt zich het recht voor bij het ministerie van Visserij om aanvullende informatie over de resultaten van de uitgevoerde maatregelen te verzoeken.

Na overleg tussen de partijen in het kader van de gemengde commissie kan de Commissie de betalingen in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de betrokken acties herzien. In een dergelijk geval kan ook Mozambique de uit hoofde van dit protocol verleende vangstmogelijkheden herzien.

Artikel 5

Mozambique mag, indien de Gemeenschap de in artikel 3 vermelde betalingen niet verricht, de toepassing van dit protocol schorsen.

Artikel 6

Dit protocol treedt in werking op 1 januari 2004, mits beide partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de respectieve goedkeuringsprocedures zijn afgewikkeld.

BIJLAGE

Voorwaarden voor de uitoefening van de visserij in de wateren van Mozambique door vaartuigen van de Gemeenschap

Op de vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van deze overeenkomst mogen vissen in de wateren van Mozambique, is de geldende Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Bovendien gelden de volgende regels en procedures:

1. Formaliteiten voor de aanvraag en de afgifte van vergunningen voor vaartuigen die vissen op tonijn en verwante soorten en voor vriestrawlers voor de visserij op volle zee

De vergunningen tot uitoefening van de visserij in de wateren van Mozambique door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande procedures aangevraagd en afgegeven.

a) De Commissie dient door middel van haar vertegenwoordiger in Mozambique en via haar delegatie in dit land bij de Mozambikaanse autoriteiten voor elk vaartuig een aanvraag om een vergunning in die is opgesteld door de reder die in het kader van de overeenkomst wil vissen, en wel minstens 25 dagen voor het begin van de in de aanvraag bedoelde geldigheidsduur. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door Mozambique verstrekte formulieren, waarvan een model is opgenomen in aanhangsel 1 voor de tonijnvisserij met de zegen en de visserij met de drijvende beug, en de aanhangsels 1 en 2 voor de vriestrawlers voor de visserij op volle zee. De formulieren moeten vergezeld gaan van een bewijs van betaling van het voorschot door de reder.

b) Een vergunning wordt afgegeven voor één bepaalde reder en één bepaald vaartuig en is niet overdraagbaar.

In geval van overmacht en op verzoek van de Commissie kan de vergunning echter worden vervangen door een vergunning op naam van een ander vaartuig met dezelfde kenmerken als het te vervangen vaartuig. Van tevoren dient de reder van het te vervangen vaartuig de geannuleerde vergunning via de delegatie van de Commissie in Mozambique in te leveren.

Op de nieuwe vergunning moeten worden vermeld:

- de datum van afgifte en de geldigheidsduur,
- het feit dat door deze nieuwe vergunning de vergunning van het vorige vaartuig wordt geannuleerd en vervangen.

In dat geval is geen nieuw voorschot verschuldigd.

c) De vergunningen worden door de Mozambikaanse autoriteiten gericht aan de delegatie van de Commissie in Mozambique.

2. Bepalingen betreffende de tonijnvisserij met de zegen en de visserij met de drijvende beug

Reders van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen moeten in Mozambique worden vertegenwoordigd door een consignataris.

Visserijvergunningen zijn geldig voor een periode van een jaar, van 1 januari tot 31 december. Zij kunnen worden verlengd op verzoek van de reder, die daartoe ten minste dertig dagen voor het einde van de geldigheid van de vergunning een nieuw aanvraagformulier (zie aanhangsel 1) moet indienen.

De vergunning moet steeds aan boord zijn. In afwachting van de eigenlijke vergunning kan per fax een kopie worden toegezonden; in dat geval dient deze kopie steeds aan boord te zijn.

De rechten zijn vastgesteld op 25 EUR per ton tonijn of verwante soort vis, gevangen in de wateren onder de jurisdictie van Mozambique. Indien een vaartuig van de Gemeenschap de per vaartuig te vangen maximale hoeveelheid vis overschrijdt, moet een recht van 25 EUR per ton worden betaald.

Vergunningen worden afgeleverd na betaling aan het Fundo de Fomento Pesqueiro van een voorschot van 3 000 EUR per jaar en per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen en van 1 500 EUR per jaar per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, wat overeenkomt met de rechten voor de vangst van respectievelijk 120 t en 60 t tonijn en verwante soorten, gevangen in de EEZ van Mozambique.

De Mozambikaanse autoriteiten delen vóór de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst mede welke bankrekeningen voor de betaling van de voorschotten moeten worden gebruikt.

3. Vangstaangifte en afrekening van de verschuldigde rechten met betrekking tot de visserij op tonijn en verwante soorten

Vaartuigen voor de tonijnvisserij die in het kader van de overeenkomst in de visserijzone van Mozambique mogen vissen, moeten het ministerie van Visserij de betrokken vangsten mededelen, en een kopie daarvan overleggen aan de delegatie van de Commissie in Mozambique, overeenkomstig het volgende:

- kapiteins van vaartuigen die op tonijn en verwante soorten vissen, vullen een formulier (vangstaangifte) in volgens het model in aanhangsel 3 voor iedere periode waarin in de visserijzone van Mozambique is gevestigd;

- dit formulier moet binnen 45 dagen na elke periode waarin in de visserijzone van Mozambique is gevisst, aan het ministerie van Visserij worden toegezonden; het formulier moet leesbaar worden ingevuld en moet worden ondertekend door de kapitein van het vaartuig;
- voor ieder vaartuig waarvoor vergunning is verleend, moet een dergelijk formulier worden ingevuld, zelfs indien het niets heeft gevangen.

Indien deze voorwaarden niet worden nagekomen, behoudt het ministerie van Visserij zich het recht voor de vergunning van het overtredende vaartuig te schorsen totdat de vereiste formaliteiten zijn vervuld. In dat geval wordt de delegatie van de Commissie in Mozambique hiervan onmiddellijk in kennis gesteld.

De definitieve afrekening van de rechten die voor een vaartuig voor een bepaald visseizoen verschuldigd zijn, wordt door de Commissie opgemaakt aan de hand van de door de reders opgestelde vangstaangiften die zijn bevestigd door de voor de verificatie van de vangstgegevens bevoegde wetenschappelijke instellingen, namelijk het Institut de recherche pour le développement (IRD), het Instituto Español de Oceanografía (IEO), het Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR) en het Instituto Nacional de Investigação Pesqueira (IIP). Deze afrekening wordt gelijktijdig aan het ministerie van Visserij en aan de reders megedeeld.

Eventuele aanvullende betalingen door de reders aan het ministerie van Visserij dienen uiterlijk dertig dagen na de kennisgeving van de eindafrekening te geschieden. Indien de eindafrekening echter lager is dan het bovengenoemde voorschot, kan de reder het betrokken verschil niet terugvorderen.

4. Bepalingen betreffende de vriestrawlers voor de visserij op volle zee

Reders van vriestrawlers voor de visserij op volle zee moeten in Mozambique worden vertegenwoordigd door een consignataris.

Visserijvergunningen zijn geldig voor een periode van een jaar, van 1 januari tot 31 december. Zij kunnen worden verlengd op verzoek van de reder, die daartoe ten minste dertig dagen voor het einde van de geldigheid van de vergunning een nieuw aanvraagformulier moet indienen.

De vergunning moet steeds aan boord zijn.

De visserijrechten zijn vastgesteld op 600 EUR per ton van het quotum.

Vergunningen worden afgeleverd na betaling aan het ministerie van Visserij van een recht ten bedrage van 600 EUR per ton van het quotum.

Wat de gezondheidsinspecties betreft is de Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Hiertoe dienen de communautaire reders het bijgevoegde formulier (aanhangsel 2) in te vullen en een schriftelijk verzoek om een internationaal transitdocument in te dienen.

De rechten voor een gezondheidsinspectie (gezondheidserkenning en internationaal gezondheidstransitcertificaat) zijn vastgesteld op 1 550 EUR per vaartuig per jaar.

De gezondheidserkenning en het gezondheidscertificaat worden afgegeven na betaling aan het minister van Visserij van bovengenoemde rechten.

Het ministerie van Visserij deelt mede welke bankrekeningen voor de betaling van de rechten moeten worden gebruikt.

5. Aangifte van de vangsten door vriestrawlers voor de visserij op volle zee

De trawlers die in het kader van deze overeenkomst in de EEZ van Mozambique mogen vissen, moeten het ministerie van Visserij via de delegatie van de Gemeenschap in Mozambique gegevens over de betrokken vangsten en visserij-inspanning meedelen. Deze gegevens moeten worden megedeeld door middel van formulieren waarvan een model is opgenomen in de aanhangsels 4 en 5. De aangiften met behulp van het formulier in aanhangsel 4 moeten steeds een periode van tien dagen betreffen en op de 11e, 21e en laatste dag van de maand worden ingediend. De aangiften met behulp van het formulier in aanhangsel 5 moeten maandelijks worden gedaan.

6. Controle van de visserij, gezondheidsinspecties en bemonstering

6.1. De communautaire vaartuigen die in de EEZ van Mozambique vissen, moeten visserij-inspecteurs, in de Gemeenschap gewoonlijk aangeduid als „waarnemers”, toestaan aan boord te komen en te blijven; deze waarnemers zijn voor de uitoefening van hun functie bevoegd om:

- bij een vaartuig aan boord te gaan, zowel op zee als in de haven;
- de visserijvergunning, de logboeken, de aan boord gehouden vangsten en het vistuig te controleren;
- de positie te verifiëren van de vaartuigen die aan het vissen zijn;

- een vaartuig aan te houden en de nodige manoeuvres te laten verrichten ten behoeve van de inspectie;
 - een vaartuig te bevelen de dichtstbijzijnde Mozambikaanse haven aan te doen bij verdenking van een ernstige inbreuk op de regels inzake de visserij.
- 6.2. Inzake gezondheidsinspecties is op vriestrawlers voor de visserij op volle zee de geldende Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Deze vaartuigen staan gezondheidsinspecteurs toe om aan boord te komen; gezondheidsinspecteurs zijn bevoegd om:
- bij een vaartuig aan boord te gaan, zowel op zee als in de haven;
 - de gezondheidsvergunning en de algemene gezondheidstoestand aan boord van het vaartuig te controleren;
 - de medische certificaten van de bemanning te controleren;
 - de omstandigheden inzake hygiëne en gezondheid en met betrekking tot de opslag van de vis te controleren.
- 6.3. De vaartuigen van de Gemeenschap moeten wetenschappelijk personeel zonder inspectiebevoegdheden toestaan aan boord te komen indien zij zijn belast met het verzamelen van gegevens voor het bestuderen van de exploitatie van de Mozambikaanse visbestanden en van milieugegevens. Dit personeel is met name bevoegd om:
- biologische monsters te nemen, en met name om de gevangen soorten te meten en te wegen;
 - oceanografische gegevens (temperatuur van water en lucht, zoutgehalte, wind, stromingen enz.) te verzamelen;
 - vismonsters te nemen ten behoeve van laboratoriumonderzoek.
- 6.4. Vaartuigen van de Gemeenschap die inspecteurs of wetenschappers aan boord hebben genomen, moeten hen minimaal dezelfde maaltijden, ruimte en medische zorg verstrekken als de officiers aan boord.
- Indien inspecteurs of wetenschappers in een andere haven worden afgezet dan de haven waar zij zijn ingescheept, komen de kosten voor terugkeer naar de haven van inscheping voor rekening van de reder.
- Indien inspecteurs of wetenschappers zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats hebben gemeld, is de reder ontheven van de verplichting hen aan boord te nemen.
- 6.5. Bovengenoemde personen mogen slechts zolang aan boord blijven als door de Mozambikaanse autoriteiten voor de uitoefening van de betrokken taken noodzakelijk wordt geacht.

7. Satellietvolgsysteem

De vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, worden per satelliet gevolgd volgens de visserijvoorschriften van de Mozambikaanse en de Gemeenschapswetgeving overeenkomstig het bepaalde in het protocol bij de overeenkomst tussen de partijen.

Bij het vermoeden van een inbreuk mogen de Mozambikaanse autoriteiten de Commissie verzoeken om inlichtingen uit de registers van het satellietvolgsysteem met betrekking tot vaartuigen van de Gemeenschap die in de Mozambikaanse EEZ vissen.

8. Mededelingen per radio

De kapitein maakt minimaal 16 uur van tevoren, hetzij via het radiostation van Maputo, hetzij per telex of fax, zijn voornemen bekend om met het vaartuig de visserijzone van Mozambique binnen te varen, en deelt daarbij mee welke vangsten zich aan boord bevinden. Indien hij voornemens is de visserijzone te verlaten, deelt de kapitein mee welke hoeveelheden tijdens de aanwezigheid in de visserijzone van Mozambique zijn gevangen.

De radiofrequentie en de telex- en faxnummers staan vermeld op de visserijvergunning.

9. Visserijzones

Voor vaartuigen voor de tonijnvisserij:

tussen de breedtegraden 10° 30' ZB en 26° 30' ZB, buiten de twaalfmijlszone.

Voor trawlers:

tussen de breedtegraden 10° 30' ZB en 26° 30' ZB, buiten de twaalfmijlszone en in wateren met een diepte van meer dan 150 meter.

10. Aanmonstering van bemanningsleden

De bemanning van vriestrawlers voor de visserij op volle zee die in het kader van de overeenkomst in de wateren van Mozambique mogen vissen, moet, met uitzondering van de officiers, voor 50 % uit Mozambikaanse zeelieden bestaan.

Het loon van deze zeelieden komt voor rekening van de reder, met inbegrip van de bijdragen voor de bemanningsleden ten behoeve van de levensverzekering, de ongevallenverzekering, de ziektekostenverzekering en de sociale zekerheid.

11. Gebruik van havenvoorzieningen

De voorwaarden voor het gebruik van havenvoorzieningen worden vastgesteld door de havenautoriteiten van Mozambique.

12. Overladingen

Overladingen waarbij vriestrawlers voor de visserij op volle zee betrokken zijn, moeten ten minste twee werkdagen van tevoren aan de Mozambikaanse visserijautoriteiten worden aangekondigd en moeten plaatsvinden in de haven van Beira of van Maputo in aanwezigheid van de visserijautoriteiten of de douane-autoriteiten van Mozambique.

Vriestrawlers voor de visserij op volle zee die de EEZ van Mozambique willen verlaten met de vangsten aan boord, moeten een controle ondergaan, de nodige certificaten voor de transit van de producten aanvragen en een douanecontrole in de haven van Beira of Maputo ondergaan; deze controles moeten ten minste twee werkdagen van tevoren worden aangevraagd.

Overladingen, controles van de vangsten en douanecontroles in de haven van Beira of Maputo hebben geen invloed op de communautaire oorsprong van de betrokken vangsten.

13. Diensten

Reders uit de Gemeenschap die vissen in de EEZ van Mozambique moeten bij voorkeur gebruikmaken van de diensten van Mozambikaanse dienstverleners (dokwerkers, onderhoudspersoneel, brandstofleveranciers, consignatarissen enz.)

14. Procedure bij aanhouding van vaartuigen

De Mozambikaanse autoriteiten stellen de delegatie van de Commissie en de vlaggenstaat binnen twee werkdagen ervan in kennis wanneer een vaartuig uit de Gemeenschap dat in het kader van de overeenkomst vist, wordt aangehouden en vermelden daarbij de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding. Ook wordt de delegatie van de Commissie op de hoogte gehouden van eventuele ingeleide procedures en administratieve sancties.

15. Inbreuken

Iedere inbreuk op de bepalingen van de Mozambikaanse wetgeving of op de bepalingen van de overeenkomst door een vaartuig van de Gemeenschap wordt de delegatie van de Commissie te Maputo ter kennis gebracht, onverminderd eventuele sancties op grond van de betrokken wetgeving.

Aanhangsel 1

REPUBLIEK MOZAMBIQUE

MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VISSERIJ

NATIONAAL DIRECTORAAT VISSERIJ

AANVRAAG VOOR EEN VISSERIJVERGUNNING**IN TE VULLEN DOOR DE AANVRAGER**

NAAM VAN DE ONDERNEMING _____

ADRES _____

POSTBUS _____ TELEFOON _____ FAX _____

NAAM ⁽¹⁾ _____

IDENTITEITSKAART NR. _____ AFGEGEVEN TE (PLAATS) _____

GELDIG TOT EN MET ____/____/____ VASTE VERBLIJFPLAATS _____

VERZOEKT OM AFGIFTE VAN EEN VISSERIJVERGUNNING ⁽²⁾

VOOR DE VISSERIJ IN DE ZONE _____

VANUIT DE HAVEN VAN _____ PROVINCIE _____

MET GEBRUIKMAKING VAN HET VOLGENDE VISTUIG _____

VOOR DE VANGST VAN _____

KENMERKEN VAN HET VAARTUIG ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

1. NAAM _____ VLAG _____ REGISTRATIENUMMER _____

2. HAVEN _____ BOUWJAAR _____ WERF/LAND _____

3. TYPE ROMP ⁽⁵⁾ _____ KLEUR VAN ROMP _____ KLEUR VAN BOVENBOUW _____

4. AFMETINGEN (IN METERS): LENGTE OVER ALLES _____ BREEDTE _____ HOLTE _____ BRUTOTONNAGE _____ TON

5. ELEKTRONISCHE APPARATUUR ⁽⁶⁾: HF-RADIO _____ VHF-RADIO _____ SONDE _____ SONAR _____

SATELLIETNAVIGATIESYSTEEM _____ GYROSCOPISCH KOMPAS _____ RADAR _____

6. OPROEPNAAM _____

7. MOTOR: MERK _____ VERMOGEN _____ CV

8. VISTUIG: AANTAL _____ CAPACITEIT _____ TON

ZIJTRAWLS ⁽⁶⁾ _____ HEKTRAWLS ⁽⁶⁾ _____ AANTAL NETTEN _____9. BEWARING VIS ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

EINDPRODUCTEN _____

VERWERKINGSRUIMTE J/NINVRIESSYSTEEM MET PERSLUCHT: J/N CAPACITEIT (TON/DAG) _____ TEMP: (°C) _____

INVRIESSYSTEEM MET PLATEN: J/N CAPACITEIT (ton/dag) _____ TEMP. (°C) _____

INVRIESSYSTEEM MET KOELKAMER: J/N VAN _____ TEMP. (°C) _____

KOELOPSLAG: RUIM 1 — CAPACITEIT (ton) _____ TEMP. (°C) _____

RUIM 2 — CAPACITEIT (ton) _____ TEMP. (°C) _____

RUIM 3 — CAPACITEIT (ton) _____ TEMP. (°C) _____

KOELING: IJS J/N ISOTHERME KRATTEN J/N CAPACITEIT (ton) _____

ISOLATIERUIM J/N CAPACITEIT (ton) _____

KOELRUIM J/N CAPACITEIT (ton) _____ TEMP. (°C) _____

GEKOELD ZEEWATER: J/N CAPACITEIT (ton) _____ TEMP. (°C) _____

UITRUSTING VOOR DE BEWARING VAN LEVENDE DIEREN: J/N SPECIFICEREN _____

DRINKWATER: _____ m³ ONTZILTERS J/N SANITAIR: J/N AANTAL: _____

HULPMIDDELEN VOOR DE VISVERWERKING J/N SORTEERMACHINES: J/N WEEGINRICHTINGEN: _____

VERMALERS J/N WASINRICHTINGEN J/N KOOKINRICHTINGEN J/N

OVERIGE: _____

TE _____, OP _____

HANDTEKENING VAN DE AANVRAGER

IN TE VULLEN DOOR DE INSTANTIE DIE DE VISVERGUNNING AFGEeft

VISVERGUNNING VERLEEND OP ____/____/____

NUMMER VAN DE AFGEGEVEN VERGUNNING _____ GELDIG TOT EN MET _____

BIJZONDERE VOORWAARDEN _____

TE _____, OP _____

HANDTEKENING

OPMERKINGEN:

- (¹) Naam van de vertegenwoordiger van de onderneming (directeur, bedrijfsleider enz.).
- (²) Vermeld het type vistuig: industrieel, semi-industrieel, verwante visserijactiviteiten.
- (³) Voeg drie kleurenfoto's bij van het vaartuig (zijaanzicht; de opschriften moeten leesbaar zijn).
- (⁴) Zoals vermeld op het eigendomsbewijs.
- (⁵) Vermeld het materiaal: staal, hout of glasvezel.
- (⁶) Aankruisen wat van toepassing is.
- (⁷) Voeg een schema bij van de opeenvolgende bewerkingen.

Aanhangsel 2

REPUBLIEK MOZAMBIQUE
 MINISTERIE VAN VISSERIJ
 Dienst Visserij-inspectie
**verzoek om een gezondheidserkenning voor een
 VAARTUIG ⁽¹⁾** _____

Geachte heer, _____

Ondergetekende (eigenaar/beheerder), _____ identiteitskaart nr. _____

afgegeven te _____ op ____/____/____, verzoekt hierbij om een gezondheidserkenning voor het hieronder beschreven vaartuig en bevestigt onderstaande gegevens naar waarheid te hebben ingevuld.

NAAM VAN DE ONDERNEMING _____ REGISTRATIENUMMER BIJ MINISTERIE. VAN VISSERIJ _____

Adres _____ Postbus _____

Telefoon _____ Fax _____ E-mail _____

NAAM VAN HET VAARTUIG _____ Registratienummer vaartuig bij het min. van Visserij _____

De aanvraag betreft de verwerking van VISSERIJPRODUCTEN van de volgende CATEGORIEËN ⁽²⁾: _____

voor de volgende markt(en)⁽³⁾: _____

REGISTRATIENUMMER VAN DE AANVRAAG _____/_____

Vertegenwoordiger van de onderneming _____ Ontvangen door: _____

_____, ____/____/____ SPAP (Serviço Provincial de Administração Pesqueira): ____/____/____

NB: De bij te voegen documenten staan vermeld op de ommezijde.

⁽¹⁾ Vermeld het type vaartuig:

- visserijvaartuig,
- vaartuig voor met de visserij verwante activiteiten,
- fabrieksvaartuig (voor de verwerking en verpakking van producten),
- vriesvaartuig of fabrieksvaartuig voor de verwerking ter plaatse (RIGQ (reglement inzake inspectie en kwaliteitscontrole van visserijproducten), artikel 40, lid 2).

⁽²⁾ Vermeld de betrokken productcategorieën:

- Categorie I: tweekleppigen, levend, gekoeld of bevroren,
- Categorie II: visserijproducten, gepasteuriseerd, gekookt of voorgedroogd, gerookt, gepaneerd, met inbegrip van producten in het zuur, al dan niet bevroren, geschikt voor consumptie zonder koken,
- Categorie III: verduurzaamde of gesteriliseerde producten in hermetische verpakkingen,
- Categorie IV: gepekeld en gedroogde visserijproducten,
- Categorie V: bevroren producten;
- Categorie VI: levende schaaldieren en vissen.

⁽³⁾ Vermeld de bestemming van de producten:

- de nationale markt,
- de Europese Unie,
- derde landen.

Voorwaarden voor de afgifte van een gezondheidserkenning voor een vaartuig

De afgifte van een gezondheidserkenning aan een vaartuig met het oog op het aan boord houden, verwerken, opslaan en vervoeren van visserijproducten valt onder bevoegdheid van het ministerie van Visserij en verloopt volgens de onderstaande procedure.

1. Het formulier voor de aanvraag van een gezondheidserkenning, gericht aan de minister van Visserij, moet worden ingediend bij de provinciale visserijdiensten van de provincie waar de haven van het vaartuig zich bevindt. Op het formulier moeten alle gegevens betreffende de identiteit van de aanvrager en het einddoel van het project worden vermeld

2. Het formulier moet bovendien vergezeld gaan van de volgende bewijsstukken en gegevens:

- 2.1. Voor visserijvaartuigen en vaartuigen voor verwante activiteiten:

- medische certificaten voor alle bemanningsleden en een kopie van de resultaten van de analyse van hun stoelgang en urine en van het onderzoek op tuberculose, salmonella, cholera en alle overige onderzoeken die de bevoegde visserijinstantie vereist..... ☐
- certificaat van begassing (afgegeven door een erkende instantie)..... ☐
- schema met plattegrond, type en periodiciteit van de voorzieningen voor knaagdierbestrijding..... ☐
- beschrijving van de toegepaste goede productiemethoden (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP)..... ☐
- toepasselijke hygiënevoorschriften voor installaties, apparatuur en personen (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP)..... ☐

- 2.2. Voor vries- en fabrieksvaartuigen bovendien volgende bewijsstukken en gegevens bijvoegen:

- stroomdiagram..... ☐
- plattegrond van het vaartuig..... ☐
- stroomdiagram op plattegrond van vaartuig..... ☐
- beschrijving van de toegepaste goede productiemethoden (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP)..... ☐
- systeem voor de controle en de waarborging van de kwaliteit (zie formulier Fr 16/IP)..... ☐
- gebruikte types verpakkingen en etiketten ☐
- productiecode ☐
- aantal personeelsleden, met vermelding van opleiding en beroepservaring..... ☐
- beschrijving van het systeem voor afvalverwijdering ☐
- beschrijving van het systeem voor de voorziening in drinkwater of in gezuiverd zeewater, met vermelding van de opslagruimten, de behandelingssystemen en het geraamde volume van het verbruik ☐

- 2.3. Voor vries- en fabrieksvaartuigen die ter plaatse producten verwerken, bovendien volgende bewijsstukken en gegevens bijvoegen

- beschrijving van het systeem voor afvalwaterverwijdering..... ☐
- beschrijving van het systeem voor de controle op de toegang van het personeel aan boord..... ☐

NB: Overeenkomstig artikel 41, lid 5, van het RIGQ (reglement inzake inspectie en kwaliteitscontrole van visserijproducten) bedraagt de termijn voor de afgifte van de gezondheidserkenning dertig dagen.

Zorg ervoor dat uw aanvraag volledig is, want bij bovengenoemde termijn is geen rekening gehouden met de eventuele terugzending van onvolledige aanvragen.

Wanneer u verzoekt om een inspectie van het vaartuig, zorg er dan voor dat het vaartuig reeds gebruiksklaar en schoon is en dat de nodige documenten aan boord zijn. Een inspectie moet bij voorkeur zeven (7) werkdagen worden aangevraagd voor de datum waarop u de gezondheidserkenning wenst te ontvangen.

In het kader van het reguliere programma voor de inspectie van de visserij vinden ook in de loop van het jaar nog inspecties van vaartuigen plaats.

REPUBLIEK MOZAMBIQUE
MINISTERIE VAN VISSERIJ
DIENST VISSERIJ-INSPECTIE

KWALITEITSCONTROLE
(RICHTSNOEREN)

FR: 16/IP
Editie 2002
Goedgekeurd door:

„HACCP”

Preventiesysteem ter vermindering van de risico's door middel van verificatie/controle/zelfcontrole, aanvaardbaarheidsgrenzen en corrigerende maatregelen. De betrokken procedures moeten schriftelijk worden vastgelegd met vermelding van het volgende:

HACCP-procedure vastgesteld door: _____ Academische opleiding: _____

Aantal jaren ervaring inzake levensmiddelen: _____ Personeelslid van de onderneming (ja/nee): _____

Ondernemingen die visserijproducten wensen uit te voeren moeten beschikken over een HACCP-systeem voor kwaliteitsborging, bestaande uit een procedure voor zelfcontrole per productcategorie, die met name het volgende dient te omvatten:

1. Organisatieschema van de productie-eenheid met beschrijving van de taakverdeling.
2. Opsomming en beschrijving van de producten:
 - a) samenstelling (soort en chemische samenstelling), gewicht (met toegestane marges), classificatiesysteem (nummer en lengte of gewicht);
 - b) conserveringsmethode (gekoeld, bevroren, gepekeld enz.);
 - c) verwerkingsmethode (beschrijving van goede productiemethoden);
 - d) systeem van verpakking, markering of etikettering, codificering (voeg drie exemplaren bij alsmede kopieën van de gebruikte stempels en stickers);
 - e) wijze van opslag (grondstoffen en producten) en distributie van producten;
 - f) duur van de opslag;
 - g) instructies voor gebruik (bereidingswijze);
 - h) door de consument toe te passen methode van bewaring;
 - i) controle van het drinkwater.
3. Vermelding van de bestemming van het product (doelgroep, afzetmarkt, opschrift van etiket).
4. Organisatieschema van de productie en organisatieschema op plattgrond.
5. Vermelding van alle potentiële gevaren (microbiologische, fysieke en chemische) en de waarschijnlijkheid van de risico's in iedere fase van de verwerking (met organisatieschema van de verwerking). Uitwerking van alle preventieve maatregelen die de gevolgen van de geconstateerde gevaren kunnen voorkomen of verminderen.
6. Vaststelling van de kritische controlepunten (CCP's) en de kritische punten (CP's).
7. Vaststelling, voor ieder CCP, van de kritische grenzen (bijvoorbeeld duur, niveau, °C enz.).
8. Vaststelling van een systeem voor toezicht (surveillance) voor ieder CCP (wat, waar, wanneer, wie en hoe).
9. Vaststelling van corrigerende maatregelen voor het geval dat het gevaar niet kan worden vermeden.
10. Jaarlijkse ijking van de instrumenten (thermometers, weegschalen enz.) door een erkende instantie, met archivering van de bewijsstukken met het oog op verificatie door de visserij-inspectiediensten. De productie-eenheid moet beschikken over eigen standaardgewichten van 1 kg en 100 g om de eigen apparatuur zelf te kunnen controleren. Iedere eenheid moet ook beschikken over een referentiethermometer.
11. Vaststelling van verificatieprocedures (verantwoordelijkheden, periodiciteit, formulieren, criteria voor aanvaardbaarheid).
12. Vaststelling van een registratie- en documentatiesysteem (voor het registreren en controleren van de doeltreffendheid van de PH, BPF en HACCP d.m.v. eenvoudige formulieren). Zo moet bijvoorbeeld de temperatuur worden gecontroleerd in de koelkamers en koelopslagruimten door middel van automatische thermografen. Verder geldt het volgende:

- de eenheden moeten beschikken over een thermometer die tijdens de verwerking wordt gebruikt. Zij moeten de temperatuur en de sensorische kwaliteit van de grondstoffen van alle partijen registreren, vooral wanneer het producten van de ambachtelijke visserij betreft. Ook moet tijdens de verwerking in verschillende fasen (bijvoorbeeld tijdens het wassen, sorteren en wegen na bevriezing) minstens eenmaal per week en steeds op dezelfde dag de temperatuur van het product door dezelfde persoon worden geregistreerd. Voorts moet halverwege de dag de temperatuur worden gemeten in de ruimten waar de vis wordt opgeslagen, verwerkt en verpakt. Dit moet steeds op hetzelfde tijdstip en bij voorkeur door dezelfde persoon gebeuren. Ten slotte moet dagelijks de temperatuur in de vriesruimten en in de koelruimten worden geregistreerd;
- de vaartuigen moeten beschikken over een controlethermometer en de temperatuur van de ruimten tijdens het lossen controleren. Zij moeten ook gedurende de hele reis eenmaal per week de temperatuur van de ruimten en de vriesruimten registreren. De meting moet gebeuren op het warmste moment van de dag en steeds door dezelfde persoon.

NB: Het HACCP-systeem is gebaseerd op de hygiënevoorschriften.

„TRADITIONELE METHODE”

- De punten 1 tot en met 4 zijn van toepassing.
- Controle van de kwaliteit van de grondstof en van het eindproduct (bv. de temperatuur en de sensorische, chemische en biologische kwaliteit).

GOEDE PRODUCTIEMETHODEN

- Type en kwaliteit van de voor verwerking geselecteerde grondstof. Toegepaste criteria voor de kwaliteitscontrole inzake bijvoorbeeld de GRONDSTOF, het PRODUCT TIJDENS DE VERWERKING (HALFPRODUCT) en het EINDPRODUCT.

Bij bedrijven aan de wal

- Indien de grondstof hoofdzakelijk afkomstig is uit de ambachtelijke of semi-industriële visserij en is bewaard in ijs, moet de vis als volgt worden onderzocht:
 - dagelijks door een kwaliteitscontroleur van het bedrijf aan de hand van sensorische tests;
 - minstens om de vier maanden in een laboratorium door middel van een fysisch-chemische en microbiologische analyse van monsters..

NB: Voorafgaand aan het laboratoriumonderzoek moet de dienst Visserij-inspectie worden uitgenodigd om de bemonstering (ongeveer vijf monsters per grondstof) te controleren en erop toe te zien dat de bemonstering verloopt volgens de regels van de kunst.

- Ook halfproducten en eindproducten moeten minstens om de vier maanden worden geanalyseerd (op basis van vijf monsters per categorie).

Bij vaartuigen

- Kwaliteitscontroleurs aan boord nemen om de zes maanden minstens vijf monsters per categorie product (grondstof, halfproduct en eindproduct). De monsters met een gewicht van ongeveer 1 kilo worden in schone plastic zakken geplaatst. Bij twijfel moet advies worden ingewonnen bij de dienst Visserij-inspectie.

Overige

- Alle producten van productie-eenheden moeten worden onderzocht op zware metalen (bemonstering minstens eenmaal per jaar).
- Bij de verwerking van tonijn, haai en verwante soorten, moeten ten minste tweemaal per jaar monsters worden genomen voor onderzoek op zware metalen en histamine.
- De methode van het merken van de stalen verdient bijzondere aandacht: vermeld aan de buitenkant van de plastic zakken waarin de monsters worden verzameld, met onuitwisbare inkt de datum en de naam van het vaartuig en vermeld of het gaat om grondstof, halfproduct of eindproduct.
- Verwerkingsmethode (complete beschrijving van het productieproces, van grondstof tot eindproduct, met vermelding van infrastructuur, apparatuur, gereedschap enz.). Leg bijvoorbeeld bij een beschrijving met betrekking tot de hygiënische omstandigheden van de infrastructuur de nadruk op de reinheid van de directe omgeving van de productieruimte, de toestand van de sanitaire installaties, het volume en de toestand van de drinkwatervoorziening, de controle van de riolering en de afwatering en de overige punten van het RIGQ voor vaartuigen (artikelen 39, 40 en 41), bedrijven aan wal (artikelen 28 tot en met 31 en 38), visserijhavens en koelopslagplaatsen (artikelen 38, 42 en 43) en vervoermiddelen (artikel 44).
- Gebruikte ingrediënten (omschrijving, concentratie, moment van gebruik).

NB: *Toepassing van statistische methoden*

Voor de analyse van de resultaten van de verschillende gegevens van het systeem voor zelfcontrole moeten statistische gegevens worden gebruikt (grafieken, histogrammen, gemiddelden, standaardafwijkingen enz.).

REPUBLIEK MOZAMBIQUE
MINISTERIE VAN VISSERIJ
DIENST VISSERIJ-INSPECTIE

HYGIËNEVOORSCHRIFTEN
(RICHTSNOEREN)

FR: 17/IP
Editie 2002
Goedgekeurd door:

LIJST VAN TE VERSTREKKEN GEGEVENS

De hygiënevoorschriften voor vaartuigen en bedrijven aan wal waar visserijproducten worden verwerkt of verhandeld, moeten schriftelijk worden vastgelegd en de volgende elementen bevatten.

Hygiënevoorschriften opgesteld door (naam): _____ Academische opleiding: _____

Aantal jaren ervaring inzake levensmiddelen: _____ Personeelslid van de onderneming (ja/nee): _____

HYGIËNE VAN DE VOORZIENINGEN

- Te reinigen zones (losruimte, verwerkingsruimte, sanitaire blokken, eetruimte, keuken, slaapruiden afsluitbare opslagruimten voor reinigings- en desinfectiemateriaal, opslagruimten voor verpakkingsmateriaal, koelruimten enz.).
- Apparatuur en gereedschap dat schoon moet worden gehouden.
- Methode en periodiciteit van de reiniging en desinfectie (Hoe? Wie? Hoe vaak? Met welke middelen en welk gereedschap?).
- Chemische producten (bv: naam/omschrijving van reinigings- en desinfectiemiddelen, natriummetabisulfit enz.), gebruikte concentraties, erkenning van het ministerie van Volksgezondheid.
- Specifiek te vermelden werkzaamheden inzake afvalverwerking en systematische bestrijding van knaagdieren, insecten en ander ongedierte, begassingssysteem (om de vier à zes maanden, bewijsstukken bewaren), voorzieningen tegen huisdieren.
- Schema voor knaagdierbestrijding met plattegrond van productie-eenheid, type middelen en periodiciteit van de behandeling.
- Watervoorziening
 - herkomst (leiding, ontzilter, zee);
 - opslag (opgeslagen volume en zuiveringssysteem om de zes maanden te controleren bij bedrijven aan wal en voor iedere reis bij vaartuigen);
 - waterdruk (zwaartekracht of pomp);
 - chlorering (gebruikte concentraties: voor verwerking: 2ppm; voor het wassen van de handen: 2 à 5 ppm; voor het reinigen van apparatuur en ruimten: 50 à 150 ppm; aanwezigheid van een meetapparaat voor het chloorgehalte en voor de dagelijkse controle in de productie-eenheid);
 - laboratoriumcontrole van de waterkwaliteit: om de twee maanden bij bedrijven aan wal en om de vier maanden bij industriële vaartuigen op basis van stalen die worden genomen bij genummerde en op de plattegrond aangeduide kranen;
 - geplande hoeveelheden voor verwerking, sanitair gebruik enz. ten opzichte van het aantal werknemers en de duur van de reis (per bedrijf ongeveer 5 000 liter plus 50 liter per werknemer; per vaartuig ongeveer 250 liter/dag/10 werknemers voor dagreizen en ongeveer 1 000 liter/dag/20 werknemers voor meerdaagse reizen).
- Levering/productie van ijs (hoeveelheden, herkomst van het water, soort ijs en voorziening voor het controleren van de zuiverheid van het ijs door middel van laboratoriumanalyses om de vier maanden bij bedrijven en om de zes maanden bij vaartuigen).

PERSOONLIJKE HYGIËNE

- Algemene gezondheidssituatie (archivering van medische certificaten met de resultaten van de screening op parasieten in de stoelgang en op tuberculose in sputum of door radiografie, van de analyses van de urine, van onderzoek op salmonella en cholera en van andere analyses die eventueel worden voorgescreven, controle van letsels en registratie van ziektegevallen of symptomen zoals diarree, met vermelding van de verrichte metingen).

Kleding (bv.: overhemd, laarzen, handschoenen, muts, overall); mededelingen over het aantal personeelsleden, het systeem voor de reiniging van de kleding en, bijvoorbeeld, van het aan boord gebruikte linnen, de periodiciteit van de reiniging, de procedure voor het omkleden (van persoonlijke in werkkleding). Onderstaande kleding wordt aanbevolen:

Bij bedrijven aan de wal

- Uniform 1: voor vrouwen een eenvoudige rok of tuinbroek en voor mannen een tuinbroek (aan te trekken na de douche in plaats van de persoonlijke kleding van thuis), eenvoudig te reinigen mocassins indien het personeel van de kleedruimte naar de ingang van de fabriek moeten lopen
- Uniform 2: voor mannen en vrouwen een overhemd met een lichte kleur (aan te trekken over uniform 1 in schone ruimten), plastic laarzen en sokken (sokken zijn van essentieel belang om voetletsel door vocht en transpiratiegeur te voorkomen).
- Uniform 3: eventueel een plastic schort om verontreiniging van de bloes te voorkomen, muts enz.

Bij vaartuigen

De kleding aan boord moet eenvoudiger zijn. Gekozen kan worden voor een pantalon, een naadloos overhemd in stevige stof en mocassins.

- Lichaamshygiëne (bv. hoeveelheid en kwaliteit van het water aan boord, beschikbare zeep en handdoeken), regels in badruimten en ruimten voor het desinfecteren en drogen van de handen.
- Regels in verband met de persoonlijke verzorging (procedures voor de controle van de lichaamshygiëne, de reinheid van de kleding), de controle van de reinheid van nagels, haren en baard (om de twee weken te controleren), controle op snij- en andere wonden en op ziekten (procedures bij het uitbreken van een ziekte) enz
- Regels in verband met het gedrag tijdens het werk (bv. inzake roken, spuwen, kauwen of eten, hoesten) document met reglement, borden).
- Regels in verband met het dragen van accessoires (bv. sieraden, ringen, horloges).
- Presentatie van het opleidingsprogramma voor het inspectiejaar (documentatie en plan van uitvoering).

ALGEMEEN

- Specifieke taakverdeling (naam of functie van degene die is belast met de reiniging en desinfectie, en met het toezicht).
- Bepalingen voor de controle op de toepassing van de hygiënevoorschriften (Wie? Waar? Hoe?). Controleprocedures en toelaatbare marges. Een voorbeeld hiervan is de mate van vervuiling door bemonstering met swabs (uitgevoerd door een officieel laboratorium),

die moet worden uitgevoerd in aanwezigheid van de Visserij-inspectie en wel:

- om de zes maanden in bedrijven aan wal;
- minstens eenmaal per jaar bij vaartuigen, onmiddellijk na terugkeer van een reis.

Indien verontreiniging wordt geconstateerd, moet de toepassing van de PH, BPF en HACCP worden herzien.

De bemonstering dient als volgt te gebeuren:

1. Bij bedrijven aan de wal

- tijdens de volgende fasen: a) verwerking, b) na het wassen met behulp van reinigingsmiddelen (eerst reinigingsmiddel aanbrengen, en daarna afspoelen) en c) na gebruik van een ontsmettingsmiddel (eerst het ontsmettingsmiddel in de ruimte en op de apparatuur aanbrengen, vervolgens wassen en drogen), en
- op de volgende punten: op de handen van twee werknemers, op twee punten in de sanitaire blokken, eenmaal op een werkblad, eenmaal op een weegschaal, eenmaal op een mes waarmee wordt gewerkt en eenmaal op een plastic krat.

2. Bij vaartuigen

- tijdens de volgende fasen: a) na aankomst van het vaartuig, voor het reinigen, b) na het wassen met behulp van reinigingsmiddelen (eerst reinigingsmiddel aanbrengen, en daarna afspoelen) en c) na gebruik van een ontsmettingsmiddel (eerst het ontsmettingsmiddel in de ruimte en op de apparatuur aanbrengen, vervolgens wassen en drogen), en
- op de volgende punten: eenmaal in de sanitaire blokken, eenmaal op een werkblad, eenmaal op een weegschaal, eenmaal op een mes waarmee wordt gewerkt, eenmaal in de keuken en eenmaal op een plastic krat.

Om de atmosfeer te controleren kan de techniek van de gedurende 30 minuten geopende Petrischaal worden gebruikt.

Aanhangsel 4

[illegible]

RICHTLIJN 2003/71/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 4 november 2003****betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG****(Voor de EER relevante tekst)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 44 en 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van de Europese Centrale Bank ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 80/390/EEG van de Raad van 17 maart 1980 tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs ⁽⁵⁾ en Richtlijn 89/298/EEG van de Raad van 17 april 1989 tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat moet worden gepubliceerd bij een openbare aanbidding van effecten ⁽⁶⁾ zijn vele jaren geleden aangenomen en voorzagen in een onvolledig en complex stelsel van wederzijdse erkenning, dat niet in staat is gebleken de doelstelling van het ene paspoort van onderhavige richtlijn te verwezenlijken. Genoemde richtlijnen dienen dan ook te worden opgewaardeerd, geactualiseerd en samengevoegd tot één enkele tekst.
- (2) Inmiddels is Richtlijn 80/390/EEG geïntegreerd in Richtlijn 2001/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 mei 2001 betreffende de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs en de informatie die over deze effecten moet worden gepubliceerd ⁽⁷⁾. Laatstgenoemde richtlijn behelst een codificatie van diverse richtlijnen inzake aan de beurs genoteerde effecten.
- (3) Ter wille van de samenhang verdient het evenwel aanbeveling de bepalingen van Richtlijn 2001/34/EG die uit Richtlijn 80/390/EEG werden overgenomen, samen te voegen met Richtlijn 89/298/EEG en Richtlijn 2001/34/EG dienovereenkomstig te wijzigen.

- (4) Deze richtlijn is van wezenlijk belang voor de totstandkoming van de interne markt volgens het tijdschema in de mededelingen van de Commissie „Actieplan voor risicokapitaal” en „Tenuitvoerlegging van het kader voor financiële diensten: een actieplan”. Zij biedt een zo ruim mogelijke toegang tot investeringskapitaal op Gemeenschapsniveau, ook voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) en startende ondernemingen, door het „ene paspoort” voor uitgaande instellingen in te voeren.
- (5) Tijdens de zitting van 17 juli 2000 heeft de Raad het Comité van wijzen voor de regulering van de Europese effectenmarkten opgericht. In een eerste verslag van 9 november 2000 wijst het comité erop dat er geen algemeen aanvaarde definitie van een aanbidding van effecten aan het publiek bestaat, waardoor eenzelfde operatie in sommige lidstaten als een onderhandse plaatsing wordt beschouwd en in andere niet. De huidige regeling ontmoedigt ondernemingen om op communautair niveau kapitaal aan te trekken en onzegt hun aldus in feite de toegang tot een grote, liquide en geïntegreerde financiële markt.
- (6) In zijn eindverslag van 15 februari 2001 stelt het Comité van wijzen voor om nieuwe wetgevingstechnieken in te voeren op basis van een aanpak op vier niveaus, te weten kaderbeginselen, uitvoeringsmaatregelen, samenwerking en toezicht op de naleving. Niveau 1, de richtlijn, dient beperkt te blijven tot globale, algemene kaderbeginselen, terwijl niveau 2 technische uitvoeringsmaatregelen dient te omvatten die door de Commissie moeten worden vastgesteld, hierin bijgestaan door een comité.
- (7) De Europese Raad heeft op 23-24 maart 2001 het eindverslag van het Comité van wijzen onderschreven, alsmede de voorgestelde aanpak op vier niveaus om het regelgevingsproces met betrekking tot de communautaire effectenwetgeving efficiënter en transparanter te maken.
- (8) Het Europees Parlement heeft in de resolutie van 5 februari 2002 over de tenuitvoerlegging van de financiële dienstenwetgeving het eindverslag van het Comité van wijzen onderschreven, en wel op basis van de formele verklaring die op diezelfde dag door de Commissie voor het Parlement is afgelegd, en de brief van het voor de interne markt bevoegde Commissielid van 2 oktober 2001 aan de voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie van het Parlement met betrekking tot de garanties die het Europees Parlement zullen worden geboden wat betreft zijn rol in deze procedure.

⁽¹⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 272, en PB C 20 E van 28.1.2003, blz. 122.

⁽²⁾ PB C 80 van 3.4.2002, blz. 52.

⁽³⁾ PB C 344 van 6.12.2001, blz. 4.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 14 maart 2002 (PB C 47 E van 27.2.2003, blz. 417), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 24 maart 2003 (PB C 125 E van 27.5.2003, blz. 21), standpunt van het Europees Parlement van 2 juli 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 15 juli 2003.

⁽⁵⁾ PB L 100 van 17.4.1980, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/18/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 135 van 31.5.1994, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB L 124 van 5.5.1989, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB L 184 van 6.7.2001, blz. 1.

- (9) Volgens de Europese Raad van Stockholm moeten de uitvoeringsmaatregelen van niveau 2 vaker worden gebruikt om ervoor te zorgen dat de technische bepalingen gelijke tred kunnen houden met de marktontwikkelingen en met de ontwikkelingen inzake toezicht, en moeten voor alle stadia van de werkzaamheden van niveau 2 uiterste termijnen worden vastgesteld.
- (10) Deze richtlijn en de maatregelen ter uitvoering ervan hebben ten doel de beleggers te beschermen en de efficiëntie van de markt te waarborgen, overeenkomstig de hoge standaarden die door de relevante internationale gremia zijn vastgesteld.
- (11) Effecten zonder aandelenkarakter, uitgegeven door een lidstaat of een van de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat, door een openbare internationale instelling waarbij één of meer lidstaten aangesloten zijn, door de Europese Centrale Bank of door de centrale banken van de lidstaten, vallen niet onder deze richtlijn en worden derhalve door deze richtlijn onverlet gelaten; uitgevende instellingen van dergelijke effecten mogen evenwel desgewenst een prospectus overeenkomstig deze richtlijn opstellen.
- (12) Ter bescherming van de beleggers dienen effecten met en zonder aandelenkarakter te worden bestreken, die worden aangeboden aan het publiek of zijn toegelaten tot de handel op gereglementeerde markten in de zin van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten⁽¹⁾, en niet uitsluitend effecten die tot de officiële notering aan een effectenbeurs zijn toegelaten. De ruime definitie van effecten in deze richtlijn, die ook warrants, covered warrants en certificaten omvat, is alleen geldig voor deze richtlijn en laat derhalve de diverse definities van financiële instrumenten die in de nationale wetgevingen voor andere, met name fiscale doeleinden gehanteerd worden, geheel onverlet. Sommige effecten zoals gedefinieerd in deze richtlijn geven de houder het recht verhandelbare effecten te verkrijgen of door middel van een afwikkeling in contanten een geldbedrag te ontvangen dat wordt bepaald middels een verwijzing naar andere instrumenten, met name verhandelbare effecten, valuta, rente of rendement, grondstoffen of andere indices of maatstaven. „Depositary receipts” en converteerbare effecten, dat wil zeggen effecten die naar believen van de belegger inwisselbaar zijn, vallen onder de in deze richtlijn opgenomen definitie van effecten zonder aandelenkarakter.
- (13) De uitgifte van effecten van eenzelfde categorie en/of klasse in het geval van effecten zonder aandelenkarakter die worden uitgegeven in het kader van een aanbiedingsprogramma, met inbegrip van alle vormen van warrants en certificaten, alsmede in het geval van doorlopende of periodiek uitgegeven effecten dient te worden opgevat als niet alleen betrekking hebbende op identieke effecten, maar ook op effecten die doorgaans tot één categorie behoren. Deze effecten kunnen uiteenlopende producten omvatten, zoals obligaties, certificaten en warrants, of hetzelfde product uit hoofde van hetzelfde programma, en kunnen qua karakter verschillen, met name wat betreft rangorde, type van onderliggende waarden of de basis ter bepaling van het bedrag van terugbetaling of couponbetaling.
- (14) De verlening aan de uitgevende instelling van het, in de gehele Gemeenschap geldige ene paspoort en de toepassing van het beginsel van de lidstaat van herkomst vergen dat de lidstaat van herkomst voor de toepassing van deze richtlijn wordt aangewezen als de lidstaat die in de beste positie verkeert om toezicht uit te oefenen op de uitgevende instelling.
- (15) De in deze richtlijn vervatte voorschriften inzake informatievoorziening beletten een lidstaat, een bevoegde autoriteit of een beurs niet via de interne regelgeving andere bijzondere eisen te stellen in de context van de toelating van effecten tot de handel op een gereglementeerde markt (met name inzake goed ondernemingsbeheer). Dergelijke eisen mogen niet direct of indirect beperkingen inhouden voor de opstelling, de inhoud en de verspreiding van een door een bevoegde autoriteit goedgekeurd prospectus.
- (16) Een van de doelstellingen van deze richtlijn is het beschermen van beleggers. Het verdient bijgevolg aanbeveling met de uiteenlopende behoefte aan bescherming van de diverse categorieën beleggers rekening te houden, alsmede met hun deskundigheid. Voor aanbiedingen die uitsluitend voor gekwalificeerde beleggers zijn bedoeld, behoeft geen informatie te worden verstrekt door middel van de publicatie van een prospectus. Elke doorverkoop van de effecten aan het publiek of openbare verhandeling van de effecten als gevolg van de toelating ervan tot de handel op een gereglementeerde markt vereist de publicatie van een prospectus.
- (17) Uitgevende instellingen, aanbieders of aanvragers van een toelating tot de handel op een gereglementeerde markt van effecten die van de verplichting om een prospectus te publiceren zijn vrijgesteld, komen in aanmerking voor het ene paspoort mits zij aan deze richtlijn voldoen.
- (18) Samen met gedragsregels bevordert de verstrekking van passende en volledige informatie over effecten en de uitgevende instellingen ervan de bescherming van de beleggers. Deze informatie vormt tevens een doeltreffend middel om het vertrouwen in effecten te versterken en draagt aldus bij tot de goede werking en de ontwikkeling van de effectenmarkten. De informatie dient te worden verstrekt door middel van de publicatie van een prospectus.
- (19) Evenals alle andere beleggingsvormen brengen beleggingen in effecten risico's met zich. In alle lidstaten dienen waarborgen ter bescherming van de belangen van huidige en potentiële beleggers te worden geboden, zodat dezen in staat worden gesteld deze risico's in te schatten en met volledige kennis van zaken beleggingsbeslissingen te nemen.

⁽¹⁾ PB L 141 van 11.6.1993, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/64/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 290 van 17.11.2000, blz. 27).

- (20) De verstrekte informatie, die adequaat en zo objectief mogelijk dient te zijn en in het bijzonder betrekking moet hebben op de financiële positie van de uitgevende instelling en op de aan de effecten verbonden rechten, moet worden verschaft in een opmaak welke het analyseren en het begrijpen ervan zo gemakkelijk mogelijk maakt. De harmonisatie van de in het prospectus te vermelden informatie moet resulteren in een bescherming van beleggers die overal in de Gemeenschap gelijkwaardig is.
- (21) Informatie is een wezenlijk element in de bescherming van de belegger: in het prospectus moet een samenvatting worden opgenomen waarin de essentiële kenmerken van en risico's verbonden aan de uitgevende instelling, de eventuele garant en de effecten worden beschreven. Om deze informatie gemakkelijk toegankelijk te maken, moet de samenvatting in niet-technische bewoordingen gesteld zijn en mag deze in de taal waarin het prospectus oorspronkelijk is gesteld normaliter niet meer dan 2 500 woorden tellen.
- (22) Op internationaal niveau zijn optimale werkwijzen ontwikkeld om grensoverschrijdende aanbiedingen van aandelen mogelijk te maken op basis van één enkele reeks standaarden voor de informatievoorziening, die zijn vastgesteld door de International Organisation of Securities Commissions (IOSCO). Door de toepassing van deze IOSCO-standaarden voor de informatievoorziening ⁽¹⁾ zullen de markten en beleggers over betere informatie kunnen beschikken en zal de procedure voor communautaire uitgevende instellingen die in derde landen kapitaal wensen aan te trekken eenvoudiger worden. De richtlijn voorziet tevens in de opstelling van standaarden voor de informatievoorziening die op andere categorieën effecten en uitgevende instellingen zijn toegesneden.
- (23) Om tot versnelde procedures te komen voor uitgevende instellingen waarvan de effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en die veelvuldig op deze markten kapitaal aantrekken, is het nodig op communautair niveau een nieuw prospectusmodel voor aanbiedingsprogramma's en hypothecaire obligaties, alsook een nieuwe, op een registratiedocument berustende regeling in te voeren. Uitgevende instellingen kunnen er ook voor kiezen niet van deze modellen gebruik te maken en het prospectus in de vorm van één enkel document op te stellen.
- (24) De inhoud van een basisprospectus dient in het bijzonder rekening te houden met de behoefte aan flexibiliteit met betrekking tot de informatie die over de effecten moet worden verstrekt.
- (25) Teneinde schadelijke situaties voor een uitgevende instelling te vermijden, dient niet-vermelding van normaliter in een prospectus op te nemen gevoelige informatie in bepaalde omstandigheden te zijn toegestaan op grond van een door de bevoegde autoriteit toegestane afwijking.
- (26) Er dient een duidelijke tijdslimiet voor de geldigheidsduur van een prospectus te worden vastgesteld om te vermijden dat achterhaalde informatie wordt verstrekt.
- (27) Teneinde beleggers afdoende te beschermen, moet erop worden toegezien dat betrouwbare informatie wordt gepubliceerd. Uitgevende instellingen waarvan de effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, zijn weliswaar verplicht doorlopend informatie te verstrekken, maar niet om periodiek geactualiseerde informatie te publiceren. Bovendien zouden uitgevende instellingen ten minste jaarlijks een lijst moeten opstellen van alle relevante informatie die gedurende de twaalf voorafgaande maanden is bekendgemaakt of ter beschikking gesteld van het publiek, met inbegrip van de informatie uit hoofde van in andere communautaire wetgeving vastgestelde verslagleggingsvereisten. Aldus zou de periodieke publicatie van consistente en makkelijk te begrijpen informatie worden gegarandeerd. Teneinde een overmatige belasting van sommige uitgevende instellingen te vermijden, zouden uitgevende instellingen van effecten zonder aandelenkarakter, met een hoge nominale waarde per eenheid, niet aan deze verplichting behoeven te voldoen.
- (28) Het is nodig dat de lidstaten overeenkomstig hun verplichtingen uit hoofde van het Gemeenschapsrecht en het nationale recht betreffende effecten, uitgevende instellingen van effecten en effectenmarkten, terdege toezicht houden op de jaarlijkse informatie die moet worden verstrekt door uitgevende instellingen van welke de effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten.
- (29) Het feit dat uitgevende instellingen wordt toegestaan de in het prospectus te verstrekken informatie op te nemen door middel van verwijzing naar documenten die deze informatie bevatten, mits de door middel van verwijzing opgenomen documenten eerder bij de bevoegde autoriteit zijn gedeponerd of door haar zijn goedgekeurd, zou de procedure voor het opstellen van een prospectus moeten vereenvoudigen en de kosten voor de uitgevende instellingen moeten verminderen, zonder dat aan de bescherming van de beleggers afbreuk wordt gedaan.
- (30) De verschillen in doelmatigheid, de methoden en het tijdstip van de verificatie van de informatie in een prospectus bemoeilijken niet alleen het aantrekken van kapitaal of de toelating van effecten tot de handel op een gereglementeerde markt in verscheidene lidstaten voor ondernemingen, maar hinderen beleggers uit een gegeven lidstaat ook bij het verwerven van effecten die door een in een andere lidstaat gevestigde uitgevende instelling worden aangeboden of in een andere lidstaat worden verhandeld. Deze verschillen dienen te worden opgeheven door de desbetreffende voorschriften zodanig te harmoniseren dat voldoende gelijkwaardigheid wordt bereikt van de waarborgen die in de lidstaten worden geëist met het oog op een passende en zo objectief mogelijke voorlichting van de huidige en potentiële bezitters van effecten.

⁽¹⁾ International Disclosure Standards for cross-border offering and initial listings by foreign issuers, deel I, International Organisation of Securities Commissions, september 1998.

- (31) Om de verspreiding van de documenten die samen het prospectus vormen, te vergemakkelijken, dient het gebruik van elektronische communicatiekanalen zoals internet te worden aangemoedigd. Het prospectus moet steeds kosteloos op papier worden verstrekt aan beleggers die daarom verzoeken.
- (32) Het prospectus moet worden gedeponeerd bij de bevoegde autoriteit en voor het publiek beschikbaar worden gesteld door de uitgevende instelling, de aanbieder of de aanvrager van de toelating tot de handel, met inachtneming van de EU-voorschriften betreffende gegevensbescherming.
- (33) Om te voorkomen dat lacunes in de Gemeenschapswetgeving het vertrouwen van het publiek ondermijnen en afbreuk doen aan de goede werking van de financiële markten, dient ook reclame te worden geharmoniseerd.
- (34) Elk nieuw feit dat van invloed kan zijn op de beoordeling van de belegging en zich voordoet na de publicatie van het prospectus maar vóór de sluiting van de aanbidding of de aanvang van de handel op een gereglementeerde markt, moet naar behoren door de beleggers kunnen worden geëvalueerd en vereist bijgevolg de goedkeuring en verspreiding van een aanvulling op het prospectus.
- (35) De verplichting voor een uitgevende instelling om het volledige prospectus in alle officiële talen te vertalen, ontmoedigt grensoverschrijdende aanbiedingen of handel in meerdere lidstaten. Om grensoverschrijdende aanbiedingen te vergemakkelijken, zou de lidstaat van ontvangst of van herkomst, wanneer het prospectus is opgesteld in een taal die in internationale financiële kringen pleegt te worden gebruikt, voortaan alleen nog het recht mogen hebben een samenvatting in één van zijn officiële talen te verlangen.
- (36) De bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst moet het recht hebben van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst een verklaring te verlangen dat het prospectus conform deze richtlijn is opgesteld. Opdat de doelstellingen van deze richtlijn ten volle worden verwezenlijkt, moet de werkingssfeer ervan zich uitstrekken tot effecten die zijn uitgegeven door uitgevende instellingen die onder het recht van derde landen vallen.
- (37) Verschillende bevoegde autoriteiten met verschillende verantwoordelijkheden binnen één lidstaat kunnen onnodige kosten en overlapping van verantwoordelijkheden met zich brengen zonder dat dit extra voordelen oplevert. Derhalve moet in elke lidstaat één bevoegde autoriteit worden aangewezen die de prospectussen goedkeurt en die het toezicht op de handhaving van deze richtlijn uitoefent. Onder strikte voorwaarden kan het een lidstaat worden toegestaan meer dan één administratieve autoriteit aan te wijzen, maar slechts één ervan mag de taken op het gebied van de internationale samenwerking vervullen. Deze autoriteit(en) moet(en) van administratieve aard zijn en zodanig zijn opgezet dat de onafhankelijkheid ervan ten opzichte van marktdeelnemers is gewaarborgd en belangenconflicten worden vermeden. De aanwijzing van één voor de goedkeuring van het prospectus bevoegde autoriteit moet geen beletsel vormen voor samenwerking met andere entiteiten om een efficiënte controle en goedkeuring van prospectussen in het belang van zowel uitgevende instellingen, beleggers, marktdeelnemers als markten te waarborgen. Elke delegatie van taken met betrekking tot de in deze richtlijn of in de maatregelen ter uitvoering ervan omschreven verplichtingen moet, overeenkomstig artikel 31, vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn worden herzien en moet, uitgezonderd voor de publicatie van goedgekeurde prospectussen op het internet en de deponering van prospectussen zoals bedoeld in artikel 14, acht jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn eindigen.
- (38) Het toekennen van een gemeenschappelijk minimumpakket van bevoegdheden aan de bevoegde autoriteiten zal de doeltreffendheid van het toezicht garanderen. De informatiestroom naar de markten welke bij Richtlijn 2001/34/EEG is vereist, moet worden verzekerd en de bevoegde autoriteiten dienen actie te ondernemen tegen eventuele inbreuken.
- (39) De bevoegde autoriteiten dienen voor de uitoefening van hun taken samen te werken.
- (40) Om rekening te houden met nieuwe ontwikkelingen op de financiële markten kan het van tijd tot tijd nodig zijn om aan de in deze richtlijn vastgelegde voorschriften technische richtsnoeren en uitvoeringsmaatregelen toe te voegen. De Commissie dient derhalve de bevoegdheid te krijgen om uitvoeringsmaatregelen vast te stellen, met dien verstande dat deze geen wijziging van de essentiële onderdelen van deze richtlijn met zich mogen brengen en dat de Commissie conform de in deze richtlijn neergelegde beginselen dient op te treden na raadpleging van het bij Besluit 2001/528/EG van de Commissie ⁽¹⁾ ingestelde Europees Comité voor het effectenbedrijf.
- (41) Bij de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegdheden overeenkomstig deze richtlijn dient de Commissie de volgende beginselen in acht te nemen:
- bij kleine beleggers en kleine en middelgrote ondernemingen moet voor vertrouwen in de financiële markten worden gezorgd door strenge normen ten aanzien van de transparantie op de financiële markten te bevorderen;
 - aan beleggers moeten een ruime keuze aan concurrerende beleggingsmogelijkheden en een op hun situatie toegesneden niveau van informatievoorziening en bescherming worden geboden;
 - er moet voor worden gezorgd dat onafhankelijke toezichthoudende autoriteiten de voorschriften consequent handhaven, met name in de strijd tegen financieel-economische criminaliteit;
 - een hoge mate van transparantie alsmede uitgebreid overleg met alle marktdeelnemers en met het Europees Parlement en de Raad zijn nodig;

⁽¹⁾ PB L 191 van 13.7.2001, blz. 45.

- innovaties op de financiële markten moeten, ter wille van de dynamiek en doelmatigheid van die markten, worden gestimuleerd;
 - de stabiliteit van het financiële stelsel moet worden gewaarborgd door de financiële innovaties op de voet te volgen en erop in te spelen;
 - verlaging van de kosten van kapitaal en verbetering van de toegang tot kapitaal zijn van belang;
 - bij uitvoeringsmaatregelen moet een balans worden gevonden tussen kosten en baten op lange termijn voor de marktdeelnemers (met inbegrip van kleine en middelgrote ondernemingen en kleine beleggers);
 - het internationale concurrentievermogen van de financiële markten van de Gemeenschap moet worden versterkt zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de hoognodige uitbreiding van de internationale samenwerking;
 - voor alle marktdeelnemers moeten gelijke concurrentievoorwaarden worden gecreëerd door telkens wanneer dit dienstig is regelgeving voor de hele Gemeenschap vast te stellen;
 - verschillen tussen de nationale financiële markten moeten worden geëerbiedigd wanneer deze de samenhang van de interne markt niet bovenmatig aantasten;
 - de samenhang met andere Gemeenschapswetgeving op dit gebied moet worden gewaarborgd, daar een onevenwichtige informatievoorziening en een gebrek aan transparantie de werking van de markten in gevaar kunnen brengen en vooral consumenten en kleine beleggers kunnen schaden.
- (42) Het Europees Parlement dient te beschikken over een termijn van drie maanden vanaf de eerste indiening van de ontwerp-uitvoeringsmaatregelen om deze te onderzoeken en er advies over uit te brengen. In dringende en naar behoren gemotiveerde gevallen kan deze termijn worden ingekort. Indien het Europees Parlement binnen deze termijn een resolutie heeft aangenomen, zal de Commissie de ontwerp-maatregelen opnieuw onderzoeken.
- (43) De lidstaten dienen administratieve maatregelen of sancties vast te stellen op inbreuken tegen de bepalingen van deze richtlijn en toe te zien op handhaving. De administratieve maatregelen of sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.
- (44) Er dient beroep bij de rechter open te staan tegen besluiten van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten in het kader van deze richtlijn.
- (45) Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel is het voor de verwezenlijking van de basisdoelstelling om een eengemaakte effectenmarkt tot stand te brengen, noodzakelijk en dienstig voorschriften vast te stellen inzake het ene paspoort voor uitgaande instellingen. Overeen-
- komstig artikel 5, derde alinea, van het Verdrag gaat deze richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (46) De door de Commissie te verrichten evaluatie van de toepassing van deze richtlijn dient in het bijzonder te zijn toegespitst op het proces van goedkeuring van prospectussen door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, en meer in het algemeen op de toepassing van het beginsel van de lidstaat van herkomst, alsmede op de vraag of de toepassing van dit beginsel problemen met zich kan brengen op het gebied van de bescherming van de beleggers en de efficiëntie van de markt; de Commissie dient tevens de werking van artikel 10 te evalueren.
- (47) Voor de toekomstige ontwikkelingen van deze richtlijn dient te worden overwogen welk goedkeuringsmechanisme moet worden vastgesteld om de uniforme toepassing van de Gemeenschapswetgeving inzake prospectussen verder te verbeteren, met inbegrip van de eventuele oprichting van een Europese Effecteneenheid.
- (48) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name zijn erkend in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.
- (49) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doel en werkingssfeer

1. Het doel van deze richtlijn is de harmonisatie van de eisen inzake opstelling, goedkeuring en verspreiding van het prospectus dat wordt gepubliceerd wanneer effecten worden aangeboden aan het publiek of toegelaten tot de handel op een in een lidstaat gelegen of functionerende gereguleerde markt.
2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:
 - a) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end-type zijn;
 - b) effecten zonder aandelenkarakter, uitgegeven door een lidstaat of door een van de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat, door een openbare internationale instelling waarbij één of meer lidstaten aangesloten zijn, door de Europese Centrale Bank of door de centrale banken van de lidstaten;
 - c) aandelen in het kapitaal van centrale banken van de lidstaten;

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

- d) effecten die onvoorwaardelijk en onherroepelijk gegarandeerd zijn door een lidstaat of door een van de regionale of plaatselijke overheden van een lidstaat;
- e) effecten die zijn uitgegeven door verenigingen met een wettelijke status of instellingen zonder winstoogmerk, die door een lidstaat zijn erkend, met het oog op het verwerven van de middelen die nodig zijn om hun niet-commerciële doelen te verwezenlijken;
- f) effecten zonder aandelenkarakter, die doorlopend of periodiek door kredietinstellingen worden uitgegeven, mits deze effecten:
 - i) niet achtergesteld, converteerbaar of omwisselbaar zijn;
 - ii) geen recht geven tot het inschrijven op of verwerven van andere categorieën effecten en niet aan een derivaat gekoppeld zijn;
 - iii) de ontvangst van terugbetaalbare deposito's belichamen;
 - iv) gedekt zijn door een depositogarantiestelsel dat valt onder Richtlijn 94/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelsels ⁽¹⁾;
- g) niet-fungibele kapitaalaandelen die in de eerste plaats bedoeld zijn om de houder een recht te verlenen om een appartement, onroerend goed of een gedeelte ervan te betrekken en die niet verkocht kunnen worden zonder van dit recht afstand te doen;
- h) effecten die deel uitmaken van een aanbieding waarbij de totale tegenwaarde van de aanbieding minder dan 2 500 000 EUR bedraagt, welk grensbedrag wordt berekend over een periode van twaalf maanden;
- i) „bostadsobligationer” die periodiek worden uitgegeven door kredietinstellingen in Zweden en hoofdzakelijk bestemd zijn voor het verstrekken van hypothecaire leningen, op voorwaarde dat
 - i) de uitgegeven „bostadsobligationer” tot dezelfde reeks behoren;
 - ii) de „bostadsobligationer” doorlopend worden uitgegeven gedurende een gespecificeerde uitgifteperiode;
 - iii) de voorwaarden van de „bostadsobligationer” gedurende de emissieperiode niet worden veranderd, en
 - iv) de opbrengsten van de emissie van de bedoelde „bostadsobligationer” overeenkomstig de statuten van de uitgevende instelling worden belegd in activa die voldoende dekking vormen voor de verplichtingen die uit effecten voortvloeien;
- j) effecten zonder aandelenkarakter, die doorlopend of periodiek door kredietinstellingen worden uitgegeven waarbij de totale tegenwaarde van de aanbieding minder dan 50 000 000 EUR bedraagt, welk grensbedrag wordt berekend over een periode van twaalf maanden, op voorwaarde dat die effecten
 - i) niet achtergesteld, converteerbaar of omwisselbaar zijn;
 - ii) geen recht geven tot het inschrijven op of het verwerven van andere categorieën effecten en niet aan een derivaat gekoppeld zijn.

- 3. Niettegenstaande het bepaalde in lid 2, onder b), d), h), i) en j), beschikt een uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van een toelating tot de handel op een gereguleerde markt over de mogelijkheid een prospectus overeenkomstig deze richtlijn op te stellen wanneer de effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten.

Artikel 2

Definities

- 1. In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) „effecten”: verhandelbare effecten in de zin van artikel 1, punt 4, van Richtlijn 93/22/EEG, met uitzondering van geldmarktinstrumenten als bedoeld in artikel 1, punt 5, van Richtlijn 93/22/EEG die een looptijd hebben van minder dan twaalf maanden. Op deze instrumenten mag nationale wetgeving worden toegepast;
- b) „effecten met een aandelenkarakter”: aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen verhandelbare effecten, alsmede andere categorieën verhandelbare effecten die recht geven tot het verkrijgen van om het even welke van de eerstgenoemde effecten door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten, mits laatstgenoemde categorie effecten is uitgegeven door de uitgevende instelling die de onderliggende aandelen heeft uitgegeven, of door een entiteit die tot de groep van die uitgevende instelling behoort;
- c) „effecten zonder aandelenkarakter”: alle effecten die geen effecten met een aandelenkarakter zijn;
- d) „aanbieding van effecten aan het publiek”: een in om het even welke vorm en met om het even welk middel tot personen gerichte mededeling waarin voldoende informatie over de voorwaarden van de aanbieding en de aangeboden effecten wordt verstrekt om een belegger in staat te stellen tot aankoop van of inschrijving op deze effecten te besluiten. Deze definitie is ook van toepassing op de plaatsing van effecten via financiële intermediairs;
- e) „gekwalficeerde beleggers”:
 - i) juridische entiteiten die een vergunning hebben of gereguleerd zijn om op de financiële markten actief te mogen zijn, met inbegrip van kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, andere vergunninghoudende of gereguleerde financiële instellingen, verzekeringsondernemingen, instellingen voor collectieve belegging en de beheermaatschappijen ervan, pensioenfondsen en de beheermaatschappijen ervan, grondstoffentermijnhandelaren, alsmede niet-vergunninghoudende of niet-gereguleerde entiteiten waarvan het enige ondernemingsdoel het beleggen in effecten is;
 - ii) nationale en regionale regeringen, centrale banken, internationale en supranationale instellingen zoals het Internationaal Monetair Fonds, de Europese Centrale Bank, de Europese Investeringsbank en andere soortgelijke internationale organisaties;
 - iii) andere juridische entiteiten die niet voldoen aan twee van de drie onder f) vervatte criteria;

⁽¹⁾ PB L 135 van 31.5.1994, blz. 5.

- iv) indien een lidstaat daarvoor kiest en onder voorbehoud van wederzijdse erkenning, natuurlijke personen die hun woonplaats in deze lidstaat hebben en die uitdrukkelijk verzoeken om als gekwalificeerde belegger te worden aangemerkt, mits deze personen aan ten minste twee van de in lid 2 vervatte criteria voldoen;
 - v) indien een lidstaat daarvoor kiest en onder voorbehoud van wederzijdse erkenning, kleine en middelgrote ondernemingen die hun statutaire zetel in deze lidstaat hebben en die uitdrukkelijk verzoeken om als gekwalificeerde belegger te worden aangemerkt;
 - f) „kleine en middelgrote onderneming”: een onderneming die volgens de meest recente jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening aan ten minste twee van de volgende drie criteria voldoet: een gemiddeld aantal werknemers gedurende het boekjaar van minder dan 250, een balanstotaal van ten hoogste 43 000 000 EUR en een jaarlijkse netto-omzet van ten hoogste 50 000 000 EUR;
 - g) „kredietinstelling”: een onderneming zoals bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen ⁽¹⁾;
 - h) „uitgevende instelling”: een juridische entiteit die effecten uitgeeft of voornemens is effecten uit te geven;
 - i) „aanbieder”: een juridische entiteit of natuurlijke persoon die effecten aan het publiek aanbiedt;
 - j) „gereguleerde markt”: een markt in de zin van artikel 1, punt 13, van Richtlijn 93/22/EEG;
 - k) „aanbiedingsprogramma”: een programma dat de mogelijkheid opent voor het gedurende een gespecificeerde uitgifteperiode doorlopend of periodiek uitgeven van effecten zonder aandelenkarakter, alle vormen van warrants daaronder begrepen, van eenzelfde categorie en/of klasse;
 - l) „doorlopend of periodiek uitgegeven effecten”: doorlopende emissies of emissies waarbij over een periode van twaalf maanden sprake is van ten minste twee afzonderlijke emissies van effecten van eenzelfde categorie en/of klasse;
 - m) „lidstaat van herkomst”:
 - i) voor een uitgevende Gemeenschapsinstelling van effecten die niet onder punt ii) vallen, de lidstaat waar de uitgevende instelling zijn statutaire zetel heeft;
 - ii) ingeval het een emissie betreft van effecten zonder aandelenkarakter, met een nominale waarde per eenheid van ten minste 1 000 EUR, en ingeval het de emissie betreft van effecten zonder aandelenkarakter die recht geven op het verkrijgen van ongeacht welke verhandelbare effecten of op het ontvangen van een geldbedrag, door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten, op voorwaarde dat de uitgevende instelling van de effecten zonder aandelenkarakter niet de uitgevende instelling is die de onderliggende effecten heeft uitgegeven, of een entiteit die tot de groep van die uitgevende instelling behoort, de lidstaat waar de uitgevende instelling zijn statutaire zetel heeft, dan wel de door de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, gekozen lidstaat waar de effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn of zullen worden toegelaten of waar de effecten aan het publiek worden aangeboden. Dezelfde regeling is van toepassing op effecten zonder aandelenkarakter in een andere valuta dan euro, mits de minimale nominale waarde nagenoeg gelijk is aan 1 000 EUR;
 - iii) voor een uitgevende instelling van effecten die niet onder punt ii) vallen, met statutaire zetel in een derde land, de door de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, gekozen lidstaat waar de effecten voor de eerste maal na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn aan het publiek zullen worden aangeboden of waar het eerst toelating tot de handel op een gereguleerde markt wordt aangevraagd, onder voorbehoud dat de uitgevende instelling met statutaire zetel in een derde land achteraf een keuze maakt indien de lidstaat van herkomst niet volgens zijn voorkeur is bepaald;
 - n) „lidstaat van ontvangst”: de lidstaat waar een openbare aanbidding wordt gedaan of waar toelating tot de handel wordt aangevraagd wanneer dit een andere lidstaat is dan de lidstaat van herkomst;
 - o) „instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end-type zijn”: beleggingsfondsen en beleggingsmaatschappijen:
 - i) waarvan het doel de collectieve belegging is van bij het publiek aangetrokken kapitaal met toepassing van het beginsel van de risicospreiding, en
 - ii) waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de houders, ten laste van de activa van deze instellingen direct of indirect worden ingekocht of terugbetaald;
 - p) „rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging”: de door een instelling voor collectieve belegging uitgegeven effecten waarin de rechten van de deelnemers op het vermogen van deze instelling zijn belichaamd;
 - q) „goedkeuring”: het positieve besluit bij het afronden van de controle van de volledigheid van het prospectus, met inbegrip van de consistentie en begrijpelijkheid van de verstrekte informatie, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst;
 - r) „basisprospectus”: een document dat in geval van een supplement alle in de artikelen 5, 7 en 16 omschreven relevante informatie bevat met betrekking tot de uitgevende instelling en de effecten die aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten, alsmede — naar keuze van de uitgevende instelling — de definitieve voorwaarden van de aanbidding.
2. Voor de toepassing van lid 1, onder e) iv), gelden de volgende criteria:
- a) de belegger heeft in de loop van de voorafgaande vier kwartalen tenminste tien omvangrijke transacties per kwartaal op effectenmarkten verricht;
 - b) de effectenportefeuille van de belegger heeft een omvang van meer dan 0,5 miljoen EUR;

⁽¹⁾ PB L 126 van 26.5.2000, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/28/EG (PB L 275 van 27.10.2000, blz. 37).

c) de belegger is ten minste een jaar werkzaam of werkzaam geweest in de financiële sector in het kader van een beroepsbezigheid die kennis van beleggingen in effecten vereist.

3. Voor de toepassing van lid 1, onder e), iv) en v), gelden de volgende criteria. Elke bevoegde autoriteit draagt er zorg voor dat er passende mechanismen bestaan om een register van als gekwalificeerde beleggers beschouwde natuurlijke personen en kleine en middelgrote ondernemingen aan te leggen en houdt er daarbij rekening mee dat in een toereikend niveau van gegevensbescherming moet worden voorzien. Het register is beschikbaar voor alle uitgevende instellingen. Elke natuurlijke persoon of kleine of middelgrote onderneming die als gekwalificeerde belegger wenst te worden aangemerkt, laat zich registreren. De belegger kan te allen tijde van zijn status van gekwalificeerde belegger afzien.

4. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor de in lid 1 vervatte definities; deze maatregelen behelzen onder meer een mogelijke aanpassing van de in de definitie van kleine of middelgrote onderneming gehanteerde cijfers in het licht van de Gemeenschapswetgeving en -aanbevelingen alsook van de ontwikkeling van de economische trends en maatregelen in verband met de openbaarmaking van de registratie van personen als gekwalificeerde belegger.

Artikel 3

Prospectusplicht

1. De lidstaten staan aanbieding van effecten aan het publiek zonder voorafgaande publicatie van een prospectus op hun grondgebied niet toe.

2. De prospectusplicht geldt niet voor de volgende categorieën aanbiedingen:

- a) een uitsluitend tot gekwalificeerde beleggers gerichte aanbieding van effecten, en/of
- b) een aanbieding van effecten aan minder dan 100 natuurlijke of rechtspersonen per lidstaat die geen gekwalificeerde beleggers zijn, en/of
- c) een aanbieding van effecten aan beleggers die bij elke afzonderlijke aanbieding effecten aankopen tegen een totale tegenwaarde van ten minste 50 000 EUR per belegger, en/of
- d) een aanbieding van effecten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50 000 EUR; en/of
- e) een aanbieding van effecten met een totale tegenwaarde van minder dan 100 000 EUR. Dit grensbedrag wordt berekend over een periode van twaalf maanden.

Elke doorverkoop van effecten die voorheen het voorwerp waren van één of meer soorten aanbiedingen zoals bedoeld in dit lid, wordt evenwel als een afzonderlijke aanbieding aangemerkt en moet aan de definitie van artikel 2, lid 1, onder d), worden getoetst om uit te maken of het een aanbieding van effecten aan het publiek betreft. De plaatsing van effecten via financiële intermediairs wordt afhankelijk gesteld van de publicatie van een prospectus indien voor de definitieve plaatsing aan geen enkele van de voorwaarden onder a) tot en met e) is voldaan.

3. De lidstaten dragen er zorg voor dat elke toelating van effecten tot de handel op een op hun grondgebied gelegen of functionerende gereglementeerde markt afhankelijk wordt gesteld van de publicatie van een prospectus.

Artikel 4

Vrijstellingen van de prospectusplicht

1. De prospectusplicht geldt niet voor aanbieding aan het publiek van de volgende categorieën effecten:

- a) aandelen uitgegeven ter vervanging van aandelen van dezelfde klasse welke reeds zijn uitgegeven, zonder dat de emissie van deze nieuwe aandelen leidt tot een verhoging van het geplaatste kapitaal;
- b) effecten aangeboden bij een overname middels een openbaar aanbod tot ruil, mits een document beschikbaar is dat volgens de bevoegde autoriteit informatie bevat die gelijkwaardig is aan die in het prospectus, met inachtneming van de communautaire wetgeving;
- c) effecten die worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn bij een fusie, mits een document beschikbaar is dat volgens de bevoegde autoriteit informatie bevat die gelijkwaardig is aan die in het prospectus, met inachtneming van de communautaire wetgeving;
- d) aandelen die kosteloos worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn aan de huidige aandeelhouders en dividenden die worden uitbetaald in de vorm van aandelen van dezelfde klasse als de aandelen uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, mits een document beschikbaar wordt gesteld dat informatie bevat betreffende het aantal en de aard van de aandelen en de redenen voor en de bijzonderheden van de aanbieding;
- e) effecten die door de werkgever wiens effecten reeds tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, of door een verbonden onderneming worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn aan huidige of voormalige bestuurders of werknemers, mits een document beschikbaar wordt gesteld dat informatie bevat betreffende het aantal en de aard van de effecten en de redenen voor en de bijzonderheden van de aanbieding.

2. De prospectusplicht geldt niet voor de toelating tot de handel op een gereglementeerde markt van de volgende categorieën effecten:

- a) aandelen die over een periode van twaalf maanden minder dan 10 % vertegenwoordigen van het aantal aandelen van dezelfde klasse welke reeds tot de handel op dezelfde gereglementeerde markt zijn toegelaten;
- b) aandelen uitgegeven ter vervanging van aandelen van dezelfde klasse welke reeds tot de handel op dezelfde gereglementeerde markt zijn toegelaten, zonder dat de emissie van deze nieuwe aandelen leidt tot een verhoging van het geplaatste kapitaal;
- c) effecten aangeboden bij een overname middels een openbaar aanbod tot ruil, mits een document beschikbaar is dat volgens de bevoegde autoriteit informatie bevat die gelijkwaardig is aan die in het prospectus, met inachtneming van de communautaire wetgeving;

- d) effecten die worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn bij een fusie, mits een document beschikbaar is dat volgens de bevoegde autoriteit informatie bevat die gelijkwaardig is aan die in het prospectus, met inachtneming van de communautaire wetgeving;
- e) aandelen die kosteloos worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn aan de huidige aandeelhouders en dividenden die worden uitbetaald in de vorm van aandelen van dezelfde klasse als de aandelen uit hoofde waarvan dividenden worden betaald, mits die effecten tot dezelfde klasse behoren als de effecten die reeds tot de handel op dezelfde gereglementeerde markt zijn toegelaten en een document beschikbaar wordt gesteld dat informatie bevat betreffende het aantal en de aard van de aandelen en de redenen voor en de bijzonderheden van de aanbieding;
- f) effecten die door de werkgever of een verbonden onderneming worden aangeboden of toegewezen dan wel toe te wijzen zijn aan huidige of voormalige bestuurders of werknemers, mits die effecten tot dezelfde klasse behoren als de effecten die reeds tot de handel op dezelfde gereglementeerde markt zijn toegelaten en een document beschikbaar wordt gesteld dat informatie bevat betreffende het aantal en de aard van de effecten en de redenen voor en de bijzonderheden van de aanbieding;
- g) aandelen voortgekomen uit de conversie of omruiling van andere effecten of uit de uitoefening van aan andere effecten verbonden rechten, mits die aandelen tot dezelfde klasse behoren als de aandelen die reeds tot de handel op dezelfde gereglementeerde markt zijn toegelaten;
- h) effecten die reeds tot de handel op een andere gereglementeerde markt zijn toegelaten onder de volgende voorwaarden:
 - i) deze effecten, of effecten van dezelfde klasse, waren gedurende meer dan 18 maanden toegelaten tot de handel op die andere gereglementeerde markt;
 - ii) voor effecten die voor het eerst tot de handel op een gereglementeerde markt worden toegelaten na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn, is bij de toelating tot de handel op die andere gereglementeerde markt een goedgekeurd prospectus uitgebracht dat conform artikel 14 ter beschikking is gesteld van het publiek;
 - iii) tenzij ii) van toepassing is, is voor effecten die na 30 juni 1983 voor het eerst tot de notering zijn toegelaten, het prospectus voor de toelating tot de notering conform het bepaalde in Richtlijn 80/390/EEG of Richtlijn 2001/34/EG goedgekeurd;
 - iv) de geldende verplichtingen inzake handel op die andere gereglementeerde markt zijn vervuld;
 - v) de persoon die in het kader van deze uitzonderingsregeling verzoekt om toelating van een effect tot de handel op een gereglementeerde markt, stelt een samenvatting ter beschikking van het publiek in een taal die wordt aanvaard door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van de gereglementeerde markt waarvoor de toelating wordt gevraagd;
 - vi) de onder v) bedoelde samenvatting wordt op de in artikel 14, lid 2, bedoelde wijze ter beschikking gesteld van het publiek in de lidstaat van de gereglementeerde markt waarvoor de toelating tot de handel wordt gevraagd, en

- vii) de inhoud van de samenvatting beantwoordt aan het bepaalde in artikel 5, lid 2. Voorts wordt in het document vermeld waar het meest recente prospectus te verkrijgen is en waar de uitgevende instelling de financiële informatie op grond van zijn doorlopende informatieverplichtingen ter beschikking stelt.

- 3. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor de leden 1, onder b) en c), en 2, onder c) en d), met name wat betreft de betekenis van het begrip „gelijkwaardigheid”.

HOOFDSTUK II

OPSTELLING VAN HET PROSPECTUS

Artikel 5

Het prospectus

- 1. Onverminderd artikel 8, lid 2, bevat het prospectus alle gegevens welke in het licht van de specifieke aard van de uitgevende instelling en van de aan het publiek aangeboden of tot de handel op een gereglementeerde markt toegelaten effecten de noodzakelijk informatie vormen om de beleggers in staat te stellen zich een verantwoord oordeel te vormen over het vermogen, de financiële positie, het resultaat en de vooruitzichten van de uitgevende instelling en de eventuele garant, en over de rechten welke aan deze effecten verbonden zijn. Deze gegevens worden gepresenteerd in een vorm die makkelijk te analyseren en te begrijpen is.

- 2. Het prospectus bevat gegevens over de uitgevende instelling en de effecten die aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereglementeerde markt worden toegelaten. Het omvat ook een samenvatting. De samenvatting beschrijft op beknopte wijze en in niet-technische bewoordingen de belangrijkste kenmerken van en risico's verbonden aan de uitgevende instelling, de eventuele garant en de effecten, in de taal waarin het prospectus oorspronkelijk is gesteld. De samenvatting bevat ook de waarschuwing dat:

- a) de samenvatting gelezen moet worden als een inleiding op het prospectus en
- b) iedere beslissing om in de effecten te beleggen gebaseerd moet zijn op de bestudering van het gehele prospectus door de belegger en,
- c) wanneer een vordering met betrekking tot de informatie in een prospectus bij een rechterlijke instantie aanhangig wordt gemaakt, de belegger die als eiser optreedt eventueel volgens de nationale wetgeving van de lidstaten de kosten voor de vertaling van het prospectus moet dragen voordat de rechtsvordering wordt ingesteld, en
- d) de personen die de samenvatting, met inbegrip van een vertaling ervan, hebben ingediend en om kennisgeving ervan hebben verzocht, wettelijk aansprakelijk kunnen worden gesteld, doch enkel indien de samenvatting wanneer zij samen met de andere delen van het prospectus wordt gelezen misleidend, onjuist of inconsistent is.

Wanneer het prospectus betrekking heeft op de toelating tot de handel op een gereguleerde markt van effecten zonder aandelenkarakter die een nominale waarde per eenheid van ten minste 50 000 EUR hebben, is het niet verplicht een samenvatting te verstrekken tenzij een lidstaat daar conform artikel 19, lid 4, om verzoekt.

3. Onder voorbehoud van lid 4 kan de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel op een gereguleerde markt het prospectus opstellen in de vorm van één enkel document of in de vorm van afzonderlijke documenten. Het uit afzonderlijke documenten bestaande prospectus splitst de vereiste informatie op in een registratiedocument, een verrichtingsnota en een samenvatting. Het registratiedocument bevat de gegevens over de uitgevende instelling. De verrichtingsnota bevat de gegevens over de effecten die aan het publiek worden aangeboden of waarvoor een aanvraag tot toelating tot de handel op een gereguleerde markt is ingediend.

4. Voor de volgende categorieën effecten kan het prospectus, naar keuze van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel op een gereguleerde markt, bestaan uit een basisprospectus met alle relevante informatie betreffende de uitgevende instelling en de effecten die aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten:

- a) effecten zonder aandelenkarakter, alle vormen van warrants daaronder begrepen, die zijn uitgegeven in het kader van een aanbiedingsprogramma;
- b) effecten zonder aandelenkarakter, die doorlopend of periodiek door kredietinstellingen worden uitgegeven:
 - i) wanneer de opbrengsten van de emissie van de bedoelde effecten overeenkomstig de nationale wettelijke bepalingen worden belegd in activa die afdoende dekking vormen voor de verplichtingen die tot de vervaldag uit de bedoelde effecten voortvloeien, en
 - ii) wanneer deze opbrengsten bij insolventie van de betrokken kredietinstelling bij voorrang worden gebruikt om het kapitaal en de verschuldigde rente terug te betalen, onverminderd het bepaalde in Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen ⁽¹⁾.

Overeenkomstig artikel 16 wordt de in het basisprospectus verstrekte informatie indien nodig aangevuld met geactualiseerde gegevens over de uitgevende instelling en over de effecten die aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereguleerde markt worden toegelaten.

Indien de definitieve voorwaarden van de aanbieding niet in het basisprospectus en evenmin in een document ter aanvulling van het prospectus worden vermeld, worden zij bij elke openbare aanbieding aan de beleggers megedeeld en bij de bevoegde autoriteit gedeponeerd zodra dit doenlijk is, en indien mogelijk vóór de aanvang van de aanbieding. In dit geval is artikel 8, lid 1, onder a), van toepassing.

5. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor het model van het prospectus of basisprospectus en de documenten ter aanvulling van het prospectus.

Artikel 6

Verantwoordelijkheid voor het prospectus

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat de verantwoordelijkheid voor de in een prospectus verstrekte informatie ten minste berust bij de uitgevende instelling of bij zijn leidinggevend, toezichthoudend of bestuursorgaan, de aanbieder, de aanvrager van de toelating tot de handel op een gereguleerde markt of de garant, al naar gelang van het geval. De verantwoordelijke personen worden duidelijk in het prospectus geïdentificeerd met vermelding van hun naam en functie of, ingeval van rechtspersonen, naam en statutaire zetel, waarbij tevens een door deze personen afgelegde verklaring is opgenomen dat, voorzover hun bekend, de gegevens in het prospectus in overeenstemming zijn met de werkelijkheid en dat geen gegevens zijn weggelaten waarvan de vermelding de strekking van het prospectus zou wijzigen.

2. De lidstaten dragen er zorg voor dat hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake burgerrechtelijke aansprakelijkheid van toepassing zijn op de personen die verantwoordelijk zijn voor de in het prospectus verstrekte informatie.

De lidstaten dragen er evenwel ook zorg voor dat een persoon niet wettelijk aansprakelijk kan worden gesteld op basis van de samenvatting alleen, met inbegrip van enigerlei vertaling ervan, tenzij deze misleidend, onjuist of inconsistent is wanneer zij samen met de andere delen van het prospectus wordt gelezen.

Artikel 7

Minimuminformatie

1. De Commissie stelt volgens de procedure van in artikel 24, lid 2, gedetailleerde uitvoeringsmaatregelen vast met betrekking tot de specifieke gegevens die in het prospectus moeten worden opgenomen en welke erop gericht zijn te vermijden dat tweemaal dezelfde informatie wordt verstrekt wanneer een prospectus uit afzonderlijke documenten bestaat. De eerste reeks uitvoeringsmaatregelen wordt vastgesteld uiterlijk op 1 juli 2004.

2. Bij het opstellen van de verschillende prospectusmodellen wordt met name rekening gehouden met het volgende:

- a) De verschillen in door beleggers verlangde gegevens met betrekking tot effecten met een aandelenkarakter in vergelijking met effecten zonder aandelenkarakter, waarbij evenwel een consistente aanpak moet worden gevolgd ten aanzien van de in het prospectus te verstrekken gegevens over effecten met eenzelfde economische opzet, zoals met name derivaten;

⁽¹⁾ PB L 125 van 5.5.2001, blz. 15.

- b) de verschillende categorieën en aard van de aanbiedingen en de toelatingen tot de handel op een gereguleerde markt van effecten zonder aandelenkarakter. De in een prospectus te verstrekken gegevens dienen uit het oogpunt van de betrokken beleggers passend te zijn voor effecten zonder aandelenkarakter met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50 000 EUR;
- c) het model en de gegevens die vereist zijn bij prospectussen met betrekking tot effecten zonder aandelenkarakter, alle vormen van warrants daaronder begrepen, die in het kader van een aanbiedingsprogramma worden uitgegeven;
- d) het model en de gegevens die vereist zijn bij prospectussen met betrekking tot effecten zonder aandelenkarakter, voorzover deze effecten niet achtergesteld, converteerbaar of omwisselbaar zijn, geen recht geven tot het inschrijven op of verkrijgen van andere categorieën effecten of niet aan een derivaat gekoppeld zijn en doorlopend of periodiek worden uitgegeven door entiteiten die een vergunning hebben of gereguleerd zijn om op de financiële markten binnen de Europese Economische Ruimte actief te zijn;
- e) de verschillende activiteiten en de omvang van de uitgevende instelling, met name kleine en middelgrote ondernemingen. Voor dergelijke ondernemingen worden de vereiste gegevens aangepast aan hun omvang en, in voorkomend geval, hun kortere staat van dienst;
- f) indien van toepassing, het publieke karakter van de uitgevende instelling.

3. De in lid 1 bedoelde uitvoeringsmaatregelen worden gebaseerd op de standaarden op het gebied van financiële en niet-financiële informatie die door de internationale effectentoezichthouders, en meer in het bijzonder door de International Organisation of Securities Commissions (IOSCO), zijn neergelegd, en op de indicatieve bijlagen bij deze richtlijn.

Artikel 8

Niet-vermelding van gegevens

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat wanneer de definitieve prijs waartegen de effecten zullen worden aangeboden en het totale aantal effecten dat aan het publiek zal worden aangeboden, niet in het prospectus kan worden vermeld:

- a) het prospectus de criteria en/of voorwaarden vermeldt waarvan bij de vaststelling van bovengenoemde gegevens zal worden uitgegaan of, in het geval van de prijs, de maximumprijs vermeldt, of

- b) de aanvaarding van de aankoop van of inschrijving op effecten gedurende ten minste twee werkdagen na de deponeering van de definitieve prijs waartegen de effecten zullen worden aangeboden, en van het totale aantal effecten dat aan het publiek zal worden aangeboden, kan worden ingetrokken.

De definitieve prijs waartegen de effecten zullen worden aangeboden en het definitieve aantal worden bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst gedeponeerd en gepubliceerd conform de in artikel 14, lid 2, vastgelegde regelingen.

2. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst kan toestaan dat bepaalde informatie waarvan de vermelding bij deze richtlijn of krachtens de in artikel 7, lid 1, bedoelde uitvoeringsmaatregelen wordt voorgeschreven, niet wordt vermeld indien zij van oordeel is dat:

- a) de openbaarmaking van die informatie in strijd is met het algemeen belang of
- b) de openbaarmaking van die informatie de uitgevende instelling ernstig zou schaden, mits de niet-vermelding het publiek niet zou kunnen misleiden in verband met de feiten en omstandigheden die van essentieel belang zijn om zich een verantwoord oordeel te kunnen vormen over de uitgevende instelling, de aanbieder of, in voorkomend geval, de garant, en over de rechten die verbonden zijn aan de effecten waarop het prospectus betrekking heeft, of
- c) dergelijke informatie van minder belang is, enkel voor een specifieke aanbieding of toelating tot de handel bedoeld is en niet van een zodanige aard is dat zij een invloed heeft op de beoordeling van de financiële positie en vooruitzichten van de uitgevende instelling, de aanbieder of, in voorkomend geval, de garant.

3. In de uitzonderlijke gevallen dat bepaalde gegevens die krachtens de in artikel 7, lid 1, bedoelde uitvoeringsmaatregelen in het prospectus moeten worden vermeld, niet aansluiten bij de activiteiten of de rechtsvorm van de uitgevende instelling of bij de effecten waarop het prospectus betrekking heeft, bevat het prospectus, zonder afbreuk te doen aan de adequate informatieverstrekking aan beleggers, gegevens die gelijkwaardig zijn aan de vereiste gegevens. Indien geen gelijkwaardige gegevens voorhanden zijn, is deze verplichting niet van toepassing.

4. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, worden er door de Commissie volgens de in artikel 24, lid 2, bedoelde procedure uitvoeringsmaatregelen vastgesteld met betrekking tot lid 2 van dit artikel.

*Artikel 9***Geldigheidsduur van een prospectus, basisprospectus en registratiedocument**

1. Een prospectus is gedurende twaalf maanden na de publicatie ervan geldig voor aanbiedingen aan het publiek of toelatingen van effecten tot de handel op een gereglementeerde markt, mits het wordt aangevuld met overeenkomstig artikel 16 vereiste documenten ter aanvulling van het prospectus.
2. Bij een aanbiedingsprogramma is het eerder ingediende basisprospectus geldig gedurende een periode van ten hoogste twaalf maanden.
3. Wanneer het gaat om de in artikel 5, lid 4, onder b), bedoelde effecten zonder aandelenkarakter, is het prospectus geldig totdat de betrokken effecten niet langer doorlopend of periodiek worden uitgegeven.
4. Een eerder gedeponeerd registratiedocument zoals bedoeld in artikel 5, lid 3, is geldig voor een periode van ten hoogste twaalf maanden, mits het overeenkomstig artikel 10, lid 1, is geactualiseerd. Het registratiedocument dat vergezeld gaat van de eventueel overeenkomstig artikel 12 geactualiseerde verrichtingsnota en de samenvatting, wordt als een geldig prospectus beschouwd.

*Artikel 10***Informatieverstrekking**

1. Uitgevende instellingen waarvan de effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, verstrekken ten minste jaarlijks een document dat alle gegevens bevat of naar alle gegevens verwijst die zij in de laatste twaalf maanden hebben gepubliceerd of voor het publiek beschikbaar hebben gesteld in één of meer lidstaten en in derde landen conform hun verplichtingen uit hoofde van communautaire en nationale wetgeving in verband met de reglementering van effecten, uitgevende instellingen en effectenmarkten. De uitgevende instellingen verwijzen ten minste naar de overeenkomstig de richtlijnen vennootschapsrecht, Richtlijn 2001/34/EG en Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen ⁽¹⁾ vereiste gegevens.
2. Het document wordt na de publicatie van de jaarrekening bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst gedeponeerd. Wanneer het document naar informatie verwijst, wordt aangegeven waar die informatie kan worden verkregen.
3. De in lid 1 neergelegde verplichting geldt niet voor uitgevende instellingen van effecten zonder aandelenkarakter met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50 000 EUR.
4. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, kan de Commissie volgens de in artikel 24, lid 2, bedoelde procedure uitvoerings-

maatregelen vaststellen met betrekking tot lid 1. Deze maatregelen hebben alleen betrekking op de manier waarop de in lid 1 bedoelde verplichtingen inzake informatieverstrekking worden bekendgemaakt en bevatten geen nieuwe verplichtingen inzake informatieverstrekking. De eerste reeks uitvoeringsmaatregelen wordt vastgesteld uiterlijk op 1 juli 2004.

*Artikel 11***Opneming van informatie door middel van verwijzing**

1. De lidstaten staan toe dat informatie in het prospectus wordt opgenomen door middel van verwijzing naar één of meer eerder of gelijktijdig gepubliceerde documenten die overeenkomstig deze richtlijn, en met name artikel 10, of de titels IV en V van Richtlijn 2001/34/EG, door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst goedgekeurd of bij deze autoriteit gedeponeerd zijn. Deze informatie is de meest recente waarover de uitgevende instelling beschikt. In de samenvatting wordt geen informatie door middel van verwijzing opgenomen.
2. Bij de opneming van informatie door middel van verwijzing wordt een lijst met de gebruikte verwijzingen verstrekt zodat beleggers specifieke gegevens gemakkelijk kunnen terugvinden.
3. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor door middel van verwijzing op te nemen informatie. De eerste reeks uitvoeringsmaatregelen wordt vastgesteld uiterlijk op 1 juli 2004.

*Artikel 12***Uit afzonderlijke documenten bestaand prospectus**

1. Van een uitgevende instelling die reeds in het bezit is van een registratiedocument dat door de bevoegde autoriteit is goedgekeurd, wordt enkel nog verlangd dat hij de verrichtingsnota en de samenvatting opstelt wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel op een gereglementeerde markt worden toegelaten.
2. In dat geval bevat de verrichtingsnota de gegevens die normaliter in het registratiedocument worden vermeld wanneer er zich sedert de goedkeuring van het meest recentelijk geactualiseerde registratiedocument of van enig document ter aanvulling van het prospectus overeenkomstig artikel 16 een verandering of recente ontwikkeling van betekenis heeft voorgedaan die de beoordeling door de beleggers zou kunnen beïnvloeden. De verrichtingsnota en de samenvatting worden afzonderlijk goedgekeurd.
3. Wanneer een uitgevende instelling een niet goedgekeurd registratiedocument alleen heeft gedeponeerd, moeten alle documenten met inbegrip van de geactualiseerde informatie worden goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB L 243 van 11.9.2002, blz. 1.

HOOFDSTUK III

REGELS VOOR DE GOEDKEURING EN PUBLICATIE VAN HET PROSPECTUS*Artikel 13***Goedkeuring van het prospectus**

1. Het prospectus mag pas na goedkeuring door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst worden gepubliceerd.

2. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst stelt de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel op een gereglementeerde markt, al naar gelang van het geval, binnen een termijn van tien werkdagen volgend op de indiening van het ontwerp-prospectus van haar besluit over de goedkeuring van het prospectus in kennis.

Indien de bevoegde autoriteit binnen de in dit lid en lid 3 vastgestelde termijn geen besluit over het prospectus neemt, wordt dit niet als een goedkeuring van de aanvraag beschouwd.

3. De in lid 2 bedoelde termijn wordt verlengd tot 20 werkdagen wanneer het gaat om een openbare aanbidding van effecten uitgegeven door een uitgevende instelling waarvan nog geen effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en die nog geen effecten aan het publiek heeft aangeboden.

4. Wanneer de bevoegde autoriteit op redelijke gronden oordeelt dat de ingediende documenten onvolledig zijn of dat aanvullende informatie nodig is, gaan de in de leden 2 en 3 bedoelde termijnen pas in op de datum waarop de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel deze aanvullende informatie heeft verstrekt.

In het in lid 2 bedoelde geval moet de bevoegde autoriteit de uitgevende instelling binnen tien werkdagen na indiening van de aanvraag op de hoogte stellen als de documenten onvolledig zijn.

5. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst kan de goedkeuring van een prospectus aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat overdragen, mits deze bevoegde autoriteit daarmee instemt. De uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel wordt voorts binnen de drie werkdagen te rekenen vanaf de datum van het besluit van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze overdracht in kennis gesteld. De in lid 2 vastgestelde termijn begint te lopen vanaf dezelfde datum.

6. Deze richtlijn laat de aansprakelijkheid van de bevoegde autoriteit geheel onverlet; deze aansprakelijkheid blijft uitsluitend geregeld door het nationale recht.

De lidstaten dragen er zorg voor dat hun nationale bepalingen inzake de aansprakelijkheid van bevoegde autoriteiten enkel van toepassing zijn op de goedkeuring van prospectussen door hun bevoegde autoriteit of autoriteiten.

7. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, kan de Commissie

volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vaststellen voor de voorwaarden waaronder termijnen mogen worden aangepast.

*Artikel 14***Publicatie van het prospectus**

1. Na goedkeuring door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst wordt het prospectus gedeponneerd bij deze autoriteit en door de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel voor het publiek beschikbaar gesteld zodra dit doenlijk is en in elk geval op een redelijk tijdstip voorafgaand aan en uiterlijk bij de aanvang van de aanbidding of de toelating van de betrokken effecten tot de handel op een gereglementeerde markt. Daarenboven zal, in het geval van een eerste openbare aanbidding van een categorie van aandelen die nog niet tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten en die voor de eerste keer tot de handel moet worden toegelaten, het prospectus ten minste zes werkdagen voor het einde van de aanbidding ter beschikking worden gesteld.

2. Het prospectus wordt geacht beschikbaar voor het publiek te zijn wanneer het is gepubliceerd:

- a) hetzij door opneming in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage worden verspreid in de lidstaten waar de aanbidding wordt gedaan of waar de toelating tot de handel wordt aangevraagd,
- b) hetzij in de vorm van een drukwerk, dat kosteloos voor het publiek beschikbaar wordt gesteld bij de markt waar de effecten tot de handel worden toegelaten, of ter statutaire zetel van de uitgevende instelling en bij de financiële intermediairs die de effecten plaatsen of verkopen, met inbegrip van de instellingen die zorgdragen voor de financiële dienst van de uitgevende instelling,
- c) hetzij in elektronische vorm op de website van de uitgevende instelling en, in voorkomend geval, op de website van de financiële intermediairs die de effecten plaatsen of verkopen, met inbegrip van de instellingen die zorgdragen voor de financiële dienst van de uitgevende instelling, of
- d) hetzij in elektronische vorm op de website van de gereglementeerde markt waarvoor de toelating tot de handel werd aangevraagd,
- e) hetzij in elektronische vorm op de website van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst indien die autoriteit besloten heeft die dienst aan te bieden.

De lidstaat van herkomst mag van uitgevende instellingen die hun prospectus overeenkomstig letter a) of letter b) publiceren, tevens eisen dat ze hun prospectus in elektronische vorm overeenkomstig letter c) publiceren.

3. De lidstaat van herkomst mag daarenboven eisen dat een bericht wordt gepubliceerd waarin wordt vermeld op welke manier het prospectus beschikbaar is gesteld en waar het publiek het kan verkrijgen.

4. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst publiceert op haar website alle prospectussen of, naar keuze, ten minste de lijst met alle prospectussen die zij de afgelopen twaalf maanden overeenkomstig artikel 13 heeft goedgekeurd, in voorkomend geval met een hyperlink naar het prospectus dat op de website van de uitgevende instelling wordt gepubliceerd of op de website van de gereguleerde markt.

5. Wanneer het prospectus de vorm van meerdere documenten aanneemt en/of wanneer er informatie door middel van verwijzing in het prospectus is opgenomen, mogen de documenten en informatie die het omvat afzonderlijk worden gepubliceerd en verspreid, mits al deze documenten kosteloos conform de in lid 2 vastgestelde regelingen voor het publiek beschikbaar worden gesteld. In elk document wordt aangegeven waar de andere samenstellende delen van het volledige prospectus kunnen worden verkregen.

6. De vorm en inhoud van het prospectus en/of de documenten ter aanvulling van het prospectus die worden gepubliceerd of voor het publiek beschikbaar worden gesteld, stemmen steeds geheel overeen met de originele versie die door de bevoegde autoriteit is goedgekeurd.

7. Ingeval het prospectus via publicatie in elektronische vorm beschikbaar wordt gesteld, wordt de belegger, indien hij daarom verzoekt, door de uitgevende instelling, de aanbieder, de aanvrager van de toelating tot de handel of de financiële intermediairs die de effecten plaatsen of verkopen, niettemin kosteloos een afschrift van het prospectus op papier verstrekt.

8. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor de leden 1, 2, 3 en 4. De eerste reeks uitvoeringsmaatregelen wordt vastgesteld uiterlijk op 1 juli 2004.

Artikel 15

Reclame

1. Elke soort reclame-uiting betreffende een openbare aanbieding van effecten of betreffende een toelating tot de handel op een gereguleerde markt voldoet aan de in de leden 2 tot en met 5 vervatte beginselen. De leden 2 tot en met 4 zijn alleen van toepassing wanneer de uitgevende instelling, de aanbieder of de aanvrager van de toelating tot de handel verplicht is een prospectus op te stellen.

2. In alle reclame-uitingen wordt vermeld dat er een prospectus is of zal worden gepubliceerd en wordt tevens aangegeven waar beleggers het prospectus kunnen verkrijgen.

3. Reclame-uitingen moeten duidelijk als zodanig herkenbaar zijn. De in een reclame-uiting vervatte informatie mag niet onjuist of misleidend zijn. Zij moet bovendien in overeenstemming zijn met de in het prospectus verstrekte informatie of, indien het prospectus op een later tijdstip wordt gepubliceerd, met de informatie die daarin verstrekt moet worden.

4. Mondeling of schriftelijk meegedeelde informatie betreffende de aanbieding van effecten of de toelating van effecten tot de handel moet, ook al is zij niet voor reclamedoeleinden verstrekt, steeds stroken met die welke in het prospectus is vermeld.

5. Wanneer krachtens deze richtlijn geen prospectus vereist is, wordt door de uitgevende instelling of de aanbieder verstrekte en tot gekwalificeerde beleggers of speciale categorieën beleggers gerichte essentiële informatie, met inbegrip van in het kader van bijeenkomsten betreffende aanbiedingen van effecten verstrekte informatie, verstrekt aan alle gekwalificeerde beleggers of speciale categorieën beleggers tot wie het aanbod exclusief is gericht. Indien een prospectus moet worden gepubliceerd, wordt die informatie opgenomen in het prospectus of, overeenkomstig artikel 16, lid 1, in een document ter aanvulling van het prospectus.

6. Aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst wordt de bevoegdheid toegekend te controleren of de reclame-activiteiten met betrekking tot een openbare aanbieding van effecten of een toelating van effecten tot de handel aan de in de leden 2 tot en met 5 vervatte beginselen voldoen.

7. Teneinde rekening te houden met de technische ontwikkelingen op de financiële markten en een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, uitvoeringsmaatregelen vast voor de verspreiding van advertenties waarin het voornemen om effecten aan het publiek aan te bieden of de toelating van effecten tot de handel wordt aangekondigd, met name voordat het prospectus voor het publiek beschikbaar is gesteld of de inschrijving is geopend, alsook de uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot lid 4. De eerste reeks uitvoeringsmaatregelen wordt door de Commissie vastgesteld uiterlijk op 1 juli 2004.

Artikel 16

Document ter aanvulling van het prospectus

1. Elke met de informatie in het prospectus verband houdende belangrijke nieuwe ontwikkeling, materiële vergissing of onjuistheid die van invloed kan zijn op de beoordeling van de effecten en zich voordoet of geconstateerd wordt tussen het tijdstip van goedkeuring van het prospectus en de definitieve afsluiting van de aanbieding of, in voorkomend geval, het tijdstip waarop de handel op een gereguleerde markt aanvangt, wordt vermeld in een document ter aanvulling van het prospectus, dat op dezelfde wijze binnen ten hoogste zeven werkdagen wordt goedgekeurd en dat conform ten minste dezelfde regelingen als bij de verspreiding van het oorspronkelijke prospectus wordt gepubliceerd. Ook de samenvatting en eventuele vertalingen daarvan zullen zo nodig worden aangevuld, zodat rekening kan worden gehouden met nieuwe, in het aanvullende document opgenomen informatie.

2. Beleggers die reeds aanvaard hebben de effecten te kopen of op de effecten in te schrijven voordat het document ter aanvulling is gepubliceerd, hebben het recht om gedurende ten minste twee werkdagen na de publicatie van het document ter aanvulling hun aanvaarding in te trekken.

HOOFDSTUK IV

GRENSOVERSCHRIJDENDE AANBIEDINGEN EN TOELATING TOT DE HANDEL

Artikel 17

Communautaire reikwijdte van een prospectusgoedkeuring

1. Wanneer in één of meer lidstaten of in een lidstaat die niet de lidstaat van herkomst is, een aanbieding van effecten aan het publiek of een aanvraag voor de toelating van effecten tot de handel op een gereguleerde markt wordt gepland, zijn, onverminderd het bepaalde in artikel 23, het door de lidstaat van herkomst goedgekeurde prospectus en alle documenten ter aanvulling van dat prospectus in een willekeurig aantal lidstaten van ontvangst geldig voor een openbare aanbieding of voor een toelating van de betrokken effecten tot de handel op een gereguleerde markt, op voorwaarde dat de bevoegde autoriteit van iedere lidstaat van ontvangst overeenkomstig artikel 18 een kennisgeving ontvangt. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten van ontvangst starten geen administratieve of goedkeuringsprocedures voor prospectussen.

2. Indien er zich sinds de goedkeuring van het prospectus belangrijke nieuwe ontwikkelingen hebben voorgedaan of belangrijke materiële vergissingen of onjuistheden aan het licht zijn gekomen zoals bedoeld in artikel 16, verlangt de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst de publicatie van een document ter aanvulling van het prospectus dat conform artikel 13, lid 1, moet worden goedgekeurd. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst mag de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst erop attenderen dat nieuwe informatie vereist is.

Artikel 18

Kennisgeving

1. Op verzoek van de uitgevende instelling of van de met het opstellen van het prospectus belaste persoon verstrekt de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst binnen drie werkdagen na het verzoek of, indien het verzoek samen met het ontwerp-prospectus is ingediend, binnen één werkdag na goedkeuring van het prospectus, de bevoegde autoriteit van de lidstaten van ontvangst een goedkeuringsverklaring dat het prospectus in overeenstemming met deze richtlijn is opgesteld, alsook een kopie van dat prospectus. Deze kennisgeving gaat, in voorkomend geval, vergezeld van de onder de verantwoordelijkheid van de uitgevende instelling of van de met het opstellen van het prospectus belaste persoon gemaakte vertaling van de samenvatting. Voor eventuele documenten ter aanvulling van het prospectus wordt dezelfde procedure gevolgd.

2. In de verklaring wordt vermeld of artikel 8, leden 2 en 3, is toegepast en, zo ja, om welke redenen.

HOOFDSTUK V

TAAIREGELING EN UITGEVENDE INSTELLINGEN MET STATUTAIRE ZETEL IN EEN DERDE LAND

Artikel 19

Taalregeling

1. Wanneer alleen in de lidstaat van herkomst een aanbieding van effecten aan het publiek wordt gedaan of een toelating van effecten tot de handel wordt aangevraagd, wordt het prospectus opgesteld in een taal die door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst wordt aanvaard.

2. Wanneer in één of meer lidstaten die niet de lidstaat van herkomst zijn, een aanbieding van effecten aan het publiek wordt gedaan of een toelating van effecten tot de handel op een gereguleerde markt wordt aangevraagd, wordt het prospectus naar keuze van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, opgesteld hetzij in een taal die door de bevoegde autoriteiten van die lidstaat wordt aanvaard, hetzij in een taal die in internationale financiële kringen pleegt te worden gebruikt. De bevoegde autoriteit van een lidstaat van ontvangst mag alleen verlangen dat de samenvatting in de officiële ta(a)l(en) van de betrokken lidstaat wordt vertaald.

Met het oog op de controle door de bevoegde autoriteit in de lidstaat van herkomst wordt het prospectus naar keuze van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, opgesteld hetzij in een taal die door die bevoegde autoriteit wordt aanvaard, hetzij in een taal die in internationale financiële kringen pleegt te worden gebruikt.

3. Wanneer in meer dan één lidstaat, met inbegrip van de lidstaat van herkomst, een aanbieding van effecten aan het publiek wordt gedaan of een toelating van effecten tot de handel op een gereguleerde markt wordt aangevraagd, wordt het prospectus opgesteld in een taal die door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst wordt aanvaard en tevens, naar keuze van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, beschikbaar gesteld hetzij in een taal die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van ontvangst wordt aanvaard, hetzij in een taal die in internationale financiële kringen pleegt te worden gebruikt. De bevoegde autoriteit van een lidstaat van ontvangst mag alleen verlangen dat de in artikel 5, lid 2, bedoelde samenvatting in de officiële ta(a)l(en) van de betrokken lidstaat wordt vertaald.

4. Wanneer voor effecten zonder aandelenkarakter met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50 000 EUR een toelating tot de handel op een gereguleerde markt wordt aangevraagd, wordt het prospectus naar keuze van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, al naar gelang van het geval, opgesteld hetzij in een taal die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van herkomst en ontvangst wordt aanvaard, hetzij in een taal die in internationale financiële kringen pleegt te worden gebruikt. Lidstaten kunnen in hun nationale wetgeving bepalen dat een samenvatting moet worden opgesteld in hun officiële ta(a)l(en).

Artikel 20

Uitgevende instellingen met statutaire zetel in een derde land

1. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van uitgevende instellingen met statutaire zetel in een derde land kan een prospectus voor een aanbieding van effecten aan het publiek of een toelating van effecten tot de handel op een gereguleerde markt, dat in overeenstemming met de wetgeving van een derde land is opgesteld, goedkeuren op voorwaarde dat

a) dit prospectus is opgesteld conform door internationale organisaties van effectentoezichthouders opgestelde internationale standaarden, met inbegrip van de IOSCO-standaarden voor de informatievoorziening, en

b) de informatievereisten, met inbegrip van die betreffende informatie van financiële aard, gelijkwaardig zijn aan de voorschriften van deze richtlijn.

2. Ingeval in een andere lidstaat dan de lidstaat van herkomst effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten welke door een uitgevende instelling met statutaire zetel in een derde land zijn uitgegeven, is het bepaalde in de artikelen 17, 18 en 19 van toepassing.

3. Teneinde een eenvormige toepassing van deze richtlijn te garanderen, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 24, lid 2, in uitvoeringsmaatregelen bepalen dat een derde land zorgdraagt voor de gelijkwaardigheid van de aldaar opgestelde prospectussen met die welke conform deze richtlijn zijn opgesteld door middel van zijn binnenlandse recht of doordat de aldaar gangbare praktijken of procedures gebaseerd zijn op door internationale organisaties opgestelde internationale standaarden, met inbegrip van de IOSCO-standaarden voor de informatievoorziening.

HOOFDSTUK VI

BEVOEGDE AUTORITEITEN

Artikel 21

Bevoegdheden

1. Elke lidstaat wijst een centrale bevoegde administratieve autoriteit aan die verantwoordelijk is voor het vervullen van de in deze richtlijn omschreven verplichtingen en voor het zeker stellen dat de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde bepalingen worden toegepast.

Indien dit krachtens de nationale wetgeving vereist is, kan een lidstaat evenwel andere administratieve autoriteiten aanwijzen om hoofdstuk III toe te passen.

Deze bevoegde autoriteiten zijn volledig onafhankelijk van alle marktdeelnemers.

Indien het een aanbieding van effecten aan het publiek of toelating tot de handel in een andere lidstaat dan de lidstaat van herkomst betreft, is alleen de centrale bevoegde administratieve autoriteit die door elke lidstaat is aangewezen gemachtigd om het prospectus goed te keuren.

2. De lidstaten kunnen hun bevoegde autoriteit of autoriteiten toestaan taken te delegeren. Met uitzondering van de delegatie van het publiceren van goedgekeurde prospectussen op het internet en de deponering van prospectussen zoals bedoeld in artikel 14, wordt elke delegatie van taken met betrekking tot de in deze richtlijn of in de maatregelen ter uitvoering ervan omschreven verplichtingen overeenkomstig artikel 31 uiterlijk op 31 december 2008 herzien en eindigt op 31 december 2011. Wanneer taken worden toegewezen aan andere entiteiten dan de in lid 1 bedoelde autoriteiten, geschiedt dat op een specifieke wijze, waarbij melding wordt gemaakt van de te vervullen taken en de voorwaarden waaronder deze taken dienen te worden uitgevoerd.

In deze voorwaarden is een bepaling opgenomen die de entiteit in kwestie ertoe verplicht zodanig op te treden en zich zodanig te organiseren dat belangenconflicten worden vermeden en dat in het kader van de uitoefening van de gedelegeerde taken verkregen informatie niet onrechtmatig wordt gebruikt noch

wordt aangewend om concurrentie te verhinderen. De eindverantwoordelijkheid voor het toezicht op de naleving van deze richtlijn en alle aangenomen uitvoeringsmaatregelen en voor het goedkeuren van het prospectus berust hoe dan ook bij de overeenkomstig lid 1 aangewezen bevoegde autoriteit(en).

De lidstaten stellen de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten in kennis van alle met het oog op de delegatie van taken getroffen regelingen, inclusief de precieze voorwaarden voor het delegeren van taken.

3. Aan een bevoegde autoriteit worden alle bevoegdheden verleend die nodig zijn voor de vervulling van haar taken. Een bevoegde autoriteit die een aanvraag tot goedkeuring van een prospectus heeft ontvangen, heeft ten minste het recht om:

- a) uitgevende instellingen, aanbieders of aanvragers van de toelating tot de handel te verplichten aanvullende informatie in het prospectus op te nemen indien zulks noodzakelijk is voor de bescherming van de beleggers;
- b) uitgevende instellingen, aanbieders of aanvragers van de toelating tot de handel op een gereguleerde markt, alsook de personen onder wiens zeggenschap zij staan of over wie zij zeggenschap uitoefenen, te verplichten informatie en documenten te verstrekken;
- c) van accountants en bedrijfsleiding van de uitgevende instelling, aanbieder of aanvrager van de toelating tot de handel, alsook van de financiële intermediairs die met de aanbieding of de toelating tot de handel zijn belast, informatie te verlangen;
- d) een openbare aanbieding of toelating tot de handel telkens voor maximaal tien opeenvolgende werkdagen op te schorten wanneer zij gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op de bepalingen van deze richtlijn is gepleegd;
- e) het adverteren te verbieden of telkens voor maximaal tien opeenvolgende werkdagen op te schorten wanneer zij gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op de bepalingen van deze richtlijn is gepleegd;
- f) een openbare aanbieding te verbieden wanneer zij tot de bevinding komt dat inbreuk op de bepalingen van deze richtlijn is gepleegd of gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op deze bepalingen zou kunnen worden gepleegd;
- g) de handel op een gereguleerde markt telkens voor maximaal tien opeenvolgende werkdagen op te schorten, of de betrokken gereguleerde markt te verzoeken dit te doen, wanneer zij gegronde redenen heeft om aan te nemen dat er inbreuk op de bepalingen van deze richtlijn is gepleegd;
- h) de handel op een gereguleerde markt te verbieden wanneer zij tot de bevinding komt dat er inbreuk op de bepalingen van deze richtlijn is gepleegd;
- i) openbaar te maken dat een uitgevende instelling niet aan zijn verplichtingen voldoet.

Indien de nationale wetgeving dit vereist, kan de bevoegde autoriteit de bevoegde rechterlijke instantie verzoeken zich uit te spreken over het gebruik van de onder d) tot en met h) bedoelde bevoegdheden.

4. Wanneer de effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, heeft de bevoegde autoriteit ook het recht om:

- a) de uitgevende instelling te verplichten alle relevante informatie openbaar te maken die van invloed kan zijn op de beoordeling van de effecten die tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, teneinde de bescherming van de beleggers en de goede werking van de markt te garanderen;
- b) de handel in de effecten op te schorten, of de betrokken gereglementeerde markt te verzoeken dit te doen, wanneer zij van oordeel is dat de uitgevende instelling in een zodanige situatie verkeert dat de voortzetting van de handel de belangen van de beleggers zou schaden;
- c) te garanderen dat een uitgevende instelling waarvan effecten op een gereglementeerde markt worden verhandeld, aan de in de artikelen 102 en 103 van Richtlijn 2001/34/EG neergelegde verplichtingen voldoet en in alle lidstaten waar de aanbieding is gedaan of waar de effecten worden verhandeld, aan alle beleggers gelijkwaardige informatie verstrekt en alle houders van effecten die zich in eenzelfde positie bevinden, gelijk behandelt;
- d) op haar (hun) grondgebied overeenkomstig de nationale wetgeving inspecties ter plaatse uit te voeren om na te gaan of deze richtlijn en eventuele uitvoeringsmaatregelen worden nageleefd. Indien de nationale wetgeving dat vereist, kan (kunnen) de bevoegde autoriteit(en) gebruikmaken van dit recht door middel van een verzoek aan de bevoegde rechterlijke instantie en/of in samenwerking met andere autoriteiten.

5. De leden 1 tot en met 4 laten de mogelijkheid onverlet voor een lidstaat om aparte juridische en administratieve regelingen te treffen voor overzeese Europese grondgebieden waarvan hij de buitenlandse betrekkingen behartigt.

Artikel 22

Beroepsgeheim en samenwerking tussen autoriteiten

1. Het beroepsgeheim geldt voor alle personen die werkzaam zijn of zijn geweest bij de bevoegde autoriteit en bij entiteiten waaraan de bevoegde autoriteit eventueel sommige taken heeft gedelegeerd. Onder het beroepsgeheim vallende informatie mag aan geen enkele andere persoon of autoriteit worden verstrekt, tenzij op grond van wettelijke bepalingen.

2. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten werken onderling samen wanneer dat voor de vervulling van hun taken en de uitoefening van hun bevoegdheden nodig is. De bevoegde autoriteiten verlenen assistentie aan de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten. Meer in het bijzonder wisselen zij informatie uit en werken zij samen wanneer een uitgevende instelling in de lidstaat van herkomst onder meer dan één bevoegde autoriteit ressorteert omdat zij meerdere categorieën effecten uitgeeft, of wanneer de goedkeuring van een prospectus is overgedragen aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, overeenkomstig artikel 13, lid 5. Zij werken eveneens nauw samen wanneer zij verzoeken om opschorting van of een verbod op de handel in effecten die in diverse lidstaten worden verhandeld ter waarborging van gelijke mededingingsregels voor de diverse handelscentra en ter bescherming van beleggers. Indien nodig kan de bevoegde autoriteit van de lidstaat

van ontvangst vanaf het stadium waarin de zaak wordt onderzocht, de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst om assistentie verzoeken, met name wanneer het een nieuwe categorie of zeldzame vorm van effecten betreft. De bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst kan de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst om informatie verzoeken over alle aspecten die eigen zijn aan de relevante markt.

Onverminderd het bepaalde in artikel 21 kunnen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten zo nodig overleg plegen met de exploitanten van gereglementeerde markten, met name wanneer zij een besluit nemen over opschorting van of een verbod op de handel dan wel een gereglementeerde markt verzoeken om opschorting van de handel of een verbod op de handel.

3. Lid 1 belet niet dat tussen de bevoegde autoriteiten uitwisseling van vertrouwelijke informatie plaatsvindt. De aldus uitgewisselde informatie valt onder het beroepsgeheim waaraan alle personen gebonden zijn die werkzaam zijn of werkzaam zijn geweest bij de bevoegde autoriteiten die de informatie ontvangen.

Artikel 23

Conservatoire maatregelen

1. Wanneer de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst tot de bevinding komt dat de uitgevende instelling of de financiële instellingen die met de procedures voor de openbare aanbidding zijn belast, onregelmatigheden hebben begaan, dan wel dat de uitgevende instelling zijn verplichtingen niet is nagekomen die voortvloeien uit het feit dat zijn effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, stelt zij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bevindingen in kennis.

2. Wanneer de uitgevende instelling of de financiële instellingen die met de procedures voor de openbare aanbidding zijn belast, in weerwil van de door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst getroffen maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, inbreuk blijven plegen op de desbetreffende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, neemt de bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen ter bescherming van de beleggers. De Commissie wordt zo spoedig mogelijk van die maatregelen op de hoogte gesteld.

HOOFDSTUK VII

UITVOERINGSMAATREGELEN

Artikel 24

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij Besluit 2001/528/EG ingestelde Europees Comité voor het effectenbedrijf, hierna het „Comité” genoemd.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit, met dien verstande dat de volgens deze procedure vastgestelde uitvoeringsmaatregelen de essentiële bepalingen van deze richtlijn niet mogen wijzigen.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt op drie maanden vastgesteld.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

4. Onverminderd de reeds vastgestelde uitvoeringsmaatregelen wordt na het verstrijken van een periode van vier jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze richtlijn, de toepassing van de in deze richtlijn vervatte bepalingen met betrekking tot de vaststelling van technische voorschriften en besluiten volgens de in lid 2 bedoelde procedure opgeschort. Op voorstel van de Commissie kunnen het Europees Parlement en de Raad besluiten de desbetreffende bepalingen te verlengen volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag, waartoe zij deze vóór het verstrijken van de periode van vier jaar aan een nieuw onderzoek onderwerpen.

Artikel 25

Sancties

1. Onverminderd het recht van de lidstaten tot het opleggen van strafrechtelijke sancties of onverminderd hun wettelijke aansprakelijkheidsregeling dragen de lidstaten er zorg voor dat overeenkomstig hun nationale wetgeving passende administratieve maatregelen of administratieve sancties kunnen worden opgelegd aan de verantwoordelijke personen indien de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde bepalingen niet worden nageleefd. De lidstaten zien erop toe dat deze maatregelen doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

2. De lidstaten bepalen dat de bevoegde autoriteit iedere maatregel of sanctie die is opgelegd voor schending van de krachtens deze richtlijn aangenomen bepalingen openbaar mag maken, tenzij deze openbaarmaking de financiële markten ernstig in gevaar zou brengen of de betrokken partijen onevenredige schade zou berokkenen.

Artikel 26

Recht van beroep

De lidstaten dragen er zorg voor dat tegen besluiten die worden genomen uit hoofde van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig deze richtlijn zijn vastgesteld, beroep openstaat bij de rechter.

HOOFDSTUK VIII

OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 27

Gewijzigde richtlijn

Met ingang van de in artikel 29 genoemde datum wordt Richtlijn 2001/34/EG als volgt gewijzigd:

- de artikelen 3, 20 tot en met 41, 98 tot en met 101 en 104 en artikel 108, lid 2, onder c), ii), worden geschrapt;
- in artikel 107, lid 3, wordt de eerste alinea geschrapt;

3. in artikel 108, lid 2, onder a), wordt de zinsnede „de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat voor de toelating moet worden gepubliceerd,” geschrapt;

4. bijlage I wordt geschrapt.

Artikel 28

Ingetrokken richtlijn

Met ingang van de in artikel 29 genoemde datum wordt Richtlijn 89/298/EEG ingetrokken. Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar deze richtlijn.

Artikel 29

Omzetting in nationaal recht

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij zullen de Commissie hierover onmiddellijk informeren. Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 30

Overgangsbepalingen

1. Een uitgevende instelling met statutaire zetel in een derde land, waarvan de effecten reeds tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, kiest zijn bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 2, lid 1, onder m), iii), en stelt de bevoegde autoriteit van de door hem gekozen lidstaat van herkomst uiterlijk op 31 december 2005 van zijn beslissing in kennis.

2. In afwijking van artikel 3 kunnen lidstaten die gebruik hebben gemaakt van de ontheffing in artikel 5, onder a), van Richtlijn 89/298/EEG, kredietinstellingen of andere met kredietinstellingen gelijk te stellen financiële instellingen die niet onder artikel 1, lid 2, onder j), van deze richtlijn vallen, gedurende vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn blijven toestaan om op hun grondgebied obligaties of andere met obligaties gelijk te stellen verhandelbare effecten doorlopend of periodiek uit te geven.

3. In afwijking van artikel 29 voldoet de Bondsrepubliek Duitsland uiterlijk op december 2008 aan artikel 21, lid 1.

Artikel 31

Toetsing

Vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn verricht de Commissie een evaluatie van de toepassing van deze richtlijn en dient zij een verslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat in voorkomend geval vergezeld gaat van herzieningsvoorstellen.

*Artikel 32***Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 33***Adressaten**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 november 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNO

BIJLAGE I

PROSPECTUS

I. **Samenvatting**

De samenvatting geeft in een paar bladzijden een overzicht van de voornaamste informatie die in het prospectus is opgenomen. Deze informatie omvat ten minste de volgende punten:

- A. identiteit van bestuurders, bedrijfsleiding, adviseurs en accountants;
- B. inlichtingen over de aanbieding en verwacht tijdschema;
- C. kerngegevens over de voornaamste financiële gegevens; kapitalisatie en schuldenlast; redenen voor de aanbieding en bestemming van de opbrengsten; risicofactoren;
- D. gegevens over de uitgevende instelling:
 - geschiedenis en ontwikkeling van de uitgevende instelling,
 - overzicht van de bedrijfsactiviteiten;
- E. bedrijfsresultaten, financiële toestand en vooruitzichten:
 - onderzoek en ontwikkeling, octrooien en licenties enz.,
 - tendensen;
- F. bestuurders, bedrijfsleiding en werknemers;
- G. belangrijkste aandeelhouders en transacties met verbonden partijen;
- H. financiële informatie:
 - geconsolideerde jaarrekening en andere financiële informatie,
 - veranderingen van betekenis;
- I. nadere bijzonderheden over de aanbieding en de toelating tot de handel:
 - aanbieding en toelating tot de handel,
 - plan voor het op de markt brengen van de effecten,
 - markten,
 - verkopende aandeelhouders,
 - verwatering (alleen voor gewone aandelen),
 - kosten van de emissie;
- J. aanvullende inlichtingen:
 - aandelenkapitaal,
 - akte van oprichting en statuten,
 - ter inzage beschikbare documenten.

II. **Identiteit van bestuurders, bedrijfsleiding, adviseurs en accountants**

Het is de bedoeling dat de vertegenwoordigers van de onderneming en andere personen betrokken bij de aanbieding van effecten door de onderneming of de toelating van effecten tot de handel, worden geïdentificeerd; het betreft de personen verantwoordelijk voor de opstelling van het bij artikel 5 van de richtlijn voorgeschreven prospectus en de personen verantwoordelijk voor de controle van de jaarrekening.

III. **Inlichtingen over de aanbieding en verwacht tijdschema**

Het is de bedoeling dat de voornaamste informatie over de aanbiedingsprocedure wordt verstrekt en dat de belangrijke data in verband met de aanbieding worden vermeld.

- A. Inlichtingen over de aanbieding
- B. Procedure en verwacht tijdschema.

IV. Kerninformatie

Het is de bedoeling dat een beknopt overzicht wordt gegeven van de kerninformatie betreffende de financiële situatie, de kapitalisatie en de risicofactoren van de onderneming. Indien de in het document opgenomen jaarrekening aangepast is om met veranderingen van betekenis in de groepsstructuur of grondslagen van de administratieve verantwoording en verslaglegging van de onderneming rekening te houden, dan moeten ook de voornaamste financiële gegevens worden aangepast.

- A. Voornaamste financiële gegevens
- B. Kapitalisatie en schuldenlast
- C. Redenen voor de aanbidding en bestemming van de opbrengsten
- D. Risicofactoren.

V. Informatie over de onderneming

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de bedrijfsactiviteiten van de onderneming, de producten die zij vervaardigt of de diensten die zij verleent, en over de factoren die op de bedrijfsactiviteiten van invloed zijn. Het is eveneens de bedoeling dat informatie wordt verschaft over de adequaatheid en geschiktheid van de onroerende goederen, technische installaties en uitrusting van de onderneming, alsmede over haar plannen voor toekomstige capaciteitsverhogingen of -verlagingen.

- A. Geschiedenis en ontwikkeling van de onderneming
- B. Overzicht van de bedrijfsactiviteiten
- C. Organisatiestructuur
- D. Onroerende goederen, technische installaties en uitrusting.

VI. Bedrijfsresultaten, financiële toestand en vooruitzichten

Het is de bedoeling dat het management uitleg verstrekt over de factoren die van invloed zijn geweest op de financiële toestand en de bedrijfsresultaten van de onderneming in de tijdvakken die door de jaarrekeningen worden bestreken. Het management dient tevens zijn oordeel te geven over de factoren en tendensen waarvan wordt verwacht dat zij in de komende boekjaren een wezenlijk effect zullen sorteren op de financiële toestand en de bedrijfsresultaten van de onderneming.

- A. Bedrijfsresultaten
- B. Liquiditeit en kapitaalmiddelen
- C. Onderzoek en ontwikkeling, octrooien en licenties enz.
- D. Tendensen.

VII. Bestuurders, bedrijfsleiding en werknemers

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de bestuurders en managers van de onderneming opdat beleggers zich een oordeel kunnen vormen over de ervaring, de beroepskwalificaties en de beloning van deze personen, alsook over hun band met de onderneming.

- A. Bestuurders en bedrijfsleiding
- B. Beloning
- C. Manier van werken van het bestuursorgaan
- D. Werknemers
- E. Aandeelhouderschap.

VIII. Belangrijkste aandeelhouders en transacties met verbonden partijen

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de belangrijkste aandeelhouders en anderen die zeggenschap over de onderneming uitoefenen of kunnen uitoefenen. Tevens dient informatie te worden verschaft die betrekking heeft op eventuele transacties van de onderneming met personen die met de onderneming verbonden zijn, en waaruit blijkt of de voorwaarden van deze transacties billijk zijn voor de onderneming.

- A. Belangrijkste aandeelhouders
- B. Transacties met verbonden partijen
- C. Belangen van deskundigen en adviseurs.

IX. Financiële informatie

Het is de bedoeling dat nader wordt aangegeven welke jaarrekeningen in het document moeten worden opgenomen, welke perioden moeten worden bestreken, van wanneer de jaarrekeningen dateren en welke andere informatie van financiële aard dient te worden vermeld. De grondslagen voor de verslaglegging en de accountantscontrole waarvan bij de opstelling en de controle van de jaarrekening gebruik mag worden gemaakt, zullen worden vastgesteld overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen en accountantscontrole.

- A. Geconsolideerde jaarrekening en andere financiële informatie
- B. Veranderingen van betekenis.

X. Nadere bijzonderheden over de aanbidding en de toelating tot de handel

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de aanbidding van effecten en de toelating van effecten tot de handel, het plan voor het op de markt brengen van de effecten en aanverwante zaken.

- A. Aanbidding en toelating tot de handel
- B. Plan voor het op de markt brengen van de effecten
- C. Markten
- D. Verkopende houders van effecten
- E. Verwatering (alleen voor gewone aandelen)
- F. Kosten van de emissie.

XI. Aanvullende informatie

Het is de bedoeling dat hier de — meestal wettelijk verplichte — informatie wordt verstrekt die niet elders in het prospectus is opgenomen.

- A. Aandelenkapitaal
 - B. Akte van oprichting en statuten
 - C. Belangrijke overeenkomsten
 - D. Deviezencontroles
 - E. Belastingen
 - F. Dividenden en instellingen die zorg dragen voor de financiële dienst van de uitgevende instelling
 - G. Deskundigenverklaring
 - H. Ter inzage beschikbare documenten
 - I. Bijkomende informatie.
-

BIJLAGE II

REGISTRATIEDOCUMENT

I. **Identiteit van bestuurders, bedrijfsleiding, adviseurs en accountants**

Het is de bedoeling dat de vertegenwoordigers van de onderneming en andere personen betrokken bij de aanbieding van effecten door de onderneming of de toelating van effecten tot de handel worden geïdentificeerd; het betreft de personen verantwoordelijk voor de opstelling van het bij artikel 5 van de richtlijn voorgeschreven prospectus en de personen verantwoordelijk voor de controle van de jaarrekening.

II. **Kerngegevens over de uitgevende instelling**

Het is de bedoeling dat een beknopt overzicht wordt gegeven van de kerngegevens betreffende de financiële situatie, de kapitalisatie en de risicofactoren van de onderneming. Indien de in het document opgenomen jaarrekening aangepast is om met veranderingen van betekenis in de groepsstructuur of grondslagen van de administratieve verantwoording en verslaglegging van de onderneming rekening te houden, dan moeten ook de voornaamste financiële gegevens worden aangepast.

A. Voornaamste financiële gegevens

B. Kapitalisatie en schuldenlast

C. Risicofactoren.

III. **Informatie over de onderneming**

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de bedrijfsactiviteiten van de onderneming, de producten die zij vervaardigt of de diensten die zij verleent, en over de factoren die op de bedrijfsactiviteiten van invloed zijn. Het is eveneens de bedoeling dat informatie wordt verschaft over de adequaatheid en geschiktheid van de onroerende goederen, technische installaties en uitrusting van de onderneming, alsmede over haar plannen voor toekomstige capaciteitsverhogingen of -verlagingen.

A. Geschiedenis en ontwikkeling van de onderneming

B. Overzicht van de bedrijfsactiviteiten

C. Organisatiestructuur

D. Onroerende goederen, technische installaties en uitrusting.

IV. **Bedrijfsresultaten, financiële toestand en vooruitzichten**

Het is de bedoeling dat het management uitleg verstrekt over de factoren die van invloed zijn geweest op de financiële toestand en de bedrijfsresultaten van de onderneming in de tijdvakken die door de jaarrekeningen worden bestreken. Het management dient tevens zijn oordeel te geven over de factoren en tendensen waarvan wordt verwacht dat zij in de komende boekjaren een wezenlijk effect zullen sorteren op de financiële toestand en de bedrijfsresultaten van de onderneming.

A. Bedrijfsresultaten

B. Liquiditeit en kapitaalmiddelen

C. Onderzoek en ontwikkeling, octrooien en licenties enz.

D. Tendensen.

V. **Bestuurders, bedrijfsleiding en werknemers**

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de bestuurders en managers van de onderneming opdat beleggers zich een oordeel kunnen vormen over de ervaring, de beroepskwalificaties en de beloning van deze personen, alsook over hun band met de onderneming.

A. Bestuurders en bedrijfsleiding

B. Beloning

C. Manier van werken van het bestuursorgaan

D. Werknemers

E. Aandeelhouderschap.

VI. Belangrijkste aandeelhouders en transacties met verbonden partijen

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de belangrijkste aandeelhouders en anderen die zeggenschap over de onderneming uitoefenen of kunnen uitoefenen. Tevens dient informatie te worden verschaft die betrekking heeft op eventuele transacties van de onderneming met personen die met de onderneming verbonden zijn, en waaruit blijkt of de voorwaarden van deze transacties billijk zijn voor de onderneming.

- A. Belangrijkste aandeelhouders
- B. Transacties met verbonden partijen
- C. Belangen van deskundigen en adviseurs.

VII. Financiële informatie

Het is de bedoeling dat nader wordt aangegeven welke jaarrekeningen in het document moeten worden opgenomen, welke perioden moeten worden bestreken, van wanneer de jaarrekeningen dateren en welke andere informatie van financiële aard dient te worden vermeld. De grondslagen voor de verslaglegging en de accountantscontrole waarvan bij de opstelling en de controle van de jaarrekening gebruik mag worden gemaakt, zullen worden vastgesteld overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen en accountantscontrole.

- A. Geconsolideerde jaarrekening en andere financiële informatie
- B. Veranderingen van betekenis.

VIII. Aanvullende informatie

Het is de bedoeling dat hier de — meestal wettelijk verplichte — informatie wordt verstrekt die niet elders in het prospectus is opgenomen.

- A. Aandelenkapitaal
 - B. Akte van oprichting en statuten
 - C. Belangrijke overeenkomsten
 - D. Deskundigenverklaring
 - E. Ter inzage beschikbare documenten.
 - F. Bijkomende informatie.
-

BIJLAGE III

VERRICHTINGSNOTA

I. Identiteit van bestuurders, bedrijfsleiding, adviseurs en accountants

Het is de bedoeling dat de vertegenwoordigers van de onderneming en andere personen betrokken bij de aanbidding van effecten door de onderneming of de toelating van effecten tot de handel worden geïdentificeerd; het betreft de personen verantwoordelijk voor de opstelling van het bij artikel 5 van de richtlijn voorgeschreven prospectus en de personen verantwoordelijk voor de controle van de jaarrekening.

II. Inlichtingen over de aanbidding en verwacht tijdschema

Het is de bedoeling dat de voornaamste informatie over de aanbiddingsprocedure wordt verstrekt en dat de belangrijke data in verband met de aanbidding worden vermeld.

- A. Inlichtingen over de aanbidding
- B. Procedure en verwacht tijdschema.

III. Kerngegevens over de uitgevende instelling

Het is de bedoeling dat een beknopt overzicht wordt gegeven van de kerngegevens betreffende de financiële situatie, de kapitalisatie en de risicofactoren van de onderneming. Indien de in het document opgenomen jaarrekening aangepast is om met veranderingen van betekenis in de groepsstructuur of grondslagen van de administratieve verantwoording en verslaglegging van de onderneming rekening te houden, dan moeten ook de voornaamste financiële gegevens worden aangepast.

- A. Kapitalisatie en schuldenlast
- B. Redenen voor de aanbidding en bestemming van de opbrengsten
- C. Risicofactoren.

IV. Belangen van deskundigen

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de transacties van de onderneming met deskundigen of adviseurs op wie voor bepaalde werkzaamheden een beroep wordt gedaan.

V. Nadere bijzonderheden over de aanbidding en de toelating tot de handel

Het is de bedoeling dat informatie wordt verstrekt over de aanbidding van effecten en de toelating van effecten tot de handel, het plan voor het op de markt brengen van de effecten en aanverwante zaken.

- A. Aanbidding en toelating tot de handel
- B. Plan voor het op de markt brengen van de effecten
- C. Markten
- D. Verkopende houders van effecten
- E. Verwatering (alleen voor gewone aandelen)
- F. Kosten van de emissie.

VI. Aanvullende informatie

Het is de bedoeling dat hier de — meestal wettelijk verplichte — informatie wordt verstrekt die niet elders in het prospectus is opgenomen.

- A. Deviezencontroles
 - B. Belastingen
 - C. Dividenden en instellingen die zorgdragen voor de financiële dienst van de uitgevende instelling
 - D. Deskundigenverklaring
 - E. Ter inzage beschikbare documenten.
-

BIJLAGE IV

SAMENVATTING

De samenvatting geeft in een paar bladzijden een overzicht van de voornaamste informatie die in het prospectus is opgenomen. Deze informatie omvat ten minste de volgende punten:

- Identiteit van bestuurders, bedrijfsleiding, adviseurs en accountants.
 - Inlichtingen over de aanbieding en verwacht tijdschema.
 - Kerngegevens over de voornaamste financiële gegevens; kapitalisatie en schuldenlast; redenen voor de aanbieding en bestemming van de opbrengsten; risicofactoren.
 - Gegevens over de uitgevende instelling:
 - Geschiedenis en ontwikkeling van de uitgevende instelling
 - Overzicht van de bedrijfsactiviteiten.
 - Bedrijfsresultaten, financiële toestand en vooruitzichten:
 - Onderzoek en ontwikkeling, octrooien en licenties enz.
 - Informatie over recente en verwachte tendensen.
 - Bestuurders, bedrijfsleiding en werknemers.
 - Belangrijkste aandeelhouders en transacties met verbonden partijen.
 - Financiële informatie:
 - Geconsolideerde jaarrekening en andere financiële informatie
 - Veranderingen van betekenis.
 - Nadere bijzonderheden over de aanbieding en de toelating tot de handel:
 - Aanbieding en toelating tot de handel
 - Plan voor het op de markt brengen van de effecten
 - Markten
 - Verkopende aandeelhouders
 - Verwatering (alleen voor gewone aandelen)
 - Kosten van de emissie.
 - Aanvullende inlichtingen:
 - Aandelenkapitaal
 - Akte van oprichting en statuten
 - Ter inzage beschikbare documenten.
-

**RICHTLIJN 2003/98/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 17 november 2003**

inzake het hergebruik van overheidsinformatie

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Verdrag voorziet in de totstandbrenging van een interne markt en een stelsel waarmee vervalsing van de mededinging op de interne markt wordt voorkomen. De harmonisatie van de voorschriften en praktijken in de lidstaten inzake de exploitatie van overheidsinformatie draagt bij tot het bereiken van deze doelstellingen.
- (2) De ontwikkeling van een informatie- en kennismaatschappij is van invloed op het leven van elke burger in de Gemeenschap, omdat hierdoor onder meer nieuwe manieren van toegang tot en verwerving van kennis worden geboden.
- (3) Digitale inhoud speelt een belangrijke rol in deze ontwikkeling. De productie van inhoud heeft in de afgelopen jaren veel nieuwe arbeidsplaatsen opgeleverd en kan dat ook in de toekomst blijven doen. De meeste van deze arbeidsplaatsen ontstaan in kleine, nieuwe ondernemingen.
- (4) De overheid verzamelt, produceert, vermenigvuldigt en verspreidt een breed scala van informatie op vele gebieden waarop zij actief is, zoals sociale, economische en geografische informatie, meteorologische informatie, toeristische informatie, informatie over bedrijven, octrooi-informatie en onderwijsinformatie.

(5) Een van de belangrijkste doelstellingen van de totstandbrenging van een interne markt is het scheppen van voorwaarden die de ontwikkeling van de gehele Gemeenschap bestrijken diensten bevorderen. Overheidsinformatie vormt een belangrijke grondstof voor digitale informatieproducten en -diensten en zal een nog belangrijkere hulpbron worden voor de ontwikkeling van draadloze informatiediensten. In dit verband is een ruime, grensoverschrijdende dekking eveneens van wezenlijk belang. Ruimere mogelijkheden voor het hergebruik van overheidsinformatie zullen Europese ondernemingen onder meer in staat stellen om de mogelijkheden ervan te benutten en bij te dragen tot economische groei en het scheppen van werkgelegenheid.

(6) De verschillen tussen de voorschriften en praktijken in de lidstaten ten aanzien van de exploitatie van overheidsinformatie zijn aanzienlijk, waardoor de volledige exploitatie van het economische potentieel van deze essentiële bron van informatie wordt belemmerd. De traditie van overheidsinstanties met betrekking tot het gebruik van overheidsinformatie heeft zich zeer verschillend ontwikkeld. Hiermee dient rekening te worden gehouden. Een minimum aan harmonisatie van nationale voorschriften en praktijken inzake het hergebruik van overheidsdocumenten is noodzakelijk in gevallen waarin de verschillen tussen nationale regelingen en praktijken of het gebrek aan duidelijkheid een belemmering vormen voor de soepele werking van de interne markt en de voorspoedige ontwikkeling van de informatiemaatschappij in de Gemeenschap.

(7) Voorts zouden nationale wetgevingsactiviteiten waartoe een aantal lidstaten naar aanleiding van de technologische uitdagingen al het initiatief heeft genomen, zonder een minimum aan harmonisatie op het niveau van de Gemeenschap tot aanmerkelijke verschillen kunnen leiden. Het effect van dergelijke verschillen en onzekerheden op het gebied van de wetgeving zal nog duidelijker worden naarmate de informatiemaatschappij, die nu al tot een sterke toename van de grensoverschrijdende exploitatie van informatie heeft geleid, zich verder ontwikkelt.

(8) Een algemeen kader voor de voorwaarden voor het hergebruik van overheidsdocumenten is noodzakelijk om te zorgen voor eerlijke, evenredige en niet-discriminerende voorwaarden voor het hergebruik van dergelijke informatie. Openbare lichamen verzamelen, produceren, vermenigvuldigen en verspreiden documenten om hun openbare taak te vervullen. Gebruik van deze documenten om andere redenen is hergebruik. Het beleid van de lidstaten kan verder gaan dan de in deze richtlijn vastgestelde minimumvoorschriften en kan derhalve een uitgebreider hergebruik mogelijk maken.

⁽¹⁾ PB C 227 E van 24.9.2002, blz. 382.

⁽²⁾ PB C 85 van 8.4.2003, blz. 25.

⁽³⁾ PB C 73 van 26.3.2003, blz. 38.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 12 februari 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 26 mei 2003 (PB C 159 E van 8.7.2003, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 25 september 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad). Besluit van de Raad van 27 oktober 2003.

- (9) Deze richtlijn houdt niet de verplichting in het hergebruik van documenten toe te staan. De betrokken lidstaten of openbare lichamen blijven verantwoordelijk voor het besluit om hergebruik al dan niet toe te staan. Deze richtlijn moet van toepassing zijn op documenten die voor hergebruik toegankelijk zijn wanneer openbare lichamen voor informatie licenties verlenen of informatie verkopen, verspreiden, uitwisselen of verstrekken. Om kruissubsidiëring te voorkomen omvat hergebruik tevens het verdere gebruik van documenten binnen de eigen organisatie voor activiteiten die buiten de openbare taak vallen. Activiteiten die niet onder de openbare taak vallen, betreffen in de regel het verstrekken van documenten die uitsluitend worden geproduceerd en gefactureerd op een commerciële basis en in concurrentie met anderen op de markt. De definitie van „document” wordt niet geacht computerprogramma's te bestrijken. De richtlijn bouwt voort op de bestaande toegangsregelingen in de lidstaten en houdt geen wijziging van de nationale regels voor de toegang tot documenten in. Zij is niet van toepassing in gevallen waarin burgers of ondernemingen uit hoofde van de toepasselijke toegangsregeling een document alleen in handen kunnen krijgen als zij een bijzonder belang kunnen aantonen. Op het niveau van de Gemeenschap wordt in artikel 41, betreffende het recht op behoorlijk bestuur, en artikel 42 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie het recht erkend van iedere burger van de Unie en iedere natuurlijke of rechtspersoon met verblijfplaats of statutaire zetel in een lidstaat op toegang tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie. Openbare lichamen moeten worden aangeemoedigd alle documenten in hun bezit voor hergebruik beschikbaar te stellen. Openbare lichamen moeten hergebruik van documenten bevorderen en aanmoedigen, ook van officiële teksten van wetgevende en administratieve aard, in die gevallen waarin het openbaar lichaam bevoegd is om toestemming te verlenen voor het hergebruik ervan.
- (10) De definities van „openbaar lichaam” en „publiekrechtelijke instelling” zijn ontleend aan de Richtlijnen 92/50/EEG van de Raad ⁽¹⁾, 93/36/EEG van de Raad ⁽²⁾, 93/37/EEG van de Raad ⁽³⁾ en 98/4/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽⁴⁾ betreffende overheidsopdrachten. Overheidsbedrijven vallen niet onder deze definities.
- (11) Deze richtlijn geeft een algemene definitie van de term „document” die aansluit bij de ontwikkelingen in de informatiemaatschappij. Deze definitie bestrijkt voorstelling van handelingen, feiten of informatie — en een bundeling van deze handelingen, feiten of informatie — ongeacht het medium (op papier, opgeslagen in elektronische vorm of als geluids-, beeld- of audiovisuele opname), die in het bezit is van openbare lichamen. Een document dat in het bezit is van een openbaar lichaam, is een document waarvan dat openbare lichaam het hergebruik rechtmatig kan toestaan.
- (12) De beantwoordingstermijn bij een verzoek om hergebruik van informatie dient redelijk te zijn en te worden afgestemd op de beantwoordingstermijn bij een verzoek om toegang tot het document overeenkomstig de betrokken toegangsregelingen. Een redelijke termijn in de gehele Unie stimuleert het creëren van nieuwe, samengestelde informatieproducten en -diensten op pan-Europees niveau. Zodra een verzoek om hergebruik is ingewilligd, dienen de openbare lichamen de documenten beschikbaar te stellen binnen een tijdsspanne die het mogelijk maakt hun economisch potentieel volledig te benutten. Dit is met name van belang voor dynamische inhoud van de informatie (zoals verkeersinformatie), waarvan de economische waarde afhankelijk is van onmiddellijke beschikbaarheid en regelmatige aanvulling. Indien van een vergunning gebruik wordt gemaakt, kan de tijdige beschikbaarheid van documenten deel uitmaken van de condities.
- (13) De mogelijkheden tot hergebruik kunnen worden verbeterd door de gevallen te beperken waarin papieren documenten moeten worden gedigitaliseerd of waarin digitale bestanden moeten worden gemanipuleerd om deze compatibel te maken. Openbare lichamen dienen daarom hun documenten in alle reeds bestaande formaten en alle talen, indien mogelijk en passend langs elektronische weg beschikbaar te stellen. Openbare lichamen dienen verzoeken om uittreksels van bestaande documenten positief te beoordelen wanneer aan een dergelijk verzoek met een eenvoudige handeling kan worden voldaan. Openbare lichamen hoeven echter geen uittreksels van documenten te verstrekken wanneer dit een onevenredig grote inspanning vereist. Teneinde hergebruik te vergemakkelijken, dienen openbare lichamen hun documenten beschikbaar te stellen in een formaat dat, voorzover mogelijk en passend, niet gebonden is aan specifieke software. Waar mogelijk en passend dienen openbare lichamen rekening te houden met de mogelijkheden voor het hergebruik van documenten door en voor personen met een handicap.
- (14) Wanneer een vergoeding wordt verlangd, mogen de totale inkomsten niet hoger zijn dan de totale kosten die zijn gemaakt om documenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, met inachtneming van de vereiste zelffinanciering van het betrokken openbare lichaam, voorzover van toepassing. Produceren omvat ook het creëren en bundelen, terwijl onder verspreiden tevens de ondersteuning van de gebruiker moet worden begrepen. De gemaakte kosten, vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, overeenkomstig toepasselijke boekhoudkundige beginselen en de desbetreffende methode voor kostenberekening van het betrokken openbare lichaam, vormen een bovengrens voor de verlangde vergoeding, daar buitensporige tarieven moeten worden voorkomen. De in deze richtlijn vastgestelde bovengrens voor de vergoedingen doet geen afbreuk aan het recht van de lidstaten of van de openbare lichamen om lagere of in het geheel geen vergoedingen te verlangen en de lidstaten dienen de openbare lichamen te stimuleren documenten beschikbaar te stellen tegen tarieven die niet hoger zijn dan de marginale kosten van vermenigvuldiging en verspreiding van de betrokken documenten.

⁽¹⁾ PB L 209 van 24.7.1992, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/78/EG van de Commissie (PB L 285 van 29.10.2001, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 199 van 9.8.1993, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/78/EG.

⁽³⁾ PB L 199 van 9.8.1993, blz. 54. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/78/EG.

⁽⁴⁾ PB L 101 van 1.4.1998, blz. 1.

- (15) Voor de ontwikkeling van een de gehele Gemeenschap bestrijkende informatiemarkt moeten de voorwaarden voor het hergebruik van overheidsdocumenten duidelijk en voor het publiek toegankelijk zijn. Daarom moeten alle voorwaarden voor het hergebruik van de documenten ter kennis van de potentiële hergebruikers worden gebracht. De lidstaten dienen het opstellen van registers van beschikbare documenten, waar passend on line toegankelijk, aan te moedigen om de verzoeken tot hergebruik aan te moedigen en te vergemakkelijken. Indieners van verzoeken tot hergebruik van documenten dienen op de hoogte te worden gesteld van de mogelijkheden van beroep tegen besluiten of handelingen die hen betreffen. Dit is met name van belang voor KMO's die wellicht geen ervaring hebben met de omgang met openbare lichamen in andere lidstaten en de beroepsmogelijkheden aldaar.
- (16) De openbaarmaking van alle algemeen beschikbare informatie in het bezit van de overheid — dus niet alleen in de politieke maar ook in de rechterlijke en bestuurlijke sfeer — vormt een fundamenteel instrument voor verruiming van het recht op kennis, dat een essentieel beginsel is van de democratie. Deze doelstelling geldt voor instellingen op elk niveau, plaatselijk, nationaal en internationaal.
- (17) In sommige gevallen zullen documenten hergebruikt worden zonder dat een licentie wordt overeengekomen. In andere gevallen zal een licentie worden afgegeven waarbij aan het hergebruik door de licentiehouders, voorwaarden worden opgelegd waarin kwesties als aansprakelijkheid, correct gebruik van documenten, het gewaarsborgd niet-wijzigen en het erkennen van de bron worden geregeld. Indien openbare lichamen een licentie vereisen voor het hergebruik van documenten, dienen de licentievoorwaarden billijk en transparant te zijn. On line beschikbare standaardlicenties kunnen in dit opzicht eveneens een belangrijke rol spelen. Derhalve dienen de lidstaten ervoor te zorgen dat standaardlicenties beschikbaar zijn.
- (18) Besluit een bevoegde overheidsinstantie bepaalde documenten niet langer voor hergebruik beschikbaar te stellen of deze documenten niet meer bij te werken, dan dient zij deze besluiten zo spoedig mogelijk aan het publiek kenbaar te maken, indien mogelijk langs elektronische weg.
- (19) De voorwaarden voor hergebruik dienen niet-discriminerend te zijn voor vergelijkbare categorieën hergebruik. Dit belet bijvoorbeeld niet dat openbare lichamen bij de uitoefening van hun openbare taak zonder vergoeding informatie uitwisselen, terwijl andere partijen voor het hergebruik van dezelfde documenten wel dienen te betalen. Dit belet evenmin dat voor commercieel en niet-commercieel hergebruik een verschillende tarifiering wordt gehanteerd.
- (20) Openbare lichamen moeten bij de vaststelling van de beginselen voor hergebruik de mededingingsregels in acht nemen en exclusiviteitsovereenkomsten tussen henzelf en particuliere partners zoveel mogelijk voorkomen. Met het oog op de verstrekking van een dienst van algemeen economisch belang kan een exclusief recht op het hergebruik van specifieke overheidsdocumenten soms evenwel noodzakelijk zijn. Dit is het geval indien geen enkele commerciële uitgever bereid wordt gevonden de betrokken informatie te publiceren zonder het exclusieve recht daarop te verwerven.
- (21) De uitvoering en toepassing van deze richtlijn geschiedt in volledige overeenstemming met de beginselen inzake de bescherming van persoonsgegevens overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen i.v.m. de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽¹⁾.
- (22) Deze richtlijn laat de intellectuele-eigendomsrechten van derde partijen onverlet. De term intellectuele-eigendomsrechten heeft alleen betrekking op het auteursrecht en de naburige rechten (inclusief sui generis vormen van bescherming). Deze richtlijn is niet van toepassing op documenten waarop industriële-eigendomsrechten rusten, zoals octrooien, ingeschreven modellen en merken. Deze richtlijn heeft geen gevolgen voor het bestaan of bezit van intellectuele-eigendomsrechten van openbare lichamen en houdt geen enkele beperking in voor de uitoefening van deze rechten buiten de door deze richtlijn gestelde grenzen. De verplichtingen van deze richtlijn zijn alleen van toepassing als zij verenigbaar zijn met de bepalingen van de internationale overeenkomsten inzake de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten, in het bijzonder de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst („de Berner conventie”) en de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom („de overeenkomst”). Openbare lichamen dienen evenwel hun auteursrechten op dusdanige wijze uit te oefenen dat hergebruik wordt vergemakkelijkt.
- (23) Middelen die potentiële hergebruikers helpen voor hergebruik beschikbare documenten en de voorwaarden voor hergebruik te vinden, kunnen het grensoverschrijdende gebruik van overheidsdocumenten aanzienlijk vereenvoudigen. Bijgevolg dienen de lidstaten in te staan voor praktische regelingen die hergebruikers helpen bij het zoeken naar voor hergebruik beschikbare documenten. Overzichtslijsten, die bij voorkeur on line toegankelijk zijn, van de belangrijkste documenten (documenten die vaak worden hergebruikt of het potentieel hebben vaak te worden hergebruikt) en portaalsites met links naar gedecentraliseerde overzichtslijsten zijn voorbeelden van dergelijke praktische regelingen.

⁽¹⁾ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

- (24) Deze richtlijn geldt onverminderd Richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij ⁽¹⁾, en Richtlijn 96/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken ⁽²⁾. In deze richtlijn worden de voorwaarden bepaald waaronder openbare lichamen hun intellectuele-eigendomsrechten op de interne informatiemarkt kunnen uitoefenen wanneer zij het hergebruik van documenten toestaan.
- (25) De doelstellingen van het voorgestelde optreden zijn de bevordering van de ontwikkeling van op overheidsinformatie gebaseerde informatieproducten en -diensten die de gehele Gemeenschap bestrijken, de intensivering van doeltreffend grensoverschrijdend gebruik van overheidsinformatie door particuliere ondernemingen ten behoeve van informatieproducten en -diensten met toegevoegde waarde, en de beperking van de vervalsing van de mededinging op de communautaire markt. Deze doelstellingen kunnen niet voldoende door de lidstaten worden verwezenlijkt en derhalve, wegens het intrinsieke communautaire toepassingsgebied en de gevolgen van het genoemde optreden, beter op het niveau van de Gemeenschap worden verwezenlijkt. De Gemeenschap kan derhalve maatregelen vaststellen, met inachtneming van het beginsel van subsidiariteit als bedoeld in artikel 5 van het Verdrag. Overeenkomstig het beginsel van evenredigheid als bedoeld in hetzelfde artikel gaat deze richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken. Het optreden moet voor een minimum aan harmonisatie zorgen en aldus voorkomen dat de bestaande verschillen tussen de lidstaten wat betreft het hergebruik van overheidsdocumenten nog groter worden,
- c) documenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de toegangsregelingen van de lidstaten, onder meer wegens:
- de bescherming van de nationale veiligheid (d.w.z. staatsveiligheid), defensie of openbare veiligheid,
 - statistisch geheim of handelsgeheim;
- d) documenten in het bezit van openbare omroepen of hun dochterondernemingen en van andere lichamen of hun dochterondernemingen ten behoeve van de vervulling van een publieke omroep taak;
- e) documenten in het bezit van onderwijs- en onderzoeksinstellingen, zoals scholen, universiteiten, archieven, bibliotheken en onderzoeksinstituten met inbegrip van, waar toepasselijk, organisaties die zijn opgericht voor de overdracht van onderzoeksresultaten;
- f) documenten in het bezit van culturele instellingen, zoals musea, bibliotheken, archieven, orkesten, operahuizen, balletgezelschappen en theaters.
3. Deze richtlijn bouwt voort op de bestaande toegangsregelingen in de lidstaten en laat deze onverlet. De richtlijn is niet van toepassing in gevallen waarin burgers of ondernemingen uit hoofde van de toegangsregeling moeten bewijzen dat zij een bijzonder belang hebben bij de toegang tot de documenten.
4. Deze richtlijn laat het niveau van de bescherming van individuen met betrekking tot het verwerken van persoonsgegevens krachtens de bepalingen van het Gemeenschapsrecht en de nationale wetgeving intact en heeft daar geen enkele invloed op, en houdt met name geen wijziging in van de verplichtingen en rechten in Richtlijn 95/46/EG.
5. De verplichtingen van deze richtlijn zijn alleen van toepassing als zij verenigbaar zijn met de bepalingen van de internationale overeenkomsten inzake de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten, in het bijzonder de Berner Conventie en de overeenkomst.

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Voorwerp en toepassingsgebied

1. Deze richtlijn stelt een minimumpakket voorschriften vast voor het hergebruik en de concrete middelen ter vereenvoudiging van het hergebruik van bestaande documenten die in het bezit zijn van openbare lichamen van de lidstaten.
2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:
 - a) documenten waarvan de verstrekking een activiteit is die niet valt onder de openbare taak van de betrokken openbare lichamen, als bepaald bij wet of ander bindend voorschrift van de lidstaat of, indien een voorschrift terzake ontbreekt, als bepaald overeenkomstig de gangbare bestuurspraktijk van de betrokken lidstaat;
 - b) documenten waarvan de intellectuele-eigendomsrechten bij derden berusten;

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „openbaar lichaam”, de staat, zijn territoriale lichamen, publiekrechtelijke instellingen, en verenigingen gevormd door een of meer van deze lichamen of een of meer van deze publiekrechtelijke instellingen;
2. „publiekrechtelijke instelling”, iedere instelling die
 - a) is opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en
 - b) rechtspersoonlijkheid heeft, en
 - c) waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de staat of zijn territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd, hetzij het beheer is onderworpen aan toezicht door deze laatste, hetzij de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door de staat, zijn territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen zijn aangewezen;

⁽¹⁾ PB L 167 van 22.6.2001, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 77 van 27.3.1996, blz. 20.

3. „document”,
 - a) eender welke inhoud, ongeacht het medium (op papier of opgeslagen in elektronische vorm of als geluids-, beeld- of audiovisuele opname),
 - b) eender welk deel van een dergelijke inhoud;
4. „hergebruik”, het gebruik door natuurlijke personen of rechtspersonen van documenten die in het bezit zijn van openbare lichamen voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijk doel binnen de publieke taak waarvoor de documenten zijn geproduceerd. De uitwisseling van documenten tussen openbare lichamen uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken is geen hergebruik;
5. „persoonsgegevens”, gegevens als gedefinieerd in artikel 2, onder a), van Richtlijn 95/46/EG.

Artikel 3

Algemeen beginsel

De lidstaten zorgen ervoor dat, wanneer het hergebruik van documenten toegestaan is, deze documenten kunnen worden hergebruikt voor commerciële of niet-commerciële doeleinden overeenkomstig de voorwaarden van de hoofdstukken III en IV. Documenten worden zoveel mogelijk langs elektronische weg beschikbaar gemaakt.

HOOFDSTUK II

VERZOEKEN OM HERGEBRUIK

Artikel 4

Voorschriften voor de behandeling van verzoeken om hergebruik

1. Openbare lichamen behandelen verzoeken om hergebruik en stellen de verzoeker de documenten ter beschikking voor hergebruik, waar mogelijk en passend langs elektronische weg, of stellen, indien een licentie vereist is, het licentieaanbod aan de aanvrager op binnen een redelijke termijn die strookt met de voor de behandeling van een verzoek om toegang tot deze documenten vastgestelde termijn.

2. Wanneer geen termijnen of andere regels voor de spoedige verstrekking van documenten zijn vastgesteld, behandelen de openbare lichamen het verzoek en verstrekken zij de verzoeker de documenten voor hergebruik of stellen zij, indien een licentie is vereist, het licentieaanbod aan de aanvrager op binnen een termijn van ten hoogste 20 werkdagen na de ontvangst van het verzoek. Voor uitgebreide of ingewikkelde verzoeken kan deze termijn met 20 werkdagen worden verlengd. In dat geval wordt de aanvrager er binnen drie weken na zijn oorspronkelijk verzoek van in kennis gesteld dat de behandeling van zijn verzoek meer tijd zal vergen.

3. In geval van een afwijzende beslissing delen de openbare lichamen de verzoeker de gronden voor de afwijzing van het verzoek mede, waarbij zij zich baseren op de toepasselijke bepalingen van de toegangsregeling in de betrokken lidstaat of de nationale bepalingen die krachtens deze richtlijn en in het bijzonder artikel 1, lid 2, onder a), b) en c), en artikel 3 zijn genomen. Ingeval een afwijzende beslissing gebaseerd is op artikel 1, lid 2, onder b), verwijst het openbare lichaam in zijn beslissing naar de natuurlijke of rechtspersoon bij wie de rechten berusten, indien deze bekend is, of naar de licentiegever van wie het openbaar lichaam het betrokken materiaal heeft verkregen.

4. In elke afwijzende beslissing wordt verwezen naar de rechtsmiddelen die voor de verzoeker openstaan, mocht hij tegen de beslissing in beroep willen gaan.

5. Openbare lichamen die onder artikel 1, lid 2, onder d), e) en f), vallen hoeven niet te voldoen aan de bepalingen van dit artikel.

HOOFDSTUK III

VOORWAARDEN VOOR HERGEBRUIK

Artikel 5

Beschikbare formaten

1. Openbare lichamen stellen hun documenten beschikbaar in eender welk reeds bestaand formaat of eender welke taal, indien mogelijk en passend langs elektronische weg. Dit behelst geen verplichting voor openbare lichamen om documenten te creëren of aan te passen teneinde aan een verzoek te voldoen, of om uittreksels van documenten te verstrekken wanneer dit een onevenredig grote inspanning vereist die verder gaat dan een eenvoudige handeling.

2. Openbare lichamen kunnen op basis van deze richtlijn niet worden verplicht een bepaald soort documenten te blijven produceren met het oog op het hergebruik van deze documenten door een particuliere of publieke organisatie.

Artikel 6

Tarifieringsbeginselen

Wanneer een vergoeding wordt verlangd, mogen de totale inkomsten uit het verstrekken en het verlenen van toestemming voor hergebruik van documenten niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen. De vergoedingen moeten over de desbetreffende berekeningsperiode genomen kostengeoriënteerd zijn en berekend worden overeenkomstig de boekhoudkundige beginselen die op de betrokken openbare lichamen van toepassing zijn.

*Artikel 7***Transparantie**

De voorwaarden en standaardvergoedingen voor het hergebruik van documenten in het bezit van openbare lichamen worden vooraf vastgesteld en bekendgemaakt, indien mogelijk en passend langs elektronische weg. Desgewenst geeft het openbare lichaam aan welke berekeningsgrondslag is gebruikt voor het gehanteerde tarief. Het betrokken openbaar lichaam geeft tevens aan met welke factoren rekening zal worden gehouden bij de berekening van vergoedingen voor atypische gevallen. De openbare lichamen zorgen ervoor dat indieners van verzoeken om hergebruik op de hoogte worden gesteld van de middelen van beroep die tegen besluiten of handelingen die hen betreffen, kunnen worden ingesteld.

*Artikel 8***Licenties**

1. Openbare lichamen kunnen toestemming geven voor het onvoorwaardelijk hergebruik van documenten of kunnen voorwaarden opleggen, indien nodig door middel van een licentie, waarin relevante kwesties geregeld worden. Deze voorwaarden mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

2. In de lidstaten waar licenties gebruikt worden, zorgen de lidstaten ervoor dat standaardlicenties het hergebruik van overheidsdocumenten, die aan specifieke licentia aanvragen kunnen worden aangepast, in digitaal formaat beschikbaar zijn en elektronisch kunnen worden verwerkt. De lidstaten sporen alle openbare lichamen ertoe aan gebruik te maken van de standaardlicenties.

*Artikel 9***Praktische regelingen**

De lidstaten staan in voor praktische regelingen die het zoeken naar voor hergebruik beschikbare documenten vereenvoudigen, zoals overzichtslijsten, die bij voorkeur on line toegankelijk zijn, van de belangrijkste documenten en portaalsites met links naar gedecentraliseerde overzichtslijsten.

HOOFDSTUK IV

DISCRIMINATIEVERBOD EN EERLIJKE HANDEL*Artikel 10***Discriminatieverbod**

1. De voorwaarden voor het hergebruik van documenten mogen niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

2. Indien documenten door een openbaar lichaam worden hergebruikt als basismateriaal voor commerciële activiteiten van dat openbare lichaam die buiten de openbare taak vallen, zijn op de verstrekking van documenten voor deze activiteiten dezelfde vergoedingen en andere voorwaarden van toepassing als die welke gelden voor andere gebruikers.

*Artikel 11***Verbod op exclusiviteitsregelingen**

1. Het hergebruik van documenten staat open voor alle potentiële marktdeelnemers, zelfs indien één of meer marktdeelnemers reeds op deze documenten gebaseerde producten met toegevoegde waarde exploiteren. Contracten of andere overeenkomsten tussen het openbare lichaam dat deze documenten in bezit heeft en derden mogen geen exclusiviteitsrechten verlenen.

2. Wanneer een exclusief recht echter noodzakelijk is voor het verlenen van een dienst van algemeen belang, dient periodiek, doch in ieder geval om de drie jaar, te worden nagegaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn. Exclusiviteitsregelingen die na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn worden gesloten, zijn transparant en worden openbaar gemaakt.

3. Bestaande exclusiviteitsregelingen die niet onder de uitzonderingsregeling van lid 2 vallen, worden aan het eind van het contract of in elk geval uiterlijk op 31 december 2008 beëindigd.

HOOFDSTUK V

SLOTBEPALINGEN*Artikel 12***Uitvoering**

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 13***Evaluatie**

1. De Commissie evalueert de toepassing van deze richtlijn uiterlijk op 1 juli 2008 en zendt de resultaten van deze evaluatie, tezamen met voorstellen tot wijziging van de richtlijn, toe aan het Europees Parlement en de Raad.

2. Deze evaluatie heeft met name betrekking op het toepassingsgebied en de gevolgen van de richtlijn, met inbegrip van de mate waarin het hergebruik van overheidsdocumenten is toegenomen, de gevolgen van de toegepaste tarifieringsbeginselen, het hergebruik van officiële teksten van wetgevende en administratieve aard en de verdere mogelijkheden om de goede werking van de interne markt en de ontwikkeling van de Europese inhoudsindustrie te bevorderen.

Artikel 14

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 15

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 november 2003.

Voor het Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNO

RICHTLIJN 2003/105/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 16 december 2003****tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag en gezien de gemeenschappelijke tekst die op 22 oktober 2003 door het bemiddelingscomité is goedgekeurd ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 96/82/EG van de Raad ⁽⁴⁾ is gericht op de preventie van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, alsmede op de beperking van de gevolgen daarvan voor mens en milieu, teneinde op coherente en doeltreffende wijze hoge niveaus van bescherming binnen de gehele Gemeenschap te waarborgen.
- (2) In het licht van recente industriële ongevallen en het onderzoek dat de Commissie op verzoek van de Raad heeft verricht naar carcinogenen en milieugevaarlijke stoffen, moet de werkingssfeer van Richtlijn 96/82/EG worden verruimd.
- (3) De cyanidevervuiling van de Donau als gevolg van het ongeval in Baia Mare, Roemenië, in januari 2000 heeft aangetoond dat bepaalde opslag- en verwerkingsactiviteiten in de mijnbouw, vooral voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuvijvers of -bekkens, zeer ernstige gevolgen kunnen hebben. In de mededelingen van de Commissie betreffende het veilig uitoefenen van mijnbouwactiviteiten en betreffende het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap is derhalve gewezen op de noodzaak de werkingssfeer van Richtlijn 96/82/EG te verruimen. In zijn resolutie van 5 juli 2001 ⁽⁵⁾ over de mededeling van de Commissie betreffende het veilig uitoefenen van mijnbouwactiviteiten heeft ook het Europees Parlement zich ingenomen verklaard met een uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijn tot risico's die samenhangen met opslag- en verwerkingsactiviteiten in de mijnbouw.

- (4) Het voorstel voor een richtlijn betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën kan een relevant kader vormen voor maatregelen met betrekking tot de afvalbeheersvoorzieningen die een gevaar van ongevallen inhouden maar niet onder deze richtlijn vallen.
- (5) Het ongeval met vuurwerk in het Nederlandse Enschede in mei 2000 heeft aangetoond welke grote risico's voor ongevallen verbonden zijn aan de opslag en de vervaardiging van pyrotechnische en explosieve stoffen. Derhalve moet de definitie van deze stoffen in Richtlijn 96/82/EG worden verduidelijkt en vereenvoudigd.
- (6) De explosie in een kunstmestfabriek te Toulouse in september 2001 heeft duidelijk gemaakt hoe groot het risico van ongevallen is bij de opslag van ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmeststoffen, in het bijzonder afgekeurde stoffen tijdens het productieproces en aan de fabrikant geretourneerd materiaal (de zogeheten „off-specs”). Daarom moeten de bestaande categorieën van ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmeststoffen van Richtlijn 96/82/EG zodanig worden herzien dat in het bijzonder „off-specs-materiaal” wordt opgenomen.
- (7) Richtlijn 96/82/EG moet niet van toepassing zijn op locaties van eindgebruikers waar ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmeststoffen tijdelijk opgeslagen zijn in afwachting van verwijdering voor herverwerking of vernietiging, indien die stoffen bij de levering beantwoorden aan de specificaties van die richtlijn maar vervolgens gedegenererd of verontreinigd zijn.
- (8) Studies die de Commissie in nauwe samenwerking met de lidstaten heeft verricht, pleiten ervoor de lijst van carcinogenen uit te breiden met passende drempelwaarden en de in Richtlijn 96/82/EG vastgestelde drempelwaarden voor milieugevaarlijke stoffen aanzienlijk te verlagen.
- (9) Voor inrichtingen die onder de werkingssfeer van Richtlijn 96/82/EG zijn komen te vallen, is het noodzakelijk gebleken minimumtermijnen in te voeren voor de kennisgevingen en voor de opstelling van een preventiebeleid voor zware ongevallen, veiligheidsrapporten en noodplannen.
- (10) Voor het opstellen van noodplannen zijn de kennis en ervaring van het betrokken personeel van de inrichting uitermate nuttig en alle personeelsleden en personen die kunnen worden getroffen, moeten naar behoren worden geïnformeerd over de veiligheidsmaatregelen en de te volgen gedragslijn.

⁽¹⁾ PB C 75 E van 26.3.2002, blz. 357, en PB C 20 E van 28.1.2003, blz. 255.

⁽²⁾ PB C 149 van 21.6.2002, blz. 13.

⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 3 juli 2002 (PB C 271 E van 12.11.2003, blz. 315), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 20 februari 2003 (PB C 102 E van 29.4.2003, blz. 1), standpunt van het Europees Parlement van 19 juni 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad), wetgevende resolutie van het Europees Parlement van 19 november 2003 (nog niet verschenen in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 1 december 2003.

⁽⁴⁾ PB L 10 van 14.1.1997, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB C 65 E van 14.3.2002, blz. 382.

- (11) De aanneming van Beschikking 2001/792/EG, Euratom van de Raad van 23 oktober 2001 tot vaststelling van een communautair mechanisme ter vergemakkelijking van versterkte samenwerking bij bijstandsinterventies in het kader van civiele bescherming⁽¹⁾ toont aan dat versterkte samenwerking bij bijstandsinterventies in het kader van civiele bescherming moet worden vergemakkelijkt.
- (12) Om de ruimtelijke ordening te vergemakkelijken, is het zinvol richtsnoeren op te stellen voor het opzetten van een databank ten behoeve van de beoordeling van de verenigbaarheid van de onder Richtlijn 96/82/EG vallende inrichtingen en de in artikel 12, lid 1, van die richtlijn vermelde gebieden.
- (13) De lidstaten zouden moeten worden verplicht de Commissie minimale informatie te verstrekken over de inrichtingen die onder Richtlijn 96/82/EG vallen.
- (14) Tegelijkertijd dienen enkele passages van Richtlijn 96/82/EG te worden verduidelijkt.
- (15) Over de in deze richtlijn vervatte maatregelen heeft een openbare raadpleging met de belanghebbenden plaatsgevonden.
- (16) Richtlijn 96/82/EG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 96/82/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 4:

- a) de punten e) en f) worden vervangen door:
- „e) de exploitatie (exploratie, winning en verwerking) van mineralen in mijnen, groeven, of door middel van boringen, met uitzondering van chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en de met die activiteiten verbonden opslag waarbij gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I bij deze richtlijn zijn betrokken;
- f) de offshore-exploratie en -exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen;”
- b) het volgende punt wordt toegevoegd:
- „g) stortplaatsen voor afval met uitzondering van operationele voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuivijvers of -bekkens, die gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I bij deze richtlijn bevatten, in het bijzonder wanneer zij worden gebruikt in verband met de chemische en thermische verwerking van mineralen.”

2. Artikel 6:

- a) aan lid 1 wordt het volgende streepje toegevoegd:
- „— voor inrichtingen die op een later tijdstip onder het toepassingsgebied van deze richtlijn komen te vallen, binnen drie maanden na de datum waarop

de richtlijn van toepassing wordt op de betrokken inrichting, als bepaald in artikel 2, lid 1, eerste alinea.”;

- b) in lid 4 wordt tussen het eerste en het tweede streepje het volgende streepje ingevoegd:

„— wijziging van een inrichting of installatie die het risico van zware ongevallen ernstig zou kunnen beïnvloeden.”.

3. In artikel 7 wordt het volgende lid ingevoegd:

„(1bis) Voor inrichtingen die op een later tijdstip onder het toepassingsgebied van deze richtlijn komen te vallen wordt het in lid 1 bedoelde document onverwijld opgesteld, doch in ieder geval binnen drie maanden na de datum waarop deze richtlijn van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 2, lid 1, eerste alinea.”.

4. Artikel 8, lid 2, onder b), wordt vervangen door:

„b) voorzieningen worden getroffen voor samenwerking bij het voorlichten van het publiek en bij het verstrekken van informatie aan de voor de opstelling van externe noodplannen bevoegde autoriteit.”.

5. Artikel 9:

- a) lid 2, eerste alinea, wordt vervangen door:

„2. In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage II vermelde gegevens en inlichtingen opgenomen. Het vermeldt de relevante organisaties die betrokken zijn bij de opstelling van het rapport. Voorts bevat het een bijgewerkte lijst van de in de inrichting aanwezige gevaarlijke stoffen.”.

- b) In lid 3 wordt tussen het derde en het vierde streepje het volgende streepje ingevoegd:

„— voor inrichtingen die op een later tijdstip onder het toepassingsgebied van deze richtlijn komen te vallen onverwijld, doch in ieder geval binnen één jaar na de datum waarop deze richtlijn van toepassing wordt op de betrokken inrichting, als bepaald in artikel 2, lid 1, eerste alinea.”;

- c) in lid 4 wordt de verwijzing naar „het tweede, derde en vierde streepje” vervangen door een verwijzing naar respectievelijk het „tweede, derde, vierde en vijfde streepje”;

- d) aan lid 6 wordt het volgende punt toegevoegd:

„d) De Commissie wordt verzocht uiterlijk op 31 december 2006 in nauwe samenwerking met de lidstaten het bestaande „Richtsnoer voor opstelling van een veiligheidsrapport” te herzien.”.

6. Artikel 11:

- a) in lid 1 wordt aan punt a) en aan punt b) het volgende streepje toegevoegd:

„— voor inrichtingen die op een later tijdstip onder het toepassingsgebied van deze richtlijn komen te vallen onverwijld, doch in ieder geval binnen één jaar na de datum waarop de richtlijn van toepassing wordt op de betrokken inrichting, als bepaald in artikel 2, lid 1, eerste zin.”;

⁽¹⁾ PB L 297 van 15.11.2001, blz. 7.

b) lid 3 wordt vervangen door:

„3. De lidstaten dragen er zorg voor dat de in deze richtlijn bedoelde interne noodplannen, onverminderd de verplichtingen van de bevoegde autoriteiten, opgesteld worden met raadpleging van het personeel dat in de inrichting werkt, met inbegrip van het betrokken personeel van onderaannemers met langlopende contracten, en dat het publiek wordt geraadpleegd bij de opstelling of de actualisering van de externe noodplannen.”;

c) het volgende lid wordt ingevoegd:

„(4bis) Wat de externe noodplannen betreft zouden de lidstaten rekening dienen te houden met de noodzaak om versterkte samenwerking in het kader van civiele bescherming bij ernstige noodsituaties te vergemakkelijken.”.

7. Artikel 12:

a) lid 1, tweede alinea, wordt vervangen door:

„De lidstaten dragen er zorg voor dat er in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond en/of andere toepasselijke takken van beleid alsmede de procedures voor de uitvoering van die takken van beleid rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder deze richtlijn vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, hoofdvervoersroutes voor zover mogelijk, recreatiegebieden, en waardevolle of bijzonder kwetsbare natuurgebieden anderzijds, en, voor bestaande inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 5, teneinde de gevaren voor personen niet te vergroten.”;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

„(1bis) De Commissie wordt verzocht in nauwe samenwerking met de lidstaten, uiterlijk op 31 december 2006, richtsnoeren op te stellen voor de opzet van een technische databank die risicogegevens en risicoscenario's omvat, ten behoeve van de beoordeling van de verenigbaarheid van de onder deze richtlijn vallende inrichtingen en de in lid 1 omschreven gebieden. Bij het opzetten van deze databank wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met de door de bevoegde autoriteiten uitgevoerde evaluatie, de door exploitanten verstrekte informatie en alle andere relevante gegevens, zoals sociaal-economische voordelen van de ontwikkeling en het inperkende effect van noodplannen.”.

8. Artikel 13:

a) lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:

„1. De lidstaten dragen er zorg voor dat de informatie over de bij een ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn regelmatig in de meest aangepaste vorm ambtshalve wordt verstrekt aan alle personen en alle voor publiek openge-

stelde inrichtingen (zoals scholen en ziekenhuizen) die kunnen worden getroffen door een zwaar ongeval dat ontstaat in een inrichting als bedoeld in artikel 9.”;

b) lid 6 wordt vervangen door:

„6. Voor door artikel 9 bestreken inrichtingen zorgen de lidstaten ervoor dat de in artikel 9, lid 2, bedoelde lijst van gevaarlijke stoffen ter beschikking van het publiek wordt gesteld, onder voorbehoud van het bepaalde in lid 4 van dit artikel, en artikel 20.”.

9. In artikel 19 wordt het volgende lid ingevoegd:

„(1bis) Voor de onder deze richtlijn vallende bedrijven dienen de lidstaten de Commissie ten minste de volgende gegevens te verschaffen:

a) de naam of handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de betrokken inrichting;

b) de activiteit of activiteiten van de inrichting.

De Commissie legt een databank aan met de door de lidstaten verstrekte gegevens en houdt deze bij. De toegang tot de databank is voorbehouden aan personen die daartoe door de Commissie of de bevoegde autoriteiten van de lidstaten gemachtigd zijn.”.

10. Bijlage I wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

11. Bijlage II, punt IV, onder B, wordt vervangen door:

„B. Beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen met inbegrip van kaarten, beelden of, indien nuttig, gelijkwaardige beschrijvingen waarop de gebieden zijn aangegeven die door dergelijke, door de inrichting veroorzaakte ongevallen waarschijnlijk zullen worden getroffen, onder voorbehoud van artikel 13, lid 4, en artikel 20.”.

12. Bijlage III:

a) onder c) wordt punt i) vervangen door:

„i) de organisatie en het personeel — de taken en verantwoordelijkheden van het personeel dat op alle organisatorische niveaus bij het beheersen van de gevaren van zware ongevallen wordt betrokken. Het onderkennen van de behoeften aan opleiding van dit personeel en de organisatie van die opleiding. De deelneming van het personeel en van het in de inrichting werkzame personeel van onderaannemers.”;

b) onder c) wordt punt v) vervangen door:

„v) De planning voor noodsituaties — aanneming en toepassing van procedures om door een systematische analyse de voorzienbare noodsituaties te onderkennen en om noodplannen voor dergelijke noodsituaties uit te werken, te beproeven en te toetsen, en te voorzien in de daartoe strekkende opleiding van het betrokken personeel. De opleiding geldt voor het gehele personeel van de inrichting, met inbegrip van het betrokken personeel van onderaannemers.”.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 juli 2005 te voldoen aan deze richtlijn. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen vaststellen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De lidstaten bepalen in welke vorm de verwijzing geschiedt.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mee van de voornaamste bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied aannemen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNO

BIJLAGE

Bijlage I bij Richtlijn 96/82/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. In de inleiding van bijlage I worden de volgende punten 6 en 7 toegevoegd:

- „6. In deze richtlijn wordt onder een gas een stof verstaan die bij een temperatuur van 20 ° C een absolute dampspanning van ten minste 101,3 kPa heeft.
7. In deze richtlijn wordt onder een vloeistof een stof verstaan die niet als gas gedefinieerd is en die bij een temperatuur van 20 °C en een standaarddruk van 101,3 kPa niet in vaste toestand is.”.

2. In deel 1:

a) wordt de tekst betreffende ammoniumnitraat vervangen door:

„Ammoniumnitraat (zie noot 1)	5 000	10 000
Ammoniumnitraat (zie noot 2)	1 250	5 000
Ammoniumnitraat (zie noot 3)	350	2 500
Ammoniumnitraat (zie noot 4)	10	50”

b) wordt na de tekst betreffende ammoniumnitraat de volgende tekst toegevoegd:

„Kaliumnitraat (zie noot 5)	5 000	10 000
Kaliumnitraat (zie noot 6)	1 250	5 000”

c) wordt de tekst beginnend met „De volgende CARCINOGENEN” vervangen door:

„De volgende CARCINOGENEN in concentraties van meer dan 5 gewichtspercenten: -4-aminobifenyl en/of de zouten daarvan, benzotrichloride, benzidine en/of de zouten daarvan, di(chloormethyl) ether, chloormethylether, 1,2-dibroomethaan, diethylsulfaat, dimethylsulfaat, dimethylcarbamoylechloride, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, hydrazine, 2-naftylamine en/of de zouten daarvan, 4-nitrodifenyl en 1,3 propaansulton	0,5	2”
---	-----	----

d) worden de woorden „Benzine en andere aardoliefracties” vervangen door:

„Aardolieproducten: a) benzines en nafta's b) petroleum (met inbegrip van kerosines en luchtvaartbrandstoffen) c) gasoliën (met inbegrip van diesel, huisbrandolie en gasolie mengstromen)	2 500	25 000”
---	-------	---------

e) i) worden de voetnoten 1 en 2 vervangen door:

„1. Ammoniumnitraat (5 000/10 000): meststoffen die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding

Dit is van toepassing op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen (een gemengde/samengestelde meststof bevat ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat) waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

— 15,75 ⁽¹⁾ — 24,5 ⁽²⁾ gewichtsprocent of minder is en die niet meer dan 0,4 % in totaal aan brandbare/organische stoffen bevatten of die voldoen aan de voorschriften van bijlage II van Richtlijn 80/876/EEG,

— 15,75 ⁽³⁾ gewichtsprocent of minder en een onbeperkte hoeveelheid brandbare stoffen,

en die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding overeenkomstig de VN-goottest (zie United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods: Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.2) (Aanbevelingen van de Verenigde Naties inzake het vervoer van gevaarlijke goederen: Handboek beproevingen en criteria, deel III, onderafdeling 38.2).

2. Ammoniumnitraat (1 250/5 000): meststofkwaliteit

Dit is van toepassing op enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- hoger is dan 24,5 gewichtsprocent, met uitzondering van mengsels van ammoniumnitraat en dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,
- hoger is dan 15,75 gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en ammoniumsulfaat,
- hoger is dan 28 ⁽⁴⁾ gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,

en die voldoen aan de voorschriften van bijlage II bij Richtlijn 80/876/EEG.

3. Ammoniumnitraat (350/2 500): technisch zuivere stof

Dit is van toepassing op

- ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten waarin het stikstofgehalte, afkomstig van het ammoniumnitraat,
 - gelegen is tussen 24,5 en 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,4 % aan brandbare stoffen bevatten,
 - hoger is dan 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,2 % aan brandbare stoffen bevatten,
- waterige ammoniumnitraatoplossingen met een ammoniumnitraatconcentratie van meer dan 80 gewichtsprocent.

4. Ammoniumnitraat (10/50): „off-specs-materiaal” en meststoffen die niet voldoen aan de eisen van de detonatietest

Dit is van toepassing op:

- afgekeurd materiaal afkomstig uit het fabricageproces en op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten, enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen als bedoeld in de voetnoten 2 en 3, die van de eindgebruiker zijn of worden geretourneerd aan een fabrikant, een installatie voor tijdelijke opslag of een herverwerkingsinstallatie voor herverwerking, recycling of behandeling met het oog op een veilig gebruik omdat de stoffen niet langer voldoen aan de specificaties van de voetnoten 2 en 3,
- meststoffen als bedoeld in de voetnoot 1, eerste streepje, en voetnoot 2 die niet voldoen aan de voorschriften van bijlage II bij Richtlijn 80/876/EEG.

5. Kaliumnitraat (5 000/10 000): samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in de vorm van prills of granules.

6. Kaliumnitraat (1 250/5 000): samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in kristalvorm.”;

ii) wordt de voetnoot „Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen” voetnoot 7;

iii) worden onder de desbetreffende tabel de volgende voetnoten toegevoegd:

„⁽¹⁾ Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

⁽²⁾ Een stikstofgehalte van 24,5 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 70 % ammoniumnitraat.

⁽³⁾ Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

⁽⁴⁾ Een stikstofgehalte van 28 gewichtsprocent, afkomstig van het ammoniumnitraat, komt overeen met 80 % ammoniumnitraat.”

3. In deel 2:

a) worden de punten 4 en 5 vervangen door:

„4. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder VN/ADR-subklasse 1.4 valt	50	200
5. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder één of meer van de VN/ADR-subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 en 1.6, dan wel onder waarschu- wingszin R 2 of R 3 valt	10	50”

b) wordt het volgende punt toegevoegd:

„9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU, waarschuwingssinnen:		
i) R 50: „Zeer giftig voor in het water levende organismen” (inclusief R 50/53)	100	200
ii) R 51/53: „Giftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken”	200	500”

c) in de voetnoten:

i) wordt voetnoot 1 vervangen door:

„1. Stoffen en preparaten worden ingedeeld volgens de volgende richtlijnen en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang:

Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen ⁽¹⁾,

Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten ⁽²⁾.

Voor stoffen en preparaten die niet volgens één van de bovenstaande richtlijnen als gevaarlijk zijn ingedeeld, bijvoorbeeld afvalstoffen, maar in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en onder de in de inrichting heersende omstandigheden gelijkwaardige eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden de procedures voor de voorlopige indeling overeenkomstig het desbetreffende artikel van de toepasselijke richtlijn gevolgd.

Voor stoffen en preparaten die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is in het kader van deze richtlijn de laagste drempelwaarde van toepassing. Wat evenwel de toepassing van de in voetnoot 4 bedoelde sommatieregel betreft, wordt altijd de drempelwaarde gebruikt welke met de indeling in kwestie overeenkomt.

Voor de toepassing van deze richtlijn stelt de Commissie een lijst op van stoffen die in overeenstemming met Richtlijn 67/548/EEG bij geharmoniseerd besluit in de bovenstaande categorieën zijn ingedeeld; zij werkt deze lijst geregeld bij.”;

ii) wordt voetnoot 2 vervangen door:

„2. Onder „ontploffbare stof” wordt verstaan:

- een stof of preparaat die (dat) ontplofingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingsszin R 2),
- een stof of preparaat die (dat) ernstig ontplofingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingsszin R 3), of
- een stof, preparaat of voorwerp van klasse 1 van de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (VN/ADR), gesloten op 30 september 1957, zoals gewijzigd, als omgezet bij Richtlijn 94/55/EG van de Raad van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg ⁽³⁾.

Deze definitie strekt zich uit tot pyrotechnische stoffen, die voor de toepassing van deze richtlijn omschreven worden als stoffen (of mengsels van stoffen) die tot doel hebben warmte, licht, geluid, gas of rook dan wel een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties. Wanneer een stof of preparaat zowel onder de VN/ADR-indeling als onder waarschuwingsszin R 2 of R 3 valt, prevaleert de VN/ADR-indeling boven die van de waarschuwingssinnen.

Stoffen en voorwerpen van klasse 1 worden volgens het VN/ADR-indelingsschema ingedeeld in de subklassen 1.1 tot en met 1.6. De subklassen zijn:

Subklasse 1.1: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor massa-explosie (een massa-explosie is een explosie die praktisch op hetzelfde ogenblik plaatsvindt in nagenoeg de gehele lading)”.

Subklasse 1.2: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor scherfwerking, zonder gevaar voor massa-explosie”.

Subklasse 1.3: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor brand en met een gering gevaar voor luchtdruk- of scherfwerking of met gevaar voor beide, maar niet met gevaar voor massa-explosie:

- a) waarvan de verbranding aanleiding geeft tot een aanzienlijke warmtestraling, of
- b) die één voor één uitbranden, waarbij een geringe luchtdruk- of scherfwerking, of beide optreden”.

Subklasse 1.4: „Stoffen en voorwerpen die slechts gering gevaar opleveren indien zij tijdens het vervoer tot ontsteking of inleiding komen. De gevolgen blijven in hoofdzaak beperkt tot het collo en leiden niet tot scherfwerking van enige omvang of reikwijdte. Een van buitenaf inwerkende brand mag niet leiden tot een explosie op praktisch hetzelfde ogenblik van nagenoeg de gehele inhoud van het collo”.

Subklasse 1.5: „Zeer weinig gevoelige stoffen met gevaar voor massa-explosie, die zo weinig gevoelig zijn dat er onder normale vervoersomstandigheden een zeer geringe kans bestaat op inleiding of op de overgang van verbranding naar detonatie. Als minimumvoorwaarde geldt dat ze niet mogen exploderen bij de uitwendige brandproef”.

Subklasse 1.6: „Extreem weinig gevoelige voorwerpen, zonder gevaar voor massa-explosie. Deze voorwerpen bevatten alleen extreem weinig gevoelige springstoffen en vertonen een verwaarloosbare kans op een onbedoelde inleiding of voortplanting. Het gevaar is beperkt tot de explosie van één enkel voorwerp.”.

Deze definitie behelst ook in voorwerpen aanwezige ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten. In het geval van voorwerpen met ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten is de hoeveelheid van de stof of het preparaat, indien bekend, bepalend voor de toepassing van deze richtlijn. Indien de hoeveelheid niet bekend is, wordt het gehele voorwerp voor de toepassing van deze richtlijn als ontplofbaar aangemerkt.”;

iii) wordt voetnoot 3 (b) 1, tweede streepje, vervangen door:

„— stoffen en preparaten die een vlamptpunt hebben dat lager ligt dan 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven wanneer onder bepaalde procescondities, zoals hoge druk en hoge temperatuur, gevaar voor een zwaar ongeval kan ontstaan.”;

iv) wordt voetnoot 3 (c) 2 vervangen door:

„2. gassen die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R 12, tweede streepje), ongeacht of zij in gasvormige toestand dan wel in superkritische toestand verkeren.”;

v) wordt voetnoot 3 (c) 3 vervangen door:

„3. ontvlambare en licht ontvlambare vloeibare stoffen en preparaten die op een temperatuur worden gehouden die hoger ligt dan hun kookpunt.”;

vi) wordt voetnoot 4 vervangen door:

„4. In het geval van een inrichting waar geen afzonderlijke stoffen of preparaten aanwezig zijn in een hoeveelheid, groter dan of gelijk aan de toepasselijke drempelwaarden, wordt de volgende regel gehanteerd om te bepalen of de inrichting onder de desbetreffende voorschriften van deze richtlijn valt.

Deze richtlijn is van toepassing indien de som

$$q_1/Q_{H1} + q_2/Q_{H2} + q_3/Q_{H3} + q_4/Q_{H4} + q_5/Q_{H5} + \dots \text{ groter is dan of gelijk is aan } 1,$$

waarin q_x = de hoeveelheid gevaarlijke stof x (of categorie van gevaarlijke stoffen) die onder deel 1 of deel 2 van deze bijlage valt,

en Q_{Hx} = de desbetreffende drempelwaarde voor stof of categorie x in kolom 3 van deel 1 of deel 2.

Deze richtlijn is met uitzondering van de artikelen 9, 11 en 13 van toepassing indien de som

$$q_1/Q_{L1} + q_2/Q_{L2} + q_3/Q_{L3} + q_4/Q_{L4} + q_5/Q_{L5} + \dots \text{ groter is dan of gelijk is aan } 1,$$

waarin q_x = de hoeveelheid van gevaarlijke stof x (of categorie van gevaarlijke stoffen) die onder deel 1 of deel 2 van deze bijlage valt,

en Q_{Lx} = de desbetreffende drempelwaarde voor stof of categorie x in kolom 2 van deel 1 of deel 2.

Deze optellingsregel wordt gebruikt ter beoordeling van de algemeen met toxiciteit, ontvlambaarheid en ecotoxiciteit samenhangende gevaren. De regel moet daarom driemaal worden toegepast:

- a) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten welke als giftig of zeer giftig zijn ingedeeld, tezamen met stoffen en preparaten die tot categorie 1 of 2 behoren;

- b) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten die als oxiderend, ontplofbaar, ontvlambaar, licht ontvlambaar of zeer licht ontvlambaar zijn ingedeeld, tezamen met stoffen en preparaten die tot categorie 3, 4, 5, 6, 7a, 7b of 8 behoren;
- c) eenmaal voor de optelling van de in deel 1 genoemde en als gevaarlijk voor het milieu ingedeelde stoffen en preparaten (R 50 (met inbegrip van R 50/53) of R 51/53), tezamen met stoffen en preparaten die tot categorie 9 i) of 9 ii) behoren.

De desbetreffende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing indien het sommeringsresultaat in ten minste één van de drie gevallen groter is dan of gelijk is aan 1.”

vii) Komen onder de voetnoten de volgende voetnoten:

- „⁽¹⁾ PB 196 van 16.8.1967, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).
 - ⁽²⁾ PB L 200 van 30.7.1999, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2001/60/EG van de Commissie (PB L 226 van 22.8.2001, blz. 5).
 - ⁽³⁾ PB L 319 van 12.12.1994, blz. 7. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/28/EG van de Commissie (PB L 90 van 8.4.2003, blz. 45).”.
-

RICHTLIJN 2003/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 8 december 2003
tot wijziging van Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de loop van de procedure tot vaststelling van Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) ⁽³⁾ heeft de bewoording van artikel 9 van die richtlijn aanleiding gegeven tot bezorgdheid over de mogelijke financiële gevolgen voor producenten van de betreffende apparatuur.
- (2) Op de vergadering van het bemiddelingscomité van 10 oktober 2002 over die richtlijn hebben het Europees Parlement, de Raad en de Commissie in een gemeenschappelijke verklaring hun voornemen te kennen gegeven de kwestie van artikel 9 van Richtlijn 2002/96/EG, namelijk de financiering met betrekking tot AEEA van andere gebruikers dan particuliere huishoudens, zo spoedig mogelijk te onderzoeken.
- (3) Overeenkomstig de gemeenschappelijke verklaring heeft de Commissie de financiële gevolgen van de huidige bewoording van artikel 9 van Richtlijn 2002/96/EG voor de producenten onderzocht; zij heeft vastgesteld dat de terugnameplicht voor AEEA die in het verleden op de markt is gebracht een retroactieve verplichting creëert waarin niet was voorzien en die bepaalde producenten aan ernstige economische risico's kan blootstellen.
- (4) Ter voorkoming van dergelijke risico's dient de financiële verantwoordelijkheid voor de inzameling, de verwerking, het hergebruik, de nuttige toepassing en recycling van AEEA die afkomstig is van andere gebruikers dan particuliere huishoudens en van vóór 13 augustus 2005 op de markt gebrachte apparatuur, te berusten bij de producenten indien nieuwe producten worden geleverd ter vervanging van producten van een gelijkwaardig type of met dezelfde functies. Wordt deze afgedankte apparatuur evenwel niet door nieuwe producten vervangen, dan dient de verantwoordelijkheid bij die gebruikers te

berusten. Lidstaten, producenten en gebruikers dienen de mogelijkheid te hebben andere regelingen overeen te komen.

- (5) Overeenkomstig artikel 17 van Richtlijn 2002/96/EG doen de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 13 augustus 2004 aan die richtlijn te voldoen. Teneinde te voorkomen dat de lidstaten vóór dat tijdstip vastgestelde wetgeving moeten wijzigen, dient deze richtlijn zo spoedig mogelijk te worden vastgesteld en tegelijk met Richtlijn 2002/96/EG in de wetgeving van de lidstaten te worden omgezet.
- (6) Richtlijn 2002/96/EG dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEBBERN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 9 van Richtlijn 2002/96/EG wordt vervangen door:

„Artikel 9

Financiering met betrekking tot AEEA van andere gebruikers dan particuliere huishoudens

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat uiterlijk op 13 augustus 2005 door de producenten is voorzien in de financiering van de inzameling, verwerking, nuttige toepassing en milieuhygiënisch verantwoorde verwijdering van de AEEA die afkomstig is van andere gebruikers dan particuliere huishoudens en van na 13 augustus 2005 op de markt gebrachte apparatuur.

De lidstaten dragen er zorg voor dat uiterlijk op 13 augustus 2005 voor AEEA die is ontstaan uit apparatuur die op de markt is gebracht vóór 13 augustus 2005 (historische voorraad), de kosten worden gedragen volgens de derde en de vierde alinea.

Voor historische voorraad die wordt vervangen door nieuwe gelijkwaardige producten of door nieuwe producten met dezelfde functie, worden de kosten gedragen door de producenten van deze producten wanneer zij worden geleverd. De lidstaten kunnen als alternatief bepalen dat andere gebruikers dan particuliere huishoudens ook geheel of gedeeltelijk deze kosten dragen.

Voor andere historische voorraad worden de kosten gedragen door de andere gebruikers dan particuliere huishoudens.

⁽¹⁾ PB C 234 van 30.9.2003, blz. 91.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 21 oktober 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 19 november 2003.

⁽³⁾ PB L 37 van 13.2.2003, blz. 24.

2. Producenten en andere gebruikers dan particuliere huishoudens kunnen onverminderd de bepalingen van deze richtlijn andere financieringsregelingen overeenkomen.”.

Artikel 2

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 13 augustus 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 december 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 3/2003 VAN DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS**van 11 december 2003****betreffende het gebruik van middelen voor langetermijnontwikkeling uit het negende EOF voor de totstandbrenging van een Vredesfaciliteit voor Afrika**

DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS,

Gelet op de te Cotonou op 23 juni 2000 ondertekende ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, met name op punt 8 van bijlage I,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit nr. 10/2001 van het ACS-EG-Comité van Ambassadeurs van 20 december 2001 inzake de aanwending van niet-toegewezen middelen van het achtste Europees Ontwikkelingsfonds ⁽¹⁾ en Besluit nr. 3/2002 van de ACS-EG-Raad van Ministers van 23 december 2002 betreffende de herverdeling van niet-toegewezen middelen en niet-vastgelegde rentesubsidies van het 8e Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) ⁽²⁾ heeft de ACS-EG-Raad van Ministers middelen toegewezen voor vredesopbouw, conflictpreventie en conflictoplossing voor een totaalbedrag van 75 miljoen euro.
- (2) Op de topbijeenkomst van de Afrikaanse Unie van 4-12 juli 2003 te Maputo hebben de Afrikaanse staatshoofden hun goedkeuring gehecht aan een besluit betreffende de totstandbrenging door de Europese Unie van een Faciliteit ter ondersteuning van vredesopbouw voor de Afrikaanse Unie. Zij verklaarden in dit besluit dat de faciliteit diende te worden gefinancierd uit de aan elk van de landen van de Unie in het kader van de bestaande samenwerkingsovereenkomsten met de EU toegewezen middelen, aangevuld met een equivalent bedrag uit de niet-toegewezen middelen van het Europees Ontwikkelingsfonds.
- (3) De totstandbrenging van een Vredesfaciliteit is wenselijk om snel en efficiënt te kunnen reageren in gewelddadige conflictsituaties.
- (4) Voor de totstandbrenging van een Vredesfaciliteit voor Afrika in overeenstemming met artikel 11 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst is het nodig aanvullende middelen uit te trekken voor intra-ACS-samenwerking. De middelen voor regionale samenwerking en integratie, zoals omschreven in punt 3, onder b), van bijlage I bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, zijn evenwel

opgebruikt. De nodige middelen worden daarom overgeboekt uit de middelen voor de langetermijnontwikkeling van het Negende Europees Ontwikkelingsfonds die, zoals omschreven in punt 3, onder a), van bijlage I bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, als nationale toewijzingen voor de ACS-landen werden vastgelegd, evenals uit de niet-toegewezen middelen bestemd voor langetermijnontwikkeling,

BESLUIT:

*Artikel 1***Steun voor vredesoperaties**

1. Een bijdrage van 1,5 % van de aan de Afrikaanse ACS-Staten overeenkomstig artikel 1, onder b) van bijlage IV bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst toegewezen middelen wordt beschikbaar gemaakt. Deze bijdrage wordt afgeboekt op het niet-vastgelegde saldo van de toewijzing bedoeld in artikel 3, lid 2, onder b) van bijlage IV bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, de zogenaamde B-toewijzing. Indien het niet-vastgelegde saldo van de B-toewijzing niet volstaat, wordt de nog benodigde rest genomen uit het niet-vastgelegde saldo bedoeld in artikel 3, lid 2, onder a), van bijlage IV, de zogenaamde A-toewijzing. Een totaal bedrag van € 126,4 miljoen zal aldus worden overgeboekt van de respectieve nationale toewijzingen naar de in het kader van de regionale samenwerking en integratie voor intra-ACS-samenwerking beschikbare middelen, en worden gebruikt voor het tot stand brengen van de Vredesfaciliteit voor Afrika. De afzonderlijke bijdragen zijn vermeld in de laatste kolom van de tabel in de aan dit Besluit gehechte bijlage.

2. Een bedrag van € 123,6 miljoen wordt overgeboekt van de in het kader van het 9^e EOF voor langetermijnontwikkeling beschikbare niet-toegewezen middelen naar de in het kader van de regionale samenwerking en integratie voor intra-ACS-samenwerking beschikbare middelen, en gebruikt voor het tot stand brengen van de Vredesfaciliteit voor Afrika.

⁽¹⁾ PB L 50 van 21.2.2002, blz. 62.

⁽²⁾ PB L 59 van 4.3.2003, blz. 24.

*Artikel 2***Financieringsverzoek**

In overeenstemming met artikel 13, lid 2, onder b), van bijlage IV bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst verzoekt de ACS-Raad van Ministers de Commissie een Vredesfaciliteit voor Afrika te financieren voor een totaal bedrag van 250 miljoen euro.

*Artikel 3***Uitvoering**

De ACS-staten, de lidstaten en de Gemeenschap zijn, elk voor zich, verplicht de nodige maatregelen ter uitvoering van dit besluit te treffen.

*Artikel 4***Inwerkingtreding**

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn aanneming.

Gedaan te Brussel, 11 december 2003.

Voor de ACS-EG-Raad van Ministers

De voorzitter

Franco FRATTINI

BIJLAGE

Bijdragen uit de nationale toewijzingen

LAND	A-toewijzing	B-toewijzing	Totaal	Bijdrage 1,5%
ANGOLA	117,0	29,0	146,0	2,2
BENIN	208,0	67,0	275,0	4,1
BOTSWANA	39,0	52,0	91,0	1,4
BURKINA FASO	275,0	76,0	351,0	5,3
BURUNDI	115,0	57,0	172,0	2,6
KAMEROEN	159,0	71,0	230,0	3,5
KAAPVERDIË	32,0	7,1	39,1	0,6
CENTR.AFR. REP.	86,0	21,0	107,0	1,6
TSJAAD	202,0	71,0	273,0	4,1
COMOREN	20,0	7,3	27,3	0,4
Republiek CONGO	43,0	7,4	50,4	0,8
D. R. CONGO	171,0	34,0	205,0	3,1
IVOORKUST	182,0	82,0	264,0	4,0
DJIBOUTI	29,0	5,8	34,8	0,5
ERITREA	88,0	8,8	96,8	1,5
ETHIOPIË	384,0	154,0	538,0	8,1
GABON	34,0	45,0	79,0	1,2
GAMBIA	37,0	14,0	51,0	0,8
GHANA	231,0	80,0	311,0	4,7
GUINÉE	158,0	63,0	221,0	3,3
GUINÉE-BISSAU	62,0	19,0	81,0	1,2
EQ.-GUINEA	13,0	4,3	17,3	0,3
KENYA	170,0	55,0	225,0	3,4
LESOTHO	86,0	24,0	110,0	1,7
MADAGASKAR	267,0	60,0	327,0	4,9
MALAWI	276,0	69,0	345,0	5,2
MALI	294,0	81,0	375,0	5,6
MAURITIUS	33,0	1,6	34,6	0,5
MAURITANIË	104,0	87,0	191,0	2,9
MOZAMBIQUE	274,0	55,0	329,0	4,9
NAMIBIË	48,0	43,0	91,0	1,4
NIGER	212,0	134,0	346,0	5,2

LAND	A-toewijzing	B-toewijzing	Totaal	Bijdrage 1,5%
NIGERIA	222,0	44,0	266,0	4,0
RWANDA	124,0	62,0	186,0	2,8
SAO TOMÉ & PR.	9,4	3,5	12,9	0,2
SENEGAL	178,0	104,0	282,0	4,2
SEYCHELLEN	3,9	0,8	4,7	0,1
SIERRA LEONE	144,0	76,0	220,0	3,3
SUDAN	135,0	20,0	155,0	2,3
SWAZILAND	31,0	12,0	43,0	0,6
TANZANIA	290,0	65,0	355,0	5,3
UGANDA	246,0	117,0	363,0	5,4
ZAMBIA	240,0	111,0	351,0	5,3
ZIMBABWE	108,0	19,0	127,0	1,9
TOTAAL	6 180,3	2 219,6	8 399,9	126,4

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 17 december 2003**

tot wijziging van Beschikking 95/408/EG tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren

(2003/912/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren ⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 95/408/EG vervalt op 31 december 2003.
- (2) In het voorstel van de Commissie voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende vaststelling van specifieke voorschriften voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong ⁽²⁾ („verordening betreffende de organisatie van officiële controles”) wordt, ter vervanging van de voorschriften van Beschikking 95/408/EG, een nieuwe procedure voor het opstellen van lijsten van inrichtingen in derde landen vastgesteld.

- (3) De geldigheid van Beschikking 95/408/EG moet worden verlengd om de leemte tussen het vervallen van die beschikking en de inwerkingtreding van de verordening betreffende de organisatie van officiële controles te vullen.
- (4) Beschikking 95/408/EG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 9 van Beschikking 95/408/EG wordt „31 december 2003” vervangen door „31 december 2005”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

*Voor de Raad**De voorzitter*

G. LOMBARDI

⁽¹⁾ PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

⁽²⁾ COM(2002) 377 def. (PB C 262 E van 29.10.2002, blz. 449).

**BESLUIT VAN DE RAAD
van 19 december 2003**

betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

(2003/913/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 alsmede op artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In afwachting van de inwerkingtreding van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, die op 25 juni 2001 werd ondertekend, hebben de Gemeenschap en Egypte zich ertoe verbonden procedures goed te keuren voor de voorlopige toepassing van de bepalingen in de overeenkomst met betrekking tot de handel en aanverwante zaken.
- (2) De bepalingen met betrekking tot de handel en aanverwante zaken die voorlopig zullen worden toegepast vervangen de desbetreffende bepalingen van de Samenwerkingsovereenkomst die op 18 januari 1977 werd ondertekend door de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte ⁽¹⁾ alsmede van de Overeenkomst tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Arabische Republiek Egypte ⁽²⁾ die op 18 januari 1977 in Brussel werd ondertekend.
- (3) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽³⁾.
- (4) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet derhalve worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de bepalingen met betrekking tot de handel en aanverwante zaken van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB L 266 van 27.9.1978, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 316 van 12.12.1979, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is bij dit besluit gevoegd.

Artikel 2

De voor de uitvoering van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling vereiste maatregelen, inclusief de aan de associatieovereenkomst gehechte verklaringen, bijlagen, protocollen en briefwisseling, worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 3, lid 2.

Artikel 3

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer van horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer van verwerkte landbouwproducten die niet onder bijlage I vallen, dat werd ingesteld bij artikel 16 van Verordening (EG) nr. 3448/1993 ⁽⁴⁾, door het Comité van beheer voor suiker, dat werd ingesteld bij artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 ⁽⁵⁾, of, in voorkomend geval, door de comités die werden ingesteld bij de desbetreffende bepalingen van andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten of door het Comité douanewetboek, dat werd ingesteld bij artikel 248 bis van Verordening (EEG) nr. 2913/92 ⁽⁶⁾.

2. In de gevallen waarin naar dit lid wordt verwezen zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de perso(o)n(en) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde de Gemeenschap te binden gedurende de periode van de voorlopige toepassing.

⁽⁴⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 (PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5).

⁽⁵⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 (PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26).

⁽⁶⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17).

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 19 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNIO

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken van de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, .. december 2003

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, die op 25 juni 2001 in Luxemburg werd ondertekend (de „Associatieovereenkomst”).

Tevens heb ik de eer voor te stellen dat de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte — in afwachting van de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst — met ingang van 1 januari 2004 overgaan tot de voorlopige toepassing van de artikelen 2, 6 tot en met 28, 31, 33 tot en met 37, 55, 82 tot en met 84, 86, 87, 90 en 91 van de overeenkomst, de desbetreffende verklaringen ⁽¹⁾, de bijlagen 1 tot en met 6 en de protocollen 1 tot en met 5, alsmede de briefwisseling betreffende verse afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen van postonderverdeling 0603 10 van het gemeenschappelijk douanetarief.

De Samenwerkingsraad die werd opgezet in het kader van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 werd ondertekend, zet zijn taken mutatis mutandis voort totdat de Associatieraad en het Associatiecomité als bedoeld in titel VIII van de Associatieovereenkomst zijn opgericht. De Samenwerkingsraad stelt het reglement van orde vast en richt, indien nodig, comités en subcomités op waaraan hij alle of een deel van zijn bevoegdheden kan overdragen.

Tijdens de voorlopige toepassing van bovenvermelde artikelen worden verwijzingen naar de „Associatieraad” en het „Associatiecomité” opgevat als verwijzingen naar de Samenwerkingsraad en de door deze raad ingestelde comités.

In verband met de bepalingen van deze overeenkomst en de latere toepassing van de Associatieovereenkomst wordt overeengekomen dat de datum van inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst de datum van inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst is.

Voor het eerste jaar van de toepassing worden de tariefcontingenten berekend pro rata van de basishoeveelheden waarbij rekening wordt gehouden met het gedeelte van de termijn vóór de datum van de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst. Voor bepaalde producten van Protocol nr. 1 bij de overeenkomst is de volgende regeling van toepassing: voor producten van de GN-codes 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 en 2302 is de concessie ook van toepassing op specifieke rechten. Deze regeling blijft van toepassing bij de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst.

De voorlopige bepalingen vervangen de artikelen 8 tot en met 36, 43 tot en met 46 en 48 tot en met 51 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 werd ondertekend, de bijlagen A, B, C en D, Protocol nr. 2 en de desbetreffende gezamenlijke verklaringen, verklaringen en briefwisselingen, alsmede de Overeenkomst tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 in Brussel werd ondertekend.

Indien u het bovenstaande aanvaardt vormen onderhavige brief alsmede de brief waarmee u uw instemming betuigt tezamen een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte.

Met de meeste hoogachting,

Namens de Europese Gemeenschap

⁽¹⁾ Gezamenlijke verklaringen over de artikelen 14, 18, 34 en 37 en bijlage 6 en de gemeenschappelijke verklaring over de bescherming van gegevens; verklaringen van de Europese Gemeenschap over de artikelen 11, 19, 21 en 34.

B. *Brief van de Arabische Republiek Egypte*

Brussel, .. december 2003

Geachte heer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van vandaag die als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, die op 25 juni 2001 in Luxemburg werd ondertekend (de „Associatie-overeenkomst”).

Tevens heb ik de eer voor te stellen dat de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte — in afwachting van de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst — met ingang van 1 januari 2004 overgaan tot de voorlopige toepassing van de artikelen 2, 6 tot en met 28, 31, 33 tot en met 37, 55, 82 tot en met 84, 86, 87, 90 en 91 van de overeenkomst, de desbetreffende verklaringen ⁽¹⁾, de bijlagen 1 tot en met 6 en de protocollen 1 tot en met 5, alsmede de briefwisseling betreffende verse afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen van postonderverdeling 0603 10 van het gemeenschappelijk douanetarief.

De Samenwerkingsraad die werd opgezet in het kader van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 werd ondertekend, zet zijn taken mutatis mutandis voort totdat de Associatieraad en het Associatiecomité als bedoeld in titel VIII van de Associatieovereenkomst zijn opgericht. De Samenwerkingsraad stelt het reglement van orde vast en richt, indien nodig, comités en subcomités op waaraan hij alle of een deel van zijn bevoegdheden kan overdragen.

Tijdens de voorlopige toepassing van bovenvermelde artikelen worden verwijzingen naar de „Associatieraad” en het „Associatiecomité” opgevat als verwijzingen naar de Samenwerkingsraad en de door deze raad ingestelde comités.

In verband met de bepalingen van deze overeenkomst en de latere toepassing van de Associatieovereenkomst wordt overeengekomen dat de datum van inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst de datum van inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst is.

Voor het eerste jaar van de toepassing worden de tariefcontingenten berekend pro rata van de basishoeveelheden waarbij rekening wordt gehouden met het gedeelte van de termijn vóór de datum van de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst. Voor bepaalde producten van Protocol nr. 1 bij de overeenkomst is de volgende regeling van toepassing: voor producten van de GN-codes 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 en 2302 is de concessie ook van toepassing op specifieke rechten. Deze regeling blijft van toepassing bij de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst.

De voorlopige bepalingen vervangen de artikelen 8 tot en met 36, 43 tot en met 46 en 48 tot en met 51 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 werd ondertekend, de bijlagen A, B, C en D, Protocol nr. 2 en de desbetreffende gezamenlijke verklaringen, verklaringen en briefwisselingen, alsmede de Overeenkomst tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Arabische Republiek Egypte die op 18 januari 1977 in Brussel werd ondertekend.

Indien u het bovenstaande aanvaardt vormen onderhavige brief alsmede de brief waarmee u uw instemming betuigt tezamen een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte.”.

Ik kan u bevestigen dat de regering van de Arabische Republiek Egypte met de inhoud van uw brief instemt.

Met de meeste hoogachting,

Namens de regering van de Arabische Republiek Egypte

⁽¹⁾ Gezamenlijke verklaringen over de artikelen 14, 18, 34 en 37 en bijlage 6 en de gemeenschappelijke verklaring over de bescherming van gegevens; verklaringen van de Europese Gemeenschap over de artikelen 11, 19, 21 en 34.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 22 december 2003**

betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de vervanging van de Protocollen nr. 1 en nr. 3 bij de Associatie-overeenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko

(2003/914/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 16 van de op 1 maart 2000 in werking getreden Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds ⁽¹⁾, bepaalt dat de Gemeenschap en Marokko geleidelijk een grotere liberalisering van het onderlinge handelsverkeer in landbouwproducten instellen.
- (2) Volgens artikel 18 van de Euro-mediterrane Overeenkomst onderzoeken de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2000 de situatie met het oog op de vaststelling van de met ingang van 1 januari 2001 door de Gemeenschap en Marokko toe te passen liberaliseringsmaatregelen.
- (3) De Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko zijn overeengekomen de Protocollen nr. 1 en nr. 3 bij die Euro-mediterrane overeenkomst door een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te vervangen. Het is dienstig deze overeenkomst goed te keuren.
- (4) Overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽²⁾ dienen de nodige maatregelen ter uitvoering van dit besluit te worden vastgesteld,

⁽¹⁾ PB L 70 van 18.3.2000, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer en de vervanging van de Protocollen nr. 1 en nr. 3 bij de overeenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko door de bijgevoegde protocollen wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 3 de uitvoeringsbepalingen van de Protocollen nr. 1 en nr. 3 vast.

Artikel 3

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 ⁽³⁾ ingestelde Comité van beheer voor suiker of, naar gelang van het geval, door de comités die bij de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten zijn ingesteld, of door het bij artikel 248 bis van Verordening (EEG) nr. 2913/92 ⁽⁴⁾ ingestelde Comité Douanewetboek.

2. In de gevallen waarin naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

⁽³⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie (PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26).

⁽⁴⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17).

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANNO

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de liberaliseringsmaatregelen voor het onderling handelsverkeer en de vervanging van de landbouwprotocollen bij de Associatieovereenkomst tussen de EG en het Koninkrijk Marokko

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, ...

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die zijn gevoerd met betrekking tot artikel 16 van de op 1 maart 2000 in werking getreden Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, waarin is bepaald dat de Gemeenschap en Marokko geleidelijk een grotere liberalisering van de onderlinge handel in landbouwproducten instellen.

Deze onderhandelingen zijn gevoerd overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de Associatieovereenkomst, waarin is bepaald dat de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2000 de situatie onderzoeken met het oog op de vaststelling van de door de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2001 toe te passen liberaliseringsmaatregelen.

Na afloop van deze onderhandelingen zijn de beide partijen het volgende overeengekomen:

1. De Protocollen nr. 1 en nr. 3 van de Associatieovereenkomst worden vervangen door de bijgevoegde protocollen.
2. In artikel 18, lid 1, van de Associatieovereenkomst worden „1 januari 2000” en „1 januari 2001” respectievelijk vervangen door „1 januari 2007” en „1 januari 2008”.
3. De aan de Associatieovereenkomst gehechte Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko in verband met artikel 1 van protocol nr. 1 betreffende de invoer in de Gemeenschap van afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen van GN-code 0603 10 van het gemeenschappelijk douanetarief, wordt ingetrokken.
4. De bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing met ingang van 1 januari 2004, met uitzondering van de artikelen 2, 4 en 5 van Protocol nr. 1, die voor tomaten van toepassing zijn met ingang van 1 oktober 2003.

Ik zou het op prijs stellen indien u mij zou willen bevestigen dat uw regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens de Raad van de Europese Unie

B. Brief van het Koninkrijk Marokko

Brussel, ...

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die zijn gevoerd met betrekking tot artikel 16 van de op 1 maart 2000 in werking getreden Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, waarin is bepaald dat de Gemeenschap en Marokko geleidelijk een grotere liberalisering van de onderlinge handel in landbouwproducten instellen.

Deze onderhandelingen zijn gevoerd overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de Associatieovereenkomst, waarin is bepaald dat de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2000 de situatie onderzoeken met het oog op de vaststelling van de door de Gemeenschap en Marokko met ingang van 1 januari 2001 toe te passen liberaliseringsmaatregelen.

Na afloop van deze onderhandelingen zijn de beide partijen het volgende overeengekomen:

1. De Protocollen nr. 1 en nr. 3 van de Associatieovereenkomst worden vervangen door de bijgevoegde protocollen.
2. In artikel 18, lid 1, van de Associatieovereenkomst worden „1 januari 2000” en „1 januari 2001” respectievelijk vervangen door „1 januari 2007” en „1 januari 2008”.
3. De aan de Associatieovereenkomst gehechte Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko in verband met artikel 1 van Protocol nr. 1 betreffende de invoer in de Gemeenschap van afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen van GN-code 0603 10 van het gemeenschappelijk douanetarief, wordt ingetrokken.
4. De bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing met ingang van 1 januari 2004, met uitzondering van de artikelen 2, 4 en 5 van Protocol nr. 1, die voor tomaten van toepassing zijn met ingang van 1 oktober 2003.

Ik zou het op prijs stellen indien u mij zou willen bevestigen dat uw regering met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer te bevestigen dat het Koninkrijk Marokko met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens het Koninkrijk Marokko

PROTOCOL Nr. 1**betreffende de regeling die bij de invoer in de Gemeenschap van landbouwproducten uit Marokko van toepassing is***Artikel 1*

1. De in bijlage 1 A genoemde producten van oorsprong uit Marokko mogen in de Gemeenschap worden ingevoerd onder de voorwaarden die hierna en in die bijlage zijn vermeld.

2. De douanerechten bij invoer worden afgeschaft of verlaagd volgens de percentages die naast de betrokken producten in kolom a van bijlage 1 A zijn vermeld.

Voor bepaalde producten waarvoor het gemeenschappelijk douanetarief in een „ad valorem”-douanerecht en in een specifiek douanerecht voorziet en waarbij in kolom a) of c) een asterisk voorkomt, zijn de in lid 3 bedoelde, in de kolommen a) en c) vermelde verlagingpercentages uitsluitend op het „ad valorem”-douanerecht van toepassing.

3. Voor bepaalde producten worden de douanerechten afgeschaft binnen de grenzen van de tariefcontingenten die voor elk van deze producten in kolom b van bijlage 1 A zijn vermeld.

Voor de ingevoerde hoeveelheden die de contingenten overschrijden, worden de douanerechten verlaagd volgens de percentages die in kolom c) van die bijlage zijn vermeld.

Behalve voor tomaten van GN-code 0702 00 00 wordt voor het eerste toepassingsjaar van de overeenkomst de omvang van de tariefcontingenten die beginnen te lopen vóór de datum waarop deze overeenkomst van kracht wordt, berekend door de basishoeveelheid te verlagen naar rato van de reeds vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst verstreken periode.

4. Voor bepaalde van de in bijlage 1 A vermelde producten met een verwijzing in kolom d) worden de contingenten vanaf 1 januari 2004 tot 1 januari 2007 jaarlijks verhoogd in vier gelijke tranches waarvan de omvang telkens 3 % van deze contingenten bedraagt.

5. Wanneer de Gemeenschap het toegepaste meestbegunstigingstarief („MFN-recht”) verlaagt, geldt de in de kolommen a) en c) vermelde tariefafbraak voor dit MFN-recht.

Artikel 2

1. Onverminderd het bepaalde in lid 2, wordt voor tomaten, vers of gekoeld, van GN-code 0702 00 00 voor elke periode van 1 oktober tot en met 31 mei, hierna „verkoopseizoenen” te noemen, in het kader van de onderstaande tariefcontingenten:

(ton)	Verkoopseizoenen			
	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07 en volgende
Maandelijks basiscontingent				
Oktober	10 000	10 000	10 000	10 000
November	26 000	26 000	26 000	26 000
December	30 000	30 000	30 000	30 000
Januari	30 000	30 000	30 000	30 000
Februari	30 000	30 000	30 000	30 000
Maart	30 000	30 000	30 000	30 000
April	15 000	15 000	15 000	15 000
Mei	4 000	4 000	4 000	4 000
Totaal	175 000	175 000	175 000	175 000
Aanvullend contingent (van 1 november tot en met 31 mei)				
Regel A	15 000	25 000	35 000	45 000
Regel B	15 000	5 000	15 000	25 000

- a) het ad valorem-recht afgeschaft;
- b) de invoerprijs op basis waarvan de specifieke rechten tot nul worden verlaagd, hierna „conventionele invoerprijs” te noemen, vastgesteld op 461 EUR/ton.

2. Wanneer de in de loop van een verkoopseizoen in de Gemeenschap in het vrije verkeer gebrachte totale hoeveelheid tomaten van oorsprong uit Marokko niet groter is dan de som van het maandelijks basiscontingent en van het aanvullende contingent voor dat verkoopseizoen, is de in lid 1 op regel A vermelde hoeveelheid het aanvullende contingent voor het volgende verkoopseizoen. Wanneer in een bepaald verkoopseizoen niet aan deze voorwaarde wordt voldaan, is de in lid 1 op regel B vermelde hoeveelheid het aanvullende contingent voor het volgende verkoopseizoen. Bij de beoordeling of aan deze voorwaarde is voldaan, mag echter voor de bovengenoemde som een tolerantie van ten hoogste 1 % in acht genomen worden.

3. Marokko verbindt er zich toe in een bepaalde maand niet meer dan 30 % van het aanvullende contingent te benutten.

4. Ieder verkoopseizoen worden op 15 januari en de tweede werkdag na 1 april de afboekingen op de van oktober tot en met december, respectievelijk van januari tot en maart geldende maandelijks basiscontingenten beëindigd. Op de daaropvolgende werkdag bepalen de Commissiediensten het ongebruikte saldo van deze maandelijks basiscontingenten en boeken deze over naar het aanvullende contingent voor dat verkoopseizoen. Vanaf deze data worden aanvragen om met terugwerkende kracht gebruik te maken van een van de stopgezette maandelijks basiscontingenten en eventuele terugboekingen van ongebruikte hoeveelheden van deze stopgezette maandelijks basiscontingenten toegerekend aan het voor dat verkoopseizoen geldende aanvullende contingent.

Artikel 3

Voor de onderstaande producten zijn de conventionele invoerprijzen op basis waarvan de specifieke rechten in de aangegeven perioden tot nul worden verlaagd, gelijk aan de hieronder aangegeven prijzen en wordt het „ad valorem”-recht afgeschaft voor de in dit artikel bepaalde hoeveelheden en perioden.

Producten	Hoeveelheid (in ton)	Periode	Conventionele invoerprijs
Komkommer GN 0707 00 05	5 600	01/11 – 31/05	449 EUR
Artisjokken GN 0709 10 00	500	01/11 – 31/12	571 EUR
Courgettes GN 0709 90 70	20 000	01/10 – 31/01	424 EUR
		01/02 – 31/03	413 EUR
		01/04 – 20/04	424 EUR
Sinaasappelen, vers GN ex 0805 10	300 000	01/12 – 31/05	264 EUR
Clementines, vers GN ex 0805 20 10	130 000	01/11 — einde februari	484 EUR

Artikel 4

Voor de in de artikelen 2 en 3 genoemde producten geldt het volgende:

- Indien de invoerprijs van een partij 2, 4, 6 of 8 % lager is dan de conventionele invoerprijs, bedraagt het specifieke contingentrecht respectievelijk 2, 4, 6 of 8 % van die overeengekomen invoerprijs.
- Indien de invoerprijs van een partij lager is dan 92 % van de conventionele invoerprijs, dan is het geconsolideerde specifieke invoerrecht van de WTO van toepassing.
- De conventionele invoerprijs wordt in dezelfde mate en in hetzelfde tempo verminderd als de geconsolideerde invoerprijs in het kader van de WTO.

Artikel 5

1. De in de artikelen 2 en 3 overeengekomen specifieke regeling heeft ten doel de traditionele uitvoer uit Marokko naar de Gemeenschap in stand te houden en verstoring van de communautaire markten te voorkomen.

2. Om het in lid 1 en in de artikelen 2 en 3 gestelde doel volledig te kunnen bereiken, de marktstabiliteit te verbeteren en een continue voorziening te waarborgen, plegen de beide partijen elk jaar overleg in de loop van het tweede kwartaal of op enig ander tijdstip binnen ten hoogste drie dagen nadat een van de partijen een daartoe strekkend verzoek heeft gedaan.

Het overleg heeft betrekking op het handelsverkeer in het vorige verkoopseizoen en de vooruitzichten voor het volgende verkoopseizoen, met name ten aanzien van de marktsituatie, de productievoorzichten, de verwachte producenten- en uitvoerprijzen en de mogelijke ontwikkeling van de markten.

In voorkomend geval treffen de partijen de nodige maatregelen om het in lid 1 en de artikelen 2 en 3 gestelde doel te bereiken.

3. Onverminderd de andere bepalingen van deze overeenkomst, moeten de partijen, indien de bijzondere gevoeligheid van de landbouwmarkten ten gevolge heeft dat de invoer van producten van oorsprong uit Marokko waarvoor de in artikel 21 bedoelde concessies werden verleend, ernstige problemen in de zin van artikel 25 van de overeenkomst veroorzaakt op de markt van de Gemeenschap, onverwijld overleg plegen ten einde een passende oplossing te vinden voor het probleem. In afwachting van deze oplossing mag de Gemeenschap de maatregelen nemen die zij noodzakelijk acht.

Artikel 6

Wijn uit Marokko met een gecontroleerde oorsprongsbenaming moet vergezeld zijn van een oorsprongscertificaat overeenkomstig het in bijlage 1 B opgenomen model of van een document V I 1 of V I 2 waarin de vermeldingen zijn aangebracht als bedoeld in artikel 25 van Verordening (EG) nr. 883/2001 betreffende het bij invoer van wijn, druivensap en druivenmost voorgeschreven attest en analyseverslag.

BIJLAGE 1A

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
0101 90 19	Paarden, andere dan slachtpaarden	100			
ex 0204	Vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van vlees van schapen, huisdieren	100			
0205 00	Vlees van paarden, van ezels, van muilieren of van muilezels, vers, gekoeld of bevroren	100			
0208	Ander vlees en andere eetbare slachtafvallen, vers, gekoeld of bevroren	100			
ex 0602	Andere levende planten (wortels daaronder begrepen), stekken, enten en champignonbroed, behalve rozen	100			
ex 0602 40	Rozen, ook indien geënt, met uitzondering van stekken	100			
0603 10	Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers	100	3 000	—	Artikel 1, lid 4
0603 10 10	Rozen, van 15 oktober tot en met 31 mei				
0603 10 20	Anjers, van 15 oktober tot en met 31 mei				
0603 10 40	Gladiolen, van 15 oktober tot en met 31 mei				
0603 10 50	Chrysanten, van 15 oktober tot en met 31 mei				
0603 10 30	Orchideeën, van 15 oktober tot en met 14 mei	100	2 000	—	Artikel 1, lid 4
0603 10 80	Andere, van 15 oktober tot en met 14 mei				
ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	Nieuwe aardappelen (primeurs), van 1 december tot en met 30 april	100	120 000	40	Artikel 1, lid 4
0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 31 mei			60 (*) ⁽³⁾	Artikel 2
0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld, van 1 juni tot en met 30 september	60 (*)			
ex 0703 10 11	Uien, vers of gekoeld, van 15 februari tot en met 15 mei	100	8 000	60	Artikel 1, lid 4
0703 10 19 0709 90 90	Wilde uien van de soort <i>Muscari comosum</i> , van 15 februari tot en met 15 mei				

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
0703 10 90	Sjalotten, vers of gekoeld	100	1 000	—	Artikel 1, lid 4
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld				
0703 90 00	Prei en andere eetbare looksoorten, vers of gekoeld				
ex 0704	Rode kool, witte kool, bloemkool, spruitjes, koolrabi, boerenkool en dergelijke eetbare kool van het geslacht „Brassica”, vers of gekoeld, behalve Chinese kool	100	500	—	Artikel 1, lid 4
ex 0704 90 90	Chinese kool, vers of gekoeld	100	200	—	Art. 1, lid 4
0705 11 00	Kropsla, vers of gekoeld	100	200	—	Art. 1, lid 4
0705 19 00	Sla (<i>Lactuca sativa</i>), vers of gekoeld, behalve kropsla	100	600	—	Artikel 1, lid 4
0705 29 00	Andijvie of een andere cichoriagroente (<i>Cichorium</i> spp.), vers of gekoeld, behalve witloof (<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>)				
0706 10 00	Wortelen en rapen, vers of gekoeld				
0706 90	Kroten, schorseneren, knolselderij, radijs en dergelijke eetbare wortelen en knollen, vers of gekoeld:				
0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld, van 1 november tot en met 31 mei				Artikel 3
0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld, van 1 juni tot en met 31 oktober	100 (*)			
0707 00 90	Augurken, vers of gekoeld	100	100	—	Art. 1, lid 4
0708 10 00	Erwten (<i>Pisum sativum</i>), vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 30 april	100			
0708 20 00	Bonen (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), vers of gekoeld, van 1 november tot en met 31 mei	100			
0709 10 00	Artisjokken, vers of gekoeld, van 1 november tot en met 31 december			30 (*)	Artikel 3
0709 10 00	Artisjokken, vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 31 oktober en van 1 januari tot en met 31 maart	100 (*)			
0709 20 00	Asperges, vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 31 mei	100			
0709 30 00	Aubergines, vers of gekoeld, van 1 december tot en met 30 april	100			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
0709 40 00	Selderij, andere dan knolselderij, vers of gekoeld	100	9 000	—	Artikel 1, lid 4
ex 0709 51 00	Paddestoelen van het geslacht „Agaricus”, vers of gekoeld, andere dan champignons				
0709 59 10	Cantharellen, vers of gekoeld				
0709 59 30	Eekhoorntjesbrood, vers of gekoeld				
ex 0709 59 90	Andere eetbare paddestoelen, vers of gekoeld, behalve champignons				
0709 70 00	Spinazie, Nieuw-Zeelandse spinazie en tuinmelde, vers of gekoeld				
0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers, vers of gekoeld	100			
0709 60 99	Andere vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, vers of gekoeld, van 15 november tot en met 30 juni	100			
0709 90 10	Sla, vers of gekoeld, andere dan „Lactuca sativa” en andere dan cichorijgroenten (Cichorium spp.)	100			
0709 90 31	Olijven, vers of gekoeld, bestemd voor andere doeleinden dan het vervaardigen van olie ⁽³⁾	100			
0709 90 39	Andere olijven, vers of gekoeld	100			
0709 90 40	Kappers, vers of gekoeld	100			
0709 90 60	Suikermaïs, vers of gekoeld	100			
0709 90 70	Kleine pompoenen (courgettes), vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 20 april				Artikel 3
0709 90 70	Kleine pompoenen (courgettes), vers of gekoeld, van 21 april tot en met 31 mei	60 (*)			
ex 0709 90 90	Okra, vers of gekoeld, van 15 februari tot en met 15 juni	100			
ex 0710	Groenten, bevroren, behalve erwten en andere vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”	100	10 000		Artikel 1, lid 4
ex 0710 21 00 0710 29 00	Erwten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren:	100			
0710 80 59	Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, behalve niet-scherpsmakende pepers	100			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
0711 20 10	Olijven, voorlopig verduurzaamd, doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie, bestemd voor andere doeleinden dan het vervaardigen van olie ⁽⁴⁾	100			
0711 30 00	Kappers, voorlopig verduurzaamd, doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	100			
0711 40 00 0711 51 00 0711 59 00 0711 90 30 0711 90 50 0711 90 80 0711 90 90	Komkommers en augurken, paddestoelen, truffels, suikermaïs, uien, andere groenten (behalve vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”) en groentenmengsels, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	100	600	—	Artikel 1, lid 4
0711 90 10	Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, voorlopig verduurzaamd, doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie, andere dan niet-scherpsmakende pepers	100			
ex 0712	Gedroogde groenten, andere dan uien en olijven	100	2 000	—	Art. 1, lid 4
ex 0713 50 00	Tuinbonen, paardebonden en duivebonen voor zaaidoeleinden	100			
ex 0713 50 00 0713 90 90	Tuinbonen, paardebonden en duivebonen en andere zaden van peulvruchten, andere dan voor zaaidoeleinden	100			
0804 10 00	Dadels, in verpakkingen, met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 35 kg	100			
0804 20	Vijgen	100			
0804 40 00	Avocado's	100			
ex 0805 10	Verse sinaasappelen, van 1 december tot en met 31 mei			80 (*)	Artikel 3
ex 0805 10	Verse sinaasappelen, van 1 juni tot en met 30 november	100			
ex 0805 10 80	Andere dan verse sinaasappelen	100			
ex 0805 20 10	Verse clementines, van 1 november tot en met einde februari			80 (*)	Artikel 3
ex 0805 20 10	Verse clementines, van 1 maart tot en met 31 oktober	100 (*)			
ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 0805 20 90	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers	100 (*)			
0805 40 00	Pompelmoezen en pomelo's, vers of gedroogd	100			
ex 0805 50 10	Citroenen, vers	100 (*)			
ex 0805 50	Citroenen en lemmetjes, andere dan verse	100 (*)			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
ex 0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik, van 1 november tot en met 31 juli	100 (*)			
0807 11 00	Watermeloenen, vers, van 1 januari tot en met 15 juni	100			
0807 19 00	Andere meloenen, vers, van 15 september tot en met 31 mei	100			
0808 20 90	Kweeperen, vers	100	1 000	50	
0809 10 00	Abrikozen, vers	100 (*) ⁽⁵⁾	3 500	—	Artikel 1, lid 4
0809 20	Kersen, vers				
0809 30	Perziken (nectarines daaronder begrepen), vers				
0809 40 05	Pruimen, vers, van 1 november tot en met 15 juli	100 (*)			
0810 10 00	Aardbeien, vers, van 1 november tot en met 31 maart	100			
0810 20 10	Frambozen, vers, van 15 mei tot en met 15 juli	100			
0810 50 00	Kiwi's, vers, van 1 januari tot en met 30 april	100	250	—	Art. 1, lid 4
ex 0810 90 95	Granaatappels, vers	100			
ex 0810 90 95	Cactusvijgen en mispels, vers	100			
ex 0811	Vruchten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 0812 90 20	Sinaasappelen, fijngemaakt, voorlopig verduurzaamd	100			
ex 0812 90 99	Andere citrusvruchten, fijngemaakt, voorlopig verduurzaamd	100			
0813 10 00	Abrikozen, gedroogd	100			
0813 40 10	Perziken, nectarines daaronder begrepen, gedroogd	100			
0813 40 50	Papaja's, gedroogd	100			
0813 40 95	Ander fruit, gedroogd	100			
0813 50 12 0813 50 15	Mengsels van gedroogde vruchten, zonder pruimen	100			
0904 12 00	Peper, fijngemaakt of gemalen	100			
0904 20 90	Vruchten van de geslachten „Capsicum” en „Pimenta”, fijngemaakt of gemalen	100			
0910	Gember, saffraan, kurkuma, tijm, laurierbladeren, kerrie en andere specerijen	100			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
1209 91 90	Ander groentezaad ⁽⁵⁾	100			
1209 99 99	Andere zaden, vruchten, voor zaaidoeleinden ⁽⁶⁾	100			
1211 90 30	Tonkabonen	100			
1212 10	Sint-jansbrood, sint-jansbroodpitten daaronder begrepen	100			
ex 1302 20	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten	25			
1509	Olijfolie en fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:	100	3 500	—	Artikel 1, lid 4
1510	Andere olie en fracties daarvan, uitsluitend verkregen uit olijven, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd, mengsels daarvan met olijfolie of fracties daarvan, bedoeld bij post 1509, daaronder begrepen				
ex 2001 10 00	Komkommers, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 10 00	Augurken, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100	10 000 (netto uitlekgewicht)	—	Artikel 1, lid 4
ex 2001 90 93	Uien, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
2001 90 20	Scherpsmakende vruchten van het geslacht „Capsicum”, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	100			
ex 2001 90 50	Paddestoelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 90 65	Olijven, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 90 70	Niet-scherpsmakende pepers, verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 90 75	Kroten, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 90 85	Rode kool, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, zonder toegevoegde suiker	100			
ex 2001 90 96	Groenten, vruchten en andere eetbare plantendelen, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur, andere, zonder toegevoegde suiker	100			
2002 10 10	Gepelde tomaten	100			
2002 90	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, andere dan hele tomaten of tomaten in stukken	100	2 000	—	Artikel 1, lid 4

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen van het geslacht „Agaricus”, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	100			
2003 20 00	Truffels, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	100			
2003 90 00	Andere paddestoelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	100			
2004 10 99	Andere aardappelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	100			
ex 2004 90 30	Kappers en olijven, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	100			
2004 90 50	Erwten (Pisum sativum) en bonen in de dop, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	100	10 500	20	Artikel 1, lid 4
2005 40 00	Erwten (Pisum sativum) op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren				
2005 59 00	Andere bonen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren				
2004 90 98	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	100			
2005 10 00	Gehomogeniseerde groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 20 20	Aardappelen in schijfjes, gebakken, ook indien gezouten of gearomatiseerd, luchtdicht verpakt, geschikt voor onmiddellijk verbruik	100			
2005 20 80	Andere aardappelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 51 00	Gedopte bonen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 60 00	Asperges, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 70	Olijven, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
2005 90 10	Scherpsmakende vruchten van het geslacht „Capsicum”, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 90 30	Kappers, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 90 50	Artisjokken, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 90 60	Wortelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 90 70	Mengsels van groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2005 90 80	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	100			
2007 10 91	Gehomogeniseerde bereidingen van tropische vruchten	100			
2007 10 99	Andere gehomogeniseerde bereidingen	100			
2007 91 90	Citrusvruchten, andere	100			
2007 99 91	Appelmoes	100			
2007 99 98	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, andere	100			
2008 30 51 2008 30 71 ex 2008 30 90	Partjes van pompelmoezen en pomelo's,	80			
ex 2008 30 55	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), fijngemaakt; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, fijngemaakt — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	100			
ex 2008 30 75	— in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	80			
ex 2008 30 59 2008 30 79	Sinaasappelen en citroenen, fijngemaakt	80			
ex 2008 30 90	Citrusvruchten, fijngemaakt	80			
ex 2008 30 90	Pulp van citrusvruchten	40			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
2008 50 61 2008 50 69	Abrikozen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	100	10 000	20	Artikel 1, lid 4
2008 50 71 2008 50 79	Abrikozen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, met toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud bij onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg	100	5 000	—	Artikel 1, lid 4
ex 2008 50 92 2008 50 94	Halve abrikozen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer	100			
ex 2008 50 92 2008 50 94	Abrikozenpulp, op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer	100	10 000	50	Artikel 1, lid 4
ex 2008 50 99 2008 70 99	Abrikozen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van minder dan 4,5 kg Gehalveerde perzikken (nectarines daaronder begrepen), op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van minder dan 4,5 kg	100	7 200	50	Artikel 1, lid 4
ex 2008 70 92 ex 2008 70 94	Gehalveerde perzikken (nectarines daaronder begrepen), op andere wijze bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer	50			
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Vruchtenmengsels, zonder toegevoegde alcohol, met toegevoegde suiker	100	100	55	Artikel 1, lid 4
2009 11 2009 12 00 2009 19	Sinaasappelsap	100 (*)	50 000	70 (*)	Artikel 1, lid 4
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 91 2009 29 99	Sap van pompelmoezen of van pomelo's	100 (*)	1 000	70 (*)	Artikel 1, lid 4
2009 39 11 2009 39 19	Sap van andere citrusvruchten	100 (*)			

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	Verlaging MFN-recht %	Tariefcontingent (in tonnen nettogewicht)	Verlaging MFN-recht voor hoeveelheden boven de bestaande tariefcontingenten (%)	Specifieke bepalingen
		a	b	c	d
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Sap van andere citrusvruchten dan citroenen	100			
ex 2204	Wijn van verse druiven	100	95 200 hl	—	Artikel 1, lid 4
ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	Wijn met een van de volgende oorsprongsbenamingen: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Gerrouane, Zemmour en Zennata, in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l, met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 15 % vol.	100	56 000 hl	—	Artikel 1, lid 4
ex 2302	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen of van peulvruchten, andere dan maïs en rijst, ook indien in pellets	100			

(*) Het verlagingpercentage is uitsluitend van toepassing op het „ad valorem”-recht

(1) GN-codes overeenkomstig Verordening(EG) nr. 1832/2002 (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1).

(2) Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, dient de tekst van de productomschrijving als louter indicatief beschouwd, aangezien het preferentiestelsel in het kader van deze bijlage door de GN-codes wordt bepaald. Wanneer vóór de GN-code „ex” staat, zijn de GN-code en de omschrijving samen bepalend voor het preferentiestelsel.

(3) De toepassing van deze concessie is geschorst tot de in artikel 18 van deze overeenkomst vastgestelde datum voor de invoering van nieuwe liberaliseringsmaatregelen

(4) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden die door de bevoegde communautaire instanties worden vastgesteld [zie de artikelen 291 tot en met 300 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1) en latere wijzigingen].

(5) Voor verse kersen geldt het verminderingspercentage ook voor het specifieke minimumrecht.

(6) Deze concessie geldt uitsluitend voor zaaigoed dat beantwoordt aan het bepaalde in de richtlijnen betreffende het in de handel brengen van zaaizaad en pootgoed.

Bijlage 1 B

1. Exporteur (naam, adres, land):	2. Nummer	00000	
4. Geadresseerde (naam, volledig adres, land):	3. Naam van de instantie die de oorsprongsbenaming certificeert		
6. Vervoermiddel:	7. Oorsprongsbenaming		
8. Losplaats:	5. CERTIFICAAT VAN OORSPRONGSBENAMING		
9. Merken en nummers – Aantal en aard van de colli	10. Brutogewicht	11. Liter	
12. Liter (in letters):	13. Verklaring van de instantie van afgifte:		
14. Visum van de douane:	(Zie vertaling onder nr. 15)		
15. Hierbij wordt bevestigd dat de wijn waarop dit certificaat betrekking heeft, in het wijnbouwgebied geproduceerd is en naar Marokkaans recht aanspraak kan maken op de oorsprongsbenaming „.....”. De aan deze wijn toegevoegde alcohol is uit wijnbouwproducten verkregen.			
16. ⁽¹⁾			

⁽¹⁾ Vak bestemd voor andere door het land van uitvoer verstrekte gegevens.

PROTOCOL Nr. 3**betreffende de regeling die van toepassing is op de invoer in Marokko van landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap***Artikel 1*

1. Voor de in de bijlage vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap is het douanerecht bij invoer in Marokko aangegeven in kolom a) van de bijlage. De in deze overeenkomst bepaalde achtereenvolgende verlagingen moeten binnen de in de kolommen b), d), f), h) en j) aangegeven tariefcontingenten worden doorgevoerd aan de hand van de in de kolommen c), e), g), i) en k) vermelde percentages.

2. Wanneer na de ondertekening van deze overeenkomst de douanerechten erga omnes worden verlaagd, komt dit verlaagde recht, onverminderd het bepaalde in lid 3, vanaf de datum waarop deze verlaging ingaat, in de plaats van het voor de toepassing van lid 1 in kolom a) van de bijlage vermelde douanerecht.

3. Voor de in de bijlage vermelde producten van GN-code ex 1001 90 99 is het in kolom a) van die bijlage aangegeven douanerecht het op 1 oktober 2003 toegepaste douanerecht, dat als maximum blijft gelden voor de berekening van de tariefverlaging.

Wanneer het douanerecht na die datum erga omnes wordt verlaagd, wordt het in de kolommen c), e), g), i) en k) vermelde percentage als volgt gewijzigd:

- bij een verlaging erga omnes wordt het percentage met 0,275 % verhoogd voor elk procentpunt waarmee het douanerecht verlaagd wordt;
- bij een daaropvolgende verhoging erga omnes wordt het percentage met 0,275 % verlaagd voor elk procentpunt waarmee het douanerecht verhoogd wordt;
- bij nieuwe aanpassingen naar beneden of naar boven wordt het uit de toepassing van de voorgaande streepjes resulterende percentage volgens de desbetreffende formule gewijzigd.

Artikel 2

1. Voor granen van GN-code 1001 90 99 wordt het tariefcontingent, zoals aangegeven in de voetnoot op bladzijde 2 van de bijlage, vastgesteld op basis van de Marokkaanse productie van het lopende jaar, zoals deze in mei door de Marokkaanse autoriteiten geraamd en bekendgemaakt wordt. In voorkomend geval wordt dit contingent einde juli aangepast ingevolge een mededeling van de Marokkaanse autoriteiten waarin de definitieve omvang van de Marokkaanse productie wordt vermeld.

Met wederzijds goedvinden van de beide partijen kan het resultaat van deze aanpassing echter, naar gelang van de uitkomsten van het in lid 2 bedoelde overleg, met 5 % naar boven of naar beneden worden gecorrigeerd.

Het bovenbedoelde tariefcontingent geldt niet voor juni en juli. De partijen komen bij het in het volgende lid bedoelde overleg overeen de mogelijkheid tot verlenging van deze periode in het licht van de vooruitzichten voor de Marokkaanse markt te onderzoeken. De uiterste termijn voor deze verlenging is echter 31 augustus.

2. Om de toepassing van het bepaalde in lid 1 mogelijk te maken en om de voorziening van de Marokkaanse markt, alsook de stabiliteit en continuïteit ervan te garanderen, de marktprijzen in Marokko te stabiliseren en de traditionele handelsstromen in stand te houden, wordt in deze sector de volgende samenwerkingsregeling toegepast:

Vóór het begin van elk verkoopseizoen, doch uiterlijk in de tweede helft van mei, vindt overleg tussen de beide partijen plaats.

Tijdens dit overleg wordt de marktsituatie voor granen besproken, en met name de productievooruitzichten voor zachte tarwe in Marokko, de voorraadsituatie, het verbruik, de producentenprijzen, de mogelijke marktontwikkelingen en de mogelijkheden om het aanbod op de vraag af te stemmen.

3. Wanneer Marokko na de inwerkingtreding van deze overeenkomst op grond van een internationale overeenkomst een grotere verlaging van douanerechten voor granen van GN-code 1001 90 99 aan een derde land toekent, verbindt het zich ertoe op autonome wijze dezelfde verlaging van douanerechten aan de Gemeenschap toe te kennen.

Artikel 3

Onverminderd de andere bepalingen van deze overeenkomst, moeten de partijen, indien de bijzondere gevoeligheid van de landbouwmarkten ten gevolge heeft dat de invoer van producten van oorsprong uit de Gemeenschap waarvoor op grond van dit protocol concessies worden verleend, ernstige problemen in de zin van artikel 25 van de overeenkomst, veroorzaakt op de markt van Marokko, onverwijld overleg plegen ten einde een passende oplossing te vinden voor het probleem. In afwachting van deze oplossing mag Marokko de maatregelen nemen die dit land noodzakelijk acht.

BIJLAGE

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 0102 10	Fokrunderen van zuiver ras (met uitzondering van koeien)	2,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
0105 11	Hanen en kippen, met een gewicht van niet meer dan 185 g	2,5	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
ex 0202 20	Vlees van runderen, delen met been, bevroren, met uitzondering van de „compensated quarters”	254,0	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3
0207 12	Vlees van hanen en kippen, niet in stukken gesneden, bevroren	110,0	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3
ex 0207 27 10	Delen van kalkoenen, zonder been, bevroren, gemalen	60,0	770	36,7	770	36,7	840	40,0	910	43,3	1 000	46,7
0207 27 30	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van bevroren kalkoenen	110,0	60	13,6	70	13,6	80	18,2	90	22,7	100	27,3
0207 27 50	Borsten en delen daarvan van bevroren kalkoenen met been											
0207 27 60	Onderdijen en delen daarvan van bevroren kalkoenen met been											
0207 27 70	Billen en delen daarvan van bevroren kalkoenen met been, andere dan de onderdijen en delen daarvan											
0207 27 80	Andere niet-ontbeende delen van bevroren kalkoenen											
0401 30	Room, met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspersen	109,0	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 10 11	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspersent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	109,0	4 000	72,5	4 000	72,5	4 300	72,5	4 600	72,5	4 800	72,5
0402 10 19	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspersent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg	60,0		100,0		100,0		100,0		100,0		
0402 21 11	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspersent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	109,0	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2
0402 21 19	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 27 gewichtspersenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg											
0402 21 91	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspersenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg											
0402 21 99	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspersenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg											

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
0402 91 31	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 8 doch niet meer dan 10 gewichtspercenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg (met uitzondering van melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent)	109,0	2 600	24,8	2 600	24,8	2 600	29,4	2 600	33,9	2 600	38,6
0402 91 59	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg (met uitzondering van melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent)											
0402 91 99	Melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg (met uitzondering van melk en room in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent)											
0402 99	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	109,0	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9
0403 90 11 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 59	Karnemelk, gestremde melk en room, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearomatiiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao	109,0	300	74,3	300	74,3	300	76,1	300	78,0	300	79,8
0404 10	Wei en gewijzigde wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	17,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0405 10	Boter	32,5	8 200	69,2	8 200	69,2	8 500	69,2	8 700	69,2	9 000	69,2
0405 20 00	Zuivelpasta's	50,0		80,0		80,0		80,0		80,0		
0405 90 00	Andere van melk afkomstige vetstoffen	17,5		42,8		42,8		42,8		42,8		
0406 20	Kaas van alle soorten, geraspt of in poeder	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 30	Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 40	Blauw-groen geaderde kaas	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
ex 0406 90	Andere kaas, behalve de voor verwerking bestemde kaas van GN-postonderverdeling 0406 90 01	75,0	1 000	52,0	1 000	52,0	1 000	57,0	1 000	62,0	1 000	68,0
0406 90 01	Andere, voor verwerking bestemde kaas	17,5	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0407 00 19	Broedeieren van pluimvee (met uitzondering van eieren van kalkoenen of van ganzen)	52,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
0408 99 80	Vogeleieren uit de schaal, vers, in water gekookt of gestoomd, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op een andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen (met uitzondering van gedroogde eieren en eigeel)	50,0	60	50,0	60	50,0	70	50,0	80	50,0	90	50,0
0409 00 00	Natuurhonig	50,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0
0504 00 00	Darmen, blazen en magen van dieren (andere dan die van vissen), in hun geheel of in stukken	32,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 200	100,0	1 400	100,0	1 600	100,0
		50										
		52										

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0601	Bollen, knollen en wortelstokken, in rusttoestand, in blad of in bloei; cichoreiplanten en -wortels, andere dan die bedoeld bij post 1212	17,5	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
		32,5										
		50										
0602 20	Bomen en heesters, voor de teelt van eetbare vruchten, ook indien geënt; plantgoed van wijnstokken, geënt of met wortels	2,5	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0
		17,5										
		50										
0602 90 30	Groentenplanten en aardbeiplanten	17,5	1 150	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 450	100,0	1 600	100,0
0602 90 45	Bewortelde stekken en zaailingen van bomen en heesters voor de open grond (met uitzondering van fruit- en woudbomen)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0602 90 99	Andere levende kamerplanten (met uitzondering van stekken en zaailingen en van bloeiende planten, in knop of bloem)	17,5	300	42,9	300	42,9	400	57,1	500	71,4	600	100,0
0701 10 00	Pootaardappelen, vers of gekoeld	40,0	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld	50,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 500	100,0
0712 90 50 0712 90 90	Wortelen en andere groenten en mengsels van groenten, gedroogd, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijngemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0713 10 10	Gedroogde zaden van erwten (pisum sativum), ook indien gepeld (bijvoorbeeld spliterwten), voor zaaidoeleinden	17,5	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0
0713 10 90	Gedroogde zaden van erwten (pisum sativum), ook indien gepeld (bijvoorbeeld spliterwten) (met uitzondering van de voor zaaidoeleinden bedoelde zaden)	50,0	350	24,0	350	24,0	350	28,0	350	32,0	350	36,0
0713 33 90	Gedroogde zaden van bonen (phaseolus vulgaris), ook indien gepeld (met uitzondering van voor zaaidoeleinden bestemde zaden)	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0
ex 0713 50 00	Gedroogde zaden van tuinbonen (vicia faba var. major), paardebonden (vicia faba var. equina) en duivebonen (vicia faba var. minor), ook indien gepeld, bestemd voor zaaidoeleinden	25,0	4 200	40,0	4 200	50,0	4 200	60,0	4 200	70,0	4 200	80,0
0713 90 90	Gedroogde zaden van andere groenten, ook indien gepeld, niet bestemd voor zaaidoeleinden	50,0	3 600	20,0	3 600	20,0	3 600	26,0	3 600	30,0	3 600	42,0
0802 12 90	Zoete amandelen, vers of gedroogd, zonder dop	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 22 00	Hazelnoten „corylus spp.”, vers of gedroogd, zonder dop, ook indien gepeld	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 90	Andere noten, vers of gedroogd, ook zonder dop of schaal, al dan niet gepeld	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0804 40 00	Advocaten (avocado's), vers of gedroogd	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
0806 20	Rozijnen en krenten	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
ex 0808 10	Appelen, vers, van 1 februari tot en met 30 april	52,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
0808 20 50	Peren, vers, van 1 februari tot en met 30 april	52,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0810 50 00	Kiwi's, vers	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0813 20 00	Pruimen, gedroogd	52,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1001 10 00	Harde tarwe van 1 december tot 31 maart	75 (^a)	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
ex 1001 90 99	Spelt, zachte tarwe en mengkoren (met uitzondering van voor zaaidoeleinden bestemde producten)	135 (^a)	1 060 000 (²) Artikel 2	38,0	1 060 000 (²) Artikel 2	38,0	1 060 000 (²) Artikel 2	38,0	1 060 000 (²) Artikel 2	38,0	1 060 000 (²) Artikel 2	38,0
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	36,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
ex 1003 00 90	Gerst (met uitzondering van zaaigerst en brouwgerst) van 1 december tot 31 maart	35 (^b)	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0
ex 1003 00 90	Brouwgerst	35 (^b)	10 000	100,0	10 000	100,0	12 000	100,0	14 000	100,0	16 000	100,0
1004 00 00	Haver	2,5	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0
		25										
		30										
1005 10	Maïs, zaaigoed	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed	35 (^b)	2 000	(³)	2 000	(³)	2 000	(³)	2 000	(³)	2 000	(³)
1006 10 10	Padie bestemd voor zaaidoeleinden	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1006 30	Halfwitte of volwitte rijst, ook indien gepolijst of geglansd	140 (^c)	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1007 00 90	Graansorgho (met uitzondering van hybriden bestemd voor zaaidoeleinden)	25 (^d)	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0
1107 10 19 1107 10 99	Mout, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	40,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
1108 12 00	Maïszetmeel	32,5	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1
1108 13 00	Aardappelzetmeel	32,5	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1
ex 1205 90 00	Raap- en koolzaad, ook indien gebroken (bestemd voor verwerking)	2,5	1 250	100,0	1 250	100,0	1 500	100,0	1 750	100,0	2 000	100,0
1206 00 10	Zonnebloempitten, bestemd voor zaaidoeleinden	2,5	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0
ex 1206 00 99	Zonnebloempitten, ook indien gebroken (met uitzondering van voor zaaidoeleinden bestemde pitten, gedopte pitten en grijs/wit gestreepte pitten), bestemd voor verwerking	2,5	2 500	100,0	2 500	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 000	100,0
1207 50 90	Mosterdzaad, ook indien gebroken (met uitzondering van voor zaaidoeleinden bedoeld zaad)	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
1209 10 00	Suikerbietenzaad, zaaigoed	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1209 21 00	Luzernezaad, zaaigoed	2,5	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1209 91	Groentenzaad, zaaigoed	2,5	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0
1212 10 10 1212 10 91	Sint-jansbrood en sint-jansbroodpitten, niet gepeld, niet gebroken, niet gemalen	32,5	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
1213 00 00	Stro en kaf van graangewassen, onbewerkt, ook indien gehakt, gemalen, geperst of in pellets	25-40	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0
1214	Koolrapen, voederbieten, voederwortels, hooi, luzerne, klaver, hanenkammetjes (esparcette), mergkool, lupine, wikke en dergelijke voedergewassen, ook indien in pellets	2,5	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0
1507 10 90	Ruwe sojaolie, ook indien ontgomd (met uitzondering van sojaolie voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie)	2,5	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0
ex 1507 90	Sojaolie en fracties daarvan, ook indien geraffineerd, verpakt	25,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
ex 1508 90	Grondnotenolie en fracties daarvan, ook indien geraffineerd, verpakt											
1509 10 90	Olijfolie verkregen bij de eerste persing, andere dan lampolie	52,05	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7
1512 11 91	Ruwe zonnebloemolie (met uitzondering van sojaolie voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie)	2,5	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
1514 11	Ruwe raap- of koolzaadolie	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
ex 1514 19 90	Raap- of koolzaadolie met een laag gehalte aan erucazuur (vaste olie met een gehalte aan erucazuur van minder dan 2 gewichtpercenten), ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd (met uitzondering van ruwe oliën en oliën bestemd voor ander technisch en industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie), verpakt	25,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
1515 11	Ruwe lijnolie	2,5	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0
1515 90 40 1515 90 59	Andere ruwe plantaardige oliën	2,5	50	100,0	50	100,0	50	100,0	75	100,0	100	100,0
1515 90 60 1515 90 99	Andere plantaardige oliën en fracties daarvan	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
ex 2002 90	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (met uitzondering van tomaten, geheel of in stukken) in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2003 10 2003 90	Paddestoelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	50,0	200	70,0	200	70,0	200	80,0	200	90,0	200	100,0
2004 10 10	Aardappelen, enkel gekookt, bevroren	25,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0
2005 40 00 2005 51 00	Gedopte erwten „pisum sativum” en bonen „vigna spp., phaseolus spp.”, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2005 70 10 2005 70 90	Olijven, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	50,0	100	10,0	100	10,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0
ex 2007 10 10 2007 10 91 ex 2007 10 99 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 35 ex 2007 99 39 2007 99 51 2007 99 55 ex 2007 99 58 2007 99 91 2007 99 93 ex 2007 99 98	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vrucht- pasta, bereid met gelijk welke vruchten behalve citrus- vruchten, aardbeien en abrikozen	50,0	150	20,0	150	20,0	200	30,0	250	40,0	300	50,0
2008 19 13 2008 19 19	Amandelen en pimpernoten (pistaches), gebrand, en noten en andere zaden, ook indien onderling vermengd, bereid of verduurzaamd, in verpakkingen met een netto- inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg	50,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0	100	40,0	100	50,0
2008 70 61 2008 70 71 2008 70 79	Perziken, nectarines daaronder begrepen, bereid of verduurzaamd, zonder toegevoegde alcohol, doch met toegevoegde suiker	50,0	150	20,0	150	20,0	150	30,0	150	40,0	150	50,0
2009 79 19 2009 79 99	Ongegist appelsap, zonder toegevoegde alcohol, gecon- centreerd	50,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
ex 2009 80 79 2009 80 88 2009 80 99	Ongegist vruchten- of groentensap, geconcentreerd	50,0	500	70,0	500	70,0	580	80,0	660	90,0	730	100,0

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
2009 90 59 2009 90 98	Mengsels van vruchtensappen, met inbegrip van druivenmost, en groentensappen (bereid met andere vruchten dan appels, peren, citrusvruchten, ananas en tropische vruchten), zonder toegevoegde suiker	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2204 10	Mousserende wijn	52,0	3 000 hl	23,1	3 000 hl	23,1	3 000 hl	32,7	3 000 hl	42,3	3 000 hl	53,8
2204 21	Andere wijn van verse druiven in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l	52,0	6 000 hl	23,1	6 000 hl	23,1	6 000 hl	32,7	6 000 hl	42,3	6 000 hl	53,8
2204 29	Andere wijn van verse druiven in verpakkingen inhoudende meer dan 2 l	52,0	12 000 hl	23,1	12 000 hl	23,1	12 000 hl	32,7	12 000 hl	42,3	12 000 hl	53,8
2302 30 10 2302 30 90	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van tarwe, ook indien in pellets	2,5	3 000	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 200	100,0	5 000	100,0
2302 40 10 2302 40 90	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van andere granen, ook indien in pellets	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
2303 20 11 2303 20 18	Bietenpulp	2,5	40 000	100,0	40 000	100,0	50 000	100,0	60 000	100,0	72 000	100,0
2303 20 90	Uitgeperst suikerriet (ampas) en andere afvallen van de suikerindustrie (met uitzondering van bietenpulp)	32,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
2309 10	Honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein	32,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5	1 000	38,5

GN-code (¹)	Omschrijving	Douane- recht bij de invoer (%)	2003		2004		2005		2006		2007 en volgende	
			Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)	Contin- gent (t)	Verlaging van het douane- recht (%)
			a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
ex 2309 90	Andere bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren (enkel anticoccidia op een drager, choline, 70, bereidingen voor het voederen van vissen, antibiotica, melkvervangers, gedroogde pulp van bietenmelasse, afvallen van de zetmeelproductie, met uitzondering van zogenaamde premelanges)	17,5	6 000	100,0	6 000	100,0	9 000	100,0	12 000	100,0	15 000	100,0
ex 2309 90 99	Premelanges van de soort gebruikt voor het voederen van dieren	52,0	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9	1 000	51,9
2401 10 60 2401 10 70 2401 20 90	Ongestripte tabak van de soort Oriënt „sun-cured” Ongestripte tabak „dark air cured” Geheel of gedeeltelijk gestripte, niet op andere wijze bewerkte tabak	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0

(^a) Dit tarief is van toepassing op de tranche met een waarde lager dan of gelijk aan 1 000 DH/ton; voor de tranche met een waarde hoger dan 1 000 DH/ton geldt een invoerrecht van 2,5 %.

(^b) Dit tarief is van toepassing op de tranche met een waarde lager dan of gelijk aan 800 DH/ton; voor de tranche met een waarde hoger dan 800 DH/ton geldt een invoerrecht van 2,5 %.

(^c) Dit tarief is van toepassing op de tranche met een waarde lager dan of gelijk aan 3 000 DH/ton; voor de tranche met een waarde hoger dan 3 000 DH/ton geldt een invoerrecht van 16 %.

(^d) Dit tarief is van toepassing op de tranche met een waarde lager dan of gelijk aan 800 DH/ton; voor de tranche met een waarde hoger dan 800 DH/ton geldt een invoerrecht van 16 %.

(^e) Dit tarief wordt toegepast op de douanewaarde. Wanneer de aangegeven waarde lager is dan 3 500 DH/ton, wordt een aanvullend douanerecht van 123 % toegepast op het verschil tussen de vastgestelde drempel (3 500 DH/ton) en de aangegeven waarde.

(¹) Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, dient de tekst van de productomschrijving als louter indicatief te worden beschouwd; het preferentiestelsel wordt in het kader van deze bijlage bepaald door de GN-codes in Verordening (EG) nr. 1832/2002 (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1). Wanneer vóór de GN-code „ex” staat, zijn de GN-code en de omschrijving samen bepalend voor het preferentiestelsel.

(²) Indien de Marokkaanse productie van zachte tarwe (P) meer bedraagt dan 2,1 miljoen ton, wordt dit contingent (Q) verlaagd volgens formule $Q \text{ (mln ton)} = 2,59 - 0,73 \cdot P \text{ (mln ton)}$, tot minimaal 400 000 ton voor een Marokkaanse productie gelijk aan of hoger dan 3 000 000 ton.

(³) Het toegepaste preferentiële tarief bedraagt 2,5 %

Gemeenschappelijke verklaring

Met het oog op de doelstelling van artikel 16 van de Associatieovereenkomst komen de partijen overeen de situatie in verband met de in protocol nr. 3 vastgestelde tariefpreferenties opnieuw te bezien, meer in het bijzonder voor dierlijke en plantaardige vetten en oliën van de GN-codes 1515 19 10, 1515 90 60, 1515 90 99, 1516 10 90, 1516 20 95, 1516 20 96, 1516 20 98 en voor beetwortelsuiker van GN-code 1701 12 90.

Gemeenschappelijke verklaring

De partijen constateren dat deze overeenkomst door het Koninkrijk Marokko in het kader van een inschrijvingsregeling voor invoerverguningen met het oog op het beheer van de preferentiële contingenten zal worden toegepast.

Wanneer deze inschrijvingsregeling wordt gewijzigd of een stelsel van rechtstreekse betaling wordt ingevoerd, komen de partijen overeen overleg te plegen op grond van artikel 20 van de Associatieovereenkomst.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 22 december 2003****betreffende de voorlopige toepassing van een bilaterale overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus inzake de handel in textielproducten**

(2003/915/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschap onderhandelingen gevoerd over een bilaterale overeenkomst tot verlenging met één jaar van de bestaande bilaterale overeenkomst inzake de handel in textielproducten met de Republiek Belarus en de protocollen bij die overeenkomst, waarbij de kwantitatieve maxima zijn aangepast om rekening te houden met de jaarlijkse groeicijfers en de uitbreiding van de Europese Unie.
- (2) Onder voorbehoud van de eventuele sluiting ervan op een later tijdstip dient de bilaterale overeenkomst namens de Gemeenschap te worden ondertekend.
- (3) Deze bilaterale overeenkomst dient vanaf 1 januari 2004 voorlopig te worden toegepast, in afwachting van de voltooiing van de procedures voor de sluiting van de overeenkomst, mits zij op basis van wederkerigheid voorlopig door de Republiek Belarus wordt toegepast.

BESLUIT:

Artikel 1

Onder voorbehoud van de eventuele sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus betreffende de handel in textielproducten, geparafeerd te Brussel op 1 april 1993, laatstelijk gewijzigd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, geparafeerd op 11 november 1999 („de bilaterale overeenkomst”) te ondertekenen.

Artikel 2

De bilaterale overeenkomst wordt in afwachting van de formele sluiting voorlopig toegepast, op voorwaarde dat de overeenkomst op wederkerige basis vanaf 1 januari 2004, voorlopig wordt toegepast door de Republiek Belarus ⁽¹⁾.

De tekst van de bilaterale overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 3

1. Indien Belarus niet voldoet aan de verplichtingen krachtens lid 2.5 van de bilaterale overeenkomst zullen de contingenten voor 2004 worden verminderd tot de in 2003 toegepaste niveaus.

2. Het besluit tot uitvoering van lid 1 wordt genomen in overeenstemming met de procedures bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen ⁽²⁾.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Het wordt van kracht de dag na haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANN

⁽¹⁾ De datum waarop de voorlopige toepassing effectief zal worden, wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, C-reeksen.

⁽²⁾ PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 138/2003 (PB L 23 van 28.1.2003, blz.1).

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus tot wijziging van de op 1 april 1993 in Brussel geparafeerde overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus, laatstelijk gewijzigd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 11 november 1999

A. Brief van de Raad van de Europese Unie

Mevrouw, geachte heer,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 1 april 1993 geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd en verlengd bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 11 november 1999 („de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, besluiten de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus, overeenkomstig artikel 19, lid 1, van de overeenkomst, om de looptijd van de overeenkomst met één jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden:
 - 2.1. Bijlage 1, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
 - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 19, lid 1, van de overeenkomst worden vervangen door de volgende tekst:

„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”
 - 2.3. Bijlage II, waarin de kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer uit de Republiek Belarus naar de Europese Gemeenschap zijn opgenomen, wordt vervangen door aanhangsel 2 bij deze brief.
 - 2.4. De bijlage bij protocol C, waarin de kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer van de Republiek Belarus naar de Europese Gemeenschap na passieve veredeling in de Republiek Belarus zijn opgenomen, wordt voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004 vervangen door aanhangsel 3 bij deze brief.
 - 2.5. Voor de invoer in Belarus van textiel- en kledingproducten uit de Europese Gemeenschap worden in 2004 invoerrechten toegepast die niet hoger zijn dan die welke voor 2003 zijn vastgesteld in aanhangsel 4 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus geparafeerd op 11 november 1999.

Wanneer deze rechten niet worden toegepast, heeft de Gemeenschap het recht voor de nog resterende looptijd van de overeenkomst de kwantitatieve beperkingen voor 2003, zoals overeengekomen in de op 11 november 1999 geparafeerde briefwisseling, pro rata opnieuw in te stellen.
3. Mocht de Republiek Belarus voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan worden de geldende beperkingen gefaseerd afgeschaft in het kader van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten en het protocol inzake de toetreding van de Republiek Belarus tot de WTO. Voorts blijft het bepaalde in artikel 2, lid 2 en lid 3, en de artikelen 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nr. 1, 2, 3, 4 en 6 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, treedt deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

Voor de Raad van de Europese Unie

Aanhangsel 1

Bijlage I, waarin de categorieën en de productomschrijving voor textielproducten zijn opgenomen, bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus inzake de handel in textielproducten, geparafeerd op 1 april 1993, wordt vervangen door bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3030/93 ⁽¹⁾. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van die bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.

⁽¹⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 91.

Aanhangsel 2

Bijlage II

Belarus	Categorie	Eenheid	Contingentniveau per 1 januari 2004	Contingentniveau 2004 vanaf 1 mei 2004
Groep IA	1	ton	1 480	1 532
	2	ton	3 765	4 334
	3	ton	218	225
Groep IB	4	1 000 stuks	1 073	1 135
	5	1 000 stuks	954	1 012
	6	1 000 stuks	838	854
	7	1 000 stuks	830	843
	8	1 000 stuks	953	1 062
Groep IIA	9	ton	346	347
	20	ton	306	307
	22	ton	387	473
	23	ton	242	243
	39	ton	218	219
Groep IIB	12	1 000 paar	5 611	5 675
	13	1 000 stuks	2 533	2 574
	15	1 000 stuks	959	969
	16	1 000 stuks	175	176
	21	1 000 stuks	839	850
	24	1 000 stuks	732	764
	26/27	1 000 stuks	1 012	1 023
	29	1 000 stuks	351	352
	73	1 000 stuks	296	302
	83	ton	170	173
Groep IIIA	33	ton	366	370
	36	ton	1 174	1 178
	37	ton	440	441
	50	ton	142	186
Groep IIIB	67	ton	322	323
	74	1 000 stuks	342	346
	90	ton	188	189
Groep IV	115	ton	83	83
	117	ton	973	1 210
	118	ton	426	427

*Aanhangsel 3**Bijlage bij protocol C*

Categorie	Eenheid	1 januari 2004	1 mei 2004
4	1 000 stuks	4 420	4 432
5	1 000 stuks	6 167	6 179
6	1 000 stuks	7 524	7 526
7	1 000 stuks	5 582	5 586
8	1 000 stuks	1 858	1 966
12	1 000 stuks	4 163	4 163
13	1 000 stuks	412	419
15	1 000 stuks	3 225	3 228
16	1 000 stuks	736	736
21	1 000 stuks	2 402	2 403
24	1 000 stuks	509	526
26/27	1 000 stuks	2 598	2 598
29	1 000 stuks	1 221	1 221
73	1 000 stuks	4 678	4 679
83	ton	622	622
74	1 000 stuks	816	816

B. Brief van de regering van de Republiek Belarus

Mevrouw, geachte heer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de op 1 april 1993 geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd en verlengd bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 11 november 1999 („de overeenkomst”). Hierbij bevestig ik de ontvangst van uw brief van, welke als volgt luidt:

„Mevrouw, geachte heer,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar de op 1 april 1993 geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus betreffende de handel in textielproducten, laatstelijk gewijzigd en verlengd bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd op 11 november 1999 („de overeenkomst”).
2. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2003 verstrijkt, besluiten de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus overeenkomstig artikel 19, lid 1, van de overeenkomst om de looptijd van de overeenkomst met één jaar te verlengen, met inachtneming van de volgende wijzigingen en voorwaarden:
 - 2.1. Bijlage 1, waarin de producten bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst worden opgesomd, wordt vervangen door aanhangsel 1 bij deze brief.
 - 2.2. De tweede en de derde zin van artikel 19, lid 1, van de overeenkomst worden vervangen door de volgende tekst:

„Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.”
 - 2.3. Bijlage II, waarin de kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer uit de Republiek Belarus naar de Europese Gemeenschap zijn opgenomen, wordt vervangen door aanhangsel 2 bij deze brief.
 - 2.4. De bijlage bij protocol C, waarin de kwantitatieve beperkingen voor de uitvoer van de Republiek Belarus naar de Europese Gemeenschap na passieve veredeling in de Republiek Belarus zijn opgenomen, wordt voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004 vervangen door aanhangsel 3 bij deze brief.
 - 2.5. Voor de invoer in Belarus van textiel- en kledingproducten uit de Europese Gemeenschap worden in 2004 invoerrechten toegepast die niet hoger zijn dan die welke voor 2003 zijn vastgesteld in aanhangsel 4 van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Belarus geparafeerd op 11 november 1999.

Wanneer deze rechten niet worden toegepast, heeft de Gemeenschap het recht voor de nog resterende looptijd van de overeenkomst de kwantitatieve beperkingen voor 2003, zoals overeengekomen in de op 11 november 1999 geparafeerde briefwisseling, pro rata opnieuw in te stellen.

3. Mocht de Republiek Belarus voor de datum waarop de overeenkomst verstrijkt lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan worden de geldende beperkingen gefaseerd afgeschaft in het kader van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten en het protocol inzake de toetreding van de Republiek Belarus tot de WTO. Voorts blijft het bepaalde in artikel 2, lid 2 en lid 3, en de artikelen 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, de protocollen A, B en C en de processen-verbaal van overeenkomst nr. 1, 2, 3, 4 en 6 van toepassing als administratieve regeling in de zin van artikel 2, lid 17, van de WTO-overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten.
4. Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt. Indien zulks het geval is, treedt deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe benodigde juridische procedures zijn voltooid. In afwachting daarvan is deze overeenkomst voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2004, op basis van wederkerigheid.

Ik moge U verzoeken mij te bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.”

Hoogachtend

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

Voor de regering van de Republiek Belarus

BESLUIT VAN DE RAAD**van 22 december 2003****tot wijziging van Besluit 2001/131/EG van de Raad houdende afsluiting van de overlegprocedure met Haïti in het kader van artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst**

(2003/916/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst ⁽¹⁾ die op 1 april 2003 in werking is getreden, inzonderheid op artikel 96,Gelet op het Intern akkoord inzake maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van Besluit 2001/131/EG van de Raad van 29 januari 2001 houdende afsluiting van de overlegprocedure met Haïti in het kader van artikel 96 van de partnerschapsovereenkomst ACS-EG ⁽³⁾, wordt, als „passende maatregel” op grond van artikel 96, lid 2, sub c), van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, de toekenning van financiële steun aan Haïti gedeeltelijk geschorst.
- (2) Besluit 2001/131/EG verstrijkt op 31 december 2003 en bepaalt dat de maatregelen vóór die datum opnieuw moeten worden bestudeerd.
- (3) De democratische beginselen worden op Haïti nog steeds niet nageleefd. Maatregelen ten behoeve van democratisering, versterking van de rechtsstaat en het verkiezingsproces verdienen evenwel ondersteuning, en met name om een bijdrage te leveren aan de missie die aan de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is toevertrouwd bij de Resoluties nr. 806, nr. 822 en nr. 1959. De maatregelen om de civiele samenleving en de particuliere sector te versterken, armoede te bestrijden en

humanitaire hulp en noodhulp te verlenen, en de maatregelen die de Haïtiaanse bevolking direct ten goede komen, moeten worden voortgezet,

BESLUIT:

Artikel 1

Besluit 2001/131/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:
 - i) in de tweede alinea wordt „31 december 2003” vervangen door „31 december 2004”;
 - ii) de derde alinea wordt als volgt gelezen:
„Het wordt regelmatig en ten minste na zes maanden opnieuw bestudeerd.”
2. de bijlage wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

*Voor de Raad**De voorzitter*

G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 3. Overeenkomst gewijzigd bij Besluit nr. 1/2003 (PB L 141 van 7.6.2003, blz. 25).

⁽²⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 376.

⁽³⁾ PB L 48 van 17.2.2001, blz. 31. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2003/53/EG (PB L 20 van 24.1.2003, blz. 23).

BIJLAGE

ONTWERPBRIEF

Excellentie,

De Europese Unie hecht groot belang aan artikel 9 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst. De democratische beginselen en de rechtsstaat, waarop het ACS-EG-partnerschap is gebaseerd, zijn essentiële elementen van die overeenkomst en vormen dan ook de hoeksteen van onze betrekkingen.

In haar brief van 31 januari 2001 heeft de Europese Unie meegedeeld dat zij betreurd dat geen bevredigende oplossing was gevonden om de schending van de Haïtiaanse kieswet te verhelpen. Zij heeft u in kennis gesteld van de passende maatregelen die zijn genomen overeenkomstig artikel 96, lid 2, sub c), van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst. In haar brieven van 23 januari 2002 en 24 januari 2003 heeft de Unie haar besluit van 29 januari 2001 herzien met de bedoeling de onder deze maatregelen vallende samenwerkingsinstrumenten geleidelijk opnieuw te kunnen inzetten, afhankelijk van de verwezenlijking van de doelstellingen inzake het verkiezingsproces.

Vandaag, na bijna drie jaar van politieke crisis is de Unie van oordeel dat de democratische beginselen nog altijd niet worden nageleefd op Haïti. Zij erkent evenwel dat er talrijke inspanningen op internationaal en plaatselijk niveau hebben plaatsgevonden om deze crisis op te lossen, onder meer door de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en de Gemeenschap van Caribische Staten (CARICOM), en bevestigt opnieuw haar wens om die maatregelen te ondersteunen. Zo heeft de Haïtiaanse regering zich in het kader van resolutie 822 van de OAS ertoe verbonden een grotere prioriteit toe te kennen aan het herstel van een klimaat van veiligheid en vertrouwen in het land, o.m. via de afronding van de onderzoeken van alle politiek geïnspireerde misdaden en de intensivering van de ontwapeningsprogramma's. De Europese Unie blijft er bij de regering sterk op aandringen dat zij die verbintenis zo spoedig mogelijk in concrete daden omzet en alle in resolutie 822 van de OAS vervatte stappen onderneemt die tot vrije en eerlijke nationale en lokale verkiezingen leiden. Voorts maakt de Europese Unie zich ernstig zorgen over de aanhoudende verslechtering van de sociaal-economische situatie op Haïti en bevestigt zij opnieuw haar wens om haar samenwerking ten behoeve van de Haïtiaanse bevolking voort te zetten.

In het licht van het voorgaande heeft de Raad van de Europese Unie zijn besluit van 10 januari 2003 herzien en besloten de passende maatregelen in de zin van artikel 96, lid 2, sub c), van de overeenkomst als volgt aan te passen:

- a) er wordt doorgegaan met de heroriëntering van de resterende middelen van het 8ste EOF naar programma's die de Haïtiaanse bevolking direct ten goede komen, de civiele samenleving en de particuliere sector versterken en de democratisering, de rechtsstaat en het verkiezingsproces ondersteunen;
- b) de besluiten inzake de kennisgeving van de toewijzing van het 9e Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) zullen worden genomen, en het overeenkomstige nationaal indicatief programma zal worden vastgesteld en ondertekend, op basis van de uitvoering van resolutie 822 van de OAS, en met name van de bepalingen inzake de parlementaire en plaatselijke verkiezingen. In dit verband moet o.m. een voorlopige kiesraad worden opgericht, moet die kiesraad een commissie voor verkiezingstoezicht oprichten, en moeten nationale verkiezingen worden gehouden.

De Europese Unie heeft er nota van genomen dat de OAS in haar resolutie 822 tot normalisatie van de samenwerking oproept en dat in december 2003 in Washington een donorconferentie wordt gehouden. Zij zal op die conferentie worden vertegenwoordigd en zal deelnemen aan de evaluatie van de toestand op Haïti. In deze algemene context wordt aangenomen dat de regionale programma's die deel uitmaken van het regionaal indicatief programma voor het Caraïbisch gebied en waarvan de voordelen ook voor andere landen bedoeld zijn, niet door de bovengenoemde maatregelen worden getroffen, met uitzondering van projecten waarmee grote investeringen gemoeid zijn, tenzij kan worden aangetoond dat die de Haïtiaanse bevolking direct ten goede komen en haar van groot nut zijn. De handelssamenwerking en de handelsgerelateerde preferenties vallen niet onder deze maatregelen.

De Unie zal van dichtbij toezien op het verdere verloop van het democratiseringsproces en zal meer in het bijzonder nagaan of de nodige stappen worden gezet voor het organiseren van parlementaire en plaatselijke verkiezingen. De Unie is bereid haar besluit in geval van een positieve ontwikkeling te herzien. Zij herhaalt dat zij openstaat voor een versterkte politieke dialoog.

Met de meeste hoogachting,

Voor de Commissie

Voor de Raad